R_2455

SESE, Iosé de

Libro de la cosmographia universal del mundo, y particular descripcion de la Syria y tierra Santa / compuesto por el Doctor Iosepe de Sesse... — En Caragoça: Por Iuan de Lanum [De] ..., 1619. — [36], 111, [8]h., [¶]-2¶¹, a-g⁴, A-Z⁴, 2A-2F⁴, 2G³; 4º

Error de fol., h. 37 figura como 33. — Apostillas. — Enc. perg.

1. Cosmografía. I. Tít.

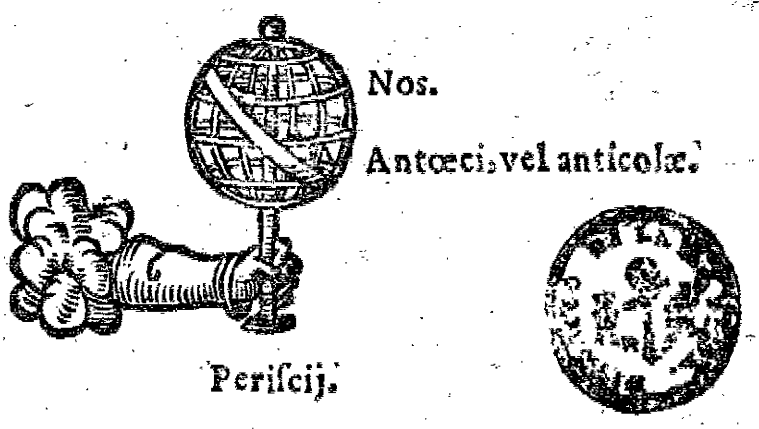
R.72451

LIBRO DE LA
COSMOGRAPHIA VNIVERSAL DEL MVNDO,

Y PARTICVLAR DESCRIPCION de la Syria y tierra Santa.

Compuesto por el Doctor Iosepe de Sesse, del Consejo de su Magestad, y su Regente la Real Chancilleria de Aragon, y Consultor del santo Oficio de la Inquisicion.

Dirigido al muy Illustre señor don Pedro de Sesse, señor de Cerdan, Cauallero y Ricohombre de Mesnada, del Reyno de Aragon.



Hij omnes dicuntur inter se mutuo antipodes.
Amphiscij sunt sub æquinoctiali.

Con licencia y priuilegio. En Çaragoça, Por Iuan de Larumbe, en la Cuchilleria. Año 1619.



CENSVRA DEL DOCTOR ARIAS, DE REYNOSO, ARCIPRESTE de Belchite Consultor del Santo Oficio, de la Inquisicion de Çaragoça.

POR comissionn del señor don Pedro de Molina, Vicario general deste Arçobispado por el Illustrissimo señor Arçobispo dõ Fray Pedro Gõzalez de Mendoça, he visto este libro de Cosmografia general, y particular descripcion dela tierra Santa, y carta del noble caualler o don Miguel de Sesse a su hijo dõ Pedro de Sesse, señores del lugar de san Iuan comunmẽte dicho de Cerdan, en el vezindado desta ciudad, todo recogido y compuesto en la mayor parte, por el señor Doctor Iusepe de Sesse, dignissimo Regente la Real Cãzelleria, y Audiẽcias Reales deste Reyno de Aragon, y Consultor del santo Oficio, del celebre Iurisco̅sulto, hijodalgo, y ciudadano grauissimo desta nobilissima Ciudad; y en las materias q̃ trata, procede con su grã Christiãdad, y ansi no solo no ay, ni hallo cosa contraria a nuestra santa Fè y buenas costumbres: Mas antes grande piedad, y suma deuocion, de la religion del Autor de tierra tan santa, que produxo la humanidad de Christo nuestro Señor, y le criò, y gouernò tẽporalmente, con q̃ enamora el Espiritu Christiano, a considerar tan diuinos misterios como de nuestra redempcion, que su Eterna misericordia en ella obrò. Por tanto es muy deuida la licencia que pide para imprimirse, y deue todo este nuestro Reyno de Aragon dar al señor Regente Sesse su autor desta obra, muchas gracias, Pues sin caosarse tras tantas de la profession legal y foral, como tiene impressas, en calidad y numero tantas, y de tan suma estimacion, tambien ha querido comunicarnos la presente, llena de estudios tan particulares, y tan retremados, que pidian varõ tal por autor a solas, no tan ocupado en el gouierno de la suprema judicatura, a no ser la continuacion de sus grauissimos estudios tanta, q̃ los aliuia con estos tan regalados, y tan pios, imitando a nuestros grauissimos mayores: pues S. Augustin luz de la Iglesia santa, y santo Thomas de ella, tan celebrados, mezclaron la ciudad de Dios, y de regimiento del Principe, a obras tã grãdes dela sagrada Teologia, y nuestro primer preceptor Bartulo, los tratados de insignis & armis, & de altercatione inter dæmonẽ, & Virginẽ Mariã, de fluminibus Tiberiadis, de insulis, cosas q̃ casi solo tienen diuertimiento, aunque graue y vtil, delos estudios mas seriosos,

y importantes en nuestro tiẽpos, el gran I.C. Frances Andres Tiraquello, a mas de lo mucho desparcido dentro de las obras de la jurisprudencia, que compuso las adiciones a los dias Geniales de Alexandro ab Alex. y nuestra compatriota, el insigne Antonio Agustin Arçobispo de Tarragona, assombro y marauilla Española entre las naciones estrangeras, en el derecho Ciuil y Canonico, con los tratados de Familijs Romanorũ, el de las Medallas, y el pequeño y curiosissimo, leges Nauales Militares & Georgice. Anssi pues el señor Regente Sesse, lo que hurtò a sus diuertimientos para descansar del inmenso trabajo de sus cargos, y del continuo estudio de los Tomos, que andan con tan general aceptacion de todas las naciones de Inhibitionibus, y decisiones, lo emplea en esta curiosa y perfectissima obra, y en todo descubre su valor: anssi por su linea de hijodalgo Montañes, deriuada por su aguelo, de las montañas de Iaca, como por la nueua mezcla de casamiento, con la señora doña Maria de Sesse, de casa tan grandemente calificada en este Reyno, y en toda España y Italia, de los nobilissimos caualleros Sesses, que nunca Çurita fidelissimo historiador nuestro, acaba de dezir su antiguedad, su valentia y grandeza, en ninguna cosa segunda familia a otra: y de la qual desde nuestros primeros Reyes, ha auido Camareros mayores, Mayordomos, Gouernadores y Capitanes generales, illustrissimos en ella, heredados con mucho numero de villas y señorios riquissimos, Iusticias de Aragon, Bayles generales, con todos los honores de las milicias de España comparentados, dados y tomados de sangre tan Illustre en todo, lo que en primer lugar tiene este nobilissimo Reyno, con que mas se descubre lo que merece el señor Regente Sesse, por su nobleza, oficios, prudencia, valor, y singularissimos estudios, con que se illustra por todos caminos esta nobilissima familia y apellido de suyo, tan Illustre, y tan estimado: tanto se deue a la virtud. Passa mi aprouacion de la comission, por no hazer mayor falta en no dar, quando se ofrece la ocasion, el merito que pide y merece vno de rigor de justicia, que el que da estimacion, al que no la merece. Y pues no podre ser notado, ni enla verdad, ni de sobra, no pido perdon al lector, sino q̃ dè gracias a lo que le combido en este libro con este breue Encomio, minima parte de mi afecto a esta illustrissima casa de Sesse, hermana en todo, de la Illustrissima de Luna, cuya hechura, y del Autor gran seruidor me professo con muy gran alegria. En Çaragoça a 29. de Agosto 1619.

El D. Arias de Reynoso Arcipreste, y Consultor del santo Oficio.

APRO

APROVACION DEL LIBRO,

por el P.M.F. Geronymo de Aldouera y Mõsalue, Cathedratico de Visperas jubilado en la Vniuersidad de Çaragoça, y Calificador del santo Oficio.

HE visto este libro de la Esphera y Cosmographia compuesto por el señor Doctor Ioseph de Sesse del Consejo del Rey nuestro señor, y Regente en su Real Audiẽcia deste Reyno de Aragon, y Consultor del santo Oficio de la Inquisicion: y no solo no he hallado en el cosa que encuentre a la Fè y buenas costumbres, sino muchas de grãde curiosidad y erudicion. Y he me admirado de ver, que persona tan ocupada en tã graues ministerios, aya tenido lugar para hazernos esta descripcion tan docta del Mundo, y de sus partes: Mas quien le ha tenido para sacar a luz los libros que la han dado a nuestros Fueros, y a las leyes Romanas, que tanto estiman todas las naciones, y han honrado la nuestra, assegurado-nos ha, que no le faltara caudal para qualquiere empressa de ingenio, y de doctrina; y que ninguna, para tan gran talento, sera ni es agena. Aqui hallaran los Philosophos, Historiadores, Mathematicos, y Theologos, en la descripcion dela tierra Santa, todo lo que pudierẽ dessear su curiosidad, y que pidiere su desseo. Y assi es muy justo que trabajo tan luzido se imprima, y comunique a todos, que leyendole juntamente se hallaran entretenidos y enseñados de cosas muy dignas de saberse. En San Augustin de Çaragoça a 7. de Setiembre, de 1619. años.

El M. Fr. Geronymo de Aldouera y Monsalue, Cathedratico de Visperas jubilado, y Calificador del Santo Oficio.

CEN-

CENSVRA DEL PADRE MAESTRO Fray IVAN de TRIBARNE, Lector Iubilado, y Calificador del santo Oficio.

POR comissionn del muy Illustre señor don Pedro de Molina, Consultor del santo Oficio, Prior y Canonigo de la Metropolitana de Granada, y Vicario general en lo espiritual y temporal dela ciudad y Arçobispado de Çaragoça, por el Illustrissimo y reuerendissimo señor don Pedro Gonçalez de Mendoça Arçobispo de dicha ciudad, he visto y reconocido este libro intitulado, *Cosmographia*, esto es, *descripcion del mundo*, compuesto por el doctissimo Iurisconsulto, el Doctor Ioseph de Sesse Regente la Chancilleria deste Reyno de Aragon, y Consultor del santo Oficio de la Inquisicion; y digo, que no solo no tiene cosa alguna que desdiga de nuestra santa Fè catolica, y buenas costumbres, mas aun merece el titulo y blason que el Poeta Archia dio a las letras: *Soy lumbre de tinieblas*, y podemos dezir del Autor lo que dizẽ los Poetas y Oradores Latinos de Iano, que tenia dos rostros; el vno para mirar las cosas inferiores, y el otro para contemplar las celestes; y aun dizen muchos, que tenia quatro, significando en esto, que su perspicaz ingenio, todas las quatro partidas del mundo predominaua, sin que ni vna sola cosita se traspusiesse a su claro conocimiento. Todo esto se halla retratado y pintado en el docto Cosmographo, como la Etymologia del vocablo lo enseña. Ayudase esta doctrina con lo que dize el Sabio, Eccles. 8. *Sapientia hominis lucet in vultu eius*, pero porque el ablatiuo *vultu*, esta en el numero singular, parece que nos fauorece poco, mas en nuestro fauor es el original Hebreo: *Choch math Adam thair panau*, Arias Montano traduze assi, *sapiẽtia hominis lucere faciet facies eius*, sus caras y rostros, dandonos a entender, que el varon sabio y eloquente no tiene vna cara sola, sino muchas. Ora pues, bien que todo esto conuenga al ingenio profundo del señor Regente, es euidencia, pues con la clara Minerua de su jurisprudencia, rostro que mira las cosas inferiores de la tierra, de tal manera ha mirado, y escudriñado su gouierno ciuil, y politico de toda ella, que los libros

libros que con tanta erudicion y extraordinaria agudeza acer
ca deste assumpto ha escrito, son como rayos resplandecientes
y claros, nacidos del Sol de su vista, los quales han desterrado
las tinieblas de ignorancia, de toda la vniuersal Europa. no me
nos le conuiene la otra cara con que mira y descubre la supe-
rior Esphera, pues con la larga vista de su grande entendimié-
to ha alcançado cosas tan remontadas, quanto escondidas a la
vista, y conocimiento de muchos doctos: pues no solo se con-
tentò con ser Geographo, sino que inquiriédo las cosas, que tã
de vista se pierden por su alta eminencia, se nos da a conocer
por muy diestro Cosmographo. Sobre todo lo dicho hallo en
este insigne varon, otras dos hermosas caras, porque si miro su
nobleza (segun Plutarcho) es vn hermoso rostro, y tesoro que *De libe*
ha participado de sus progenitores, cuya antiguedad engran- *ra edu-*
dece lo que voy diziendo, pues el principio de su Solar y casa *catione.*
en este Reyno es de muchos siglos atras; remitome a Çurita: y
quando esto no tuuiera, se pudiera dezir del, lo que dixo De-
mosthenes: *Vnus heroicus, vir totam gentem illustrat*, que a no ser va- *1. Olynth.*
ron tan esclarecido, segun el mismo Demosthenes, *Licèt à fratre*
meliore, quàm Iupiter genus duceret, ignobilis videretur. Si miramos tam
bien su vida exemplar y modestia christiana, hallaremos en su
merced el retrato cõ q̃ pinta aquel famoso Griego llamado De *Andre.*
metrio, al hombre modesto, exemplar y prudente, diziendo: *Ha* *Euoren-*
bet in negotio memoriam, in occasione cautionem, in moribus generosi stratem *se in sen-*
in labore constantiam, in diuitijs amicitiam, in oratione persuationem, in si- *tentijs.*
lentio ornatum, in sententia iustitiam, in audacia fortitudinem, in actione po-
tentiam, in natura pietatem. Pero conociendo que los retratos, y se
mejanças que traygo, no llegan a vosquejar su ahidalgado na-
tural, quiero respetalle con silencio, dando por diguissima de
ser estampada esta su obra. En san Francisco de Çaragoça, y
Setiembre 7. 1619.

Fr. Iuan de Yribarne, Lector jubila-
do, Custodio de la Prouincia de
Aragon, y Calificador del santo
Oficio.

LICEN-

LICENCIA.

EL Licenciado don Pedro de Molina Prior y Canonigo de la santa yglesia Metropolitana de la ciudad de Granada, Vicario general en lo espiritual y temporal de la ciudad y Arçobispado de Zaragoça por el Illustrissimo y Reuerendissimo señor Don Fray Pedro Gonçalez de Mendoça por la gracia de Dios y de la santa Sede Apostolica Arçobispo de dicha ciudad y Arçobispado, del Consejo de su Magestad, &c. Auiendo visto las aprouaciones de las personas a quien la censura deste libro se cometio, damos licencia para que se pueda imprimir. Dat. en Zaragoça en este palacio Arçobispal a 9. de Setiembre, de 1619.

El Licenciado D. Pedro de Molina V. G.

Por mandado de dicho señor Vicario general.
Antonio Zaporta notario.

CENSURA DEL DOCTOR Don Francisco Miguel de Pueyo, del Consejo del Rey nuestro señor en la Real Audiencia de Aragon, y Consultor del Santo Oficio.

POR comission del señor Gouernador de Aragon he visto este libro intitulado, Cosmographia vniuersal del mundo, y particular descripcion de la tierra Santa, compuesto por el señor Doctor Ioseph de Sesse del Consejo del Rey nuestro señor, y su Regente en la Real Chãcilleria de Aragon, y Consultor del santo Oficio de la Inquisició, y no solamente no hallo en el cosa alguna contra las regalias de su Magestad, y buenas costumbres, sino que se deue dar licencia para que se imprima, ocasionando con esto al Autor a que nos vaya dando y sacando a luz los trabajos que tiene hechos, pues con los que hasta oy han salido, no solo ha illustrado la Iurisprudencia, pero nos da noticia de las cosas celestes, y de las mas remotas del orbe, con tan grande erudicion como es notorio a todos.

Don Francisco Miguel de Pueyo.

PRI-

PRIVILEGIO.

DON Phelipe por la gracia de Dios, Rey de Castilla, de Aragon, de las dos Sicilias, de Ierusalem, &c.

DON Iuan Fernandez de Heredia, caualle-ro Mesnadero, del Consejo del Rey nuestro Señor, Regente el oficio la general Gouernacion del presente Reyno de Aragon, y Presidente en la Real Audiencia de aquel. Por quanto por parte del magnifico y amado Cõsejero de su Magestad, el Doctor Iusepe de Sesse Regente la Real Chancilleria de dicho Reyno, y Consultor del santo Oficio, Nos ha sido suplicado fuessemos seruido de darle licẽcia, permisso y facultad, para que el, o quien su poder tuuiere, pueda imprimir y vender, y hazer imprimir y vender, y que se imprima y venda en el presente Reyno de Aragõ, vn libro por el compuesto, intitulado, *Cosmographia vniuersal del mundo, y particular descripcion de la Siria, y tierra Santa*. E nos auiendo mandado reconocer el dicho libro, y tenido muy buena relaciõ del, y que sera de mucha vtilidad y prouecho, y q̃ a mas desto esta visto y aprouado por el Ordinario desta ciudad, y Arçobispado de Çaragoça, lo auemos tenido por bien, en la manera infrascrita. Porende con tenor de las presentes de nuestra cierta ciencia, y por la Real autoridad de que vsamos deliberadamente, y consulta, damos licencia, permisso, y facultad al dicho Doctor Iusepe de Sesse, y a quien su poder tuuiere, para que por tiempo de diez años contaderos del dia de la data delas presentes en adelante pueda imprimir, y hazer imprimir, y vender el dicho libro en el presente Reyno de Aragon, y en qualquiere parte del, sin incurrir por ello en pena alguna; prohibiendo como prohibimos, que durante el dicho tiempo ninguna otra persona lo pueda imprimir, sin licencia nuestra, o de su Magestad, o de la persona que en su Real nombre presidiere en esta Audiencia, so pena de mil florines de oro de Aragon

a sus Reales cofres aplicaderos, y de perder los moldes de la impresion, y los libros que se huuieren impresso. Y mãdamos a todos y qualesquiere oficiales y ministros de su Magestad, mayores y menores, en el presente Reyno de Aragon constituydos y cõstituyderos, y a sus lugartinientes, que la presente nuestra licencia cumplan, guarden, y obseruen, sin poner en ello dificultad alguna, si demas de la ira, è indignacion de su Magestad en las penas arriba dichas, y otras a nuestro arbitrio reseruaderas, dessean no incurrir. Queremos empero, que en cada volumen de los que se imprimieren, vaya impressa esta nuestra licencia. En testimonio de lo qual mandamos despachar las presentes con el sello comun de su Magestad, en el dorso selladas. Dat. en Çaragoça a 11. dias del mes de Setiembre, del año 1619.

Don Iuan Fernandez de Heredia.

Gouernador de Aragon.

V. Godino Assessor.

Dominus Regens officium generalis Gubernatoris mandauit mihi Petro Polo visum per Godino ordinarium Assessorum.

In diuersorum Regentis officium G. G. Aragonum VIII. fol. C. LXXXII.

E R.

ERRATAS.

FOl. 5. pag. 2. lin. 2. Caucro Cancro, y lin 4. en entrambos entrambos, fol. 9. lin. 9. tatidem totidem, fol. 10. lin. 26. dobaxo debaxo, f. 10 p. 2. lin. 4. plenilunio, plenilunio, f. 12. lin. penul. cosmographola, cosmographica, f. 13. p. 2. lin. 11. Elpōto, Elesponto, f. 23. p. 2. li. 23. Macra, Macre, f. 23. l. 24. p. 2. Timeo flus, Timeo, f. 24. p. 2. lin. 15. Euxinio, Euxino, f. 28. p. 2. li. 12. Mascobia, Moscobia, f. 29. l. 7. Mascobia, Moscobia, fol. 33. lin. 1. Iangem, Gangem, p. 2. lin. 22. Massagran, Maçagan, f. 34. lin. 24. Moseãbique, Moçambique, f. 35. l. 16. Lugistro, Ligustro, f. 40. p. 2. lin. 16. el rio, el Reyno, f. 43. p. 2. lin. 12. Pacopaniso, Paropaniso, f. 44. p. 2. lin. 4. Galipoliolos, Galipoli, o los, f. 45. lin. 19. Caleedouense, Calcsdonense, f. 61. p. 2. li. 13. monedad, monedas, y lin. 19. momonedas, monedas, f. 68. p. 2. lin. 29. hajas, hojas, f. 71. lin. 1. vieron, vinieron, f. 72. p. 2. lin. 29. almas, algunas, f. 73. lin. 20. yezes, vezes, p. 2. lin. 6. alguuos, algunos, f. 77. p. 2. lin. 3. religioses, religiosos, f. 85. p. 2. lin. 3. garnanços, garbanços, f. 90. p. 2. lin. 19. Acheldemach, que es lo que dizen el cãpo santo, lea Acheldelmach, que es lo que dizẽ el campo santo, fuit ager emptus pretio sanguinis Christi, f. 96. p. 2. lin. 22. moto, mato, f. 98. p. 2. lin. 3. Galilua, Galilea, f. 103. p. 2. lin. 30. jumentes, jumentos, f. 105. lin. penult. caualgaderas, caualgaduras.

EPISTOLA.

EL DOCTOR IOSEPH DE SESSE Regente de Aragon, y Consultor del santo Oficio de la Inquisicion, al muy Illustre don Pedro de Sesse Cauallero y Ricohombre de Mesnada. S.



A ociosidad de dos años de interregno tan molesta a los hõbres dados al estudio y trabajo, me ha enseñado (señor don Pedro) con quan justa razon desseays tener alguna historia q̃ leer vtil, y prouechosa, y con ella retiraros a vuestra aldea: porq̃ como dize Cicerõ en el lib. 2. *de Oratore*, es luz dela verdad, vida de la memoria, maestra dela vida la historia honesta y verdadera; amas de q̃ da muchos y muy prouechosos auisos, y despierta a cosas grandes. Y el retirarse vn Cauallero a su cortijo, imitando a Marco Curio, antiguo Romano, el qual despues de auer vẽcido a los Samnitas, Sabinos, y a Pirro, Rey delos Epirotas, se salio de Roma para su aldea; y siempre se tuuo por grandeza y magnanimidad de animo alto, despreciador delascosas mũdanas, vanas y caducas: Quien pudiera señor acompañaros, y por este camino librarse de las mudanças, mouimiẽtos, tormentos, peligros, tempestades, crecientes y menguantes del mundo, cuya nauegacion es peligrosa, engañosa, dudosa, y llena de turbaciones y confusion. Pero pues no puedo, quedarme ha solo el buen desseo desto, que no sera poco prouechoso: pues dize S. Bernardo, *a* que este desseo de retirarse para seruir y contemplar a Dios, y el quexarse los Iuezes ocupados, como Marta, de los religiosos, y Maria contemplatiua, es mucha felicidad, y en fin mirare desde el golfo peligroso, y varias ondas del mar destemundo, la seguridad de vuestro puerto. Y conociendo esta razon, he querido condescender con lo que algunas vezes me aueys pedido, con daros vna breue relacion, y discurso de la Esfera celeste; y elementar, con que podays, no solo leuan-

a Decõsideratione ad Eugeniũ, li. 1. & Laudulphus Carthusiensis in vita Christi p. 1. c. 61

leuantar el espiritu a la contẽplacion, y por esse camino llegar naturalmente a algun conocimiento de las grandezas de Dios, pero aun recrear el animo con la licion de la Cosmographia, que tan dulce y deleytosa es. Conociendo los mouimientos de los cielos, y Planetas, su perfeccion y grandeza, encendereys el animo para alta contemplacion, cuyo gusto llamarõ los poetas, Ambrosia dulcissima, y nectar suauissimo, comida de los fabulosos Dioses, llamãdo por este camino Dioses a los tales contemplatiuos, que viuiendo en la tierra, se ocupauan con la consideracion de las cosas diuinas. Y passeando por la tierra, y quatro partes del mundo, deleytareys los sentidos, y auiuareys el entendimiento para admiraros, y cõ santa admiracion alabar al Criador del orbe de la tierra. Pues siendo en comparacion del cielo, vn punto indiuisible, vereys infinidad de naciones diferentes, blancos y negros, Gigantes y Pigmeos, robustos, y flacos, varias lenguas, diferentes trajes, mares profundos, montes inaccesibles, tantos Imperios, tantos Reyes, sugetos y libres, tierras ardientes, y otras eladas, que diuersidad de animales en essos athlantes de Africa, y montes Scyticos, y todo esto esta por su camino alabando al Criador. Pues quando entreys por la Siria y tierra santa, que santos sentimientos tendreys en contemplar los trabajos, las angustias, la penalidad, las injurias que sufrio por nosotros en aquella tierra nuestro bien y señor Iesu Christo, y su benditissima Madre, aquella santissima Virgen limpia de toda mancha, como al fin madre de quien no la pudo tener. Por otra parte la recreacion del alma, la suauidad espiritual en considerar, q̃ alli nos redimio nuestro bien y Señor, y alli se vencio el poder del enemigo, alli cõ el inestimable precio de la preciosissima sangre de Christo se redimiò nuestra cautiuidad, y alli se plantò el arbol de vida, para cobrar con la fuerça de su fruto, lo que con el otro se perdio en el Parayso terrestre. No me parece mal la noticia q̃ vuestro padre, y mi señor os da de vuestra casa y apellido, pues lo han hecho ansi muchos y muy insignes varones por letras y armas; pero aueys de caminar en ello con gran tiento, para que

no os desuanezca la memoria de tantos Caualleros, y sus hechos famosos, porque suele la nobleza tropeçar en esto, menospreciando a los, que no la tienen, o muestran, pues es cierto q̃ muchas vezes se halla mas en hombres humildes y encubiertos por la pobreza, que no en los mas leuantados cedros de Libano. Mirad quan bien conocio esta verdad aquel gran caualiero don Iorge Manrique, hijo del Maestre de Santiago, en aquellos versos tan sentidos y misteriosos, do dize.

Pues la sangre de los Godos
y el linage y la nobleza
tan crecida
por quantas vias y modos
se sume su grande alteza
en esta vida?
vnos por poco valer
por quan baxos y abatidos
que los tienen,
otros que por no tener
con oficios no deuidos
se mantienen.

Y el Real Profeta Dauid gran Rey, gran valiente, gran justo, despues de auer Reynado, triumphado y vencido a tantos enemigos, y tantas batallas, y siendo tan poderoso, que no se le escondio cosa en esta vida, que quisiesse: viene a dezir. Que me aprouecha esta nobleza y todo lo demas, si me pongo a mirar la corrupciõ del cuerpo humano? *Quæ vtilitas in sanguine meo dum descendo in corruptionem?* No quiero señor mas cansaros, sino que Dios os guarde, y haga su seruo, y a mi me dè gracia que acierte a seruille, Amen.

a *Psal.* 29. *Exulta bo te, vers.* 9. & 10. *Inordin. Oficio ser.* 2. *Psal.* 4.

El Regente Sesse.

EPI-

EPIGRAMMA D. D. IOANnis Sanctos de Sanpedro, promotoris Fiscalis sanctæ Inquisitionis Regni Aragonum dignissimi, in operis commendationem.

NOmine dignus erit toto celebrarier orbe
qui ante oculos ponit totius arte locum.
Musas qui nouit, qui colles æquora gentes
flumina stagna feras, oppida, templa domus.
Quique locis in nata suis mores regionum
persequitur merito clarus erit.
Vestigare situs longa alta, & lata locorum
corpora & astrorum munera nosce cupis
Conplexus miro sesennius ordine tradit
miratur sapiens voluit, & ipse rudis.
Hunc igitur musæ foueant hunc cardide lector
volue librum, mundi si abdita nosce velis.

RESPON-

RESPONSVM AVTHORIS
ad dictum epigramma.

Tẽpora florebãt prima, atq; muſæ florebant
ennium dum tenuit Romulus, & neuium

Fuere in initio conſulatus expũlſis à Roma regibus, poëtæ heroici.

Comicos poſſedit laude cũ maxima vtroqſ;
conſulatus ipſe, conſule digna Roma.

Plautus & Terẽtius comici poëtæ tempore cõſulatus, ille in principio hic circa finẽ conſulatus.

Imperio acceſsit Liricus, & ille muſeus,
Virgilium præter, lumina clara duo.

Oratius poëta Liricus in initio Imperij, cuius carmina ad Liram decantabantur. Virgilius eodẽ tẽpore imperij poëta heroicus.

Ouidius illum videns, Lucanus & ipſe
heroico & graui chalamo geſta dicunt.

Heroici poëtæ in initio Imperij.

Noſtra floret ætas, te duce quaſi minerua
qui ſuperas illos, arteq; vera tenes,
Ingenio magno cognoſcis abdita mundi
maria, & ſirtes, colles & aſtra freta.
Gracias auguſtus tibi agit, gratus abinde,
qui fidei domum pectore ſano zelas.
Hinc tibi nunc auium reſonant virgulta ſuſurro
basinter nimio paſſer amore canit.
Reliquias cano Andree illuſtriſsimi Santos
præſulis auguſtæ, qui nomine vſque viuit.
Sola manu poterat ſciens prudenſq; tutare
Inquiſitor magnus orbem à labe totum.
Non minus nepoti virtutis gloriæ ineſt
dum ſtatera Michael ponderat ipſe mentes.
Per multos fidei præfuit negocijs annos,
nunc apud Llerenam viſitat ipſe domum.
Vale & tu Ioannes toto venerabilis æuo
promotor fiſci patruo tali tutus.

EPIS-

EPISTOLA.

DON MIGVEL DE SESSE CAVALLERO RICOHOMBRE DE MESNADA,

A DON PEDRO DE SESSE SV HIIO. S.

TAN poderosa es la nobleza de la sangre, y linage, que casi cõpelle y fuerça a vsar bien della, alos que la tienen: porque por la mayor parte la gente noble (considerando la obligacion que tiene de imitar a sus passados) se despierta y anima a cosas de altas empressas, y a adelantarse en las virtudes, en las quales los nobles hallan vna suauidad de mucho gusto, y por este efecto, entre otros, es alabada tanto la nobleza, y deriuacion de claros è illustres antepassados. Y assi Euripides en la Hecuba engrandece mucho esta nobleza, diziendo: Que es vn insigne y egregio résplandor entre los hombres, ser de buen linage. Y en la Heraclide dize, Que ninguna cosa es mas honrosa a los hijos, que proceder de nobles padres. Y Plutarcho en el tratado de la nobleza llama calumniadores, a los que hablan contra la nobleza de sangre, pues se buscan cauallos y canes de buena casta, y sarmientos de buena ley, para los jardines. Theognides en el libro de la vida del hombre, comiença lo primero por la nobleza, como la primera y mejor parte. Y muy bien el Arçobispo Vrsino en vn dialogo de Platina dize, ser verdadera nobleza tener origen de illustres varones. Alcibiades afirma lo mismo enel dialogo de Platon, intitulado de la naturaleza humana: y assi

Euripides.

Plutarcho.

RESPONSVM AVTHORIS
ad dictum epigramma.

Tẽpora florebãt prima, atq; muſæ florebant	Fuere in initio conſulatus expũlſis à Roma regibus, poëtæ he-
ennium dum tenuit Romulus, & neuium	roici.
Comicos poſſedit laude cũ maxima vtroqſ;	Plautus & Terẽtius comici poëtæ
conſulatus ipſe, conſule digna Roma.	tempore cõſulatus, ille in prin-
	cipio hic circa finẽ conſulatus.
Imperio acceſsit Liricus, & ille muſeus,	Oratius poëta Liricus in initio Im
Virgilium præter, lumina clara duo.	perij, cuius carmina ad Liram
	decantabantur. Virgilius eodẽ
	tẽpore imperij poëta heroicus.
Ouidius illum videns, Lucanus & ipſe	Heroici poëtæ in initio Imperij.
heroico & graui chelamo geſta dicunt.	

Noſtra floret ætas, te duce quaſi minerua
qui ſuperas illos, arteq; vera tenes,
Ingenio magno cognoſcis abdita mundi
maria, & ſirtes, colles & aſtra freta.
Gracias auguſtus tibi agit, gratus abinde,
qui fidei domum pectore ſano zelas.
Hinc tibi nunc auium reſonant virgulta ſuſurro
hasinter nimio paſſer amore canit.
Reliquias cano Andree illuſtriſsimi Santos
præſulis auguſtæ, qui nomine vſque viuit.
Sola manu poterat ſciens prudenſq; tutare
Inquiſitor magnus orbem à labe totum.
Non minus nepoti virtutis gloriæ ineſt
dum ſtatera Michael ponderat ipſe mentes.
Per multos fidei præfuit negocijs annos,
nunc apud Llerenam viſitat ipſe domum.
Vale & tu Ioannes toto venerabilis æuo
promotor fiſci patruo tali tutus.

EPIS-

EPISTOLA.

DON MIGVEL DE SESSE CAVALLERO RICOHOMBRE DE MESNADA,

A DON PEDRO DE SESSE SV HIIO. S.

TAN poderosa es la nobleza de la sangre, y linage, que casi cõpelle y fuerça a vsar bien della, alos que la tienen: porque por la mayor parte la gente noble (considerando la obligacion que tiene de imitar a sus passados) se despierta y anima a cosas de altas empressas, y a adelantarse en las virtudes, en las quales los nobles hallan vna suauidad de mucho gusto, y por este efecto, entre otros, es alabada tanto la nobleza, y deriuacion de claros è illustres antepassados. Y assi Euripides en la Hecuba engrandece mucho esta nobleza, diziendo: Que es vn insigne y egregio résplandor entre los hombres, ser de buen linage. Y en la Heraclide dize, Que ninguna cosa es mas honrosa a los hijos, que proceder de nobles padres. Y Plutarcho en el tratado de la nobleza llama calumniadores, a los que hablan contra la nobleza de sangre, pues se buscan cauallos y canes de buena casta, y sarmientos de buena ley, para los jardines. Theognides en el libro de la vida del hombre, comiença lo primero por la nobleza, como la primera y mejor parte. Y muy bien el Arçobispo Vrsino en vn dialogo de Platina dize, ser verdadera nobleza tener origen de illustres varones. Alcibiades afirma lo mismo enel dialogo de Platon, intitulado de la naturaleza humana: y assi

Euripides.

Plutarcho.

en la Escritura sagrada los valientes de Israel se alabauan por descender de Abraham, porque la memoria de los passados no da lugar a los hijos para cosas baxas, sino que les leuanta el espiritu a cosas altas. Alexandro Magno siempre tuuo en la memoria el nombre y la imagen de Philipo su padre, Scipion Africano el menor se gloriaua ser nieto de Scipion el mayor. Anibal siempre imitaua a su padre Amicas: Octauiano Augusto tenia siempre presente la fama de su tio Gayo Cesar: a Pirro se le representaua ser hijo è imagen de Achilles. Quinto Fabio, y otros con la imagen de sus mayores se dispusieron a seguir la virtud, y a notables hechos. Iulio Cesar despues de la guerra de España, como passasse a Caliz, y viesse alli vna estatua de Alexandro Magno, llorò de embidia, viendo que aquel Heroe en tan breues años auia cõquistado el mundo, y assi cobrando nueuo esfuerço, como Antheon, començò y acabò las otras guerras con tan felices sucessos: Verdad sea, que no es esta regla infalible, pues vemos de generosos y ilustres padres auer nacidos hijos infames, y tristes. El grande Scipion Africano tuuo vn hijo tan desbaratado, que le llama Valerio Maximo en el tercero libro, escuridad nacida de vn resplandeciente rayo: y lo mismo le acaeciò a Quinto Fabio. Del grande Emperador Marco Aurelio procediò Commodo, hombre infame y perdido. Dize Dion Casio en la vida del Emperador Seuero, como refiere Poggio Florentino, en el libro de la infelicidad de los Principes, que casi ninguno de los grãdes Varones Romanos dexò hijos ilustres: y esto mesmo dixo Elio Sparciano al Emperador Diocleciano, segun refiere Pedro Crinito de honesta disciplina, en el libro veynte y vno: tambien muchas vezes de baxos hombres proceden Varones ilustres, porque Agathocles Rey de Sicilia fue hijo de vn ollero: Gordio Rey de Phrigia fue vn pobre labrador: Valentiniano fue hijo de vn cordonero: Primislao Rey de Boemia fue vaquero. Y aun de malos

padres

padres ſuelen nacer buenos hijos, como al reues de buenos padres malos hijos: pues del embidioſo Saul nacio el benigno Ionatas, y del buen Dauid el malo Abſalon, de Adam Cayn y Abel, el vno bueno, y el otro mal, Iſaac y Iſmael fueron hijos de Abraham, Iacob y Eſau de Iſaac, vnos abraçaron las virtudes, y otros los vicios. Y aunque eſto ſea aſſi, de que algunas vezes degeneren los hijos de hombres nobles, pero como ſea la nobleza coſa vinculada a todos los deſcendientes, vemos por experiencia, que deſpues de vn hijo flaco, muy remiſſo, y humilde, ſe leuanta otro, como vn Mathias, que recupera lo que el padre perdiò, y ganaron los paſſados. Eſto quiſo dezir Euripides referido por Eſtrabeo, que aunque las riquezas falten, y la calidad ſe humille, la nobleza del linage ſiempre queda en ſu valor, como en la Nahoria lo que pierde vn alcaduz, lo cobra otro: pero toda eſta nobleza tã alabada por Gentiles, Paganos, y Chriſtianos, ſi no va acompañada de la virtud, vale nada, o alomenos poco, y con ella es como vn precioſo eſmalte, con que la verde eſmeralda de la nobleza mas reſplandece. Eſto dixo aſſi la Ley de partida, *Los nobles ſon llamados en dos maneras, o por linage, o por bondad, è como quier que linage es noble coſa, la bondad paſſa y vence, mas quien las ha ambas, eſte puede ſer dicho en verdad noble, è rico home, pues que es rico por linage, è home cumplido por bondad.* Y aſſi dize S. Hieronymo en vna Epiſtola a Celãcia, que la ſumma nobleza es ſer iluſtre en virtudes: S. Chryſoſtomo ſobre San Matheo, dize aſſi, aquel es noble, aquel es iluſtre y ſublime, y de gran hidalguia, que no ſirue a vicios, ni es dellos vencido. Preguntado Socrates, qual era la verdadera nobleza, reſpondiò, que la buena templança del alma, y del cuerpo. Antiſtenes, como refiere Laercio, dixo, que aquellos eran nobles, que eran virtuoſos. Muchas coſas pudiera a propoſito referir, pero baſta concluyr con los dichos, que la nobleza ſin la virtud es como el humo, que preſto ſe exala: pero la virtud no muere,

Ley de partida 6. & 9. p. 2.

ni enuegece. Todo esto hijo don Pedro me ha obligado a representaros la obligacion que teneys de imitar a vuestros passados, auiendo sido tan nobles, y virtuosos, tan humildes, como graues, tan mansos, como valientes, conforme las ocasiones que han tenido. No os representare cosas fabulosas y dignas de ser reydas, mas que creydas, ni principios fingidos, en q̃no pocos tropieçan: sino solo aquello que en las historias, annales, y en documentos constãtes se hallan, y leen, y las q̃ vuestros enemigos (si los tuuiederes) no os podran negar. De q̃ sirue tomar vno por la semejança de los nombres, el origen de Romanos, y Godos, siendo cosa cierta, que los Godos destruyeron en España la nobleza Romana, y la de los Godos, los Arabes: de tal manera, que no quedaron sino los muy pocos delas mõtañas: los quales con ayuda de Franceses, y Alemanes, boluieron a recobrar a España. De manera, que ni de los [redacted] Lentulos, Metellos, Cassios, Marios, Gascas, ni de los Godos no quedò poluo de memoria en la vltima perdida de España. A mas de que es muy voluntario, el tomar origen de aquellos tiempos, quien lo puede tomar de la recuperacion de España, sabiendo quan sospechosas son las opiniones y pretensiones de las antiguedades de las familias, no estando canonizadas con historias antiguas, y aprouadas: porque como dize Gueuara en las Epistolas, la mudança de domicilio por buena distancia, y con buen habito, facilmente engendra reputacion, y humos de hidalguia, como enseña esto la experiencia. No se puede negar, sino que muchos caualleros baxaron con Carlo Magno a la conquista de Cataluña, como los ay oy en ella, y con el de Bigorra a la de Aragon, de los quales es muy creyble, y se puede tener por cierto, auer quedado descendencia en el Reyno. Pero yo me contento, con lo que las historias y annales me dan, porque para incluyrse con la nobleza Romana, o Goda, son necessarias historias ciertas, escrituras y documentos con-

constantes, que lo asseguren, y mas quando el estado presente no conforma con el antiguo, y nos ha enseñado el tiempo, el poco credito que merecen las provanças, que no corren por este camino, en principios muy antiguos que se toman para esto.

Vuestra casa, y los deste apellido, son por necessidad de verdadera historia (sin recorrer a venidas milagrosas) o de nacion caualleros Godos, de los que se retiraron a las montañas de Sobrarue y Iaca, o aduenedizos en los Principes del Reyno de Alemaña, o Francia, y esto es mas verisimil, pues en lo muy antiguo, ha mas de quatrocientos años, lleuauan por armas, no las seys hogaças, o roeles, en campo de oro, sino vn cauallero armado, con vna espada en la mano derecha, puesta la yzquierda sobre vna rexa de hierro, como desto ha auido figuras antiguas en reposteros, y castillos de nuestra Casa. Coligese bien esta verdad de que voy tratando, de las historias que traen los Chronistas del Rey don Sancho el mayor, y fue, que en el año de 1025. segun Çurita lib. 1. c. 13. y Gauberto, y tambien Beuter en la 1. par. de la Chronica de España cap. 7. y a la cuenta de Garibay en el lib. 12. del compendio historial de España, en el año de 1012. a quien sigue Iuan Boscon en su Chronica de España, quando Aragon dexo de ser Condado, tomando el titulo de Reyno, 280. años despues de perdida España, huuo vn Cauallero llamado Pedro de Sesse, gran priuado y Mayordomo del Rey don Sancho el mayor (primer Rey de Aragon, y nono de Sobrarue) y Gouernador de Aragon, que por auer aconsejado a la Reyna doña Mayor, no dexasse al Infante aquel cauallo tan preciado, que el Rey su señor auia encomendado tanto, assi a la Reyna, como al Gouernador; quando partio con don Ramon Borrel, y don Armengol, Condes de Barcelona y Vrgel, a fauorecer los Reynos de Leon, y Galizia, que estauan tan oprimidos de los Moros, sintiendo mucho el Infante y hijo mayor don Garcia, que mas se

doblasse

doblasse la Reyna su madre al consejo de vn Cauallero, criado suyo, que a los ruegos de vn hijo, que con instancia pidia el caualio, determinò de acusar a la Reyna su madre, y notarla de deshonesto amor con dicho Cauallero. Buelto el Rey victorioso de las guerras de Castilla, y puesto el negocio de consejo de los Grandes del Reyno, a juyzio y trance de batalla, estando en prision la Reyna, y no hallandose en Aragon ni Castilla, quien por ella saliesse al campo, huuo de salir Don Remiro, hijo legitimo de Gaya primera muger del Rey, mouido assi de su nobleza, como de la limpieza, que de su madrastra entendia (si bien ay opiniones sobresi era natural, o legitimo.) Y como aquella acusacion fuesse falsa, nacida del enojo de Don Garcia el Infante, y temiendo el valor de Don Remiro, que era excelente Cauallero, rehusando la batalla, se retratò Don Garcia por medio de vn santo Monge, que Dios embiò para el reparo de la honra de la Reyna: y aunque la Reyna perdonò al Infante, y al segundo, que cõsentiò en la acusacion, con todo a ruegos de la Reyna, fue dado el Reyno de Aragon a Don Remiro, en recompẽsa de vn hecho tan famoso en fauor de la Emperatriz su madrastra: porque Emperador se llamò el Rey Don Sancho, por las grandes hazañas suyas, y los demas Estados se repartieron entre los otros hijos de Doña Mayor, aquien otros llaman Eluira: y entõces Castilla dexando el titulo de Cõdado, tomò el de Reyno, como el de Aragon tãbien.

Siendo pues Pedro de Sesse tan principal Cauallero en este tiempo, con oficios tan principales, bien cierta cosa es, que su origẽ era de mas atras, y assi dandole la antiguedad, que menos se le puede dar, seria sin duda Cauallero del tiempo de la perdida de España, y recuperacion del Reyno de las manos de los Moros.

Y porque a los Caualleros principales les incumbe mas obligacion de conocer toda la nobleza, para saber a quien deuen respetar y venerar, como dixo Laercio:

Auien-

EPISTOLA.

Auiendo en esto tanta escuridad en nuestros tiempos, tãbien os darè razon de algunas familias de las mas principales y conocidas de ricos hombres y mesnaderos, para que las sepays, y no desobligando os por esso de respetar a otros muchos Caualleros muy principales que ay en el Reyno, que por no detenerme passarè por alto, pues su mucha calidad y nobleza se os darà a conocer, y seruiendo generalmente a todos, como manda la Ley de Dios, la natural, ciuil, y politica.

Digo pues que este tiempo estaua introduzido el oficio de Iusticia de Aragon, como refiere Çurita *a* y florecia mucho la nobilissima casa de Moncada, pues el año de 733. se lee en Çurita *b* fue Dapifer de Moncada Capitan de aquellos nueue Varones, siendo vno dellos, que vinieron de Francia a Cataluña contra los Moros, seruiendo a Carlo Magno, los quales fueron los de Moncada, Ceruera, Pinòs, Ceruello, Mataplana, Aleman, Anglesola, Tribellas, Roger, Eril: y quando fuesse a opinion de algunos Authores Catalanes, y de aca, fabulosa la historia del principio, que toman aquellas nueue casas, pero es muy verisimil tomaron principio de aquellos tiempos de Carlo Magno dichas nueue casas de los nueue Varones, con los nueue Condes, Viscondes y Valuassores. Pero la de Moncada ha sido tan excelente, que vino a emparejar con los Condes de Barcelona, porque ay priuilegios antiquissimos en la ciudad de Tortosa, dõde se enfranquecen algunas ciudades de toda pecha, deuida ansi a los Cõdes, como a los de la casa de Moncada. Desto tratara quien le importare, que a mi bastame señalar, los Centellas y Cruillas, casas nobles pretenden esse origen, como dize Çurita *c* puedese creer de su mucha antiguedad. Tambien en estos tiempos era muy leuantada la casa de Bernardo del Carpio, *d* hijo del Conde de Sandias, y de Doña Ximena, hermana del Rey Don Alonso de Asturias, y se hallò en aquella famosa jornada de Roncesualles, el año de 809.

a *Li. 1. c. 5.*

b *Çurita 1. p. fol. 4. & fol. 6. alias c. 2.*

c *Fol. 4. col. 2. ca. 2. p. 1.*

d *Çurita 1. p. fol. 7. cap. 3. 2. col.*

Y de la misma manera los Gueuaras, que despues se dixeron Ladrones de Gueuara, porque tuuo vno dellos encubierto mucho tiempo al Rey don Sancho Abarca, eran caualleros de las montañas de Aragon, muy vezinas a las de Nauarra, y esto fue *a* el año de 912. de quien se dize que descienden los Condes de Oñate en Nauarra, porque alli acaecio el caso de la Reyna.

a Çurita *1.p. c. 7. col. 3. fol. 12. & fol. 13. c. 9. col. 2.*

Vltra destos linages ya se conocian otros caualleros Catalanes, pues el año de 1040. el Conde de Barcelona repartio las tierras que conquistaua con sus caualleros, entre los quales auia de las casas de Queralt, *b* Claramonte, Miron, Gilabert, y otros. Mas vltra todos estos era por excelencia señalado y conocido Martin Gomez, que fue el mejor cauallero que se conocio en España en su tiempo, el qual sobre el derecho de Calahorra entro en batalla cõ Rodrigo de Biuar, llamado el Cid, por determinacion de entrambos Reyes de Aragon y Castilla, en la qual *c* dicho Martin Gomez por culpa de su cauallo fue muerto por el Cid, mas no vencido, y fue el año de 1054. Este Martin Gomez, segun estos Autores y Chronicas de Aragon, descendia de la casa Real de Nauarra, en la qual huuo vn Infante llamado Ferrench, y el segundo que fue Infançon y ricohombre, se llamo Lope Ferrench, el qual nombre se continuo mucho tiempo, y destos descendia dicho Martin Gomez, y don Bachalla, de quien descienden los del linage de Luna, tan principal y illustre en este Reyno, cuya nobleza es tan estimada y celebrada en toda España.

b Çurita *1.p.c.16. fol.20.col. 4.*

c Çurita *c.17. fol. 21.col.3.*

Gauberto en la vida del Rey dõ Remiro.

Mas escriuir destos caualleros y sus cosas, seria agraviarles, pues no se podria hazer sino con larga pluma. Al fin fueron y han sido ricos hombres de natura, que es la mejor y mas excelente dignidad, despues dela persona Real, acabando la casa de los Condes de Morata llamados Martinez de Luna en sola vna hija dicha doña Ana, la qual caso con don Antonio Manrique, cauallero del habito de Santiago, hijo y hermano del Conde de Oloron.

An-

Andando ſucceſſiuamente los tiempos, ſe multiplicaron los Caualleros, y ricos hombres de Aragon: pero como dize Çurita, *a* lleuaron los deſcendientes deſtos, los apellidos tan diferentes, tomando los ſobrenõbres de ſus padres, y de los lugares que tenian en honor en las montañas, y ſe fueron mudando por los que deſpues ſe ganarõ en la tierra llana, que a penas ſe puede aueriguar quien ſon ſus deſcendientes, ſino en los que han retenido los primeros nombres y calidad, que tomauan de los honores, como Alagones, Seſſes, Vrreas, Foces, Corneles, y otros que ſeñalarè, de lo qual ſe echa bien de ver, quan ridicula coſa ſea, la que algunos hazen en perſuadirſe, que deſcienden de los Romanos, de los Godos, y ſemejantes, por ſola la ſemejança de los nombres, teniendo tan honrados principios, para eſtimar y ennoblecer ſus caſas deſde la cõquiſta de Eſpaña. ¶ Coſa es tãbien cierta, que el año de 1081. ſe ganò Bolea de los Moros, lugar fuerte: en cuya entrada ſe moſtraron mucho dos Caualleros, de apellido Torres, *b* que de alli adelante ſe llamaron Boleas, de quien tomãn origen por hembra los Boleas, que oy conocemos, Caualleros deſte Reyno, de quien deſciende el Marques de Torres, Don Martin de Bolea, y Abarca.

En eſte miſmo tiempo ſegun el miſmo Author, y hiſtoria de S. Iuan de la Peña, ſe diò el Condado de Xauierre, y Latre a Pedro Ximenez de Pomar; y a ſu hijo deſpues el lugar de Salillas, que el miſmo ganò de los Moros. Eſte linage es de gran eſtima: porque haſta oy conſeruan el lugar de Salillas, ganado por ſu lança y eſpada: han ſido valeroſos Caualleros, y ſegun eſto muy antiguos, y ſon Caualleros Meſnaderos, que es el tercer grado de la nobleza de sãgre: y ſin duda que pudierã cõtarſe entre los ricos hombres, como lo han ſido algunos deſte linage: mas pues nueſtras hiſtorias los llaman Meſnaderos, no he de cõtrauenir yo a Blancas, ni a Çurita, tan fidedignos Authores.

El año de 1096. *c* en la famoſa batalla de Alcoraz, que

a Çurita c. 21. fol. 25. 2. col.

b Çurita c. 27. fol. 28. col. 2. Gaubert en la vida del Rey Don Sancho Ramirez.

c Çurita ca. 32. fol. 31. col. 3. 4. & 5.

fue junto a Hueſca, ſe ſeñalaron mucho Don Ferriz de Lizana, y Don Fortuño, que por pelear el y los ſuyos cõ maços, ſe llamaron de ay adelante Fortuños de Maça, de los quales ay deſcendẽcia oy en Aragon: y aun dizen, que en Valencia fueron Caualleros de gran cuenta, los Lizanas ricos hombres de natura, los Maças ricos hombres de Meſnada, que es el ſegundo gradò de nobleza de ſangre. Tambien refieren Çurita, y Gauberto en la vida de Don Pedro, que ganò a Hueſca, que en eſta batalla de Alcoraz, ſe hallò a caſo viniendo de Santiago vn hijo del Emperador de Alemaña, del qual quieren dezir, y aun refieren las Chronicas, auer ſido opinion deſcender los de la caſa de Vrrea. Pero eſto, y juntamente, que ſan Iorge traxo a eſſa batalla en ſu cauallo vn Cauallero Aleman, que ſe auia hallado el propio dia en la batalla de Antiochia, del linage de Moncada: todo eſſo dize Çurita ſer inuerifſimil, ni tienẽ neceſſidad eſſas dos caſas de principios tan inciertos, ſiendo tan nobles y antiguas, los vnos ricos hõbres de natura de Cataluña, los Vrreas ricos hombres del de natura Reyno de Aragon, cuya caſa ha ſido, y es nobiliſſima y muy poderoſa en eſte Reyno, de laqual ſe podriã hazer Annales particulares: mas mi intẽto eſſolo ſeñalaros eſtas caſas, y tratar de la nueſtra, para que ſepays y conozcays los Caualleros antiguos, a quien deueys reſpetar, como tales entre los quales huuo vna familia de los Corneles, *a* que ſegun las Chronicas fueron los mas antiguos ricos hombres de Aragon: cuya familia durò mas de 300. años deſpues deſta batalla de Alcoraz, donde ſe hallò vno deſta familia, llamado Gaſton de Biel; y el ſolar y caſa deſtos Caualleros fue el mas antiguo, de los que ſe ſabe fueron naturales Aragoneſes. *b* Y en memoria deſta batalla y victoria, en laqual apareciò S. Iorge, tomò el Infante Don Pedro Rey de Aragon por ſus armas y diuiſas la Cruz de S. Iorge en campo de plata, y en los quadros del eſcudo quatro cabeças roxas, por quatro Reyes Moros, y principales caudillos, que en eſta batalla murieron, y

a Çurita *cap.* 32. *fol.* 31. *col.* 3.

b Ricos hõbres de natura.

eſtas

estas armas quedaron de alli adelante a los Reyes de Aragon, como se vee en sus Reales escudos.

El año de 1131. a se halla segun la historia, vn Artal, que seguia en las guerras al Emperador don Alonso, y tuuo en honor la villa de Alagon: por lo qual el y sus descendientes tomaron este apellido de Alagon, y este fue el primero deste linage, que tuuo gran estado, segun dize Çurita, que refiere ser de la casa de los señores de Guiana en Francia. a Çurita, f. 52. fin. 57. col. 1.

Los de esta casa son Ricoshombres de natura, y han sido, y son principalissimos, Marqueses de Oristan, Condes de Saltago: en las guerras han sido excellentissimos Capitanes, y muy estimados de los Reyes. Pero destos, como de los Vrreas dize Blancas en sus Comentarios tratando de ellos, fol. 325. *Nec causa est vlla meo quidem iudicio, cur velint generis sui antiquitatem portentosis aut fabulosis initijs illustrare, neque cur etiam externam nobilitatem domesticæ nobilitati anteponant.* Y assi pueden contentarse con sus noblezas de España, pues tan antiguos y principales son. Y para cõuencer esto digo, si los Alagones tomaron principio conocido en Aragon de Artal, y de su sucessor Pelegrin de Alagon, y estos vinieron de Francia el año de 1131. ò poco antes: y si los Vrreas fueron conocidos en la batalla de Alcoraz, año de 1096. como les llaman Ricoshombres de natura, que quiere dezir, Ricoshombres mas antiguos, y a los Sesses que fueron mucho antes, les llãman de Mesnada, que es de menor antiguedad, y a los Pomares llama Mesnaderos, siendo assi, que a su cuenta primero fuerõ conocidos estos, que ellos? Y assi se ha de creer, como dize Blancas, que estos Ricoshombres de natura fueron mas antiguos Ricoshombre que los otros, en orden de tener cuenta y cargo de la gouernacion del Reyno, y su cõquista. Y aunque hallemos otros nombrados primero, esso es porque la historia lo trae assi, que se hable dellos: mas la verdad es la dicha, conforme he notado en la historia general del Reyno escrita por Gauberto y otros.

Tambien eneſte año ſe halla Ortiz de Foces ſiguiẽdo las guerras del Emperador don Alonſo, que fue tambien Rico hombre de natura, de quien deſcienden los Foces de Aragon, que han acoſtnmbrado ſer Mayordomos delos Reyes; cargo ſiempre principaliſſimo, delos quales ſe dize auer deſcendientes en Caſtilla.

Tambien aſſi miſmo auia Azlores Caualleros Meſnaderos, que como dixe, ſon de la tercera orden de nobleza de ſangre: de maneraque deſde los principios del Reyno fueron conocidos por Ricoshombres de natura los que trae Blancas en los Comentarios, cuyas palabras formales ſon: *Hi autem à ſcriptoribus perhibentur Cornelij, Lunæ, Azagræ, Vrreæ, Alagonij, Romei, Focij, Entenzæ, Lizanæ*, y luego los Ricoshombres de Meſnada, grado de nobleza caſi ygual al de arriba, ſolo inferior por antigüedad de algunos años del gouierno, los quales nombra Blancas con eſtas palabras formales: *Sũt autem hi Borguæ, Mazæ, Tramacetij, Atrozilij, Antilloni, Ortizij, Atorelliæ, Atarezij, Tizonij, Caxallij, Santacruzes, Pardi, Caſtellizuelij, Huertæ, Podij, Peraltæ, Vidauri, Peniæ, Seſſeßij, Ahoneſij, Najæ, Benauentij, Ayeruij, Stadæ, Calaſanzij, Eſpeßij, Alcalæ, Artuſelliæ*, otros ſin eſtos deuio de auer enel Reyno. A eſtos ſucedieron los Caualleros Menaſderos, que los mas deſcendian de los dichos, nombralos Blancas con formales palabras, *Deſcribuntur hi, Fontouæ, Pinæ, Alberij, Gudales, Pomarij, Lirij, Vallimanæ, Gurreæ, Valtorrezij, Abarcæ, Embunij, Azlorij, Touiæ, Ruedæ, Vrrozij, Funezij, Lihorrij (hi ſunt Comites Fontani) Zapatæ, Vrrezij, Lanuzæ, Veræ*, otros caualleros ay principales, cuyas familias ſon bien notoridas. Los mas deſtos tomaron los apellidos de los lugares que poſſeyeron, como los Seſſes de los lugares de Seſſe en las valles de Solana, y Auena, y otras.

Dexo las caſas del Duque de Yxar, Villahermoſa, y Condes de Ribagorça, pues baſta ſer de la caſa Real de Aragõ, para darles toda la nobleza humana.

Y aunq̃ algunos deſtos acabaron cõ el tiẽpo, pero los de vueſtra caſa y apellido no acabaron: porq̃ al dicho Pedro

Seſſe

Sesse gouernador, sobredicho le succedió Iuan de Sesse su hijo, como refiere Çurita, *a* que segun la historia de San Iuan de la Peña cap. 7. está sepultado en San Victorian; luego tras el vino Pedro Sesse Iusticia de Aragon, q̃ fue el año 1188. como refiere Çurita. *b* Esta dignidad fue en lo antiguo tan señalada (aunque oy lo es mucho) y principal, como confiessan todos los historiadores naturales y estrangeros, que jamas en aquellos primeros tiempos se promouió a ella, quien no fuesse muy Caualiero, o conocido hijo dalgo, y aun muchos ricos hombres: fue Iusticia treze años hasta que murió, y fue rico hombre, como dize Çurita: y Blancas dize, *c* que es su familia nobilissima, y segũ el fue Mayordomo en las Cortes, y Señor de Mediana, como lo auia sido ya sus primogenitores mucho antes en propiedad, que de necessidad se ha de entender, serian los hijos y descendientes del Mayordomo mayor, y Gouernador: y aũ dize Çurita, q̃ passo esta villa de Mediana en su hijo Pedro Sesse, por confirmacion del Rey Don Iayme, hijo del Rey Don Alonso, *d* y segun refiere Blancas fue grã priuado del Rey D. Alonso. A este le succedio Pedro de Sesse su hijo; el qual el año de 1203. con Don Pedro Ximenez de Vrrea, y Don Ximeno Cornel, y otros muchos Caualleros y ricos hombres, recõciliaron al Rey Don Pedro el II. con Doña Sancha su madre. Este Caualiero fue tãbien señor de Morata, Almonacir, y otros lugares, como refiere el mismo Blancas, *e* este hizo la diuision de los terminos de Aragon y Castilla, por mandado del mismo Rey Don Pedro II. año de 1204. *f* y el año de 1205. consintió este rico hombre en la imposicion del seruicio, llamado Monedaje con otros ricos hombres, Otto de Foces, Pedro de Pomar, y esto para sustẽto de la guerra, *g* y mostrose muy valeroso Caualiero en la guerra, que el Rey Don Pedro el II. tuuo con los Moros de Valencia, *h* acompañó al Rey quando fue a verse con el de Inglaterra: y no faltó en la gran batalla de las Nauas de Tolosa.

a fol. 85. col. 4.

b lib. 2. c. 43.

Pedro Sesse Iusticia de Aragõ.

c En la vida deste Iusticia, fol. 437.

d lib. 2. c. 49.

e fol. 437

f Çurita lib. 2. cap. 50.

g Çurita lib. 2. ca. 52.

h Çurita lib. 2. cap. 60.

figuio

siguiò en las Cortes, y guerras al Rey Don Iayme el Conquistador: *a* acompañò este Cauallero al dicho Rey Don Iayme en las vistas que tuuo con el Infante Don Fernando: *b* tuuo vn hermano llamado Sancho de Sesse, que en la conquista que tuuo del Reyno de Valencia, el Rey Don Iayme el Cõquistador *c* fue de su Cõsejo, y se huuo valerosamente en las guerras, y cõ su consejo, y de otros ricos hombres, dio el Rey a Don Blasco de Alagon las villas de Sastago, y Maria, por el seruicio que le auia hecho en la entrega de Morella, pues por su industria se tomò. Al dicho Pedro de Sesse le confirmò el Rey Don Iayme la donacion de la villa de Mediana con sus aldeas, en Çaragoça el año de 1265. Y dize Blancas en este lugar, y en la vida del Iusticia Pedro Sesse, que este fue hijo del Iusticia: del qual Pedro de Sesse, dize Çurita, *d* que fue vn Cauallero muy principal en el Reyno, y que el y sus descẽdientes por mucho tiempo posseyeron a Mediana, Morata, Almonacir y sus aldeas, y otros. ¶ A este Pedro le sucediò Pedro de Sesse, que en tiempo del gran Rey Don Pedro, año de 1283. dio en rehenes para la cõseruacion de las libertades del Reyno, su villa de Almonecir, que ya la posseyò su padre, y aguelo, *e* como està dicho arriba. ¶ El dicho Pedro de Sesse hijo de Pedro, assistiò en las Cortes de Huesca; *f* y Zuera el año de 1285. donde se declararon muchas sentencias por Don Iuan Gil Tarin Iusticia de Aragon, y se mostro mucho en seruicio del grã Rey Don Pedro: *g* en defensa de la frõtera de Nauarra, salio este Pedro de Sesse siruiendo al Rey Don Alonso el III. a costa suya con sus vassallos, saliendo al encuentro al Rey de Mallorca, que auia entrado en el Ampurdan. Y dize Çurita, que era Señor de Mediana, Morata, Almonecir y otros lugares, como lo fueron sus passados, *h* y que el Señorio destos lugares y otros, se continuo en sus descendientes por mucho tiempo, y se hallo en la coronacion del Rey Don Iayme el II. en Çaragoça, con otros ricos hombres y Caualleros, y fue

a Çurita lib. 2. cap. 76.

b Çurita lib. 2. cap. 84.

c Çurita lib. 3. cap. 15.

d En los Anales, li. 3. ca. 67.

e Çurita lib. 4. cap. 39.

Pedro de Sesse hijo de Pedro.

f Zurita lib. 4. cap. 54.

g Zurita lib. 4. cap. 58.

h Lib. 4. c. 99.

de

del vando de Don Lope Ferrench de Luna,a que siempre esta casa valio a la de Luna, hasta que se perdio por ella: concordò estos vandos el Rey Don Iayme el II.b año de 1291. fue de los que mas se señalaron con aquella famosa batalla naual, que el Rey Don Iayme el II. tuuo con el Rey de Sicilia, Dõ Fadrique su hermano, adonde acudio la mas valerosa gente q̃ se conocio; y entre todos fue mucha parte el dicho Sesse para aq̃lla grã victoria. Por este, y otros seruicios, el Rey Don Iayme el II. le cõfirmo la donacion, q̃ le auia hecho el Rey Don Alonso el III. su hermano de los lugares de Mõclus, Sobra, Tena, Pocan, Barcao, Sasa, Mores y otros lugares, el año de 1291. not. Iuan Viladamor que lo saco del Archiuo de Barcelona, y alli le llama noble, y en essa calidad funda el Rey la cõfirmacion.

a *Zurita lib. 4. cap. 123.*

b *Lib. 4. ca. 125.*

Deste salierõ Ruiz Gomez de Sesse,c y Sancho de Sesse, que siruierõ al Rey Don Iayme el segundo *d* en las guerras de Almeria, que sucedieron en Mediana, Morata, Almonezil, y otros lugares. Nacio tambien de Pedro Don Iuan Galindez de Sesse Señor de Fauara, que el año 1315. mãdo mojonar los terminos de su villa de Fauara cõ los de Maella, instrun. ẽto de mojonaciõ, testificado por Domingo Iordã Notario de Maella die Martis, dos dias en la eixida de Abril, anno dicto. Casò con Doña Eluira Lopez de la Torre, fue Señor de Oliete: y por ella todos sus Mayorazgos se llamaron Lopez por la madre: cõsta por acto de renunciacion hecho en Oliete a 4. Octub. 1333. Not. Domingo Lafoz Notario de Oliete, como consta en el processo, Dñici Monfalcõ sup. appreh. de Oliete, en la Escriuania de Ripol, *in Reg. Aud. anno* 1600. y en el processo *D. Annæ Mariæ de Bardaxi su, ciuili in Reg. Aud. escri. de Malo circa ann.* 1610. y en dicho acto de renũciacion ya nõbra a Pedro, y a Garci Lopez, el qual tẽdria por lo menos 20. años, pues se obligo en el acto de renũciaciõ. ¶ Al Dõ Iuan Galindez le sucedio vn Don Garcia Lopez de Sesse Cauallero, Pedro Sesse: y Don Iuan Lopez Sesse que fue gran Cauallero del Consejo del Rey, y Iusticia de Aragon, y gran soldado, como se dira: y assi

c *Zurita lib. 5. cap. 38.*

d *Zurita lib. 5. cap. 78.*

Iuã Lopez de Sesse Iusticia de Aragõ.

y assi Blancas *a* en la vida de Don Iuan Lopez de Sesse Iusticia de Aragon, dize, que dicho Don Iuan Lopez Iusticia, era descendiente del primer Iusticia de Aragon, llamado Pedro, y de aquellos patricios, y antiguos Sesses, no obstante que era Iusticia, por las razones que dirè abaxo.

a Iuã Lopez de Sesse Iusticia de Aragõ.

Hallose Dõ Iuan Lopez *b* en hazer la vniõ, en el año de 1347. en tiempo del Rey Don Pedro el IV. diole el Rey Don Pedro el IV. *c* comission a este Iuã Lopez de Sesse en cosa muy graue; y fue vno de los mayores valedores de Don Lope de Luna: anduuo en la guerra contra los de la vnion de Valencia, siruiendo al Rey el año de 1349. y dize Çurita, *d* que era vn Caualiero muy principal, y poderoso, y se hallò en el cerco de Gibraltar: *e* y por los muchos seruicios que hizo a los Reyes fue Iusticia de Aragon, como los suyos lo auian sido, como lo refiere Blancas *f* en su vida, y Çurita: *g* Este fue tan valeroso Caualiero, y buen Iusticia, que queriendo el Rey Don Pedro el IV. llamar a Cortes para Perpiñan a los Aragoneses, el año de 1351. para jurar a su hijo Don Iuan. Y estando ya despachadas letras de llamamiento, representò al Rey tales razones è inconuenientes este Iusticia, que conociendo el Rey la razon, mudò de intento: y dize Blancas, que este Caualiero, aunque en las cosas del gouierno y paz, fue muy sabio: pero que era mas señalado en las cosas de la guerra. Y en las guerras de los dos Reyes Pedros fue nombrado por Capitan general en Çaragoça, como refiere Blancas: fue natural de Albalate, en donde se enterrò, como lo refiere el dicho Blancas, y Iuan Ximenez Cerdan en su Epistola, puesta en los Fueros, el qual dize, que este Iusticia trasladò los Fueros de la segũda compilacion del dezeno libro de Romance en Latin: tuuo por hijo a Fernan Lopez de Sesse Señor de Vinaceit, q̃ fue muy animoso Caualiero, a quien el Rey Dõ Pedro el IV. nõbrò por Capitan y gouernador, para la defensa del Condado de Molina, y su tierra, como dize Çurita. *h* Este Fernan

b Çurita lib. 8. c. 7.

c Lib. 8. cap. 30.

d Çurita lib. 8. cap. 33.

e Çurita lib. 8. cap. 35.

f Blancas fol. 476.

g Çurita lib. 8. ca. 40.

Fernan Lop. 2. de Sesse.

h Lib. 10. cap. 13.

Lopez

Lopez fue casado con hija de Pelegrin de Ançano, que fue Iusticia de Aragon el año 1349. sintiendo Blancas vna dificultad, que era ver por vna parte, que los de este linaje eran nobilissimos, y ricos hombres de Mesnada, y descendientes de aquel Pedro Iusticia, y sus hijos, como el lo confiessa en la vida de don Iuan Lopez de Sesse Iusticia, y los registros de cortes lo refieren, y Çurita en muchas partes. Y por otra parte ver que tenia los oficios de Iusticias y Gouernadores: cõ lo qual parecia, q̃ no estauã en possessiõ de nobles, por el fuero de officio Iustitia Aragonum, hecho el año de 1265. y el fuero Quod Regens officium Gubernationis sit miles simplex, hecho el año 1348. como ya estaua determinado por las Cortes el año de 1213. *a* Y el mismo Blancas responde a esto con dezir y confessar, que eran ricos hombres de Mesnada, y nobilissimos: pero que por razon de los oficios se dexauan de caer de aquella dignidad, como entre otros lo tiene anotado en el Iusticia Rodrigo Castellezuelo, *b* en quien puso la misma duda, diziendo, que era rico hombre, y que su nobleza, como la de otros muchos, por descuydo, o gusto de tener oficios, auia decaydo a la orden de simples caualleros, diziẽdo assi, *Similes namque transitiones in nonnullis familijs factas obseruaui, & cum eædem essent, a superiori ad inferiorem ordinem omnino descendisse, alias interdum altiorem dignitatis gradum assequutas, interdum enim eædem familiæ vaga, & mutabili ratione labuntur.* Y es cierto, que los ricos hombres eran los verdaderos nobles antiguamente, y posseyan el superior grado de nobleza, y los hijos tambien lo eran: con esta distincion, que el primer hijo sucedia en la rica hombria, y era noble: pero el segundo era solo Mesnadero noble, de quien habla el priuilegio general, donde dize, que al mesnadero noble no le sia emparada la Mesnada. Y desde el año de 1390. dexan de llamarse ricos hombres, y se llaman nobles. A mas de que aquellos fueros no prohiben, que no sea noble, ni rico hombre: como lo fue don Iayme de Luna, tio del Maestre

a Çurita li. 2. c. 64

b En su vida fol. 447.

ſtre de Santiago don Aluaro de Luna, que tan nobles fueron, como lo refiere ſu chronica impreſſa en Milan, en el tit. 96. Sino ſolo, que no pueda tener aquel oficio ſin ſer cauallero: y en Aragon lo mas cierto es, q̃ puede el noble renunciar para perjuyzio ſuyo la nobleza, pues no es impoſſible a natura, ſino de derecho, y aũ de derecho con juramento puede, ſegun vna comũ opinion. Pero eſta diſputa no es para mi, ſino q̃ digo lo q̃ he oydo en eſta materia.

Boluiendo a eſte Iuſticia Iuan Lopez de Seſſe, fue nombrado por parte del Rey don Pedro, para aſſentar las treguas y paces con el Rey don Pedro de Caſtilla, a y en las guerras de entrambos Reyes, mando el Rey que todo ſe comunicaſſe con Iuan Lopez de Seſſe Iuſticia de Aragon. Fue enterrado en Albalate del Arçobiſpo, de donde era natural, ſegun la epiſtola de Iuan Ximenez Cerdan.

a Çurita li. 8. c. 49

b Zurita lib. 9. c. 3.

Y dexando algunas coſas dignas de memoria, murio dicho Iuſticia el año de 1396. Fueron ſus caſas las que tuuo deſpues don Lope de Gurrea, en la parrochia de ſanta Maria la Mayor, y deſpues fueron del ſeñor de Alacon don Iuã de Seſſe. Del qual Iuſticia, a mas de Fernan Lopez ſu hijo, dize Blancas, que tuuo otro, que ſe dixo don Garcia Lopez de Seſſe, gran cauallero, ſeñor de Oliete, Fabara, y la Codoñera, Bayle general que fue de Aragon: conſta por ſu teſtamento hecho en Çaragoça a 19. de Octubre de 1391. notario Ximeno de Alberuela, y alli nombra a Garcia de Seſſe ſu hijo, y a Pedro Sanchez de Seſſe habitante en Gueſſa, deudo ſuyo, y dexa a ſanta Maria del Oliuar en Eſtercuel tantos ſueldos. Caſo con la noble doña Catalina de Viota, hija vnica y heredera de dõ Sancho Martinez de Viota Gouernador de Aragon: y el dicho Garcia Lopez de Seſſe fue Gouernador de Aragõ, y ſiendo Gouernador de Aragon, el año de 1369. fue juntamente con el Arçobiſpo de Çaragoça Capitan de toda la gente de guerra del Rey don Pedro el IIII. y por ſu mãdado prendio a don Bernaldo de Cabrera en Carcaſtillo,

lu-

lugar de Nauarra. Tratò, y concluyò viniesse a la obediencia de Aragon vna fuerça de Castilla, *a* y interuino con los Embaxadores del Rey de Castilla a firmar las treguas cõ el de Aragon. *b* Y en el año de 1371. nombro el Rey don Pedro de Aragon el IIII. al dicho Fernan Lopez de Sesse *c* en Gouernador y Capitan del Cõdado de Molina y su tierra: y desde alli fue a fauorecer a Albarrazin con sus compañias de gente de a cauallo, por mandado del Rey, año 1373. *d* Y a Garcia Lopez de Sesse Gouernador de Aragon nombro en Capitan de toda la gente de guerra en cõpañia del Castellan de Amposta. Sucedio luego, q̃ el año de 1374. por la muerte de Fernan Lopez de Sesse, que como dixe arriba, fue señor de Vinaceyt, gouernador de Molina, fue en su lugar a poner en dicha tierra algunas compañias de gente de a cauallo Fortunio de Sesse. El año de 1380. fue nombrado con otros caualleros, para acompañar al Rey, Garcia Lopez de Sesse. *e* Y el año de 1384. le nombro para vn negocio muy graue con otros muchos caualleros. Y el de 1389. vino Garcia de Sesse cõ saluo conducto a las Cortes, con otros caualleros y ricos hombres a la villa de Monçon. Y el año de 1395. para tratar del sucessor del Reyno, por la muerte del Rey don Iuan, entre los demas ricos hombres, y caualleros, se hallaron Garcia Lopez de Sesse, y Pedro de Sesse. *f* Congregose el Reyno el año de 1395. para echar del al Conde de Foyx, *g* y se hallaron Garcia Lopez de Sesse, y Fernãdo de Sesse: y el Garcia Lopez se hallo en vna embaxada que se hizo al Rey don Martin *h* el año de 1397. para que jurasse los Fueros. Y el de 1398. da el Rey don Martin saluo cõducto por sus cartas a Garcia Lopez de Sesse, y Pedro Sesse, para que con sus valedores vayan a defender el Reyno contra el Cõde de Foyx. *i* Hallose Garcia de Sesse en la coronacion del Rey don Martin, dõde le armo caualliero al dicho, y al Conde de Ampurias, y a don Artal de Alagon, *k* y a don Iuan Martinez de Luna, y a otros muchos

a Çurita li. 10. c. 5
b Çurita li. 10. c. 3
c Çurita lib. 10. c. 14.
d Çurita li. 10. c. 16
Fortunio de Sesse.
e Çurita lib. 10. cap. 28.
f Zurita lib. 10. c. 59.
g lib. 10. c. 61.
h Çurita lib. 10. c. 63.
i Çurtia lib. 10. cap. 66.
k Çurita lib. 10. c. 69.

chos caualleros. De que se colige, quan tin razon querian en Cataluña excluyr a los hidalgos del braço militar, pareciendoles que no eran caualleros, siẽdo assi que decien den dellos. Y si en Aragon hazen distincion dellos a los caualleros, es porque en Aragon el hijo del mayor noble, aunque sea titulo, no se tiene por cauallero, sino q̃ actualmente sea creado por su persona caualiero, y entrambos hazen vn braço. Pero donde no ay esta distincion desta actual milicia, quien dudara, que hijo dalgo no sea mas caballero, que el actualmente armado, pues se presume que son descendientes de caualleros? Pero ya en la Diputaciõ de Cataluña con mucho acuerdo y consejo se ha declarado, que gozan como descendientes de caualleros. Y en las cortes de Maella que tuuo el Rey don Martin el año de 1404. *a* se hallaron Garci Lopez de Sesse el moço, hijo del otro Garci Lopez, y tambien Pedro Sesse el moço hijo del otro Pedro. Y en las dissensiones de don Fernan Lopez de Luna, y Iuan Fernandez *b* de Heredia defendio valerosamente Pedro de Sesse la villa de Huessa. Donde aduierto, que en este comũ de Huesca, donde los Sesses erã muy heredados, quando don Antonio de Luna se vio muy perseguido y apretado, se recogio y defendio en el lugar de Oliete, que era de Garci Lopez de Sesse, como dize Çurita. *c* Y que este cauallero con los de su linage y casa, q̃ eran muchos, era de los que mas se auian auentajado en seguir a don Antonio de Luna, por la empressa del Cõde de Vrgel. ¶ De que nace siendo tantos los deste apellido, auer podido quedar y quedado muchos descendientes, que por esta declinacion de estado quedarian pobres hidalgos: y segun estas relaciones ciertas y aueriguadas, quedan concluyentemente prouadas las filiaciones de vuestros antepassados, desde el primer Gouernador Pedro Sesse, hasta este vltimo de Oliete, y los de su tiempo, assi por la succession de los lugares de Mediana, Morata, Almonecir, Oliete, Arcayne, Vinaceit, Alacon, y otros, como

a Çurita lib. 10. c. 78.

b Çurita lib. 11. c. 23.

c lib. 11. cap. 36.

mo porque Çurita como grande hiſtoriador los nombra de padres en hijos, haſta eſte tiempo, en el qual ya ſe fueron declarando los azares de ſu eſtrella, y menguantes de ſu fortuna, pues començaron a decaer al mouimiento del menguante de Luna de don Antonio, y cayda del Conde de Vrgel: porque el año de 1411. excomulgaron a Garci Lopez de Seſſe, y a Garcia de Seſſe ſu hijo, *a* por auer recogido en Oliete y ſus lugares a don Antonio de Luna, y no faltaron dicho Garci Lopez de Seſſe y ſu hijo en la congregacion de Mequinença, con otros ricos hombres, y caualleros: pero ya los ricos hombres que fauorecian a don Antonio de Luna, començaron a enflaquecer, o de cãſados de las guerras, o por ponerſe en ſaluo, y temer la potencia del Infante don Fernando, y aſſi deuieran Garci Lopez y Garcia ſu hijo, y ſus parientes doblar el braço, y eſcoger el camino mas ſano, y ſeguro, reſignando todas ſus pretenſiones al Tribunal de Iuſticia, como por parte del Infante ſe les pedia. Y fuera ſu caſa oy tan poderoſa y leuantada, como la mayor del Reyno, pero fue ſu pertinacia tanta, que lo vino a perder todo, dexando ſu poſteridad en mediano eſtado. ¶ Dize Çurita, *b* que el Infante don Fernando de Caſtilla (deſpues electo Rey de Aragon) procuro por medio de Diego Gomez de Fuentſalida Abad de Valladolid, perſuadir a Garcia hijo de Garci Lopez, y a los de ſu linage, que eſtuuieſſen a la opinion de la Iuſticia, y que Garci Lopez ſu padre juraſſe de tener por Rey y ſeñor, al que fueſſe declarado por Iuſticia, que lo deuia ſer, y que Garcia y Iuan de Seſſe ſus hijos y parientes, que eſtauan en Oliete, y Arcayne ſus lugares, y los caſtillos y fuerças que tenian en ſu poder, y de ſus parientes, ſiguirian eſta opinion de la Iuſticia, y particularmente ſe hazia eſta inſtancia con Garcia de Seſſe, hijo de Garci Lopez, porque ſe eſperaua que auia de entrar con las cõpañias de gente de guerra de Gaſcuña. Pidia tambien el Infante a los dichos Garci Lopez y Garcia, y Iuan de Seſſe

a Çurita *lib.* 11. *c.* 47.

b *Lib.* 11 *cap.* 51.

ſus

sus hijos, que pusiessen en libertad aquellos Capitanes, q̃ le prendieron en la entrada de Muñesa, donde oy aquel lugar aun se llama el campo de batalla, ofreciendo el Infante y Rey hazer muchas mercedes a Garcia de Sesse, y Iuan de Sesse hijos de Garci Lopez, y a Iuan de Sesse señor de la lana, y a Iuan Galindez de Sesse, y otros caualleros de su parentela. Y dize Çurita, que procuro mucho esto el Infante, por ser tan gran parte en el Reyno los de aquel linage: y fue tanta la obstinacion de Garcia y su padre, que no quisieron arrimarse a cosa tan justa, y que tan bien les estaua. Quando el influxo de vna desastrada estrella comiença hazer sus efectos, o por mejor dezir, quando por los pecados de los hombres, permite Dios su cayda, no ay hijo don Pedro ojos para ver, discurso para pensar, prudencia para elegir, ni amigos con quien se aconsejar. Y de aqui adelante Garci Lopez y su hijo, y los demas de este linage ya no tratauan sino de solo conseruarse. Y lo que mas en esto enseña la mudança de los estados, y la poca estabilidad que tienen las cosas de la vida humana, es considerar como yo lo considero, que de familias se veen oy leuantadas, y por la hazienda y vassallos calificadas, que tomaron principio de la mayor cayda de vuestros passados, y de las haziendas y lugares suyos. Pero ya desde el año de 1412. quando el Rey don Fernando en las cortes de Çaragoça perdonò a los fauorecedores de don Antonio de Luna, donde se hallaron Garcia de Sesse, hijo de Pedro de Sesse, [a] començaron algunos de nuestro linage a retirarse, despues de perdidos sus patrimonios, y despoblados sus lugares: pero no fue demanera, que algunos dellos no perstiessen en seguir al Conde de Vrgel, para acabar de consumir los vassallos que les quedauan: porq̃ Garcia de Sesse fue con dõ Antonio de Luna [b] a Burdeos ò para traer socorro de Ingalaterra. Y dize Çurita, que fue tan su confederado, y aliado el dicho Garcia, q̃ ningunas promessas, ni esperanças de acrecentamiento,

[a] *Zurita lib. 12. c. 1*

[b] *Zurita lib. 12. c. 11.*

que

que se le propusieron en nombre del Rey, le pudierõ apartar de aquella opinion, hasta passar en Ingalaterra con el Duque de Clerencia, hijo del Rey de Ingalaterra. Pero Iuã de Sesse con otros muchos caualleros de la casa de Heredia, y otros, fue muy valeroso en aquel desafio, y cerco de Balaguer, dõde quarenta caualleros vẽcieron en desafio a muchissimos de la parte del Cõde de Vrgel. Alli començo a declararse mas la fortuna cõtra el Conde de Vrgel, pues la casa fuerte dela Condesa de Vrgel se entro a fuerça de armas, por la gente del Rey, y de alli salio Martin Lopez de la Nuça cõ su muger D. Eluira Lopez de Sesse, y cõ D. Violante de la Nuça, y Tarba su hija, cõ licencia del Conde, y tambien se salio Iuan de Sesse, a porq̃ solo Garci Lopez de Sesse, y dõ Antonio de Luna perseueraron cõ el Conde de Vrgel hasta la fin, y assi el Rey boluio los lugares a D. Violante de la Nuça, hija de doña Eluira Lopez de Sesse, y de Martin Lopez de la Nuça, por auerse casado con volũtad del Rey cõ dõ Aluaro de Garabito b Camarero suyo. Enesse tiẽpo (q̃ fue el año 1414) aũ posseyã a Oliete, como consta por muchos actos, vno de cõcordia hecho por Andres Martinez del Quiñonero not. de Oliete a 27. de Enero de 1410. y otro acto de absolucio y difinimiẽto testificado por dicho nota. en 11. de Agosto de 1412. ¶ Y a enesse año y poco antes dõ Garci Lopez de Sesse hizo donacion de dicho lugar de Oliete a su hijo mossen Garcia de Sesse en ayuda de su matrimonio. Cõsta por acto de capitulacion hecho por dõ Iuan de Bardaxi con los de Oliete, despues de auer comprado el lugar de los Sesses: testificò dicha capitulacion Iuan de Terreo notario de la Almolda, en Oliete a 25. de Iulio de 1443. como se lee en dicho processo de Monfalcõ. Pero luego en el dicho año de 1414. cõ atendencia de los grandes daños q̃ auian padecido los Sesses padre, hermanos, y sobrinos, y estar sus lugares tan despoblados por las guerras, tratò de vender Antonio de Sesse, señor q̃ entonces era ya de Oliete, dela Codoñera, Moneba, y otros luga-

a *Çurita li. 12. c. 31.*

b *lib. 12. c. 35.*

res,

res, hijo de Garci Lopez de Sesse el mayor, y hermano de Garcia de Sesse el mayor, y de Iuã de Sesse caualleros hermanos suyos, y vendio el lugar de Oliete a Belenguer de Bardaxi señor de Zaydin, por veynte y dos mil y quinientos florines de oro, dio por fianças de saluedad a su padre y hermanos, y a don Francisco de Alagon, y al lugar de Noballas, que era de D. Cathalina de Viota, muger de dõ Garcia de Sesse el moço caualler̃o, hijo del vendiente, y al mismo Garcia llamado tambien Garci Lopez, y a don Iuan Honorato de Sesse, hijo de dicha doña Cathalina de Viota, y del dicho Garcia de Sesse el moço. Hizose la vẽdicion en Iussibol a las puertas de la yglesia de san Martin, a 21. de Mayo de 1414. y dize el acto, que fueron testigos Sancho Latras señor de Latras, y Bernardo de Benaste infançones. Esta calendada esta vendicion con el notario, en vn acto de loacion de los tutores de Iuan Honorato de Sesse, testificado por Pedro de Fruyo, o Faulo, en 7. de Setiẽbre de 1414. y sacado por Iayme Gargallo habitãte en la villa de Coms de Camart, comissario de las notas de Pedro de Fruylo habitante en Molinos a 14. de Febrero del año de 1440. como de todo consta en dichos processos.

No por esso Garci Lopez de Sesse cessaua en su opinió, pues el año 1417. andaua siempre con don Antonio [a] de Luna, en confederaciones para su empressa: y el año de 1429. aun seguia la opinion del Conde de Vrgel Galaciá de Tarba, y Sesse hijo de dõ Pedro de Sesse. ¶ Pero en este tiempo no faltauan otros deste linage, que seruian a su Rey en las guerras, como fue dõ Iuan de Sesse caualler̃o y señor de Alacõ, Bayle de Aragon, [b] Camarlengo del Rey don Alonso, como consta por vendicion que haze Çaragoça de trecientos florines de censo al dicho, en 29. de Iunio del año de 1431. notario Anton Martinez de Tuerla de Çaragoça, y por acto de procur. otorgado por el mismo a Bartholome Soriano en 25. de Iunio del año 1415. fueron testigos Gonçalo de Sesse caualler̃o. Todo lo qual esta

a *lib.* 12. *c.* 64.

b *lib.* 13. *c.* 57.

esta en el proceſſo Ioan. de Seſſe, contra Vniuerſitatẽ Cæſaraug. en el archiuo actuũ curiæ Iuſt. Arag. ligam. 44. lit. i.

Argumẽto claro y manifieſto ſer eſte don Iuan de Seſſe ſucceſſor del don Iuan Galindez, y don Iuan Lopez, y don Garcia Lopez el mayor, pues los dos fuerõ Bayles de Aragon, y eſtos actos lo nombrãn hermano de don Garcia de Seſſe el mayor, y lo miſmo dize Çurita a donde llama hermanos a Garcia y a Iuan hijos de Garci Lopez, y fue ſu muger doña Violante de Liñan, de la qual tuuo a Iuan, Violãte, Luis, Beatriz, Angelina, Anton, Gonçaluo, Manuel. La Angelina casò con Pedro de Ariño, y por ella entrò en los Ariños, ſu caſa que tenian delante Ebro junto al Pilar, la qual en lo antiguo fue de don Iuan Lopez de Seſſe, Iuſticia de Aragon, y deſpues de Iuan de Seſſe ſeñor de Alacon, como conſta por el teſtamento de la doña Violãte de Liñan. La Violãte caſo con Gaſpar de Bardaxi ſeñor de Alcanar, Benauent, Torm Portaſpana, como conſta por capitulos matrimoniales teſtificados en 17. de Iunio 1443. not. Iayme Torzon de Graus, ſacados por Iuan Ezmir not. de Graus. La dicha D. Violãte de Liñan muger de Iuã de Seſſe haze teſtamẽto en Çaragoça a 3. de Deziembre 1456. not. Pedro Ortiz, ſacolo Domingo Montaner, y alli dexa vn legado a la yglesia de ſan Bartholome de Oliete. El Iuan en 22. de Março 1440. dio a ſu hijo el lugar de Alacon, y ſu caſa de Munieſa y la hazienda de Gueſſa (not. Fernando Feliz de Alacon) de donde era don Pedro Sanchez de Seſſe deudo de don Garcia Lopez de Seſſe, ſeñor de Oliete como conſta por teſtamento de don Garci Lopez de 19. de Octubre de 1391. not. Ximẽno de Alberuela. Y Felipa de Seſſe en ſus capitulos matrimoniales lleuo la haziẽda de Munieſa, la qual fue hija de don Iuan de Seſſe y D. Brianda Torrellas, ſeñores de Alacon, y caſo en Oliete a 18. Enero 1478. con Franciſco Sanchez Muñoz, ſeñor de Villamalur, not. Alonſo Martinez de Çaragoça. La dicha Felipa de Seſſe, ſeñora de Alacõ, viuiò en Munie-

Lib. 11. c. 51.

ſa aldea de Gueſſa, como conſta por vendicion de cenſal de Camarena, 4. de Febrero 1515. not. Lorenço Monfort de Alcañiz, y hizo teſtamẽto cõ ſu marido en Albalate del Arçobiſpo a 4. de Iunio 1504. not. Aznar de Rodilla aliàs de Odina: con que ſe vee con euidencia que ſiempre habitaron eſtos lugares de Albalate, Gueſſa, Alacon, Oliet, Arcayne, y otros de por alli, que fueron de ſus paſſados.

Y ſiguiendo las piſadas de ſu padre (boluiendo al punto) hizo lo miſmo Luis de Seſſe hijo del dicho y de doña Violãte de Liñan, el qual deſpues de auer ſeruido al Rey don Alonſo en las guerras, murio en ſeruicio del Rey don Iuan en Capua a 14. de Iulio 1458. como cõſta por ſu teſtamento hecho en Capua dicho dia y año, not. Gaſpar de Ariño eſcriuano que fue del Rey don Alonſo: alli dexa muchos legados a Iuan de Seſſe, y Gonçaluo de Seſſe ſus hermanos, y en particular a Gonçalbo Comendador de la orden de ſan Iuan para que vaya baxo el pendon de la Cruz a la guerra contra Turcos, cumpliendo el voto que el tenia hecho y deſcargue ſu conſciencia.

Y el año 1430. haze cierta merced el Rey don Alonſo a Iuan de Seſſe, a Manuel, y Gonçaluo, hermanos: pero no quiſo perdonar a Garcia de Seſſe como principal valedor del Conde de Luna, con auerle dado ſeguro para que vinieſſe ante ſu preſencia con el ſeñor de Illueca don Iuan Martinez de Luna, para fin de reduzirlo a ſu ſeruicio: pero no fue poſsible, porque ſiguio ſiempre al *a* Conde de Luna. Y en eſte tiempo Iuan de Seſſe ſeñor de la Iana tenia muchos bandos en el Reyno, como refiere Çurita, *b* y al fin ſe fue don Garcia con el Conde de Luna, a Caſtilla, donde les hizo el Rey mucha merced a el y al Conde de Luna, como dize Çurita, *c* y alli dexò generacion.

a Çurit. lib. 13. c. 20.

b Çurit. lib. 14. c. 39.

c Çurita lib. 13. c. 60.

Dela qual ſeria ſin duda aquel don Fernãdo de Seſſe tã famoſo cauallero del habito de Santiago, Comendador de Monte Molin en Leon, q̃ tanto defendio al gran Maeſtre don Aluaro de Luna de muchos peligros y trabajos,

en

en las guerras de Castilla, sacandolo dellos con singular esfuerço, siendo de edad de 18. años, con la ayuda de don Gonçaluo Chacon Comendador de Montiel en Castilla, esforçado caualiero, como refiere la coronica de don Aluaro de Luna impressa en Milan en los titulos 67. fol. 43. y en el tit. 95. fol. 59. donde en el ti. 104. le llama don Aluaro de Luna deudo suyo, y caualiero de grã prez, y linage a dõ Fernãdo de Sesse. ¶ Pero no fue destos caualleros, ni de su apellido aquel don Carlos, que quemaron por acto de santa Inquisicion en 8. de Octubre de 1559. en la ciudad de Valladolid, por los errores de Caçalla, donde assistio el sapientissimo y christianissimo Rey don Felipe II. al qual le llama don Carlos de Sesso, hombre de lustre, Antonio de Herrera *a* aunque se halla enmendado por el dueño del libro con la verdad, que dire. Pero el Doctor Gõçalo de Illescas, *b* referiendo el mismo acto de Inquisicion, le llama dõ Carlos de Seso vezino de Logroño, segunda vez le llama don Carlos de Sesa, no afirmandose con seguridad como prudente y sabio Coronista, en el nombre y apellido, que no conocia bien, por no ponerse en peligro de infamar alguna casa principal, como lo es tãto la de Sesse en Aragõ, que desde los principios del Reyno hasta oy ha siẽpre derramado su sangre en seruicio de la santa Iglesia Romana, y sus Reyes catolicos contra hereges, como estan llenas las historias deste Reyno, y otras, y publican bien sus armas puestas entre otras en el castillo de Sant Angel en Roma. Y aunque con esta variedad de autores tenia obligacion qualquiera nueuo Coronista, por razon de dicho peligro, de inuestigar con mas estudio la verdad, pero no guardãdo esta justa ley, Luys Cabrera de Cordoua moderno Coronista, *c* le llama don Carlos de Sesse noble, dandole este apellido con error, porque ni fue Sesse, ni alo que hallo, descendiente de Aragon: antes bien el apellido deste mal caualiero aunque noble, fue don Carlos de Cesar señor de la Fonuera y vezino de Logroño, donde jamas fueron here-

a *En su historia general, lib. 6. c. 16. fol. 400.*

b *En la 2 p. de la historia pontifi. lib. 6. §. 4. fol. 337. 338*

c *En la historia del Rey dõ Felipe II. en el lib. 5. c. 3. fo. 236*

heredados los Sesses, que passaron de Aragon a Castilla con el Conde de Luna, y sin el en tiempo delas guerras. Al qual acto, como en otro precedente del mismo año assistiò tambien el Illustrissimo señor Arçobispo de Seuilla Inquisidor general y Presidente de Castilla don Hernando de Valdès, que acompañando con mucha autoridad y representacion la grandeza de tal acto, donde assistia la Magestad Catolica del Rey don Felipe el II. le tomò la jura, que le incumbia tomar segun los sagrados Canones, de fauorecer las acciones del santo tribunal, lo qual jurò su Magestad Catolica con singular demonstracion, como columna fuerte y gran defensor de la Fè, obligacion tan antigua, y heredada en la gran casa de Austria. El motiuo q̃ tuuo este Coronista para engañarse, no lo se, pero era obligacion de atentarse mas en cosa tan peligrosa, no teniendo cierta relacion del nombre. Yo creyera facilmente ser descuydo y error de la impressiõ si no huuiera leydo en el mismo autor Cabrera, a cosa q̃ leer no quisiera, muy digna de reformacion, y q̃ admirara: esta me retrae para no atribuyrlo a descuydo de la impression, sino a la velocidad de la pluma no bien gouernada, porque dezir y afirmar, *Que vna eleccion de Arçobispo de Toledo hecha el año de 1557. causò admiracion en los demas prelados, en otros odio, embidia y despecho en don Hernando de Valdès, Arçobispo de Seuilla, Inquisidor general, y Presidẽte de Castilla, por no auer assendido, como su edad y seruicios merecian, y que assi todos trataron de mal lograr su prouision, acusandole de poco fiel, en interpretar la doctrina catolica*, Poniendo con este lenguage, no solo mala voz a la delacion desta causa, que tan diferente calidad y reputacion tuuo en su determinacion. Pero aun, lo que peor es, mezclando enla delacion vna persona tan graue, tan santa, y de tanta estimaciõ como el Inquisidor General en tiẽpo, q̃ como Sol resplãdeciente solo trataua de desterrar las tinieblas de la heregia, y castigar los hereges, como dire abaxo. No se yo q̃ mas determinadamente pudiera hablar, quando tuuiera desto aueriguaciõ cierta,

a *Cabrera en el lib. 4. c. 10. fol. 165.*

cierta, y la Iglesia catolica, y su tribunal santo huuierã dado por injusta aquella delacion. Mucha prudencia es menester, y gran tiento en los q̃ escriuen materias tan graues: particularmente hablando de vna delas mas graues, è insignes personas, que tuuo España en aquel tiẽpo, como fue dicho señor Arçobispo Inquisidor general, y Presidẽte de Castilla, don Hernando de Baldès, que por su calidad, nobleza, letras, santidad, y virtud grande, tan estimado fue, no solo de la Magestad Real, como lo dizen los grã des lugares, que ocupò con tan notable acceptacion de toda España, pero aun de la Santidad de nuestro muy santo Padre Pio V. El qual en materia, donde suele la Cámara Apostolica estrecharse, como son los espolios de los Prelados; mostrò la satisfaccion grande, y opinion que tuuo deste santo varon, la entrañable voluntad, con q̃ miro todas sus acciones: pues auiẽdo dispuesto en mas de seyscientos y cinquenta mil ducados, sin licencia suya, y pudiendo ocupallo todo, tuuo de mano a su fisco, sin dar lugar a que se entrasse por la hazienda, tolerando, y aprouando tacitamente como santa, pia y prudente aquella disposicion, cuyo patronazgo conseruan oy sus sobrinos y parientes. Y con ser esto tan notorio en Castilla y otras partes, como escriue Illescas *a* con que deuiera el Coronista acobardarse para no poner la lengua y pluma (como dizẽ) en el cielo, y notá en la intẽcion y acciones de vn tã santo varõ y Prelado, q̃ tan buen olor, reputacion y loables memorias dexò por toda España, particularmẽte en Oniedo, Salamanca, y las Iglesias, donde auia sido Prelado, como dize Illescas. Otros respectos (a mi parecer) auiã de encoger le mas y retiralle, el vno considerar el succesſo que tuuo aquella causa tã graue, y tan grauemẽte tratada por su Sãtidad, Cardenales y Prelados tantos, tantos Calificadores y Consultores ordinarios y extraordinarios de España y Italia, dõde viera su desengaño y poca razon. Biẽ pudiera cõ esto alargarme mas, pues de la determinacion y juyzio de

a *En dicha 2 p. li. 6. c. fin. fol. 350.*

aquella causa, nació la justicia de la delacion, y el succesſo della le pudo enseñar lo que justamente auia de escriuir. El otro respecto fuera cõsiderar, lo que ignorar no podia, siendo tan notorio, y escrito por Coronistas, que en aquel tiempo, y antes de la delacion del Arçobispo, auiendo venido a España por sus pecados la ponçoña heretical y contagion de Lutero con algunos hombres de lustre, q̃ cõ los Reyes anduuierõ por aquellas partes Septẽtrionales sospechosas, y auiẽdo crecido tãto en España este cancer, cebãdo en algunas delas mayores ramas, como se vio por aquellos actos de Fè. Permitiò la misericordia diuina, q̃ con la gran solicitud, zelo y prudencia del Inquisidor General don Fernando de Valdès se atajasse el fuego, como dize Herrera *a* con las palabras siguientes: *Pero quiso la misericordia de Dios que siendo Inquisidor General don Fernando de Valdès Arçobispo de Seuilla, notable varon y diligentissimo persiguidor de la heretica prauedad, el santo oficio vsando de grandissima diligencia, se dio tan buena maña, que descubriendo cosas abominables, preseruò a estos Reynos de grandissimos males: hasta aqui Herrera.* Muy bien assientan las palabras de Cabrera tan ofensiuas en vn varon tan santo, y tan catolico como este. De todo lo qual resulta la cẽsura, que en esta parte pide justamente la historia del autor, auiendo tocado en cosa tan graue, y puesto tan mal titulo a la delacion, que tan diferente tuuo el succesſo, como todos saben. ¶ Mas boluiendo a mi discurso, digo tãbien, que el año 1467. fueron nombrados Capitanes de cauallos Gonçaluo de Sesse, y Manuel de Sesse hermanos del dicho Luys, como consta por acto de procura de Iuan y Manuel de Sesse, donde se nombran hermanos de Luys y de Gonçaluo, Comendador de S. Iuan, que despues lo fue de Ambel, hecha en Çaragoça año de 1458. a 11. de Deziembre, not. Miguel Nauarro de Çaragoça: y por vendicion hecha a Mossen Iuan de la Nuça cauallero Iusticia de Aragon, y Virrey de Cicilia, y a Mossen Gonçaluo de Sesse cauallero Comendador de Ambel, como tutores de

Mossen

a c. 16. del lib. 6. fol. 400.

Mossen Manuel de Sesse segũdo deste nombre, y Bayle de Aragon, hijo de Mossen Manuel de Sesse, tambien Bayle y Camarero mayor del Rey catholico, fecha en Çaragoça a 10. Nouiembre de 1496. not. Iayme Malo. Y dize Çurita *a* que tambien nombraron por Capitanes de la gẽte de a cauallo que se hizõ contra el Duque de Lorena, a Iuan de Sesse, Pedro de Sesse, y Gonçaluo de Sesse, y Manuel fue embiado por el Rey don Iuan a dar cierto auiso a su hijo don Fernando *b* sobre cosas de mucha importancia.

Tambien se halla en este tiẽpo vn Gracian de Sesse, que siruio al Rey don Iuan, sobre las cosas de la obediencia del Marques *c* de Villena al Rey de Castilla, el qual era cauallero Castellano, aunque descendiente de Aragon, señor de san Felices de los Gallegos. La historia de don Aluaro de Luna, gran Maestre de Santiago, y Condestable de Castilla, como tengo dicho, impressa en Milan año de 1546. tit. 95. por Iuan Antonio Castellar, dize que Fernando de Sesse fue valiente cauallero, y principal por linage: yen el tit. 104. dize, que era pariente del dicho Condestable, y persona de mucho valor: y el titulo 120. escriue quan bien combatiò por defender al Condestable, y en muchos capitulos de aquella historia se alaba por muy gran cauallero. De los quatro hermanos el Luys murio en Capua: el Gonçalo fue Comendador de Ambel: el Iuan fue señor de Alacon. El Manuel fue Bayle general de Aragon, Camarero mayor del Rey Catholico, y su Camarlengo, del qual diremos luego: y todos quatro, hijos de Mossen Iuan de Sesse, señor de Alacon, y doña Violante de Liñan, como consta de los actos arriba dichos, y nietos de Mossen Iuan de Sesse cauallero, señor de la Iana. Este don Manuel de Sesse, fue Camarero mayor del Rey, y su Camarlengo, y Bayle general de Aragon, como consta por muchas escrituras, y por instrumento del juramento de Bayle del dicho en la ciudad de Cordoua en manos de su Magestad en 28. de Mayo de 1483. not. Felipe Clemente Prothonotario,

a Çurita lib. 18. c. 15.

b Lib. 19. c. 50.

c Çurita lib. 18. c. 58. y en el lib. 19. c. 7. Y Frãcisco de Rades en la coronica de Sãtiago en la vida de don Iuã Pacheco, Marques de Villena, cap. 47.

tario: y por otro acto de vna merced que el Rey le hizo en Sicilia, testificado por el mismo a 8. de Iunio de 1477. y por otro acto hecho por el mismo a 12. de Enero de 1486. en los quales le nombra Bayle, Camarero, y Camarlengo.

Fue este cauallero muy generoso y franco, pues en tiẽpo de los Reyes Catholicos, quando los oficiales de la hazienda y pluma, hazian hazienda, y la sacauan de los Reyes: este Camarero les seruia con la suya: porque en vn inuentario que hizieron de su hazienda, mosen Iuan de la Nuza Iusticia de Aragon, Fray Gõçaluo de Sesse Comẽdador de Ambel, como albaceas de su testamẽto, en 1. de Março 1490. not. Iayme Malo, se halla entre otras partidas la siguiẽte. Item deue la Reyna N.S. 120. mil marauedis por cierta plata que su Alteza tomò del señor Camarero para dar a los Embaxadores de Inglaterra, y ay librança sobre el thesoro de la Cruzada de Aragon de su Alteza.

Fue este cauallero del habito de Santiago, como consta por prouision de don Alfonso de Cardenas Maestre, a 18 de Nouiembre, 1490. firmada por el Maestre, y otros caualleros.

Casò este cauallero con la muy noble doña Blanca de Agramonte, Camarera mayor de la Reyna doña Ysabél, como consta por priuilegio de la dotacion que le hizierõ los Reyes: a la qual entre otras cosas le consignaron 700. florines de renta para ella y a vn hijo: consta por acto fecho en Seuilla a 20. de Enero de 1485. referendado por el mismo. ¶ Este cauallero siruiò mucho en las guerras de Granada, consta por su testamento fecho en Seuilla año de 1490. 1. de Mayo, not. Fernando de Leon escriuano de Seuilla, y murio en ellas, por no oyr de su Rey, lo que del mismo en dicho tiẽpo auia oydo, aquel valeroso cauallero, y famoso Capitã Hernãdo de Valdès, quãdo vino de la batalla de Rauena, de la qual salio como valeroso y valiente: pero oyendo que dixo el Rey, que alla quedauan los buenos, quiso rematar su vida con temeraria y honrosa osa-

ossadia, resistiendo al Rey de Nauarra, y a los Franceses en el combate de Burgui de la Val de Roncal, donde acabò con mas honra y renombre de Capitan, y valeroso caualiero, que si muriera en la batalla de Rauena. a Notables cosas dexò en su testamento don Manuel de Sesse. Tuuo por Lugartiniente suyo en la Baylia a Domingo Augustin caualiero, como consta por instrumento de vendicion de mil sueldos de renta, hecho en fauor de don Manuel de Sesse Bayle, a 10. de Nouiembre año 1496. b y lo fuerõ despues los Augustines por mas de cien años; que no es poca calificacion auer tenido por Lugartinientes caualleros tan honrados, y principales ciudadanos, como han sido los Augustines.

a Çurita lib. 10. c. 31.

b Notario Iayme Malo.

Murio la noble doña Blanca de Agramonte su muger en Çaragoça, año de 1485. como consta por su testamento, c y despues cumpliendose con vnas mandas suyas, otorgaron los Frayles de san Francisco auer recebido de don Iuan de Lanuza Virrey de Valencia, y Iusticia de Aragon, y Gonçaluo de Sesse, Comendador de Ambel, tios y tutores de don Manuel, y doña Maria pupilos, hijos suyos, dos paños de brocado hechos de sus briales q̃ les dexò en su testamento, con las armas de los Sesses, q̃ son vnos roeles, o hogaças en campo dorado, y las armas de ella que son grifos rapantes coronados: consta por apocha de dichos Frayles hecha en Çaragoça. d La doña Maria caso con dõ Pedro Ximenez de Vrrea, hijo segundo del Conde de Aranda, que fue señor de Tasmos, y tuuo por hijos a don Miguel, don Lope, don Pedro: el don Miguel tuuo a doña Maria de Vrrea, muger de don Ramon Cerdan Descatron, Gouernador de Aragon, y a doña Anna de Vrrea, muger de don Manuel Çapata, cauallero del habito de Sãtiago; y madre de la señora doña Luysa Çapata, muger q̃ es de don Iuan Fernandez de Heredia, cauallero muy illustre y principal de este Reyno del habito de Santiago, y Gouernador de Aragõ, prudentissimo, y dignissimo de ma-

c Testificado por Iayme Malo, a 2. de Agosto.

d A 8. de Febrero, 1493. notario Anton Mauyan.

yores cargos. El hijo de doña Blanca, y del Camarero mayor, fue don Manuel de Sesse, Bayle general de Aragon, padre y señor mio, que fue del habito de Santiago, y muy valeroso cauallero, como lo mostrò bien quando el Rey de Francia entrò con el de Nauarra en España, puesto delante los dos exercitos tuuo publico desafio con vn caballero Frances del bando de los Vianrontes, y auia desafiado a los Agramontèses, y siendo forçoso el salir mi padre, como hijo de Agramõtesa, salio y venció, y le quitò la lança; y rompio el primero por el exercito Frãces, de donde salio muy sordo, por los muchos golpes que recibio en la celada. Casò sola vna vez con doña Isabel de Heredia, hermana de Frãcisco Fernandez de Heredia Castellan de Amposta, y Lorenço Fernandez de Heredia Iusticia de Aragon, hijos de vn hermano del Conde de Fuentes. Fue en valor matrona Romana, tuuierõ tres hijos, a D. Blanca de Sesse, biẽ nõbrada por su mucha hermosura, q̃ casò con Geronymo Ximenez de Embũ, Baron de Barboles, caballero Mesnadero, y a don Manuel de Sesse mi hermano, q̃ fue Bayle, y el vltimo desta casa, y murio sin hijos el año de 1587. El tercero fuy yo, q̃ no imitando a los passados, no he salido de mi casa. Dela filiacio̅ de mi padre consta en los actos de arriba, en la creacion delas tutelas, y otros, y por testamẽto de mi padre hecho a 2. de Enero de 1532. a Muchas cosas he passado por alto de hechos notables y hazañosos de vuestros passados, pero mi intẽto no ha sido otro, q̃ daros vna breue noticia de vuestra casa, para obligaros a seguir la virtud y hechos claros, segũ vna apocha de Rodrigo de Sesse gentilhombre de su Magestad, testificada en Calatayud a 21. de Iulio de 1490. b Entiendo, que los Sesses de Calatayud descienden de mi casa; de los quales vno se hallò en la batalla de Sanquintin. Y dõ Garcia de Sesse dessa casa, fue muy docto en Theologia y Canones, y Dean de Calatayud, y Vicario general de aquella ciudad. Don Galacian tãbien dessa casa, se hallò en la batalla de Sanquintin,

a *Notario Iayme Mallo.*

b *Notario Forcen Lopez habitante en Calatayud.*

tin y Chatelet, y en el sitio de Durlant, y fue despues Gouernador de algunas ciudades de Napoles, y de la misma. Don Francisco de Sesse Senador de Milan, y don Miguel de Sesse, que fue Comendador de san Iuan, que se hallò en la cõquista del Peñon de los Velez de la Gomera, el año de 1564. y se señalò mucho en el cerco de Malta, y mas en la batalla Nabal de Lepanto, donde fue vencido el Turco. Vn hijo desta casa bastardo està enterrado en la Iglesia colegial de san Martin, en el lugar de Treui, del estado de Milan, con vn epitafio q̃ dize, *D.O.M.* y el epigrama siguiente,

Rodericus Sesse Aragonius Belli pacisq; gloriæ
Præstans, qui cum apud insubres regiæ classi interesset,
Morbo cubuit, eius commilitone,
Qui viuum venerabantur iustis peractis
Maiora eius meritis exigentibus, qualem
Pro loci & temporis conditione potuere, tumulũ condiderunt.
Moritur anno 1559. Augusti die 6.

Por lo escrito es muy verisimil, que los Sesses de Taraçona descienden de Garcia de Sesse el moço, y de Honorato de Sesse su hijo, señores de Noballas, de quié arriba se ha hecho mencion. Y destos de Taraçona han nacido valerosos hombres: entre otros vn Hernando de Sesse Comẽdador de san Iuan, que fue dos vezes cautiuo del Turco.

Tambien creo lo mismo de los de Vncastillo, q̃ descienden desta familia, de los quales han salido tambien hombres insignes en nuestros tiempos, vn Comendador de S. Iuan, al qual mataron los Turcos el año de 1565. defendiendo la posta de la Burmola, como escriue Francisco Baldi de Corregio, en la historia de Malta, c. 24. y otras historias de Malta. Todos estos Comẽdadores han sido de nuestros tiempos, y aunque por sus hechos merecen ser alabados; las rayzes, de donde salieron, tienen mas virtud, que los ramos. He me desterrado con oyr dezir a mis padres, que los solares antiguos nuestros eran de las montañas, y ello es cierto, por lo que vemos de los demas ca-

ualleros y ricos hombres de Eſpaña, cuyos ſolares ſon en las montañas y Aſturias vnas caſas pagiças y pobres, de las quales dize don Iorge Manrique por ſu pobreza:

Vnos por poco valer, por quan baxos y abatidos que los tienen,
Otros que por no tener, con oficios no deuidos ſe mantienen.

Que dellos vemos, q̃ en habitos humildes baxan cada dia de aquellos hõrados ſolares ſin ſer conocidos por los, que eſtan aqui hazendados y opulentos? Las de Aragon eſtan llenas de diuerſas familias deſte nombre, en Sobrarbe y Serrablo ay ſolares deſte nombre, y en algunas parte de las montañas de Iaca. Y lo que puedo aduertiros en eſto es, que jamas bolui la cara al mas pobre que con eſte apellido viniеſſe de las montañas, y hallo en la tierra llana muchiſsimos deſte apellido hidalgos y caualleros: en Açuara hallo vn Manuel de Seſſe cauallero, año de 1431. *a* En Alagon vn Fernando de Seſſe cauallero, año de 1432. *b* en Quinto vn Nicolau de Seſſe hijodalgo, el año de 1438. *c* En Hueſca es Sobrejuntero Gonçaluo de Seſſe cauallero *d* año de 1421. doña Iuana de Seſſe señora de Alerre. *e* En Çaragoça Rodrigo de Seſſe cauallero, año de 1423. *f* Iuan de Seſſe Scutifer Villa de Ayerbe, y Martin de Seſſe de Çaragoça ſobrinos de Moſſen Fortuño de Seſſe cauallero. En Exea, año de 1432. *g* Bernardo de Seſſe cauallero, habitãte en Vililla de Ebro año de 1438. *h* En el lugar de la Foz de la Viella, el año 1436. 28. de Enero huuo vn Miguel de Seſſe Infançon, y firmò por don Iuan de Seſſe cauallero, ſeñor de Alacon, diziendo que ſu principal no eſtaua obligado a Antonio de Seſſe, de quien era deudo. *i* Y el año 1423. a 7. Enero, firma procura. de dõ Fernãdo Lopez de Seſſe cauallero ſeñor de Vinaceyt, por el, por vnas caſas que tenia en Albalate del Arçobiſpo, *k* y en 4. de Iunio de 1420. firma el miſmo Procur. Bartholome Soriano por don Garcia Lopez de Seſſe mayor cauallero,

a Proceſſus Manuelis de Seſſe ſup. iur. fi. litera m. lig. 14. en el archiuo del Reyno.

b Ferdinãdus Seſſe ſup. iu. fir. lig. 9. lit. f.

c Proceſſ. iur. fir. lig. 3.

d Güd. Salui de Seſſe ſup. petit. crim. lit. g lig. 11. & 10.

e Sup. iur. fir. 1428 lit. i. liga. 61. & ſupercrimin. liga. 44. lit. i.

f ſup. iur. fir. lig. 8.

g In proceſſ. Io. de Seſſe. liga. 43.

h Bern. de Seſſe. ſup. iur fir. lig. 10. lit. b.

i En el archiuo act. cur. Iuſt. Arag. no. lig. 44. lit. i.

k En dicho archiuo.

ero, señor de la Yana. a Y en el año de 1432. à 15. Octubre, firma Pedro Caluo procur. de don Iuan de Sesse señor dela Yana. b Y el año 1427. à 16. de Mayo, Bartholome Soriano firma por Garcia de Sesse cauallero, señor de Nouallas, alias dõ Garcia Lopez. c Dõ Rodrigo de Sesse fue marido de D. Beatriz de Frãcia, como cõsta por testamẽto della hecho en Çaragoça a 8. de Iunio 1422. not. Alõso de Perojust, not. de Çaragoça: y casò don Rodrigo segũda vez con D. Beatriz de Vrries. Tuuo della a dõ Pablo de Sesse, y dispuso en su testamento, que lo enterraran en S. Francisco de Çaragoça, en la capilla del Crucifixo, llamada de S. Ayna do yazen sus parientes los de Sesse, que està luego entrãdo a mano yzquierda, q̃ oy tenemos nosotros, y està alli mi padre y aguelos. Fue hecho este testamẽto en Çaragoça 9. Iunio 1427. not. Iuan de Sauiñan de Çaragoça: dexò por executores a mossen Federich de Vrries cauallero señor de la Honor de la Peña: era Beatriz de Vrriez hija suya, y muger de dicho dõ Rodrigo: todo lo qual està enel processo Dñi Michaelis Suñẽ cauallero cõtra D. Roderich̃ de Sesse. d Y enlos años 1410. D. Martina de Tarba dexa a su hijo Iuan de Sesse los lugares de Salas de suso, & Salas de yuso, y a Galacian de Sesse su hijo otros lugares si boluia a Aragon con volũtad del Señor Rey, y por executores de su testamẽto a mossen Ferrer de la Nuza cauallero, y a doña Leonor de Sesse su hija, muger de dõ Gil Perez de Buyzan ciudadano de Çaragoça: murio en Çuera. Cõ que se ve quan estendido fue este apellido por todo el Reyno de Aragon. Porque el año 1352. se halla Ximeno de Sesse de Binue Alcayde de la Val de Auena, como consta por instrumento de apocha, otorgada por el Abad dela Gloria en 7. de Iulio 1352. e A este le sucedio Ximeno de Sesse de Binue, año de 1384. como consta por acto de arrendamiento en que se obligò el dicho como Procurador del Abad dela Gloria, f y la procura se testificò en 1. de Nouiembre de 1384. g

a *Lig. 10. lit. g. en el archiuo de los autos de la corte del Iusticia de Aragon.*

b *Lig. 51 lit. i.*

c *proceff. dõ Gar. de Sese & Lupi de Sesse enel mismo ligamen.*

d *Lit. m. ligam. 11 12. donde se narra todo lo dicho enel archiuo del reyno dõde estãlos proceffos de la Corte.*

e *Not. Garcia Gomez de Sarasa not. de la Val de Auena.*

f *Not. Gil Perez de Acumur*

g *Not. Portoles de Carrasco not. de Auena.*

Huuo en este mismo tiempo en Binue vn Miguel de Sesse, el qual tuuo dos hijos, el vno Sãcho Miguel, que viuio en Hueſca; y este Sãcho Miguel en los años 1370. prouo su hidalguia en la Corte del Iusticia de Aragon Domingo Cerdan, con comission del Rey don Pedro. *a* Tuuo el Miguel tambien otro hijo llamado Pedro de Sesse, que viuio en Binue: y este Pedro tuuo tambien dos hijos, el primero fue Pedro q̃ viuio en Binue, y en el año 1401. en 14. de Março prouo con la salua de su tio Sancho Miguel, como consta en las letras decisorias *b* en tiempo de Iuan Ximenez Cerdan Iusticia de Aragon. El segundo hijo de Pedro, fue Miguel, segun el testamento de Pedro Sesse, el padre, marido de Sancha: *c* aunque otra escritura señala que se lla maua este segundo hijo Sancho. Como quiera que ello sea, del hermano de Pedro, el que prouo, desciende otro Pedro que nacio en Binue, y este vino a Albalate del Arçobispo, y tuuo entre otros, a Pedro clerigo, y Miguel, como consta por los processos, actos y sentẽcias de Iuan, y Loreço en la Audiencia Real sup. Infancio, y por las letras narratiuas, decisorias, antiguas, donde Pedro hermano de Miguel transumptò el año 1501. las hidalguias de Binue, y alli està, y consta como vinieron de la montaña: y el Miguel fue, y viuio en Maella, y tuuo a Lorenço entre otros: Lorenço tuuo en Tortosa a Lorenço y Iusepe, hijos de Geronima Piñol muger delinage, q̃ los de su casa son caualleros de 400. años reputados por tales, y sustentaron vna galera en la mar en corço contra Moros en aquellos tiempos, quando los Catalanes eran señores del mar Meditarranco baxo la obediencia de los Reyes de Aragon, costumbre antigua de las familias de Cataluña, q̃ se señalauan en perseguir los infieles: habitaron la parrochia de Santiago, fue su entierro en la capilla de santa Anna, colateral a la principal que oy la possee el Regente de Aragon. Desta familia desciende mucha gente principal de Tortosa, como son entre otros muchos de los Iordanes, antiquil-

a Consta por la salua q̃ hizo esse año, como dize luego.

b Del processo de Pedro de Sesse sup. Infancionia.

c Testificado en Binue. 18. de Enero. 1502. notario Garcia Ferrandez de Ara habitante en Ara.

tissimos ciudadanos y caualleros de aquella ciudad, y Fracisco y Christoual Moragues de Ciurana caualleros del habito de Santiago, y varones de Villores, y la Todolella. Los Vespines de Alcañiz, y muchos otros. El maesse de campo Francisco Piñol, que tan valeroso fue en las guerras del Emperador en Alemaña. No solo han salido de Binue, Aracastiello, y Val de Auena los dichos, pero otros muchos como son moss. Iuan de Sesse Canonigo de Tarragona, y esta alli enterrado, como consta por el testamento de Miguel de Sesse menor de dias de Binue. a Fue testamento nuncupatiuo, recebido por mossen Anton de Larne Rector de Binue, y se aduero en 13. de Mayo del año 1535. de 1536. notario Pedro de Sarasa de Iaca, donde nombra a Iuan Canonigo de Tarragona hermano suyo. Tambien dos hijos de este Miguel llamados Iuan, y Pasqual, baxaron a Tarragona, con ocasion del Canonigo, y fueró Racioneros de alli donde estan enterrados: y tambien los nombra dicho Miguel en su testamento. Este Miguel fue hijo de Ximeno de Sesse, como consta por testamento de Ximeno, hecho en Binue año 1497. not. Guiralt Perez de Latras not. de Orna, que se entrego cerrado al not. y en 4. de Abril 1509. fue mandado abrir en el lugar de Orna. Deste Miguel fue hijo Iuan Miguel, y deste es hijo otro Iuan Miguel que oy conserua la casa: pero si son de la recta linea de los Ximenos, de los años 1352. 1384. o de alguno de los Pedros, no importa aueriguallo, supuesto q̃ son dela misma casa y familia de Binue succesores en ella, donde y en Ara, y Aracastiello ha auido tantos, y tantos han salido a la tierra llana de Aragon y Cataluña, que seria discurso largo escriuirlo todo.

a *En 9. de Iulio*

En vn processo del año de 1425. D. Eluiræ Lupi de Sesse sup. petitione, lit. e. liga. 8. en el archiuo del Reyno, se pone la descendencia de la casa de Lanuça, Condes de Placencia, descendientes de doña Eluira Lopez de Sesse, alias de Tramacet, y mi aguela por parte de madre, fue doña

Grayda

Grayda de Lanuça, hermana del Iusticia de Aragon, don Iuan de Lanuça el viejo. Pareceme q̃ con gran razõ el Infante don Fernando dixo, que eran muchos los deste nõbre, de que aurá quedado muchas familias por el Reyno, pobres, pues todos decayeron desde aquel tiẽpo: pero ya sera razon no contaros mas latimas desta casa, que de puro vieja, como edificio antiguo ha decaydo tanto. Lo que puedo asseguraros es, que de mas de 600. años, pues fue el año de 1012. que fue el Camarero, Mayordomo y Gouernador Pedro Sesse, ha auido muchos Gouernadores, como os tengo señalado, y por mas de 300. años muchos Bayles de Aragon, y dos Iusticias, con que os pone Dios, grande obligacion despues de la de Christiano a ser caualiero honrado, cortès, y virtuoso, y en el seruicio de los Reyes auentajado, como persona a quien tanta obligaciõ le cabe, respetando a los caualleros ancianos, no menos, preciando a nadie, que en esto suelen faltar mucho algunos caualleros destos tiempos: y a la verdad la honra y nobleza està en quien la da, y no en quien la quita, y assi puede ser vno mas noble que Atila, que si no posee virtud y honra a todos, no tendra mas que el apellido de noble, porque es muy pobre de honra y nobleza, quien busca la de otros para se afeytar con ella, como dize Cleobulo, y en vna Epistola del Emperador Macrino para el Senado Romano, segũ refiere Herodiano, estan estas palabras, *Que aprouecha la nobleza del linage sin buenas costumbres, y sin benignidad y humanidad.* Pongo fin a este discurso, y me parece que basta. Y para que no os podays escusar en ningun tiempo destas obligaciones, cõ aquella ley natural, q̃ influye en los hijos las costumbres y naturalezas de las madres, mas que de los padres. Sabed que si por parte de vuestro padre teneys calidad tan auentajada, pero por la de vuestra madre no perdereys de vista a muchos, de los mas nobles de oy. Fue vuestra madre doña Beatriz Cerdan Descatron, y aunque este apellido no esta bien conocido por la gen-

Lib. 5. Sue Iust.

te

te comun, a quien no incumbe obligacion de conocer personas principales, pero en ella vereys que a mas de la obligacion que os corre por el padre, os incumbe nueua obligacion por vuestra madre. Deste apellido hallo quatro casas, la de Sobradiel, la de Vson, la de san Iuan de Sieſt, la de Pinsech. Y sin tratar ni aueriguar (como podria) si la casa de Pinsech nacio y salio de la de Sobradiel, como lo señalan los apellidos, las armas, la vezindad de lugares, el computo de los tiempos, y antiguedad de la casa de Sobradiel, la qual siempre caminò por las armas.

La primera memoria que hallo de la casa de Pinsech, es de Domingo Cerdan Iusticia de Aragon, año de 1362. en tiempo del Rey don Pedro el IIII. y como dizen los fueros en las cortes deste año, al principio de los fueros, y Blancas en la vida deste Iusticia: fue famoso letrado, muy prudente y entero, a quien le sucedio su hijo Iuan Ximenez Cerdan Iurista, tambien Iusticia. Los dos insignes varones en letras y prudécia. El hijo fue primero aduogado Fiscal, como dize Blancas; y su casa se diuidio en dos, que son la del Castellar, y la Çayda año de 1483. a Y ya en esse tiempo era muy conocida por las armas la casa de Cerdan de Escatron, por principal y antigua, desde el tiẽpo de la conquista de Escatron, en cuyo castillo estan sus armas, que son vna Flor de Lis, y vnos eschaques (los gallos tomaron despues de los Tarbas.) Ay alli memorias de que fueron señores de vn barrio de Escatron, y en memorias antiguas he leydo, ser de la conquista de Escatrõ, de donde tomaron el nombre, como los demas señores del Reyno lo hizieron ansi en sus principios de la conquista: fue dellos Pedro Cerdan de Escatron señor de Sobradiel padre del Cardenal, y de Pedro Cerdan tambien señor de Sobradiel, persona principal, a quien don Ruger de Moncada le haze procurador suyo para cosas graues, llamandole don Pedro Cerdan de Escatron; y esto fue el año de 1360. b en 25. de Octubre: de modo que siendo en

a *Molin. fol. 38. col. 1.*

b *Not. Frã cisco Picacio de Barcelona.*

esse año este Pedro Cerdan señor de Sobradiel, y hombre apto para negocios graues, tendria en essa edad 50. años por lo menos, con que alcançara por su persona el año de 300. con possession de vassallos. Y si tanta antiguedad, tan calificada, no es mucha, juzguelo el que no tuuiere parte en esto. Este Pedro Cerdã a quien llamare primero deste nombre (sin serlo) para proceder con claridad, tuuo tres hijos, Pedro Geronimo Cerdan de Escatron segundo deste nõbre, y a don Iuan Cerdan Cardenal de Montaragõ, q̃ era de renta de mas de 20000. libras por no auer aun dismẽbracion, y a Ferrera Cerdan. Dicho Pedro Geronimo mucho antes del año 1386. siẽdo señor de Sobradiel, casò dos vezes, la primera cõ Margarita *a* de Sos, de quiẽ no tuuo hijos, cõsta por acto de donaciõ en su fauor hecho por su muger. El otro hijo de Pedro (el mayor, o primero) hermano de Pedro Geronimo, fue don Iuan Cerdã Cardenal de Mõtaragõ, consta por testamẽto de Pedro Geronimo Cerdan su hermano, hecho en Mõtaragõ *b* Sacado despues del original exhibido en vn processo por Antõ Tomas Regẽte la escriuania del Çalmedinado, por el Secretario Coloma. La Ferrera Cerdã hermana del Cardenal, y Pedro Geronimo casò principalmẽte: de toda la qual filiaciõ y hermãdad consta por acto de difinicio de Ferrera hecha a su hermano sobre la haziẽda de Pedro Cerdan de Escatrõ su padre. *c* Deste Pedro Geronimo, habla Çurita. *d* En la cõgregacion q̃ se hizo de muchos caualleros para defensa de la tierra, despues de auer echado al Cõde de Foix del cerco de Barbastro, y entre los ciudadanos de Çaragoça, nõbra primero a Pedro Cerdã: y el año 1397. fue embiado el mismo por Embaxador en aq̃lla famosa embaxada q̃ hizo el Reyno suplicãdo a su Magestad viniesse a jurar los fueros como dize Çurita. *e* En tiẽpo q̃ el dicho Pedro Cerdan tenia grãdes bandos, como dize el mismo Çurita. *f* Y era segũ dize Çurita, tan principal y valeroso cauallero, y de tãtos parientes y amigos, q̃ dio mucho cuydado a los q̃ seguian

a 10. de Nouiẽbre 1379. notar. Franciſco del Hoſpital de Zaragoça.

b En 11. de Deziẽbre 1412 not. Fernãdo Perez de Samper de Zaragoça.

c Hecho en Zaragoça a 29. de Abril de 1388. not. don Pedro Sãchez Muñoz de Zaragoça.

d Lib. 10. c. 61.

e Lib. 10 c. 63.

f Lib. 10. c. 72.

guian al Infante Don Fernãdo, de q̃ con el fauor de Pedro Cerdan se apoderasse el Cõde de Vrgel de la ciudad de Caragoça, *a* y assi fue gran valedor del Cõde de Luna, y su bãdo, y muerto le inuẽtariarõ los bienes por mandado de su Magestad, pero despues constãdo de su inocẽcia le absoluio el Rey D. Fernãdo el I. el año de 1414. como cõsta por acto, *b* y de absolucio en las cortes de esse año. Este Pedro Geronimo segũdo deste nõbre, in secũdis nuptijs casò cõ D. Galaciana de Tarba en 11. de Enero 1394. cõsta por capitulos matrimoniales desse año. *c* Esta dama fue hija de dõ Ramõ de Tarba, y nieta del Iusticia de Aragõ D. Galacian de Tarba. Este dõ Ramõ de Tarba tuuo tres hijas, la mayor fue madre de mos. Martin Lopez de la Nuza, y aguela de mos. Ferrer de la Nuza, Bayle de Aragõ, por los años 1435. La 2. hija llamada Galaciana de Tarba, casò cõ este Pedro Geronimo Cerdã de Escatrõ, de quiẽ tuuo a Pedro Cerdã, y a Ramõ Cerdã. La tercera hija llamada Clara de Tarba, casò cõ micer Ramõ de Frãcia, q̃ fue Vicecãceller de Aragõ, como todo esto lo refiere la Epistola de Iuã Ximenez Cerdan, puesto al fin delas obseruancias. *d* Este Ramon de Frãcia, y todos los Frãcias son caualleros principales desta cẽdiẽtes de aq̃llos Arnaldos de Frãcia, a vno de los quales por la grã rectitud y prudẽcia de Domingo Cerdã Iusticia de Aragõ, lo q̃ el Rey loo despues mucho: grãde exẽplo para los rectos Iuezes, y Gouernadores, enseñãdoles a no executar cõ celeridad lo q̃ cõ ira se les mãda. Desta Clara de Tarba tuuo micer Ramõ de Frãcia entre otros a Iuan de Frãcia, como todo esto cõsta por Blãcas, en la vida del Iusticia de Tarba, y por la Epistola de Ximenez Cerdã, *e* y para mas lo dello por los actos q̃ se referirẽ. El mos. Iuã de Frãcia cauallero, fue padre de doña Violante, como consta por poder otorgado por dicha Violãte para obligar su hazienda, año 1492. ¶ Mas boluiẽdo a Pedro Geronimo Cerdã de Escatron segundo deste nõbre, tuuo tres hijos de la Galaciana

a Zurita lib. 11. c. 36.

b Testifica Geronimo Cerdan en el Not. Simon de Septiembre.

c Not. Simon de Septiembre.

d Fol. 45 col. 3. in princip. y Blancas en la vida del Iusticia de Aragõ, fol. 45. al fin delas obseruancias.

e y para mas lo dello por los actos q̃ se referirẽ.

de Tarba, a Iuan que murio niño, Pedro que llamo yo tercero, y a Ramon de quien abaxo hablarè, como tambien lo refiere la dicha Epistola, y consta tambien por el testamẽto de Pedro el segũdo hecho en Mõtaragõ, como dixe arriba: y consta tambien por renunciacion de Galaciana Cerdan su nieta, y sus capitulos matrimoniales hechos con Iuan Coscon caualiero, los quales se hizieron en 8. de Março de 1454. *a* y la renunciacion se hizo en 9. de Nouiembre 1454. *b* y tambien por acto de vendicion de casas en fauor de doña Galaciana de Tarba viuda del quondam don Pedro de Cerdan de Escatron, hecha en Mayo de 1415. *c* y por testamento de Pedro Cerdan el tercero, marido de doña Beatriz de Castellõ, el qual en su testamento llama aguelo suyo a don Ramon de Tarba, padre de doña Galaciana su madre, como consta por dicho acto hecho en 19. de Abril 1465. *d* Este Pedro tercero como he dicho, casò con doña Beatriz de Castellon, año de 1421. como consta por los capitulos matrimoniales de Iuan Coscon y Galaciana Cerdan, donde se nombran todos, hechos en Çaragoça a 8. de Março 1454. *e* y por dicha renunciacion de Iuan Coscon, y su muger doña Galaciana Cerdan hecha en 9. Nouiembre 1454. *f* Deste Pedro tercero naciò vn Ramon en la casa de Sobradiel, q̃ sucedio en Sobradiel, el qual entre otros hijos que tuuo, fue vno Miguel Cerdan de Escatron, el qual del primer matrimonio con Brianda Cerdan deuda suya, tuuo vna sola hija llamada Maria, de quien baxan los Celdranes caualleros principales en esta ciudad. Del segundo matrimonio tuuo a Miguel Cerdan, al qual le sucedio otro Miguel, vltimo posseedor de Sobradiel. Y aqui acaba la linea de Sobradiel, de la qual pudiera dezir cosas insignes, en seruicio de los Reyes, y muchas honrosas acciones de guerra y paz. ¶ Pero viniendo a la casa de Vson, q̃ es ramo de la de Sobradiel, y salio della, aura como 200. añes, y mas, digo que del Pedro Geronimo Cerdan de Escatron que llame

a Not. Miguel Nauarro de Çaragoça.

b Not. el mismo.

c Not. Simon de Setiembre.

d Not. Anton Maurã de Çaragoça.

e Not. Miguel Nauarro.

f Not. el mismo.

me segundo, y de doña Galaciana de Tarba su muger, padres de Pedro el tercero, nacio Ramon Cerdan de Escatron primero deste nombre aura mas de 200. años, y fue señor de Vson, Gauarda, y san Iuan de Siest, si quiere vistabella, y esto antes de todos los Ramones y Galacianes, que salieron destas casas: el qual Ramon casò con doña Francisca de Pomar, señora de Vson, y los otros lugares, como consta por los capitulos matrimoniales de su hijo mayor Galacian, en 2. de Octubre de 1460. en Çaragoça, *a* y por vēdicion de treudo echa por Ramon cauallero, y doña Frācisca de Pomar a Luys Santangel, a 22. de Iolio 1458. *b* Este Ramō fue cōsejero del Rey, y Alcayde de Borja, año de 1445. cōsta por priuilegio desu Magestad, not. Andres de Mendoça. Dicho Ramon hijo de la Tarba, y de Pedro Geronimo el segundo, y sobrino del Cardenal, tuuo dos hijos, a Galacian, y Pedro (de Pedro se hablara despues.) El Galacian como mayor, sucedio en Vson, y Gauarda, y como señor de vassallos juro con otros caualleros de fauorecer la santa Inquisicion con su persona y haziēda, año de 1485. como refiere Çurita. *c* Esto hizieron en aquellos tiempos los caualleros. Casò este Galecian año de 1460. à 2. de Octubre cō doña Beatriz Garcia, como consta por sus capitulos matrimoniales, arriba dichos, y fue el primer Galacian desta casa, del qual entre otros hijos que tuuo que fueron, Galacian, Gonçaluo, Iayme, que murieron sin hijos, y Brianda Cerdan, nascio vn Ramon Cerdan de Escatron, como consta por testamēto de doña Beatriz Garcia, muger de dicho Galacian, hecho en Çaragoça 24. de Abril 1490. *d* Este Ramon Cerdan casò el año de 1506. en 21. de Agosto, con doña Maria Paternoy, como consta por sus capitulos matrimoniales desse año. not. Iuan del Campo de Çaragoça, sacados por Domingo Español de Çaragoça. Esta doña Maria de Paternoy, fue hija de Sancho Paternoy Maestre Racional, y de doña Violante Gordo: y dicha Maria tuuo muchos

a Not Pedro Sāchez de Calatayud.

b Not. Domingo Salauerte en Çaragoça.

c Tom. 4. fol. 341. 2 col. en la segunda impression.

d Not. Ant. Mauri Comissario Iuan de Peralta, not. de Çaragoça.

chos hermanos, aluã, a Sãcho q̃ casò cõ Costãça de Frãcia, año de 1489. como cõsta por sus capitulos. a Dicho Sãcho Paternoy, jurò con otros caualleros fauorecer el Sãto Oficio, año de 1485. como refiere Çurita. b Tuuo tãbiẽ dicha Maria por hermano a Gonçaluo, que casò con Beatriz Ruiz de Moros a 1. de Abril 1491. c Y ansi misimo fuedicha Maria hermana de Beatriz de Paternoy, como consta por el testamẽto de su padre Sancho Paternoy, en 2. de Mayo 1473. Donde se nõbran por sus hijos, Iuan, Sãcho, Gonçaluo, Maria, y Beatriz, pupillos de muy poca edad. Dicho Ramon Cerdan de Escatron marido de doña Maria de Paternoy, del qual vamos hablando, fue Capitan por su Magestad en Teruel, y su tierra, año de 1497. quãdo la ciudad impugnò tãto la nominaciõ, q̃ hizo en su Lugartiniente dela persona de Iuan Martinez de Marcilla, Infançon. Fue este Ramon muy valeroso cauallero, el qual con carta particular y muy fauorecida, le mandò el Rey don Fernando apresta de guerra, año de 1512. para yr contra el Rey de Nauarra, y el de Francia, cerca de su Real persona: fue la carta despachada en Burgos a 16. de Iulio 1512. Almança Secretario: y destas cartas Reales ay muchas, en q̃ los sereniſsimos Reyes les nõrã y empleã en cosas de su seruicio. Deste Ramõ nacio entre otros don Ramon Cerdã de Escatron, q̃ casò con D. Iuana Despital, muger principal, de quiẽ nacio Gaspar, y de Gaspar D. Maria Cerdã muger del noble dõ Pedro de Bolea. Tãbien nacio del Ramõ, y de la dicha D. Maria de Paternoy, otro hijo llamado Galaciã el mayor, q̃ casò cõ la noble D. Frãcisca de Heredia hija del Cõde de Fuẽtes, de quien nacierõ Galacian Cerdan menor, y esse de su muger D. Isabel de Soria, tuuo a dõ Galacian, y dõ Iuan, q̃ oy viuẽ: del misimo Galaciã mayor nacio otro hijo hermano de Galacian menor, y llamose Ramõ, q̃ fue Gouernador de Aragõ, cauallero de mucha estimactõ, q̃ siruiò mucho a su Magestad en Flãdes, y en el gouierno deste Reyno, el qual casò cõ la noble

a Not. Anton Maurã
b Tom. 4. fol. 341. col. 2.
c Not. Anton Mauran.

ble D. Maria Ximenez de Vrrea hija de dõ Miguel de Vrrea señor de Traſmos. Aqui acaba la caſa de Vſon y Gauarda. ¶ Mas boluiendo al vltimo ramo, q̃ es el delos señores del lugar de S. Iuan de Sieſt, llamado antiguamẽte Viſtabella, ramo dela caſa de Vſon, y por conſiguiente de la de Sobradiel, digo q̃ aura cerca 200. años q̃ ſalieron los deſta caſa de S. Iuan de Sieſt de aquel Ramõ primero, señor de Vſon, y del lugar de S. Iuan y Gauarda, hijo del señor de Sobradiel, antes de todos los Ramones, y Galacianes deſtas caſas: porq̃ aquel Pedro Cerdã de Eſcatron q̃ dixe arriba hijo de Ramon, y D. Franciſca de Pomar, y hermano del primero Galacian, ſucedio en el lugar de S. Iuan de Sieſt, y fuerõ hermanos, como conſta por teſtamento de D. Catalina del Rio ſu muger en ſegundas nupcias, fecho en Çaragoça 10. de Agoſto 1495. a Y por acto de ſentẽcia arbitral entre los dos hermanos, Pedro y Galaciã, y por el teſtamẽto de Iuan Cerdan, hecho en Tudela a 27. de Deziẽbre 1521. b Dõde llama a Ramõ Cerdã pariẽte ſuyo propinquo, y anſi a lo mas corto ſerian hijos de hermanos de Pedro y Galaciã, como lo erã: y por acto de renũciaciõ echo en fauor de dõ Ramon Cerdã hecho por Galaciã, y Pedro hermanos, en Çaragoça 18. Enero año de 1488. c Eſte tuuo por hijo a Iuã Cerdan de Eſcatron, q̃ ſucedio en el lugar, como cõſta por el dicho teſtamẽto de D. Catalina del Rio, donde ſe nõbra hijo de Pedro, y fue muy valiente caualle ro, como lo moſtrò en aquel notable deſafio, q̃ tuuo cõ Iuã Roger de Anſa delante del Rey de Nauarra Dõ Iuã, el 1. de Iunio 1514. en Pau. En lo qual aureys de ſaber, q̃ auiẽdo Iuã Cerdã a ley de cauallero muerto a Iuã del Rio ſuegro de Iuã Roger de Anſa, dicho Roger tomãdo a ſu cargo la vengãça, hizo dar vna herida a Iuã Cerdã eſtando en ſu caſa y torre de S. Iuan de Sieſt, llamãdo a la puerta con cõlor q̃ le trayan cartas de ſu hermano dõ Lope el Comendador: lo qual ſiendo deſcubierto por boca de moſ. Leandro Coſcõ, q̃ tal ordẽ tenia de Ruger de Anſa, le deſafiò Iuã Cerq̃

a *Not. Anton. Mauran, y ſacado por Iayme Sanchez de Çaragoça.*

b *Notario Iuan de Villalua.*

c *Not. Miguel Duncaſtillo.*

Cerdã, y dicho Ruger escogio las armas, q̃ fueron a pie sin cõpañia, arneses blãcos de guerra cũplidos de todas piezas, sin alguna otra dobladura, de peso de 3. rouas, de 30. libras la roua, estoque de quatro palmos, y hachas de largura de diez palmos, ferradas, y de peso de doze libras, &c. El Iuã Cerdã escogio el Cãpo, q̃ fue en Pau, q̃ se lo cõcedio el Rey dõ Iuan de Nauara, con cõdicion q̃ no entrasse cada puesto en su Reyno cõ mas q̃ diez de a cauallo. Assegurado el campo por los Seneschales, cõbatieron, y dize el Rey en su sentencia, que Iuan Cerdan quedo vitorioso, y Ruger vencido, caydo en tierra, y su vida en las manos de Iuan Cerdan, para hazer della a su voluntad, y q̃ auiendo piedad del, echo su Alteza su vastõ Real, por donde el dicho Cerdã dexo de le matar, y fue luego quitado de encima del dicho Ansa, y por su mãdamiẽto le fuerõ quitadas las armas a Ruger por los trõpetas, y sembradas por el cãpo, y dio la sentẽcia su Alteza cõ parecer de muchos caualleros que alli auia, que fueron mos. de Candala, don Fadrique de Fox, el Seneschal de Bigorra mos. de Basilhat, el Seneschal de Marçan, el Seneschal de Nebosau, mos. de Senos, y otros grandes señores. not. Iuan de Boneta: como de todo esto consta por la sentencia original que yo tengo, y por transumpto sacado por Iuan de Molina not. de Çaragoça, el 1. de Setiembre 1514. Y despues el Rey Catholico embiò a pidir a Iuan Cerdan, el estoque y acha de Ruger Dansa, para tenerlos en su camara, con carta despachada en Burgos a 18. de Mayo 1515. mandandole los entregasse a su secretario Luyz Gõçalez. Està la carta referendada por el secretario Conchillos, y firmada por su Magestad, cuyo tenor es el siguiẽte.

EL REY.

AMado nuestro, porque nos queremos tener en nuestra Camara el Estoque y Hacha, que fue de Iuan Dansa, que vos teneys, encargamos y mandamos vos, que luego

luego que esta recibieredes, entregueys el dicho estoque y hacha a mossen Luys Gonçalez nuestro Secretario, y del nuestro Consejo, que esta os dara, para que nos lo embie luego, como se lo escreuimos, y por seruicio nuestro, que en esto no aya escusa ni dilacion alguna. Dada en Burgos a 18. dias de Mayo de M.D.XV. años.

YO EL REY.

Conchillos Secretarius.

Entregò Iuan Cerdan el Estoque y hacha, y tuuo dello agradecimiento de su Mageſtad, por carta despachada en Burgos a 4. de Iulio 1515. donde dize, que queda dello seruido, firmada por su Mageſtad, y referendada por el Secretario Vrries, cuyo tenor es el siguiente.

AL AMADO NVESTRO IVAN Cerdan de Escatron.

EL REY

AMado nuestro, recebimos vuestra carta, y la hacha y estoque, que fueron de Iuan de Ansa, que nos vos embiamos a pidir para las poner en nuestra camara, donde estaran a buen recaudo: vos lo aueys hecho muy bien en embiarnos las luego: è vos lo tenemos en seruicio. Datis en la ciudad de Burgos a quatro dias del mes de Iulio, año M.D.XV.

YO EL REY.

Vrries Secretario.

R. in diuersorium sigilli secreti 2. fol. LVI.

Despues de todo esto, por euitar bandosidades, se fue Iuan Cerdan a Nauarra, dando lugar a que el tiempo curasse algunas heridas de voluntad, que auia en sus contrarios, y estando alli casado, ya de muchos años antes, y con hijos, fue Receptor del santo Oficio en todo el dicho Reyno de Nauarra, donde murio siendo Receptor, como consta por su testamento, hecho en Tudela, donde dize que es Receptor de la santa Inquisicion en el dicho Reyno, testificado en la ciudad de Tudela a 27. de Deziembre de 1521. a Y por el titulo de su creacion en Receptor despachado en Barcelona a 22. de Febrero, año 1519. y referendado por el Secretario Vrries, y mandamiento del señor Inquisidor general, y firmado por el Rey Catholico, y Inquisidor general. con 4000. sueldos de salario, que en aquel tiempo no era corto, cuyo tenor es el siguiente.

a Not. Iuã de Villalua de Tudela.

TITVLO DE RECEPTOR DEL SANTO Oficio, de Iuan Cerdan de Escatron cauallero.

DOña Iuana y don Carlos por la gracia de Dios, Reyes de Castilla, de Aragõ, de Leon, de las dos Sicilias, de Hierusalẽ, de Nauarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Seuilla, de Cerdeña, de Cordoua, de Corcega, de Murcia, de Iaen, de los Algarbes, de Algezira, de Gibraltar, y de las Islas de Canaria, de las Islas, Indias, y tierra firme del mar Occeano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, y de Brabante, &c. Condes de Flandes, y de Tirol, señores de Vizcaya, y de Molina, &c. Tambien Duques de Athenas, y de Neopatria, Condes de Rosellon, y de Cerdañã, Marqueses de Oristan, y de Goceano. Al amado nuestro Iuan Cerdan,

Cerdan, Receptor de los bienes a nuestra Camara è Fisco confiscados, è pertenecientes por delicto de la heregia en el districto de la Inquisicion de Nauarra, salud, è dilec-cion. Por quanto por nuestra prouision en deuida forma despachada, de la data de las presentes, nos vos auemos proueydo del dicho oficio y Receptoria en la Inquisicion de Nauarra, con salario ordinario de quatro mil sueldos Iaqueses, en cada vn año, de los quales es justa cosa, y a nos plaze, que vos seays pagado en la forma acostumbrada, y segun que se paga a los otros oficiales asalariados del dicho Santo Oficio. Porende con tenor de las presentes de nuestra cierta ciencia vos dezimos y mandamos, è vos damos licencia è facultad, para que de qualesquiere pecunias nuestras, y de nuestra Corte a manos vuestras perueniderας, por razon de dicho vuestro oficio os pagueys y retengays en vos los dichos quatro mil sueldos Iaqueses, de vuestro salario en cada vn año, pagando vos de ellos en tres tercios del año en la forma, è manera que pagaredes a los Inquisidores, è otros ministros del dicho santo Oficio, en començando a contaros del dia que tomaredeys possession del dicho oficio en adelante, y por todo el tiempo que aquel tuuieredeys y siruieredeys conforme al titulo y prouision que del vos ha sido despachada, que con las presentes mesmas mandamos a los Maestres Racionales y Contadores de nuestra Corte, è a sus Lugartinientes, è a otras qualesquiere personas que oyran y examinaran vuestras cuentas, que vos poniendo en dat. y descargo los dichos quatro mil sueldos Iaqueses, que ansi aureys pagado y reteni-

do en vos segun dicho es, con sola restitucion del traslado autentico de las presentes vos los reciban y passen y admitan en cuenta de legitima dat. è paga, no demandada la presente nuestra original prouision, la qual quede en vuestro poder por vuestra cautela, è toda otra duda, dificultad, consulta, y contradicion cessantes. Dat. en la ciudad de Barcelona a 22. dias del mes de Febrero, año del Nacimiento de nuestro Señor, de mil quinientos y diez y nueue.

YO EL REY.

V. Inquisitor generalis.

Dominus Rex mandauit mihi Vgoni de Vries Visa per Inquisitorem generalem.

In sancta Inquisitionis.
P. R. XXXXVIIII.

Este Iuan tuuo vn hermano (hijo de Pedro el primero su padre) llamado don Lope, a quien su madrastra le hizo vn legado para que lo gozasse hasta ser del habito de San Iuan de Ierusalen, como consta por dicho testamento de doña Catalina del Rio su madrastra; como despues lo fue, segun por acto de requesta, hecho en nombre

nombre de fray Lopé, y de Iuan Cerdan su hermano a Iuan Roger de Ansa en Barcelona a 21. de Enero del año 1520. a y por el testamento de dicho Iuan Cerdan, donde le nombra Comendador, y le dexa cierto legado hasta tener de comer por la Religion.

a Not. Miguel Vaguer de Barcelona.

Este Iuan Cerdan tuuo por hijo a Pedro Cerdan de Escatron, como consta por el dicho testamento, a quien llamaron el Iustador, que lo fue tanto, que reusauan todos de justar con el. Este fue cauallero de valor. Contaros he del vna historia muy graciosa, viniendo de Çuera con su cauallo y lança (que assi yua siempre) passando a media noche por delante la horca de Ganaderos, que està en el camino, que viene de Çuera a esta ciudad, vio en lo alto de ella vn bulto con vna luz que se mouia a diuersas partes, mando a vn lacayo que llegasse a ver lo que era, y como no se atreuio, huuo de llegar con su cauallo, y diziendo quien va, le respondio vna voz regañando, y haziendo gestos con la luz delante los ojos, que pusiera miedo, a quien no tuuiera tanto coraçon, arremetiò con el cauallo, y tirole vna lançada, que dio en el braço de la escalera, hiriendo en la pierna a la muger, que alli estaua, la qual pidio misericordia, y que no la matasse, diole palabra de cauallero de no descubrirla, traxola a las ancas del cauallo y en medio el camino topo el lacayo, que como valiente se auia puesto en saluo. La muger se llamo la Roya, hechizera, muy conocida en nuestros tiempos, embio le dos pasteles de Anguilas a vuestro aguelo, hizose prueua de ellos, y venian con veneno, entonces la denuncio, y la castigaron y desterraron del Reyno. Y viniendo yo y el señor de Barboles de Santiago, llegamos a ver al Duque de Alburquerque Virrey de Nauarra, que siendo Virrey de Aragon, auia estado en las casas de mi padre, y nos vino a visitar la dicha Roya, que lo supo, pero yo me guarde bien de ella. En estos dos

caualleros ācabaron los Cerdanes de la casa de san Iuan de Sieſt, y Viſtabella, mas ha de 80. años, conſeruandoſe en ellos el valor y limpieza grande que por trecientos años tuuieron ſus mayores y antipaſſados: y deſtos caualleros y casa fue vueſtra madre doña Beatriz Cerdan de Eſcatron, por parte de padre, ſin quedar otro ningun hijo varon dellos; y por parte de madre fue hija de doña Beatriz Aznar, muger principal, y de muy antiguos ciudadanos. Para lo qual aueys de ſaber, que ha mas de trecientos años, que en Daroca (entonces villa) y en ſus aldeas y comunidad, auia vna muy honrada familia, dicha de los Aznares, como conſta por los regiſtros de Cortes, de los años 1357. 1366. donde interuinieron por dicha Vniuerſidad Pedro Sancho Aznar, y Matheo Sanchez de Sancho Aznar, de los quales deſcendiò y vino a Çaragoça vn Domingo Aznar ciudadano, que deſcendia de Romanos de la Comunidad de Daroca, o de Anento (que ambos lugares habitauan) hombre principal, ſeñor que fue de la capilla de las onze mil Virgines, que eſtà en Predicadores al lado de la capilla principal, como conſta por teſtamento de ſu hijo Domingo Aznar, hecho en Çaragoça a 4. de Iulio del año 1483. *a* en donde refiere venir de alla, y la hazienda, que alli, y en Villaroyuela tenia; y nombra a Lop Aznar coſino ſuyo de Romanos. Y tuuo de ſu legitimo matrimonio por hijo al dicho Domingo Aznar ſegundo, como conſta por dicho teſtamento: y eſte ſegundo tuuo de ſu legitimo matrimonio por hijos a Miguel, Martin, Cathalina hija baſtarda, muger de Pedro Comor Eſcriuano del Rey, y a Domingo Aznar tercero. Eſte Domingo tercero deſpues de muchos años, como conſta por el teſtamento de Aznar el quarto, y por el ſuyo hecho en Çaragoça a 28. de Octubre de 1511. ſacado por Matheo Villanueua Comiſſario. Tuuo por hijos entre otros a Beatriz vueſtra aguela, y a Domingo

a Not. Iayme Malo.

go Aznar quarto deſte nombre, q̃ casò con doña Blanca de Pomar. Eſte quarto murio y hizo teſtamento en 15. de Agoſto 1517. *a* Y tuuo vn hijo llamado Domingo Aznar quinto, que casò con doña Leonor Aldonça Riquer, y murio, y hizo teſtamento año de 1550. *b* No dexo hijos, y aqui acabaron eſtos Aznares. De modo que ha mas de cié años deſde la muerte de Domingo quarto, que en eſta ciudad no ha auido deſtos Aznares, ſino ſolo el quinto, que no dexo hijos. El Domingo quarto deſte nõbre fue muy hõroſo cauallero, dexo por legado a vn criado ſuyo, entre otros legados grueſſos, cié ducados de oro, vn caua llo, y vn azor de los q̃ tenia en caſa, con que ſe traſluze, y conoce bien la calidad delos deſta caſa. Todos eſtos Azna res eſtan enterrados en dicha capilla de Predicadores, y deſciendẽ de Romanos, y Anento, como conſta por el teſtamento del que murio año de 1483. donde haze mencion de la hazienda de Romanos, y Anento, y deudos que alli tenia. La Beatriz Aznar, hija de Domingo, que murio año de 1511. casò con Pedro Cerdan el Iuſtador, hijo de Iuan cauallero, y Receptor del ſanto Oficio, del qual ſalio doña Beatriz Cerdan de Eſcatron vueſtra madre; que como muchos ſaben, fue por la miſericordia de Dios ſeñora de gran exemplo, virtud, y caridad. No os dexo yo hazienda (aunque podeys viuir con lo poco que os queda) y por fiar mucho de vos, no os encomiendo a vueſtros hermanos, confiando que hareys por don Martin Iorge el Comendador, que ſirue a ſu Mageſtad en Flandes, por don Manuel, y doña Hipolita religioſa de Sixena, pues doña Maria y Blanca eſtan acomodadas. Todo os ſeruira de exemplo para ſer buen cauallero, pareciendo a los paſſados, que aunq̃ no los heredeys en los lugares de Morata, Mediana, Almonezir de la Cuba, Fauara, la Codoñera, Oliete, Arcayne, Alacon, Munieſa, y la mayor parte del comun de Gueſſa, Vinaceyt, Nouallas, la Yana, Traſmos, Salas altas, Salas

a Not. Miguel de Villanueua, ſacado por Matco Comiſſario.

b Not. Miguel Duncaſtillo.

las baxas, Monclus, Sobrap, Tena, Poçan, Alcrre, Barcabo, Sasa, Mores, vn barrio de Caspe, sin los de los Cerdanes, y otros muchos lugares, podreys los heredar en la nobleza, bondad, y virtud, que es la verdadera riqueza, que lo demas es vanidad de vanidades, y todo es vanidad: hagalo Dios por su infinita misericordia.

Sola salus seruire Deo sunt cætera fraudes.

LIBRO PRIMERO DE LA ESFERA, Y composicion del Mundo.

De la region elementar, Cap. I.

LOS antiguos Filosofos con error considerauan muchos mundos, y en ellos alma y vida, contra la verdad, que todos conocemos, pues es vno solo, circular, y con gran perfecion comprehensiuo de si mismo, y de todas las cosas criadas, propria naturaleza de la figura circular, entre las demas hisoperimetrales, como dize Iuan de Sacrobosco. Este cõsiste de dos partes, o regiones celeste, y elementar. La celeste machina, donde no ay alteracion, ni corrupcion alguna, se distribuye en muchas partes, que llaman orbes los Astronomos: desta se dira despues. *fol. 13.*

La elementar consta de quatro cuerpos simples, tierra, agua, ayre, y fuego: estos se llaman cuerpos simples, y homogeneos, porque no son diuisibles en partes de diuersas formas: qualquier parte del agua es agua, como en los demas elementos. El primero es el fuego purissimo, q̃ tiene el primer lugar, juntando su superficie superior que llaman conuexa, con la superficie inferior, que llaman concaua, de la Luna. Luego sigue el ayre, diuidido en tres regiones, superior, media, inferior, de quien los Filosofos tan largamente tratan en sus Metheoros. En la parte superior se engendran los cometas, y demas impressiones de fuego, por la vezindad q̃ con el tienen. En la mẽdia las aguas, truenos, rayos y llu-

 uias.

uias. En la inferior las nieblas. La agua tercer elemento, en la creacion del mundo cubria la tierra, pero con la fuerça de sola la palabra del Criador, se recogio a vn lugar, a que llamamos el Mar, y con esto aparecio la tierra para la habi-
Gen. 1. tacion de todo animal, assi racional, como irracional: de modo, que lo vltimo es la tierra, que esta enel centro del mũdo, y alli como en su lugar y centro esta imobil, haziendo ella y el agua juntos los dos vn cuerpo redondo, esferico y centro de todo el mundo.

Diuision de la region celeste. Cap. II.

LA comun opinion de los Astronomos diuide la celeste region en muchos cuerpos, aunque enel numero dellos aya alguna diferencia: porque los antiguos solo confessauan ocho orbes: otros cõ Aristoteles, nueue, siete de Planetas, otro de las Estrellas fixas, y al noueno llamã primer mobil: y esto porque no conocian el mouimiẽto llamado de trepidacion en la octaua esfera. Pero el Rey don Alonso hallò el deceno, que llamo primer mouil: y sobre estos orbes constituyen los Theologos otro orbe, llamado Empireo, sin algun mouimiento, donde los diuinos espiritus y bienauenturados assisten, alabando a Dios, y gozando de suaue y eterna tranquilidad y reposo. Toda esta machina se llama esfera, cuya difinicion es ser cuerpo solido de vna sola superficie, del medio del qual, como de vn pũto, todas las lineas que se sacaren ala circunferencia, seran iguales. Pero Euclides difine de otra manera, a saber, que es circunferencia de medio circulo, hasta boluer a la parte de donde salio. Son pues los cielos onze, el Empireo, assi dicho por el mucho resplandor q̃ tiene refulgente. Luego el primer mouil, que en espacio de veynte y quatro horas da entera buelta por el mundo, saliẽdo del Oriente a nuestro modo de entender, hasta boluer a el, lleuando cõsigo arrebatados los demas orbes, por el mismo espacio y mouimiẽto, y por esso se llama el suyo proprio y natural, el otro rapto, con que lleua los otros tras si. Luego

go sucede el nono que se llama aqueo, y diaphano, por la mucha transparencia y claridad que tiene: tambien se dize christalino, deste habla la Escritura quando dize, *Aquæ quæ super cælos sunt, &c.* Sucede el octauo llamado Firmamento, y cielo de las Estrellas fixas: luego los siete orbes de los siete planetas, Saturno, Iupiter, Marte, Sol, Venus, Mercurio, y Luna, y cada qual destos ciñe al inferior orbicularmeete.

Del mouimiento de los orbes. Cap. III.

TOdos los orbes q̃ estan debaxo del primer mouil, a mas de su peculiar mouimiento, tienen otro que llaman rápto, que es el del primero mouil, en espacio de veynte y quatro horas, por el qual en esse tiempo salen del Oriente y y bueluen a el, como se vee cada dia en el Sol, que en esse tiempo sale, y al cabo de veynte y quatro horas buelue a su nacimiento, haziendo dia con su presencia, y con su ausencia la noche, y todo este mouimiento haze vn dia natural, y su presencia en nuestro emispherio haze el dia artificial. Este mouimiento se haze sobre dos puntos, opuestos entre si, imaginarios en el cielo, que llamamos exes, en latin cardines, o polos: el que tenemos en nuestro emispherio se llama polo arcticho, à *Polo*, vocablo Griego, que quiere dezir *verso*, que es bolúer, y *arctos*, que es vrsa, cierta figura de estrellas, que los Poetas imaginaron en aquella parte de cielo donde esta el polo, que en Español llamamos Norte, estrella con que los nauegantes se guian. A esta vrsa, o figura, llaman los Griegos *amaxas*, quiere dezir el carro, cuya figura representa. El otro punto opuesto al nuestro, se llama Antartico, ab *andi*, prepoſicion Griega, que en latin es *contra*, y assi Polo Antartico, contra el Artico, antechristo como contra Christo. El nuestro se llama polo Boreal, por el viento Borea, o Tramontana, tanto conocido por su rigor. Tambien se llama polo Septentrional, *à septem & trion*, que es lo mismo que buey, porque en esta vrsa ay siete estrellas que parecen

vn carro, y porque este de ordinario lo llenan bueyes, por esso las dos primeras estrellas se llaman bueyes, y las otras tambien, y porque buey se dize en Griego, *trion*, se llaman triones. Otros dizen *aterendo*, como *teriones*, estos se dizen cardines del mundo, y sacando vna linea recta del vno al otro, por el centro de la tierra, se llama, *diametro*. El otro polo se llama Austral, por el viento Auster, que viene de alla. Tambien se llama polo Meridional, porque nos cae azia el medio dia: y a essa cuenta los del otro polo llamaran tambien al nuestro Meridional. Este polo Antartico se llama oy por los nauegantes el Sur, y de ay el mar del Sur se dize el mar Oceano, que esta debaxo aquel polo enel otro emispherio.

Del tiempo del mouimiento de los orbes. Cap. IIII.

TOdos los orbes tienen mas, o menos veloz mouimiento, segun mas se alexan, o acercan al primer mobil, porque quanto mas se apartan del, tanto mas veloz curso lleuan: como el orbe de la Luna. Y al contrario, quanto mas se le acercan, tanto mas tardo hazen su curso, como la nona esfera, que segun buena cuenta, acaba su natural mouimiento en 49000. años. El octauo en 36000. segun la opinion de Platon. Pero los modernos menos tiempo consideran. Saturno en 70. años. Iupiter en 12. Marte en 2. El Sol en 365. dias y 6. horas, aunque estas seys horas no se acaban enteramente en vna buelta del Sol, pero oy tiene reformacion este computo, &c. Venus y Mercurio casi siguẽ al Sol, en el mouimiento. La Luna, o porque se aparta mucho del primer mobil, o porque es el orbe mas pequeño que otros, cumple su curso en 27. dias y 8. horas.

De los circulos, y equinoctial. Cap. V.

PAra conocimiento destos mouimientos se imaginã diez circulos enla superficie de la esfera material, por la qual

la

la celeſte ſe conſidera, vnos ſon mayores, otros menores. Los mayores ſon ſeys, que diuiden la esfera en dos partes yguales, y ſon la Equinoctial, Zodiaco, Meridiano, Orizõte, coluro de los Solſticios, y coluro de los Equinoctios.

Los circulos menores diuiden la esfera en partes deſiguales, y ſon quatro, dos circulos Artico y Antartico, y dos Tropicos, de Cancro el vno, el otro de Capricornio: los quales quatro con otros ſubiendo azia el polo, declaran mucha parte de la Coſmografia.

La Equinoctial es circulo mayor, en ygual diſtancia de los dos polos del mundo, tiene muchos nõbres, *Singulo del primer mobil*, por metaphora del cingulo del hõbre, q̃ aſſi como aquel ciñe al hombre por metad del cuerpo, aſſi eſte al primer mobil por metad, diuidiendole en dos partes, la vna azia el Artico, la otra al Antartico polo. Llamaſe tambien Equinoctial, porque debaxo del ſon los Equinoctios en el primero del Ariete y Libra, el Equinoctio del Verano, y el del Inuierno, que llaman Autumnal, porque quando el Sol ſe halla baxo eſte circulo en el Ariete y Libra, ſon los Equinoctios. Tambien ſe llama Equador, porque yguala la noche con el dia, y por eſſo le dizen, *menſura temporis*, porque ſiempre baxo la Equinoctial ay ygualdad de dia y noche, y ſiempre que el Sol toca eſte circulo, como dixe, en ſus dos puntos, es Equinoctio en todo el orbe, ſegun Sacroboſco. La razon deſta ygualdad es, que por mucho que el Orizonte ſea obliquo, y decline, diuide la Equinoctial en dos partes yguales, y aſſi eſtando el Sol debaxo la Equinoctial, es neceſſario auer equinoctio, ſupueſto que el arco y curſo diurno ſolar es ygual al nocturno, y aſſi en la esfera recta ſiempre ay Equinoctio: porque como el Orizonte diuida a la Equinoctial, y a los demas circulos en partes yguales, el arco del dia ſera ygual al nocturno, lo que es al reues en la esfera obliqua. Y es de notar, que eſte circulo diuide al primer mobil en dos partes yguales, y cada vna deſtas partes ſe denomina por el nombre del polo donde cae, y aſſi la parte *fol 33.*

te que cae al Septentrion, se llama Septentrional, Boreal, y Artica: la otra Austral Antartica y Meridional.

De Zodiaco. Cap. VI.

EL Zodiaco circulo mayor, diuide ala Equinoctial en dos angulos obliquos, o partes obliquas, la vna al Artico polo, la otra al Antartico. Llamase Zodiaco en Griego, que en vulgar es signifer, o señalero, por doze figuras de animales, que enel se consideran, *zodion Græcæ*, es el latin, y vulgar animal. Los nombres destos animales son Aries, Taurus, Geminis, Cancro, Leo, Virgo, Libra, Scorpius, Sagittarius, Capricornius, Aquarius, & Piscis. O se llama Zodiaco, *à zoon Græcæ*, que es lo mismo que vida, porque segun el mouimiento de los Planetas en el Zodiaco, es la influencia en las vidas y salud de los cuerpos inferiores: de tal manera, que si el Zodiaco parasse su mouimiento, pararian las generaciones de los cuerpos inferiores. Porque el Sol con su natural mouimiento fomenta la vida delos cuerpos inferiores, *Sol enim & homo generant hominem*, como lo confesso Aristotel. diziendo, que ha de auer contiguydad deste mundo con los cuerpos celestes, para recibir las influencias superiores. Este circulo, y los demas que son en la esfera, se diuiden en doze partes, y cada vna dellas tiene 30 grados, y assi sera el ambito de cada circulo 360. grados, y todos los circulos de la esfera se consideran, como lineas sin latitud, solo el Zodiaco tiene de latitud 12. grados, y debaxo del el Sol y los demas Planetas tienen sus proprios mouimientos, sin que salgan del vn punto, y aun el Sol no solo no sale del, pero aun ni de la via eclyptica, la qual por esso se llama camino, o via del Sol, y es vna linea que corre por medio del Zodiaco por todo el: assi llamada, porque debaxo della son y acaecen los eclypses del Sol y Luna. La parte del Zodiaco que declina dela Equinoctial azia el polo Antico, se dize Artica Septentrionalis, Boreal, y los seys Signos que estan en esta parte desde

el

el Ariete hasta el fin de Virgo, lleuan los mismos nombres, Septentrionales, Articos y Boreales. La otra parte que declina de la Equinoctial azia el polo Antartico, se llama Meridional Antartica, Australis: y los seys Signos que caẽ enesta parte se llaman Australes Meridionales y Antarticos. El medio del Zodiaco por la parte que mas se alexa de la Equinoctial dista della 23. grados y 33. minutos: y este medio, o parte media azia el polo Artico, es y designa vn circulo que el Sol señala y describe, por el mouimiento rapto del primer mobil en el principio de Cancro. El otro medio azia el polo Antartico, es vn circulo, que describe y señala el Sol enel ingresso de Capricorno: y estos dos circulos se llaman Tropicos. Tiene tambien el Zodiaco sus polos particulares, en los quales todos los orbes que estan de baxo el primer mouil se mueuen, del Ocaso al Oriente, contrauiniendo al mouimiento del primer mouil: y estos polos distan de los generales polos del vniuerso tantos grados y minutos, quanto dista el medio del Zodiaco, o la eclyptica por la parte, que mas dista.

De los coluros de los solsticios y equinoctios. Cap. VII.

PAra distinguir dos equinoctios, imaginan los Astronomos vn circulo derivado por los polos del mundo, y por los principios del Ariete y Libra: y quando el Sol toca este circulo enel principio del Ariete, que solia ser en 11. de Março, es equinoctio de verano, y sus dias y noches son iguales. Y quando al contrario el Sol toca este circulo en el principio de Libra, que solia ser en 14. de Setiẽbre, es equinoctio Autumnal. Tãbien para distinguir los dos solsticios Estiual y Hiemal, se imagina otro circulo por los polos del mũdo, y por los polos del Zodiaco, y por los principios de Cancro y Capricornio: y quãdo tocare el Sol este circulo en el principio

cipio de Cancro, es el solsticio estiual, que solía contarse en 13. Iunio: assi dicho porque alli parece que descansaua, y estaua parado el Sol, porque no podia subir mas alto, y es necessario baxar de alli. Pero quando en la contraria parte tocaua a este signo en el principio de Capricornio, azia el polo Antartico, q̃ solia ser en 12. de Setiembre, es el Solsticio Hiemal. Llamanse estos dos circulos en Griego *Coluros*, como si dixera cortos, porque nunca se muestran enteros, sino sola la metad, por estar la otra escondida en el otro emisspherio.

De Meridiano. Cap. VIII.

HAY otros dos circulos en la esfera mobiles, Meridiano y Orizonte. El Meridiano es circulo que se imagina y lleua por entrambos polos del mundo, y por aquella parte del cielo que esta sobre nuestra cabeça perpendicularmente, la qual llamamos Zenith, vocablo Arabigo, y despues passa por la otra parte contraria a esta en los Antipodas llamada Nadir, tambien Arabigo. Llamase Meridiano, porque nos señala el punto de medio dia, que lo es quando el Sol llega a tocar este circulo a aquellos de quien es meridiano, como tambien para los mismos sera de noche, quando el Sol toca en el contrario emisspherio, porque en qualquiera parte de la tierra, y en qualquiera tiempo y dia, siempre que el Sol tocare este circulo en el emisspherio superior, donde esta el tal hombre, le sera mediodia: y quandole tocare el emisspherio inferior le sera media noche.

Del Orizonte. Cap. IX.

ES circulo que diuide el emisspherio superior del inferior y ala esfera en dos partes, si quiere emisspherios, superior y inferior. El superior es aquella parte de tierra que sobre el Orizonte se nos dexa ver, esta se llama nuestro emisspherio.

rio. El inferior es aquella parte de tierra que se nos encubre debaxo el Orizonte: llamase assi en Griego, como diuididor y terminador de la vista, y que diuide la parte del cielo que se vee, de la que no se vee. Y estos dos circulos Meridiano y Orizonte, son mouiles, y se figuran diuersamẽte, segun la diuersidad de cada lugar, y assi pueden ser muchos.

De los quatro circulos menores. Cap. X.

ESTos diuiden la Esfera en partes desiguales, y los dos se llaman Tropicos, y los otros dos Circulos Artico y Antartico, el Artico es aquel que lo figura el Polo del Zodiaco àzia el Polo Artico, con el mouimiẽto rapto del primer mouil, y por esso se llama Artico: El Circulo Antartico es el que describe el otro Polo del Zodiaco àzia el Polo Antartico; los quales dos Polos del Zodiaco, segun el mouimiento natural del Sol, y de los demas Planetas son inmobiles, pero segun el mouimiento rapto del primer mobil, se mueuen con el Zodiaco, y assi con este mouimiento describen y señalan estos dos circulos Artico y Antartico.

De los Tropicos. Cap. XI.

EL de Cancro es el q̃ el Sol describe estando en el primer grado de Cancro, o solsticio estiual, y es el mas alto circulo que el Sol puede señalar y describir, porque no puede subir mas alto, azia el polo Artico, ni hazer otro circulo superior. El de Capricornio es el que el Sol describe con el mouimiento rapto del primer mobil en el primer grado de Capricornio, y en el punto del solsticio Hiemal, y es el vltimo, y el mas remoto que el Sol puede describir azia el polo Antartico, porque no puede baxar, ni alexarse mas. Llamanse Tropicos, en Griego, a cõuersione, que es *Trepeo*, que en Latin es lo mismo, que retroceder: y porque el Sol

puesto en ellos ha de retroceder, sin passar mas adelante, por esso se llaman Tropicos, porque llegando el Sol a Cancro, desde alli ha de baxar a Capricornio, donde tambien ha de retroceder. En entrambos Tropicos distan dela equinoctial 23. grados, 33. minutos, quanto el medio del Zodiaco dista tambien de la Equinoctial.

De la Esfera derecha y obliqua. Cap. XII.

LA Esfera se considera de dos maneras, o segun su substancia, y entonces se diuide en onze orbes, como dixe arriba. Tambien se considera segun accidente, diuidiendose en derecha y obliqua. La derecha se llama la que tiene los polos en el Orizonte, y solamente la tienen derecha los que estan debaxo la Equinoctial, con temperamento perpetuo, y ygualdad de dia y noche. La obliqua Esfera es aquella, quando vno delos polos del mundo esta debaxo del orizonte, sin verse, y el otro encima. Esta obliqua tienen todos los que viuen fuera de la Equinoctial.

De los parallelos. Cap. XIII.

DE lo dicho resulta, que el Sol en qualquiera dia, lleuado con el mouimiẽto rapto del primer mobil, en cada grado de su mouimiento natural describe vn circulo, por todo el cielo de Oriente a Poniente, y assi describe tantos circulos, quantos son los grados del Zodiaco, por donde el camina: y assi desde el primer grado de Capricornio, hasta el primer grado de Cancro, describe 180. circulos. Y porq̃ ygualmente distan entre si, y nunca se juntan, sino que con ygual distancia caminan, se llamã parallelos: es a saber, dos lineas ygualmente distantes, y que nunca se juntan, aunque en infinito caminen. A semejança desto, porque estos circulos declaran gran parte de la Cosmographia, imaginamos enla superficie de la tierra muchos circulos parallelos del Oriẽte a Poniente, y desde alli boluiendo al Oriente. Y estos pa-

rallelos enel cielo llamamos circulos, y enla tierra deducẽ de lineas. Ptholomeo a mas de los cinco Parallelos, es a saber, Equinoctial, dos Tropicos, y dos circulos Artico y Antartico, descriue otros muchos circulos azia el polo, muy necessarios para la intelligencia de la Cosmographia.

De la desigualdad de dias y noches. Cap. XIIII.

LOs parallelos, como tengo dicho, se deduzen del Oriẽte al Poniẽte, y para el crecimiento de dias y noches se cõsideran mucho, y assi es de notar, q̃ estando el Orizõte obliquo, los parallelos diurnos son tãto menores y mas cortos, quãto mas se acercan a Capricornio, y tanto mas largos quã to mas se acercan a Cancro, para los que estamos en esta nuestra habitacion y eleuaciõ de polo. Lo q̃ no es assi en la esfera recta, porq̃ el Orizõte diuide la Equinoctial en angulos rectos y partes yguales: y assi los arcos diurnos son yguales a los nocturnos, y los dias a la snoches, y son 12. horas: y assi los q̃ estan debaxo la Equinoctial, siẽpre tienen equinoctio, a los quales les passa el Sol dos vezes el año por su zenith, en el principio de Ariete y Libra, entõces tienen los tales dos altos solsticios, porq̃ el Sol les passa por encima de su cabeça. Tãbien tienẽ dos inferiores, o baxos solsticios, quãdo el Sol esta enel primero de Cãcro y Capricornio: y llamã se baxos, porq̃ el Sol se alexa mucho de su zenith y cabeça. De modo, q̃ como siẽpre tengan equinoctio, tendran en el año quatro solsticios, dos altos, y dos baxos, siquiera inferiores. Tẽdran tãbien dos Veranos, estando el Sol enlos primeros grados de Ariete y Libra, y dos Inuiernos, es a saber, estãdo el Sol en Cãcro y Capricornio: y assi nuestro Verano y Inuierno, son para los tales de vna misma calidad, porque los dos tiempos del año, que son para nosotros Verano y Inuierno, son para ellos dos hiemes, o inuiernos. Esto mismo q̃ se ha dicho de los que estan baxo la equinoctial, diremos de los que habitan entre la equinoctial y tropicos de Cancro, y Capricornio: porque como a los tales les passe dos vezes

el Sol por su zenith,o cabeça, es a saber, mientras passa de Cãcro a Capricornio, y de alli buelue a Cancro: tendra tambien dos Veranos,y dos Inuiernos,y quatro Solsticios, dos altos y dos baxos: y estos son los que habitan la Zona torrida,en donde es poca la diferencia de las noches y dias,porque los arcos y parallelos,que el Sol describe en ella con el mouimiento rapto del primer mobil,poco les falta para ser yguales.

Pero la zona templada, que nosotros habitamos Setentional,varia las noches y dias, segun mas, o menos el Sol se acerca a Cancro: y esto es tanto por causa de la obliquidad del Orizonte,como del Zodiaco, lo que se vera con la Effera en la mano: y pusiendo el Orizonte en alguna altitud de polo, como 40. grados, en que esta Tortosa, pondrase vna lenteja de cera en aquel punto, de dõde comença Capricornio,y imaginando que la cera es el Sol,eleuarseha sobre el Orizonte por aquella parte,de donde salio,y poco a poco se vaya eleuando,hasta el Meridiano circulo, y luego se contaran los grados por el Tropico de Capricornio,que es el parallelo de aquel dia. Y como sea assi,que el Sol por el mouimiento rapto del primer mobil, camine cada hora 15. grados, contarsehan las horas,que tardò hasta llegar al Meridiano,y otras tantas aura desde alli hasta el Poniente: y si se eleuare el polo mas, acercarse ha mas el Zodiaco al Orizonte,y mas menguara el parallelo de aquel dia,y assi el dia sera menor. Y por esto acaece en nuestra Zona tẽplada tanta variedad de los dias, porque estando el Sol en Capricornio se muestra diferentemente a muchos: a vnos por media hora,a otros por dos horas, a otros por tres, a otros por quatro,a otros por cinco, y assi desta manera desde el circulo Artico hasta el Tropico.

Y si la cerilla passamos a Cancro, y vamos contando del Oriente hasta el Poniente por el Tropico, hallaremos mucha distancia desde la parte del Orizonte,de donde salio la cera,hasta la parte del Ocidente,donde morira. Y esta di-

stancia

stancia la corre el Sol por todo el dia artificial, y aquel breue espacio que estara el Sol baxo el Orizonte, lo corre de noche. De que se sigue, que desde que el Sol toma la buelta del primer grado de Capricornio, para yr al polo Artico nos van creciendo los dias de cada dia. Y eleuandose mas el polo, estando el Sol en Capricornio, es necessario ser los dias mas breues, y en el signo de Cancro mas largos. Y este modo de crecimiento y menguamiẽto tiene nuestra Zona templada, hasta el circulo Artico, donde el dia mayor del Estio es 24. horas: y saliendome con vna palabra, al compas de allegarse el Sol, o acercarse mas, o menos a nuestro polo, a esse mismo crecen, o menguan los dias.

La misma cuenta y razon se ha de lleuar en la otra Zona templada Austral, aunque no en el mismo tiempo: porque como dize Mela, dos Zonas templadas tienen yguales los tiempos del año, aunque no juntos, porque quando la vna tiene el Estio, la otra siente el Inuierno.

En las Zonas glaciales, es otra la cuenta, porque alli, para los que estan entre el circulo Artico, y polo Artico, diuide el Orizonte al Zodiaco en dos partes ygualmente distantes y apartadas del primer grado del signo de Cancro. De que resulta, q̃ la vna parte del Zodiaco diuidida se muestre sobre el Orizõte, y mientras el Sol anda por ella, sera vn dia entero artificial, sin noche: y assi, si aquella porcion diuidida fuere a cantidad de dos signos, sera el dia continuo de dos meses, y assi de ay arriba hasta el polo, donde por su eleuacion postrera, y razon dicha, sera el dia de seys meses, y la noche de otros seys meses: y por el cõtrario, la otra parte del Zodiaco assi diuidida andara escondida y oculta, caminando siempre debaxo del Orizonte: y mientras el Sol anduuiere por ella, sera de noche, larga, o breue, segun aquella parte diuidida del Zodiaco, fuere mas, o menos.

Pero en los que tienen por zenith el polo Artico, es otra cosa, porque su Orizõte es la misma Equinoctial, y diuide al Zodiaco en dos partes yguales, dexando la vna sobre si,

y o-

y ocultando la otra debaxo de si: y assi mientras el Sol discurre del primer grado de Aricte, hasta el vltimo de Virgo, tendran vn dia entero de seys meses, sin noche: y mientras el Sol discurriere por los otros seys signos Australes, tendran los Septentrioneles Polares, noche cõtinua de seys meses, sin dia. Y la misma cuenta se ha de lleuar con los Australes, que por la misma razon tendran seys meses de dia, y seys meses de noche. Pero como dize Olao Magno, y la historia de la nueua Zembla, tienen crepusculos, o arreboles del Sol Austral, y Septentrional respectiuamente, con cuya luz obscura y tenebrosa, pueden hazer sus haziẽdas, mas con el curso y costumbre, que con luz: y esto es respectiuè en los Polares todos, Articos, y Antarticos, y estos llaman crepusculos, como dire.

Esta misma cuenta se lleua en las zonas templadas y glaciales, en las quales los dias crecen y menguan, por el receso, o acceso del Sol: y de esso nace, que los tiempos del año vnos son calurosos, otros frios, porque la presencia del Sol, sobre el Orizonte, calienta los ayres, y destierra las nuues, y con su ausencia se condensan, y el frio cobra mas y mas rigor, y quanto mas el frio se intensa de noche, tanto se remite con el calor del Sol del dia, cuya virtud es condensar lo liquido, y derretir lo condensado.

Que cosa sea dia, y que cosa noche. Cap. XV.

EL dia se considera, o segun el tiempo, o segun calidad: si segun el tiempo es de 24. horas, y si segun calidad, sera la presencia del Sol sobre nuestro Orizonte, y tanto durara el dia artificial, quanto el Sol sobre el Orizonte. Noche no es otra cosa, que absencia del Sol, o sombra de la tierra: pero antes que el Sol salga por 15. grados sobre el Orizonte, se ve ya su luz sobre el Orizonte, y esta es la Aurora. Y lo mismo es despues de puesto, y escondido, porque se veen aque-

aquellos crepusculos y resplandores impressos en las nuues y vapores, donde forman tan hermosas colores y vistas, causados dela luz y resplandor del Sol, y la materia y disposició del ayre vaporoso, materia Methearologica, este resplandor se llama crepusculo matutino y vespertino.

De los Climas. Cap. XVI.

AVemos dicho, que los dias son mayores, o menores, quãto mas, o menos dura la presencia del Sol sobre nuestro Orizõte, y quanto mas, o menos nos apartamos de la equinoctial, a alguno delos polos. Sera necessario tratar de algunas zonas, ya descriptas por Ptholomeo y otros, en las quales por media hora crece el dia de Verano, y otro tanto disminuye en Inuierno, estando siempre el Sol en el signo de Cancro. Estas zonas llamamos climas, vocablo Griego, que es lo mismo que grados y escalas: y llamase clima aquella porcion de tierra, dõde se echa de ver, q̃ el dia crece media hora: aduirtiẽdo que vn mismo dia estiual sera mayor enla tierra cercana al polo, y menor en la que se acerca a la equinoctial: y por esta variedad y diuersidad de tiempo, los Cosmographos constituyeron ciertos climas, y zonas, siquiere espacios de tierra, lleuandolos al rededor del mundo, del Oriente a Poniente.

El medio del primer clima dõde el dia es de 13. horas, se llama diameroes, como por la meroe, porque dia en Griego quiere dezir por: este clima se lleua por la Meroe, insula de Legisto, q̃ esta en medio del Nilo. El principio deste clima tiene 12. horas y media y vna quarta de hora: el fin tiene 13. horas y vn quarto de hora: debaxo deste clima ay mucha parte de la Arabia felice, el mar Rubro, y parte de la India intra Gangem, & extra Gangem.

El medio del segũdo clima tiene el dia de 13. horas y media: llamase clima dia Syene a Cyene ciudad de Egypto, baxo el tropico de Cancro.

El

El medio del 3. clima, tiene el mayor dia de 14. horas, llamaſe dia Alexandrios ab Alexandria Metropoli Ægyti, por Alexandro edificada.

El medio del quarto clima tiene el dia de 14. horas y media: y llamaſe clima Diarhodos, a Rhodo iſla del Aſia menor.

El medio del quinto clima tiene de dia 15. horas, clima dia Romes, a Roma notiſſima ciudad antiguamente ſeñora del mundo, oy Silla del Sumo Pontifice.

El medio del ſexto clima tiene dia de 15. horas y media, clima Diaponto, a Ponto euxino, y dia bariſtheneos.

El medio del 7. clima tiene dia de 16. horas, clima dia Rifeu a Rifeis, grandes mõtes de Scitia, el vltimo clima de los antiguos, q̃ no conociera mas tierras al Norte Artico.

Otros añaden octauo clima, por los montes Hyperboreos, por el vltimo Thile. Pero otros como Gaſtaldus de la Equinoctial azia el polo Artico cuentan 18. climas, cuya variedad en la margen de los Mapas eſta deſcrita.

Y de la miſma manera ſe han de diſtinguir otros tantos climas azia el polo Antartico, aunque ſin nombres, porque no fuerõ conocidos por los antiguos: pero llamarſehan por el cõtrario antidiameroes, antidiaſyene, antidialexandrios, &c. porque *andi*, prepoſicion Griega, en Latin es contra, como contrameroe, &c.

De las Zonas. Cap. XVII.

DE la manera que diuidimos la eſfera en climas, y circulos, ſe diuide tambien la tierra, y eſfera en cinco Zonas, que es lo miſmo que cinta, o faxa, que ſe cõſidera del Oriente al Poniente ſobre la tierra: eſtas ſon cinco, vna Torrida, dos Glaciales, y dos Templadas, como refiere Virgilio en el 1. de las Georgicas, diziendo:

Quinque tenent cælum zonæ, quorum vna corruſco
Semper Sole rubens, & Torrida ſemper ab igni,
Quam, circum extremæ dextra lœuaque trahuntur,

Cerulea

Cerulea glacie concretæ, atque imbribus atris,
Has inter mediamque duæ mortalibus ægris
Munere conceſſæ diuum & via ſecta pro ambas,
Obliquus, quas ſe ſegnorum verteret ordo.

Lo miſmo dixo Ouidio en el 1. Methamorphoſe. hablando de las zonas terreſtres y celeſtes.

Totidemque plagæ tellure præmuntur,
Quorum quæ media eſt, non eſt habitabilis æſtu,
Nix tegit alta duas, tatidem inter vtranque locauit,
Temperiemque dedit mixta cum frigore flamma.

Y aunque Ouidio tuuo por inhabitables la torrida, y las dos glaciales, por el gran fuego de la vna, y yelo delas otras; y tambien Pomponio Mela en el cap. 1. hablando de la Zona templada Auſtral dize, que ſu habitacion no era cierta, por el fuego de la Torrida, que eſtà en medio: y ſiguieron la miſma opinion Sacroboſco, y San Auguſtin, imaginando q̃ era inhabitable, por no poder paſſar alla gentes, por el gran fuego de la Zona torrida: pero en las nauegaciones ſe ha viſto lo contrario, y que ay en ella, y en la Torrida grandes poblaciones, muchas colonias nueſtras, boniſſimos temperamẽtos, gran abundancia de frutos, como refiere S. Iſidoro en el primero de las Etymologias, donde dize, que el Paraiſo terreſtre eſtaua ſitiado al Oriente, debaxo la Equinoctial, lugar templadiſſimo y ameniſſimo: y ſabeſe por la nauegacion, que debaxo la equinoctial en el rigor del Eſtio, corren ſiempre ayres ſaludables y ſuaues: y no es mucho, pues alli ay ſiempre Equinoctio y temperamento perpetuo: y aſſi el frio que la noche engendra, lo deshaze el Sol del dia. Y por eſto dixo Ptolomeo, *Quod omnis temperies complexionis ab Equinoctiali pendet:* Auiendo el Rey Catolico el año 1491. embiado a la parte del Occidente, y ſu Equinoctial, dieſtriſſimos marineros, para deſcubrir las Islas y tierras, deſpues de quatro meſes hizieron relacion, auer hallado baxo la Equinoctial muchiſſimas Iſlas, y hombres blancos, aunque de color quebrado, de buena complexion, mas viuaces que noſotros, y de mas lar-

ga vida: pero cerca los Tropicos hombres negrissimos Etiopes, secos y pequeños de estatura: y era puesto en razon, que la naturaleza que distinguio las Regiones, por calor y frio, auia de criar hombres acomodados por complexion a las tales Regiones. Lo que Iuba Rey de Numidia siempre afirmò, como refiere Solino: pero desta duda nos sacan, la Libia, Egypto, la gran Trapobana, las dos Iauas y Filipinas, el Brasil, y parte del Peru, y infinitas tierras y regiones conocidas y ganadas por los Portugueses en el Oriente, y Castellanos en el Occidente. De las Glaciales es lo mas cierto ser casi inhabitables, pero no falta en ellas gente Septentrional, Gelandesa y Olandesa, en 65. y 70 grados, de que en la historia de la nua Zembla ay testimonio, y verdaderas relaciones.

De los Eclypses. Cap. XVIII.

YA dixe arriba, que por medio del Zodiaco ay vna linea recta que lo discurre todo con ygualdad, llamada Eclyptica, y que el Sol jamas sale della, sino que su curso natural es por ella, pero la inconstante Luna sale de la Eclyptica por algunos grados, y assi no se encuentra todas vezes cõ el Sol, debaxo la Eclyptica, porque muchas vezes passa por ella frãcamente, sin encontrarse con el, con solo saludarle, como quando està el Sol en algun grado primero de Cancro, y passa la Luna mas alla del Tropico, hasta cinco grados de la Eclyptica, y es necessario para que aya Eclypse, que entrambos Planetas se hallen baxo la Ecliptica, y por esso se llama Eclyptica, porque en ella se hazen los Eclypses del Sol y la Luna, ora la tierra se oponga a la Luna para quitarle la luz del Sol: ora se oponga la vengatiua Luna a la cara del Sol, para quitar la luz solar a la tierra: y assi siempre es necessario, para que aya Eclypse, que assi el Sol como la Luna, se hallen en la Eclyptica, porque el Eclypse de Luna no es otro, que interposicion de la tierra entre el Sol y la Luna, y assi para que la sombra de la tierra obscurezca a la Luna, es necessario

rio que se le oponga en medio della y del Sol: pero para el Eclypse del Sol, es necessario, que la Luna se oponga al Sol, y quite su luz a la tierra. Y esta interposicion es necessario se haga, o en la cabeça, o en la cola del Dragon: pero muy raras vezes se eclypsa todo el cuerpo del Sol, como al contrario casi de ordinario la Luna se suele eclypsar en todo su cuerpo. La razon y causa desto es, que para el eclypse del Sol, no siempre se le opone la Luna en vn mismo punto de la cabeça, o cola del Dragon, sino q̃ le passa por el lado, y cerca del, y entonces por aquella parte poca, o mucha, que toca a la Eclyptica, le quita y tapa su luz al Sol, en aquella parte y cantidad, en que toca a la Eclyptica. Y por la misma razon quando derechamente se pone la tierra entre el Sol y la Luna, o por mejor dezir, quando derechamente en el plenilunio se opone la Luna al Sol, es el Eclypse de Luna en todo su cuerpo: pero quando no se le opone derechamente, no es el Eclypse entero, como se vee muchas vezes, que la Luna se Eclypsa solo en parte de su cuerpo.

Porque tan varia la cara de la Luna.
Cap. XIX.

A Proposito sera tratar de la variedad de la effigie y cara de la Luna, siquiera para aquellos, que lleuan con admiracion, ver que la Luna ya esta llena, ya esta media, ya luze mucho, ya poco, no sabiendo la causa desta variedad. La causa es, que quando la Luna en el nouilunio se opone al Sol, solo recibe luz del por la parte superior de la Luna, q̃ mira al Sol, que llamaremos bien conuexa, y en la inferior concaua esta escureeida, y assi a los que estamos debaxo della, se nos muestra sin luz: pero apartandose del Sol poco a poco, comiença a recibir luz, por la parte inferior, y en la superior a escurecerse, porque como se va saliendo de la cõjuncion, que con el Sol tenia, comiençasele a oponer

cara a cara, poco a poco: y por la misma razon quanto mas se le descubre, y opone, recibe mas luz en la parte inferiõr, y en la superior se escurece. Y esta es la causa, porque la vemos como medio circulo, y crecer poco a poco, hasta que en la oposicion, y plenilunio toda esta llena de la luz del Sol, y hasta este punto de estar llena, la llaman todos luna nueua, y de alli adelante vieja, hasta que otra vez puesta en conjuncion con el Sol, viene a escurecerse del todo: de manera, que despues de toda llena, comiença a declinar, para la conjuncion, escureciendose poco a poco a nuestra vista, y puesta toda en conjuncion, toda su cara por la parte que nos mira, queda sin luz, y la superior conuexa, por donde mira al Sol, refulgente y luzida. Y todo este discurso y variedad de la Luna se haze en menos de vn mes.

De la longitud y latitud de las Regiones. Cap. XX.

ESta latitud y longitud del mundo de vna manera la miró Aristoteles, y de otra Ptolomeo, aquel en el 2 lib. de cælo solo consideró la Equinoctial, cingulo y faxa del primer mobil, y como aquella va de Oriente a Poniente: y la parte Oriental, de donde comiença el mouimiento, se llama parte derecha y siniestra la Occidental. Mirando esta cuenta llamó latitud el Filosofo la distancia que ay de Oriente a Poniente, y la distancia que ay de la Equinoctial al Norte, llamó longitud. Pero los Cosmografos llaman longitud la distancia que ay de Oriente a Poniente, por ser mayor, y la distãcia que ay de la Equinoctial hasta los polos, llaman justamente latitud. La qual es en dos maneras, la vna es Septẽtrional, tomada de la Equinoctial al polo Artico. La otra se llama Austral, desde la misma Equinoctial hasta el polo Antartico: y la vna y otra latitud se ha de medir y tomar por la eleuacion del polo sobre el Orizonte, porque tanta es la distincia de la Equinocial, que llamamos latitud, quanta es la eleuacion del polo sobre el Orizonte. Esta eleuacion se mide por el Astrolabio: a mas

de

de que en muchas tablas modernas esta escrita toda la latitud y longitud de los lugares. Y porque es mas dificultoso conocer la longitud, pues no se toma de la eleuacion del polo, como la latitud, es de notar, que lo mismo es dezir, este lugar tiene tāta lōgitud, como dezir, tanto dista del Miridiano fixo de las Islas fortunadas, al Oriente, o al Poniente. De lo qual nace, que ay dos longitudines, vna Oriental, otra Occidental, aquella se toma del dicho Meridiano fixo hasta el Oriente, por el circulo del Equador, o Equinoctial: estotra se toma del mismo Meridiano hasta al Poniente por el mismo circulo del Equador. Y porq̄ los antiguos no conocian tierras de alla del Meridiano de las fortunadas islas, pensauan q̄ el Sol alli se ponia, y assi le llamauan principio del Occidente, y el principio del Oriente. Cōstituyan en la region Oriental en el Reyno de la China. De manera, que tanto quanto vn lugar se aparta mas del Meridiano fixo, azia el Oriente, sera mas Oriental: y el que mas se apartare del mismo Meridiano para Occidente, sera mas Occidental: y assi la nueua España es mas Occidental, que las islas de Cabo Verde.

De como se ha de medir la longitud y latitud.
Cap. XXI.

PAra esto se han de imaginar, y describir muchos paralelos y meridianos en la Esfera y Mapas, desta manera, quā do quisiereys saber la longitud de algun lugar, toma vn compas, y el vn pie del pondreys en el lugar, o ciudad, que buscays, el otro pondreys en el Meridiano mas cercano, y baxareys, o subireys a la Equinoctial, y contareys por el Equador los grados que dista del Meridiano fixo, y quantos grados distare, tantos tendra de longitud: y si estos grados fueren de circulo mayor, multiplicarlos heys por 17. leguas y media cada grado: y si fueren de circulo menor, son de menor cantidad. Y para esto mira la proporcion que tiene aquel circulo menor, con la Equinoctial, y quitando las leguas del gra

do

do de aquel parallelo, ſegun la proporcion, que tiene con el Equador, facilmente podreys contar las leguas, y grados de longitud, aunque en las mas deſcripciones le pone ya vna eſcala, para medir eſtas dimenſiones. Y tambien para medir la latitud, pondreys el pie del cõpas en el lugar que buſcays, y el otro pie en el parallelo mas cercano, y caminareys con el compas haſta el Meridiano fixo, y alli contareys quantos grados van deſde el Equador haſta el lugar que buſcays, y eſtos por los que eſtan ſeñalados en el Meridiano fixo, porque tantos grados tendra de latitud, los quales multiplicaras por 17. leguas y media: y lo que ſe dize de la latitud Septentrional, ſera lo miſmo de la Auſtral.

Y porque para lo que ſe ha dicho aprouecha mucho el conocimiento de los quatro puntos q̃ abraçan todo el orbe, aduiertaſe, q̃ eſtos ſon Oriente, Poniente, Septentrion, y Mediodia, que ſe llama Auſtral. Los dos poſtreros eſtan firmes è inmobiles en la tierra, a la correſpondencia de los dos polos, porq̃ el Septentrion tiene por zenith al polo Artico, y el Mediodia al polo Antartico: y eſtos dos puntos, ſin q̃ los imaginemos, eſtan fixos y ciertos en la tierra. Los otros dos primeros puntos no ſon ciertos en la tierra, porq̃ no ay cierto Oriẽte, ni Poniẽte en la tierra: porque en vn miſmo punto nace el Sol para vnos, y ſe pone para otros, aunq̃ los antiguos Coſmographos imaginarõ los puntos fixos, el vno que es Oriente en la China, el otro que es Poniente, en las Canarias, y fortunadas Iſlas, porque mas alla no auia coſa deſcubierta.

De las quatro habitaciones del mundo. Cap. XXII.

ASSI como ſe diuide el Orbe en Zonas y Climas, ſe diuide tambien en quatro puntos, o quatro habitaciones, porque en qualquiera Meridiano, enſeñã los Coſmographos quatro habitaciones, o puntos. La primera es la que habitamos,

mos, y esta en qualquiera parte del Meridiano se puede considerar. La segunda habitan los q̃ llamamos Periæcos, o Circumacolas. La tercera habitan los que se llaman Antæcos, o Anticolas. La quarta los Antipodas, o Anticthones, y estas quatro habitaciones se hallan en todas las partes del Meridiano. Aduirtiendo, que la primera que es la nuestra, se puede hallar en qualquiera parte del Meridiano. La segunda delos Periæcos, y estan en el mismo Meridiano y parallelo de nosotros: y llamanse assi, porque estan cerca de nosotros, en la misma Zona, con la misma ygualdad de tiempo, dias, y noches, y demas variedades. La tercera habitan los Antæcos, que estan en el mismo Meridiano que nosotros, aunq̃ no en el mismo parallelo, pero tienen la eleuacion del polo Austral, ygual a la nuestra Septentrional: y estos en respecto de los Periæcos se llamã Antipodas, o Anticthones. La quarta habitan nuestros Antipodas, que lleuan los pies opuestos a los nuestros, y al parecer vulgar van cabeça abaxo (con no ser assi) porque van derechos como nosotros, y miran al cielo: y todas estas habitaciones entre si mutuamente se llaman Antipodas.

Y es de aduertir, que los Amphiscios habitan debaxo la Equinoctial: y los que habitan la primera habitaciõ, y los Periæcos tienen ygual tiempo del año, yguales dias y noches, los mismos augmentos y decrementos de los dias, aunque no en vn mismo tiempo les crecen los dias y noches, por el tumor de la tierra. En esto difieren los Periæcos de los Antipodas, porque aunque estos tengan entre si yguales tiempos con aquellos que habitan la primera parte, pero no en vn mismo tiempo: porque quando aquellos tienen inuierno, a estos les es verano: y quando a aquellos les crecen los dias, a estos les menguan, segun Pomponio lib. 1. c. 1. Los Periscios habitan baxo los polos. Y para conocimiento del arte Cosmograpola, bastan estos principios de la Esphe-

rica.

LIBRO

LIBRO SEGVNDO DE LA COSMOGRAPHIA, GEOGRAPHIA, Y PARTICVLAR DESCRIPCION DE SIRIA, PALESTINA, IUDEA, SAMARIA CALILEA Y PHENICIA.

Declaracion de los terminos del arte Cosmographica. Cap. I.

ASSI como en el cielo consideramos cinco Zonas y muchos climas, parallelos y meridianos, otros tantos imaginamos en la tierra, para conocimiento desta arte, en la qual ay algunos terminos, y nombres magistrales, que es necessario declararse, para conocimiento de la materia, como son el Continente, Insula, Peninsula, Fretum, Hysmus, & Quersonesus. Insula se llama la tierra cercada de mar, como Sicilia, Corcega, Cerdeña, y Mallorca. Peninsula es tierra casi del todo cercada de mar, quedandose vn breuissimo y estrechissimo camino, con que se contigua cõ el Continente: llamase por otro nombre Quersoneso, como es el Peloponeso, y la Taurica. Hysmo es tierra angosta entre dos aguas, como el Hysmo Corintiaco, por el qual el Peloponeso se contigua con la Grecia. Fretum, a quien los Griegos llaman Porsmon, es vna estrecha lengua de agua entre dos tierras: llamase estrecho de mar, como el Fretum Herculeũ, por otro nombre Estrecho de Gibraltar, o de Hercules. Cõtinente es lo que no es Insula, ni Perinsula, ni Hysmo, ni Freto, sino vn inmenso latifundo de tierra, que esta por si, como es la Europa toda, y tierra Austral, la Asia, y la parte Occidental. Otros llaman Continente a la tierra tan continua a las otras, que se pueda yr por todas las tres partes del mundo, sin nauegacion de mar.

Cap. II.

De la diuision de la tierra para las conquistas.

Cap. II.

ESTando en lo antiguo la tierra tan cubierta, è incognita, que no passaua nuestro conocimiento de la Torrida Zona en adelante, ni aun conociamos bien los habitadores della. El santo Papa Alexandro VI. con desseo de propagar la palabra del Euangelio santo, y traer al verdadero conocimiento de la religion Christiana todos los Gentiles y Barbaras naciones Australes, y Septentrionales, diuidio el Orbe en dos nauegaciones, y conquistas, dando la vna al Rey de Portugal, y la otra al de España: Los quales se juntaron en Badajoz, llamada Pax Iulia. Y queriendo echar vn Meridiano cien leguas mas alla del Meridiano fixo, azia el Poniẽte, para distinguir assi estas conquistas, como ya los Portugueses huuiessen descubierto la tierra del Brasil, impetraron de su Santidad, que aquella linea se echasse trecientas leguas mas alla de las ciento, para incorporar la tierra del Brasil, y assi se echo vn Meridiano quatrocientas leguas. Otros dizen trecientas y setenta mas alla del Meridiano fixo azia el Poniẽte, y por el principio de la gran Trapobana, o Samotra, Isla Oriental: y esta es la nauegacion y conquista de los Portugueses. Lo restante desde la Trapobana hasta el Brasil, quedò por el Rey de España, y assi se ha nauegado y descubierto todo el Orbe.

Los antiguos que no descubrieron tierras mas alla del Meridiano, constituyeron el principio del Poniente y de su lõgitud en las Islas Fortunadas, azia Poniente, y de alli mismo la longitud Oriental azia el Oriente, y la latitud contauan assi mismo hasta los polos: y diuidian el Orbe en tres partes, Africa, Asia, y Europa, porque el Nueuo Mundo no estaua descubierto. Conocersehan estas partes, si entẽdieremos, q̃ del Mar Oceano salen tres mares por el Orbe a dentro, por el Medio dia el Persico y Rubro. Por el Poniente el Mediterraneo. Por Septentriõ el Mar Gotico. Al Caspio no se

le ſabe principio, y es ſu diſtancia muy grande a los otros mares. El Mediterraneo ſale del Freto Herculeo, o eſtrecho de Gibraltar azia el Oriente, haſta donde le llaman mar de Siria. Eſte mar entra por el Freto Herculeo, o Gaditano, y ſe dilata mucho por las coſtas de Africa y Italia, haſta que buelue a eſtrecharſe en el Eleſponto, primero eſtrecho del Propontide, ſiquiere canal de Conſtantinopla. El eſtrecho de Gibraltar tendra de ancho diez mil paſſos. Llamaſe aſſi por la fabula que dize, que Hercules a fuerça de braços diuidio aquellos montes dando entrada al Mediterraneo: en el Eſponto tiene menos de mil paſſos de ancho: llamaſe el far de Galipoli: alli ay dos caſtillos, vno de la parte de Europa, y otro de la parte de Aſia, llamados los Dardanelos: el de Europa ſellama Ceſto, la patria de Hero: el otro ſe llamo Abido patria de Leandro, ſu hiſtoria y amores muy ſabidos ſon. De ay arriba ſe va enſanchando azia Conſtantinopla, y ſe llama Propontide, oy ſe dize mar de Marmora. La canal de Conſtantinopla, o braço de San Iorge, paſſada Conſtantinopla buelue a eſtrecharſe, y eſtrechado ſe llama Boſphorotracio, por otro nombre el far de Conſtantinopoli, llamaſe aſſi a Tracia, que eſta alli en la parte de Grecia, y Phoros, que quiere dezir tranſito, y Boue, por ſer tan eſtrecho aquel paſſo, que a paſſo de buey ſe puede paſſar. Luego de alli arriba ſe enſancha en grande mar, llamado el Euxino, o Ponto, o Mar grande, y deſembocando al Septentrion, buelue otra vez a eſtrecharſe en el eſtrecho, que llamamos Boſphorocimerio, dicho aſſi por la ciudad Simeria, y por alli deſcarga en la laguna, que llamamos Meotidos, o Temerinda ſegun Plinio, como madre del mar, oy ſe llama Mare Zabacche, porque ſe cree, que de eſte lago corren las aguas al mar grande, y por eſſo ſe dize aquel verſo:

Occeanumque negat ſolum admittere Gades.

En eſte lago deſemboca el rio Tanais, que llaman Celin los

Sciras,

Sciras, el qual rio toma principio de los montes Ripheos, assi dichos a riphiszo palabra Griega, que es soplar, porque de alli siempre soplan los vientos.

De Europa. Cap. III.

EVROPA (dexando fabulas aparte) fue assi llamada, por Europa hija del Rey Agenor. Siendo esta Reyna de Phinicia, enamorose della vn Cretense, o Candiota, y la hurto, y traxo consigo en vna naue: y porque en ella auia vna estatua de buey dedicada a Ioue, de ay nacio la fabula de creer muchos, que Ioue en figura de buey la auia robado. Tiene por terminos del Oriente al rio Tanais, que se llama Don, al Ponto Euxino, y a la laguna Meotis, y vna linea recta que se toma desde alli hasta el polo, y todo el Propontide. Del Poniente tiene el mar Oceano Britanico: al Septentrion el mar Oceano Germanico: a medio dia el mar Mediterraneo. Europa aunque en cantidad sea menor, que las otras partes, pero excede a todas, no solo en muchedumbre de ciudades, y lugares, pero tambien en la multitud de incolas, industria, nobleza, sciencia, virtud, fortaleza, temor y conocimiento de Dios, que es sobre todos los thesoros del mundo. Los Europeos en lo antiguo, y aun oy, han ocupado la mayor parte del mundo, diganlo los Griegos, los Romanos, y Españoles que conquistaron la India, que es la America, a mas de las Ciudades y Imperios que en Asia, y Africa tuuieron, y aun tienen, como en lo antiguo fueron testigos los Persas, Parthos, Sirios, y Medos, y otras naciones en las entradas del Asia, que han bien conocido las armas de los Godos y Romanos. Europa tiene por longitud setecientas cinquenta millas Germanicas, y otra tanta latitud, y representa, segun los Cosmographos, figura de muger muy bien adornada. La ca-

beça dan a España, el pechoa Francia y Alemania, los braços a Italia, Bretaña, y a la Ibernia: las faldas desta figura a mi parecer seran la Transiluania, la Valaquia, con las demas adjacentes.

De España. Cap. IIII.

ESpaña la primera parte de Europa, que segun Apiano, representa cabeça de Dragon, llamada primeramente Iberia, por el nombre de su Rey, de quien tambien tomo nombre el rio Ebro. Fue llamada antiguamente Esperia la menor, a diferencia de Italia que se llamo Esperia la mayor, porque assi la llamò Iaphet el tercer hijo de Noe, por el nõbre dela estrella Esperos, que cada dia vio que se ponia con el Sol, y con el tiempo se corrompio el vocablo, y se llamò España. O se dixo Hesperia à Hespero hermano del Rey Atlante. Otros dizen que se llamò España à Hispanno deceno Rey de España: o ab Hispalis, que es la ciudad de Seuilla. Tiene por el medio dia el estrecho de Gibraltar Herculeo, y parte por el mar Mediterraneo, del Oriente parte de los Pirineos y Mediterraneo, del Poniente parte del mar Atlantico y Oceano Lusitano: por el Septentrion tiene al mar de Vizcaya, que se llama mar Cantabrico, y el de Aquitania. De dos maneras diuiden los Cosmographos a España. Primeramente la diuiden en citerior y vlterior. La citerior era, lo que oy es Cataluña, Valencia, Nauarra, Aragon, y assi desde el Pirineo hasta el rio Ebro, y todas sus riberas, cõ lo demas que es dicho. Y en esta parte habitauan los Oretanos, Contestanos, Carpẽtanos, y Celtiberos, por aquella parte que se va desde Valencia a Çaragoça, incluyendo toda la tierra azia Tortosa, como refiere Çurita en la 1. par. fol. 2. col. 3. alias tomo 1. cap. 1. circa finem.

La vlterior España es la que esta alla de Ebro, que es la Andaluzia, dicha Betica, y la Lusitania que es Portugal, y en estas dos se diuidia. La vlterior España era esta, o por me-

jor

jor dezir fuera de las quatro prouincias arriba dichas, todo lo demas era España vlterior. De otro modo se diuide España en tres partes, en Tarraconense, Betica, y Lusitania, y qualquiera de essas tiene muchas prouincias. La Tarraconense es la que oy habitan Aragonenses, Nauarros, Catalanes, y Valencianos, assi dicha, por la ciudad de Tarragona, que fue vna de las Chancillerias que tuuieron los Romanos en España: de manera, que son casi vna misma cosa la España Tarraconense, y citerior.

La Betica, dicha por otro nombre Vandalia, por los Vandalos, pueblos de Bretaña, que la habitaron, tomada estrechamente segun los antiguos, es la que oy se llama Andaluzia y Granada, aunque oy se ha estendido hasta Estremadura. Esta tiene por Septentrion al rio Guadiana, dicho assi por vocablo Griego Guadal, que quiere dezir agua y Ana salada, como agua salada. Por medio dia tiene el estrecho de Gibraltar, por Oriente el mar Mediterraneo Valearico, q̃ es el de Mallorca: por el Poniente al mar Atlãtico Oceano. Esta se diuide en dos, la parte q̃ esta entre Guadiana y Betis, que es Guadalquiuir, llamamos Estremadura. Llamase Guadalquiuir à Guadal, q̃ es agua, y (Quiuir, grande) grande agua. La parte que esta desde el rio Betis hasta el estrecho de Gibraltar, se llama Betica, o Andaluzia, y alli esta el Reyno de Granada, ciñendolo todo vna linea desde el cabo de Gata Promõtorio llamado Almeria, subiẽdo por las espaldas por los mõtes de Granada, hasta el nacimiento de Guadiana Portugal, si quiera Lusitania, assi dicha segũ Plinio, a Luso cõpañero de Baco, encierra, segun los antiguos, toda la Estremadura, y Reyno de Portugal, llamada assi por la ciudad de Porto, q̃ era puerto de Franceses en Portugal. Esta Lusitania tiene por el Septentrion a Galicia, y ambas Asturias: por medio dia al mar Atlãtico, por Poniẽte su proprio mar Lusitano, por Oriente toda la tierra que señalara vna linea, sacada de Guadiana al Septentrion hasta llegar al rio Miño en los confines de Galicia, y de alli boluiendo

la

al mar. Esta es Lusitania, siquiera Portugal: fue antiguamẽ te Condado, agora Reyno del poderoso Rey de España. Cõ sideraſe otra prouincia en España, que es la Celtiberia, que es toda aquella habitacion que discurre por la ribera de Ebro, y sus habitadores se llaman Celtiberos, assi dichos por el rio Ebro. Y los Celtas pueblos de Francia, que la ha bitaron en otros tiempos. Diuideſe España en muchos Reynos, porque començando a finibus terræ, que es Santiago, y discurriendo sobre Portugal, tiene a Galicia por Septentrion, y la ciudad de Compostela, Asturias de Ouiedo, y Santillana, donde se recogieron los Godos en la perdida de España, y de alli salio Pelayo a recobrarla. Tiene despues Cantabria, que es Vizcaya, y sobre ella Guipuzcoa, y luego el Reyno de Nauarra, q̃ se apega ya a los Pirineos. El Reyno de Aragon que esta al Ocidente de Cataluña, y es la cabeça de toda la corona de Aragon, el qual se alarga hasta los Pirineos, donde se recogieron los antiguos Godos Aragoneses, encerrandose en las cueuas y valles del Pirineo, huyendo la incõtrastable furia y muchedũbre de los Arabes, y de alli salio Garci Ximenez dela casa de Bigorra, q̃ con ayuda de muchos Franceses fue recobrãdo la tierra q̃ los Moros teniã ocupada. La Metropoli deste Reyno es Çaragoça, Ciudad colonia de Romanos, edificada por Octauiano Augusto, donde esta aq̃lla Angelica y venerãda Capilla de la sacratissima y purissima Virgẽ del Pilar, hecha por manos de Sãtiago, y por mãdado dela Virgẽ viuiẽdo aq̃lla, y dõ de fuerõ los primeros Gẽtiles q̃ se cõuirtierõ ala Fè Catholica, sin q̃ los Moros violassen este santo Templo, despues de ser señores de la tierra, y sin faltar en ella Christianos, aunque cautiuos. Contiene despues a Cataluña desde los Pirineos, por la costa del mar hasta Tortosa, y Reyno de Valencia. Fue Tortosa siempre y oy fortissima, y de robustissimos varones, como dize Çurita en el to. 1. fol. 7. y della han salido varones muy señalados en armas y letras. Entre Barcelona y Lerida viuiã los Ausetanos y los Ylergetes, Çurita fol. 5 lib. 1.

lib. 1. Y en la parte Septentrional de Cataluña, junto a los Pirineos, estan los Condados de Rosellon y Cerdania, que antiguamente era prouincia llamada Gotia, en la qual tambien se incluye gran parte de la Gallia Narbonense, es a saber, la Lenguadoch, que esta contigua a dichos Condados, Çurita tomo 1. fol. 8. Despues de Cataluña por la costa de mar viene el Reyno de Valencia, y Murcia, donde esta Cartagena, hasta llegar a los montes de Granada, y desde alli hasta el estrecho de Gibraltar esta gran parte de la Andaluzia, y despues la rica ciudad de Seuilla, y bogueãdo España por la costa de mar, se llega a Portugal, y de ay arriba a Galicia: y en medio de todos estos limites esta el centro de España, que es Castilla, que por la parte que toca a Salamanca, se llama Castilla la vieja, y en la parte inferior la nueua Castilla, y alli la Laminitania, dicha la Mancha de Castilla. Ha creado España sapientissimos varones, entre otros a Seneca, Quintiliano, Lucano, Marcial, y en nuestros tiempos a Luys Viues, y a Benedicto Arias Montano: y en las armas los mas famosos varones que se saben, y seria infinidad referirlos: y si por las vñas se conoce el Leon, miren las de Hernando Cortès, y Viriato el gran Capitan, y lo que conquistaron, diga Neopatria con el Imperio de Leuãte como le fue con los Catalanes, y tambien lo diga el Soldan de Babylonia, en fin Iulio Cesar mas que a otros temio a los Ponentinos en la batalla de Pompeyo: Bien poco se detuuo Anibal despues que prouo las armas de Sagunto. No quiero meterme en cosa que nunca acabaria. Tiene España por longitud ciento y ochenta millas Germanicas, setecientas y veynte Italicas, y en latitud ciento y cinco millas Germanicas, y quinientas y quarenta Italicas, y segun Apiano tiene de latitud diez mil estadios, que son trecientas y doze leguas, y lo mismo en longitud. Tuuo siempre muchos Arçobispados, quarenta y seys Obispados, veynte Ducados, cinquenta Condados, Marquesados veynte y quatro, aunque a la cuenta de oy son muchos mas en numero, por la liberali-

beralidad y grandeza de los Reyes, que cõ mercedes Reales leuantan nueuas criaturas, y mi intento es deſcriuir la tierra, y no contar dignidades.

De la Francia. Cap. V.

A Eſpaña le es vezina Francia, o Gallia, aſſi dicha por gala, diccion Griega, que es lo miſmo que lac, leche, porque ſus habitadores ſon blancos: tiene por la parte que toca a Eſpaña, que es el Ocaſo, los montes Pirineos, y parte del Oceano, que es el mar de Aquitania: por el Septentrion al mar Britanico: por el Oriente al rio Rin, haſta los Alpes: por medio dia parte del mar Mediterraneo. Eſta prouincia, por la parte que toca al Oceano, la diuiden Gayo Ceſar, y todos los antiguos, en tres prouincias: deſde los Pirineos haſta el rio Garona, o Garunda, que nace dellos, es la Aquitania, o Gaſcuña, que en otro tiempo ſe llamò Aremorica, antiguamente fue Ducado de Guiana. De Garona haſta el rio Sequana, o Ceyne, eſta la Celtica, llamada Lugdunenſe, donde eſta la menor Bretaña, a diferencia de la mayor, que es Ingalaterra, y ſobre ella Normandia, haſta el Sequana, y en ella eſta la ciudad de Conſtancia y Bayoſa, y ſu Metropoli es Roan, y alli miſmo ay parte de la Campania. Deſde Sequana haſta el Rheno, o Rin es la Belgica, o Flandria, y muchas otras prouincias, como dire. Toda eſta parte de Francia ſe llama Gallia Comata, a come nutriẽdæ ſtudio, que es el pulir la barba: llamaſe Tranſalpina, porque eſta Tranſalpes. La otra parte que va a nueſtro mar Mediterraneo, ſe llama prouincia de los Romanos, y Gallia Bracata, por cierto genero deveſtidos, q̃ pienſo que eran como los ropones, o ropas talares, q̃ lleuã los miniſtros Reales de Iuſticia. Tãbien ſe llama Tranſalpina, como la otra, y Gallia Narbonenſe, que tiene por el Septentrion al lago Lemano, o lago de Geneua, o lago de Loçana: y eſta ſe diuide en dos partes. Deſde el Pirineo al Rodano ſe llama Lenguadoch,

que

que antiguamente fue parte de Goria. La otra parte del Rodano a los Alpes, es la Proença, y sobre ella esta el Delfinado y Saboya, cuyos habitadores se llamaron antiguamente Allobroges, y fueron valentissimos como dize Cesar. El Rodano tiene su nacimiento no lexos del nacimiento del Rheno, y del Istro, y desde alli se entra en el lago Lemano, y sale del por delante Geneua, y caminando al Occidente, passando por Auiñon, distingue aquellas dos prouincias de Lenguadoch y Proença, hasta que entra dentro en el mar Mediterraneo de Marsella.

La Francia, o Gallia Togata, o Cisalpina (por estar de alla de los Alpes) tambien llamada citerior, es toda la Lombardia hasta el mar Adriatico, y rio Rubicon, donde se comprehende la canal de Venecia, siquiera la marcha Treuisana, segun Apiano de bello ciuili cap. 10. donde dize, que en lo antiguo diuidia este rio Italia de la Marcha, entendiendolo de la Treuisana. De modo, que el Rubicon fue el antiguo limite y mojon de Italia, para la Gallia, o Francia Togata, por la parte del mar Adriatico. Y en esta Frãcia, o Gallia esta incluyda la Romania, que tambien es Gallia Togata. En este Rio dixo Gayo Cesar, *Iacta est alea*, *Echada esta la suerte*, Tomãdo la derrota contra su patria Roma, desde Rauena, passando a Arimino, oy se dize este rio el Pisatello: nace del monte Apennino, ramo de los Alpes, y muere en el Adriatico, passando entre Rauena y Arimino, que oy se llama Rimano.

Llamose Gallia Togata, por las Togas que vsauan los ciudadanos Romanos. Es de notar, que Pomponio Mela diuide la Gallia Togata de Italia por el Rubicon: pero a la Gallia Cisalpina diuide de la Italia por los Piscentes, que son los Anchonitanos, en el cap. 4. de Italia, y assi parece, que da mas largos limites a la Cisalpina, que a la Comata. Pero a la verdad, estos terminos son vna misma cosa. La razon es, porque como luego despues del Rubicon sucedan los Anchonitanos, o Piscentes, tomo por vna misma cosa la Frãcia

Comata, y Cisalpina. Pero bien se que Apiano en el cap. 9. de bello ciuili, pone Rauena en Italia, y yo en la Gallia Togata, o Cisalpina, estando antes de Anchona y del Rubicon: pero esto tiene respuesta llana, de tomarse cada prouincia el mojon por suyo, y tener pretension los Italianos de que era suya, y los Franceses otro tanto, cosa muy ordinaria, estando todo tan junto.

Y aduierto, que en rigor no toda la Gallia Cisalpina es Gallia Togata, porq̃ esta es parte de la otra, y comiẽça en el Rubicon, y tiene fin en Placencia. Pero la Cisalpina comiença del mismo Rubicon, y passa de Placencia hasta los Alpes, y alli se termina. Toda esta Gallia se llama Francia, à Franco su Rey y señor, que despues de perdida Troya, se vino a esta parte, y fundo vn pueblo en la ribera del Rin llamado Troya. Los antiguos Griegos comunmente llamauã a los desta Francia Celtas, por el nombre de su Rey, y tambien Galathas por el nombre de su madre. Oy se dize Francia Occidental, y sus accolas Francos. En respecto de la otra Francia Oriental, dicha Franconia en la Germania, de quien tomo este apellido, algunos antiguos falsamente dixeron, que esta Gallia toma principio a monte louis, o Mõjuy en Barcelona: tiene esta Gallia por la parte Septentrional a Germania.

Los Pirineos montes tienen varios nombres, por la parte de Fuenterabia sobre Nauarra, se llama Santo Adriano, azia el medio dia Roncesualles. Luego las montañas de Iaca, las de Ampurdan en Cataluña. Luego vn promontorio sobre el mar Mediterraneo, que llaman Templo de Venus, oy se dize Cap de creus, caput crucis.

En aquella parte de la Gallia Comata, que se llama Flandes, o Belgia, donde se habla lengua Theutonica, o Flamenca, ay muchas prouincias, segũ los antiguos Cosmographos, la Heluecia, que es tierra de Suyços, a la parte de medio dia, gente fuerte y determinada. Alcaya, Lotharingia, Luceburgo, Borgoña, a la parte Oriental. La Francia, Conte, Brabancia

cia, Geldria, Holandia, Zelandia, Flãdria, Picardia, Geldria, ac Frizię pars, parte de la Campaña, Silua arduena, y ay muchas ciudades, vnas libres, otras del Rey de Francia, y aun las dichas prouincias estan oy ocupadas de varios y distinctos señores, y assi tienen oy diuersos nombres y territorios: pero en lo antiguo fue lo que digo, necessario que se sepa para el conocimiento de la historia.

Tiene esta prouincia por medio dia el lago Lemano, o de Geneua: y si el Rhin no diuidiera estas prouincias de la Germania, se contaran por suyas por tener su lengua y modo de hablar.

Y aunque los antiguos Cosmographos pusierõ en la Belgica las dichas prouincias, pero tuuieron grã engaño, como resulta del lib. 5. de Bello Gallico de Iulio Cesar, donde dize, que Belgiũ fue aquella regiõ que los Latinos llamaron Bellouacorum regio, entre los rios Seyne y Somne, y oy llamã esta regiõ el Ducado de Valoys, el Condado de Beauuoisiz, el Pays de Caux. Lo restante azia el Rhin, se llama Germania inferior, en respecto de la Germania superior, que tiene mas latitud de tierra. Llamase tambien el Pays baxo. De que se sigue, que la Germania inferior, o Pays baxo, esta fuera el Belgio, y todo el Belgio esta fuera de la Germania inferior, o Pays baxo. Tiene esta Germania diez ocho prouincias, el Ducado de Lotharinga, Brabante, y Ducado de Lũburgo, de Luzemburgo, Gueldres, Gelre, o Gerlia, Cõde de Flandes, Artois, Artesia, Haynau, o Hannonia, Olanda, Zelandia, Namur, Zutfen, Zuthonia, el Marquesado del santo Imperio, Frisia, Frislandia, Malignas, o Melchlinia, Vtrech, o Traiectum, Ouerissel, o Transiselania, Groninga, y todas estas prouincias se tienen por parte de Alemaña, o Germania, por ser la mayor parte de sus habitadores, por origen y lengua Germanos.

No puedo negar, sino q̃ algunas destas prouincias hablan la lengua de Balones, y algunas dellas estã de alla del Rhin, al Oriente, como es Frisia, Frislandia, Groninga, y confinã

con el antiguo limite de Germania, y muchas dellas estan en la Gallia Belgica, como tambien lo estan otras prouincias de algunos señores electores del Imperio. Tiene esta Germania inferior, muchos rios nauegables, como el Rheno, Mosa, Mosel, y otros.

Entre otras cosas dignas de memoria desta prouincia Germania inferior, dire vna, q̃ Margarita muger noble, hija de Florencio, Conde de Olanda, pario de vn parto 365. hijos, en dia de la Pascua de Resurrecciõ, el año de 1276. siẽdo de edad de 42. años, pariendo antes de medio dia a las 9. horas, fueron bautizados delante todo el pueblo, por el Obispo de Vtrech, o Traiectẽse, llamãdo a los Varones Ioannes, a las hembras Elysaberas, y murieron todos, y la madre, y se enterraron en vn Monasterio de S. Bernardo, media milla de Haga del Conde, que sera alguna villa, assi dicha, y oy se vee el monumento con su Epitaphio, lo qual es cierto, y a mas que se refiere en los nueuos Mapas, yo lo he visto por testimonio authentico, en los papeles de mi tio, el Canonigo Perera: la causa dizen, o creen ser, porque aquella Dama trató de adultera a vna pobre muger, porque auia parido de vn parto dos hijos, y la pobre muger sin culpa, y con yra dixo, que pluuiesse a Dios que pariesse Margarita tantos hijos de vn parto, como dias ay en el año, lo que permitio la prouidencia diuina de Dios, por justo juyzio.

La otra admiracion es, que el año de 1403. en vna tempestad de mar se tomò vna Syrena, *en el mar Purmerentio*, que lleuada a Edamo, despues a *Harlemo* viuio algunos años, passaua con pan, y leche, hilaua como las otras mugeres, siempre muda, y con señales de que conocia culto Diuino.

Tiene esta germania inferior, o pays baxo (que otros llamã Belgio, aunque mal) insignes Ciudades Anuers, o Antuerpia, Grãdauum, Bruges, Amstelrodamum, Groninga, Bruxelas, Louayna, Maligna, o Machlinia, Nãmurcũ, Mildemburgum, Halemo Delfo, Batauorum, Rererodamum; Lugdunũ, tiene tambien muchas vniuersidades: Louayna, Duacum,

Lug-

Lugdunum, Batauorum, y Franicum, y discurriendo toda esta tierra, hasta el rio Somne, hallareys a Cãbray, Tornay, Biles, y otras Ciudades, tiene puertos de mar muchos, en el estrecho de Cales, Boloña, Cales, Grauellingas, Dunkerk, Neuport, encima de Artois esta la Picardia, azià el mar, tiene por termino esta Germania al rio Somne, en cuyo principio esta Sanquintin, Amiens, y al fin Abeuile.

Desde este rio por la orilla del mar, comiença la Gallia Belgica, hasta el Sequana, en cuya ribera esta Roan, Metropoli de Normandia, de donde se sube por el rio a Paris. De la Sequana abaxo comiença la Gallia Celtica, como tengo dicho. Concluyo esto con dezir, que a la Bretaña, Normandia y Belgica, desde el lugar de Obruras hasta Cales les corresponde, y opone otra tanta tierra en longitud en Inglaterra, desde el Promontorio de S. Miguel hasta Cantuaria, Metropoli de Ingalaterra.

Dexando la Germania inferior, o Pays baxo, y midiendo toda la Gallia Comata, hasta el rio Somne, y mas alla dela Sequana, para que assi la Belgica se termine con el dicho rio Somne: tendra esta Francia, y la Narbonense muchas ỳe insignes Prouincias; porque saliendo de los Pirineos es Gascuña, Aquitania, Queriça, Lenguadoch, Prouença, Delfinado, los Pictones, Limonices, Burgundia, Britania minor, Andegauia, Neustria, Frãcia, Aureliana Regio, la region Biturigum, Campaña, parte de la Picardia, Lotaringia, y otras muchas ciudades, Lutetia, Retholnago; Ambianum, Aurelia, Turonia, Nannetum, Pictauia, Bituriges, Burdegala, Tolosa, Leon, Narbona, Marsella. Tiene 15. Arçobispos, Obispos 108. Chãcillerias 7. Academias 17. Parroquias 132000. Tiene Francia en lõgitud millas Germanicas 185. Italianas 740. en latitud millas Germanicas 135. Italianas 540. Dos cosas ay notables en este Reyno: La primera, que en el Templo Remense ay vn vaso, o redoma llena siempre de vn vnguento, o azeyte, para vngir los Reyes en su coronacion, y por tradicion dizen que baxò del cielo. La segũda

que

que el Rey vngido sana las porcelanas tocando de su mano, y diziendo estas palabras, *Dios te sane, el Rey te toca.*

De la longitud de Italia. Cap. VI.

ITALIA ha sido de muchos Reyes, y por esso ha tenido varios nombres, ya Hesperia, Gianicola, Enotria, Camesena, Saturnia, Salembrona, Apennina, Taurina, Vitulia, Ausonia, Italia por su Rey Italo. En lo antiguo no fue tan larga y ancha, como oy, porque solo era la region vezina al Tiber, y comprehendia al Latio, Tuscia, Vmbria, aliàs Lumbricam, y como el Tiber nazca en el Apenino, assi Italia dilataua sus terminos hasta el Apennino, y poco a poco se ha ensanchado. Porque en tiempo de los Romanos ya llegaua al Adriatico, como en aquel tiempo el Rubicon fuesse termino entre Gallia Togata, Cisalpina, y Italia, como dixe. De modo que el Rubicon nace en el Apennino, y muere en el mar Adriatico. Esta prouincia con el tiempo ha tenido varios terminos hasta nuestros tiempos, los tiene muy assentados y seguros: por medio della al largo la parte el monte Apenino, que sale de los Alpes, y atrauiessa las Lombardias, y acaba en el Promontorio Salentino, fin vltimo de Italia.

Diuidese de los Gallos por los Alpes (aunque la Gallia Cisalpina esta en Italia) y discurre entre los mares Tusco y Adriatico, y segun otros, entre el mayor y inferior: y leuantãdo su cresta, o loma viene a rematarse en dos cuernos segun Mela, con el vno mira a Sicilia, con el otro al mar Ionico. Tiene al Poniente los Alpes, desde el nacimiento del rio Varo, hasta el monte Adula, por Septentrion los Alpes rethios, desde el monte Adula hasta el Adriatico, al Oriente a Ionia, y parte del mar Adriatico, a medio dia tiene el mar Mediterraneo.

Diuision de Italia Cap. VII.

Tiene varias gentes y colonias, y como por medio de ellas discurre el Apennino, algunos la diuiden por el Apennino deste modo, porque la parte del Apennino, o Alpes de la ciudad de Nicea hasta las fuentes del rio Macre, la habitaron los Ligures Montanos. Desde el Macre hasta el nacimiento del Tiber por el Apennino Ligures Apuani. Oy estas partes las habitan los Liguros, o Genoueses y Toscanos. Desde el Tiber hasta el rio Nar habitan el Apennino los Vmbros. Del Nar hasta el nacimiento de Silaro los Sabinos: oy son la campaña de Roma, o Latio, campaña Felix. Del Silaro hasta el nacimiento del rio Vulterreno y Sarno, estan los Sabellos, Colonia, y generacion de los Sabinos, a los quales los Romanos llamaron Samnites, y los Griegos Saunites: oy es tierra de labor. La parte del Apennino desde el Sarno hasta la magna Grecia, o Calabria, habitaron los Tuscos antiguamente, oy es en parte cãpania felix, y en parte Basilicata, y Lucania: lo demas y restante habitan los Griegos, que son los Calabreses. Esto todo es de Leandro Alberto, y con harta confusion, preposterãdo el orden natural delos rios, como dire abaxo, si no es q̃ digamos, q̃ en vna prouincia mayor se cõtiene otra menor.

Otros diuiden la Italia en Cisapennina, que es desde el Apẽnino hasta el mar superior Adriatico, y Transapennina azia el mar inferior Mediterraneo.

La Cisapennina, o Cisalpina, que oy llamamos Lombardia, el Po rio ancho y corto, la diuidio en Cispadana Gallia, o Lombardia Cispadana, y Transpadana Gallia, o Lombardia Tanspadana, naciendo de la falda del monte Vesulo, cerca el Varo, y discurriendo por la Gallia Cisalpina hasta entrar en el Adriatico por muchos braços.

Italia Cisapennina, Cispadana, o Lõbardia Cispadana, dicha Gallia Cisalpina, es toda aquella parte de Lombardia, que està entre el Po y el Apennino, en la qual esta Modena,

Parma,

Parma, y otras ciudades, y llamaſe Lombardia di la del Po: eſta la habitaron primero los Tuſcos, aqui fue la Region Doria, hauitada por los Dorias, ſegun algunos dizen: y eſta ſe llamò Emilia, haſta Parma, de ay haſta Bonnonia, Bianora, deſpues Aurelia, deſde Bononia haſta el Rubicon Flamminia, dicha antes Felſina, y toda eſta es Gallia Togata.

La Gallia Tranſpadana, alias Lombardia, di qua dil Po, parte de la Ciſapennina Italia, tambien es Gallia Togata, y Ciſalpina. dizen que fue Colonia de los Tuſcos, como lo ſeñalan la ciudad de Mantua, el lago Etruſca, dicho Lario, y lago de Coma, por la ciudad Coma, que eſtà en ſu ribera. Y porque todos eſtos lugares fueron ocupados por los Vulturrenos, haſta la ciudad de Verona, por eſſo cerca del Lario cierto valle ſe llama Vulturreno, y Verona valle a vera Thuſcorum familia: porque haſta el dominio de los Venecianos, la tuuieron los Etruſcos; pero poco a poco fueron echados dela Ciſpadana y Tranſpadana: Son ſus terminos de la Tranſpadana ſobre el Po al Septentrion el lago Lario, por el Oriente tienẽ las dos Ciſapenninas al mar Adriatico, al Poniente los Alpes Gallicos.

La Italia Tranſapennina, que eſtà baxo el Apenino, àzia el Mediterraneo, la diuidieron los antiguos deſte modo: De Nicea haſta el rio Macra los Ligures Montanos, de Macra al Arno rio los Etruſcos, dichos Ligures Apuanos, a quien ſiguen los lugares Etruſcos. Del puerto de Liguria, o Genoua haſta la Etruria los Populonios. De Etruria al Tiber ſon los Etruſcos, Ligures, Tyrrenos. Y aſſi haſta el Tiber era todo Liguria. De la miſma manera, diſcurriendo de lo vltimo de Italia azia el Tiber, deſde Velia haſta el rio Silaro ſon los Lucanos. De alli al rio Sarno los Piſcentinos: Del Sarno al Vulturno Rio los Cumanos. Del Vulturno al Lyrim, alias Garellano, el gran campo de los Etruſcos, donde eſtuuo Oſca ciudad, dicha Capua: Del Garellano haſta el Tiber, Saturnus Colonia de los Vmbros y Cameſenos, y alli eſtà Roma cabeça del mundo.

De la nueua descripcion de Italia. Cap. VII.

ITalia segun los modernos, se diuide en otras regiones, debaxo los mismos terminos antiguos. La primera despues de la cayda de los Alpes, y Piamõte, es Liguria, y mar Leguſtro, dicha ribera de Genoua, donde esta Niza, despues del Varo, Ventemilla, Albiniminium, Albenga aliàs Albinganum, Noli aliàs Naulum, Sauona, aliàs Sabbatia, Genoua.

La segunda es la Toscana, Tuscia, seu Etruria, a quien llama Ptolomeo Vetulonia, comiença del rio Macra, tiene muchos pueblos. Luego es el rio Serchio, en cuya ribera esta la Señoria de Luca. Sigue el rio Arno, y en su ribera seys leguas del mar esta Pisa, y en la misma ribera no lexos de su nacimiento. Florença aliàs Fluencia Ciudad principal y rica, y otras ciudades como Populonia, Campilia, Piambino aliàs Portus Trainus, Roseto, Corneto, Citauechia, Sarzana, Pistoya Volterrana.

Masa.
Siena.
Chusi aliàs Clusum.
Pienſa.
Monte Iscino.
Oriueto, aliàs Oripitum.
Cortona.
Arrezo aliàs Aretium.
Perugia, alias Perusia in litore Tiberis.
Castro.
Horta alias Hortanum.
Cita alias Castellana.
Nepe aliàs Nepete.
Viterbo.
Surri, Sutrium.

Tiene la Tuscia por Septentrion el Apennino.

La tercera es Vmbria, aliàs Lũbria, oy se dize Ducato Dispoleto, esta a la parte Oriental de Tuscia, Mediterranea, y casi sobre la Tuscia. Tiene ciudades y lugares.

Fidena.
Camentana, alias Nomentum.
Maligno.
Narni, aliàs Narnia.
Riete, aliàs Reate.
Amelia, aliàs Ameria.
Nucera, Nuceria.
Eugubio, aliàs Inginium.
Todi, aliàs Tuder.
Terui, aliàs Tetranni.
Norsa, aliàs Nursia.

Spoleto.
Beuagna, aliàs Menauia.
Assisi, aliàs Assisium.
Fuligno, fulcinium.
Eugubio aliàs inginium.
Nucera, Nunceria.
Cita di castel, aliàs Tifernum.
Borgo santo Sepulchro.

Quarta region es el Latio, aliàs campaña di Roma, es litoral al Oriente de Tuscia su primera ciudad es Roma, por medio de Roma passa el Tiber que nace en el Apennino: ay otras ciudades y lugares.

Fondi.
Belitre, aliàs Velitre.
Anagna Anania.
Gaeta.
Tusculanum opidũ & villa, a saber es, possessió rustica.
Sulmon patria Ouidij.
Hostia Terracina.
Ferentino.
Verullo.
Babuco, Bobile.
Tiuoli, Tibure en la ribera del Teueron.

Quinta region la Campañia felix, dicha tierra de labor, comiença del Garellano, donde acabo el latio, su primera ciudad, y lugares.

Sessa aliàs Suessa a la ribera del rio.
Capua noua.
Anuersa, Auersa.
Calui, Cales.
Pozzolo, aliàs Puteolis.
Neapolis, aliàs Parthenope, donde Virgilio escriuio las Georgicas.
Caserta.
Suma.
Nola.
Surrento.
Massa.
Vicco.
Riuelo.
Melfi.
Caua.
Salerno.
Campaña.
Nuceria di pagani.
Cumæ, patria de la Sybila Cumea.

Esta pronincia acaba en la rio Silaro.

Sexta region es Basilicata, o Lucania, tiene pocos lugares, comiença del Silaro y acaba en el rio Lauo.

Septima region es la Calabria brutij, aliàs Magna Græcia, comiença del Lauo hasta el fin de Italia, y Promontorio del

cabo

cabo de Spartiuento. Ay en ella muchas ciudades y lugares, la primera es.

Manthia.
Troppia.
Nicodro, aliàs Nicotera.
Rezzo, aliàs regnum Lulii, y se dize regius, rigoles en el estrecho de Mecina, ciudad de Sicilia.
Monte albo.
Cossenza, aliàs Consentia.
Paula, patria de mi padre san Francisco de Paula.
San Marco.
Martorano.
Nicastro.
Montelione.
Beli castro.
Terranoua.
Bursano aliàs Bursium.
Gerazzo.
Squilacci.
Pelicastro.
Crotone.
Sibari.
Rossano.
Bisignano, aliàs Tenafra.
Castro.
Tricario.
Matera.
Ferandina.
Taranto, aqui acaba la Calabria.

Octaua region es tierra de Otranto, aliàs Iappigia, o Salentinorum terra, aliàs Puglia Salentini, esta situada enel cuerno superior de los dos que rematan la Italia, al Adriatico: tiene ciudades y pueblos.

Galipoli, aliàs gallipolis.
Castro.
Otranto, aliàs hidronte.
Brindeze aliàs Brunduziũ, que es puerto de mar en frẽte de la Belona puerto de alla del mar Adriatico en Grecia.
Nardo, aliàs neritum.
Orea, aliàs Vria.
Leze, aliàs aleuum.
Minoruino.
Vsento, aliàs vxentum.

Nouena region es tierra de Barro, aliàs Apoglia, o Apulia, o Pincesia, comiença de Brindeze, y esta sobre Iappigia, al Adriatico: tiene ciudades y villas.

Barri, aliàs Barium, de donde tomo nominacion.
Monopoli.
Giuenazzo, aliàs giouenazo

Malfeta, aliàs Malfita.
Biſegli, aliàs Vigiliæ.
Trani, Trinium.
Oſtuuo.
Poligoano.
Conuerſano.
Cillo Celia.
Caſſano.
Grauina.
Venoſa Venuſia.
Acharontia.
Bittetto.
Bitonto, aliàs bonum totum
Ruo, aliàs Rubo.
Andri.
Canoſa Canuſium.

Acaba en el rio Lofanto.

La decima region por la coſta del Adriatico azia Poniente y Ocaſo Depeuceria, la Puglia llana, ſiue Daunia, tiene ciudades y pueblos.

Salape, ſalapia, aliàs ſalpia.
Manfredonia, o Capitinata.
Beſtia veſtia, aliàs veſtiza.
Rode, rodice, aliàs hiria.
Nuceria, aliàs luceria.
Troya.
Bonino.
Aſculo, aſculum.
Leſina, leſino.
Fortoro, ſius.
Melfi.

En eſta prouincia junto al mar eſta el monte Gargano tan nombrado, y acaba en el rio Fortoro.

Sigue la vndecima region llamada Abruzzo, aliàs Samnitea Samnites, de dõde partio Anibal para ſu deſdichada ruyna, que padecio ſobre Cartago por manos del gran Scipion. Tiene ciudades y pueblos.

Ortona.
Sulmona ſulmo.
Chreti, aliàs theate.
Acquila aliàs laquila.
Aſculo, aſculum.
Termine.
Auelino, auelinenſis.
Theleſe, theſalia.
Sora.

En eſta region eſta el Ducado de Beniuento, en dõde eſta Beniuento, aliàs maleuentum.
Aquino, aliàs aquinum.
Venafri, venafrium.
Sergna, ſernia.
Bojano, bonianum.

Dozena region por la coſta del Adriatico es la Marcha de Ancho-

Anchona, o Piccenum, en lo antiguo Picentes, tiene ciudades y lugares.

Ciudad nueua.
Fermo firmium.
Camerino.
Macerata.
Recanati, o ricinetum.
Osmo, o auximuo.
Anchona.
Gese egio.
Senogallia seuagalia.
Fano.
Fassom bruno, o forum Sempronio.
Calio calis.
Pessaro, pisaurum.
Vrbino.

Acaba esta region en el rio Foglia.

13. region la Romana, dicha Gallia Togata, cuyo primer lugar es Rimine, aliàs Ariminum.

Ceruia aliàs phicode junto al rubicon que se llama Pissatello.
Cesena.
Rauena.
Sarsina.
Forli forum liuij.
Faenza.
Imola forum Cornelij.
Bologna, alias Felsina.
Comachio, cimaculinum.
Ferrara.
Adrio adria.

Acaba en el rio Fasson, o Adisse.

14. region es Lombardia Diladalpo, siue Gallia Cispadana, en ella estan Modena, aliàs Mutina.

Reggio, aliàs Cepido.
Parma.
Piazencia pilacencia.
Tortona, aliàs Derthona.

Aqui esta la tierra de Monferrato, y en el esta el casal de San Euasio.

Alessandria de la palla.
Cesaria.
Asti Asta.
Alba Pompea.
Aquiæ aquæ.
Monteui mono regali.
Saluzzo, y otras tierras y lugares.

15. region es Lõbardia di qua dil Po, o Gallia Transpadana, que es ala otra otra parte del Po: tiene ciudades y lugares.

Montoua.
Brescia Brixia.
Cremona.
Bergamo.

Lodo

Lodo lauda Pompea.
Como cumum.
Pauia ticinium.
Melano, Milã, Mediolanũ.
Vigeuano.
Vercelli.
Nouara.
Angera, aliàs anglera.
Tauea eporedia.

Aqui esta el Ducado de Turin, cuyas ciudades y lugares principales son Turino, Augusta Taurinum. Osta Augusta prætoria.

16. region es la Marca Triuisana, o Treuigiana, es de Venecianos, sobre la Romania al mar Adriatico, comiença del rio Fossar: lugares tiene

Verona.
Trento tridentum.
Vicenza.
Padua patauium.
Chioggia, fossa clodia.
Vinegia veneria.
Torcello.
Triuigi.
Feltro fertini
Ciuidaldi belluno.
Oderzo opitergum.
Ceneda acedum.

Acaba en la isla Grao.

17. Rregion, el Ducado de Frioli sobre la Marca, a la buelta del mar Adriatico, junto a Istria, comiença de Grao, tiene ciudades y lugares.

Grado noua aquileia.
Vdine foro Iulio.
Aquileia, algar castellum, o aquilegia, dõde S. Marcos escriuio el Euãgelio.
Ciuidal, ciuitas austriæ.
Trieste aliàs tergeste.
Cormono.
Timeo, flus.

18. y vltima Region es Istria, o Giapidia, es sobre el Adriatico al Oriente del Frioli, y es como peninsula, tiene ciudades y lugares.

Cabo de Istria Iustinopolis
Cita noua nouentio.
Parentio.
Pola colonia.

Remata con el rio Arsie vltimo fin de Italia en estos tiempos. Esta prouincia es parte de la Carniola, la que Mela de situ orbis adjudica a Italia lib. 2. cap. 4. Pero porque mas se dilata esta Region, es de aduertir, que la Carniola prouincia de

Italia

Italia se diuide en dos, Vna superior abundante de aguas, de donde nace el rio Sauuo, o Saua, que descarga en el Danubio junto a Belgrado, o Tauruno. La otra es esteril de aguas, y por esso se llama sicca. Aqui estan los Istros, y esta situada en vn ramo de los Alpes, y sus moradores en lo antiguo erã como esclauos del Rey de los Romanos, de los Vngaros, Boemios, y Archiduque de Austria, y por esso se llamo Esclauonia propriamente. En Istria no ay rio que se llame Ister, como tiene el addicionador de Mela, porque solo el Danubio se llama Ister junto a la Vallachia, como se dira.

Antes de subir a Germania es bien baxar a Grecia, aduirtiendo, que toda aquella longitud de tierra que ay de Istria inclusiuamente hasta la Grecia, se dize latamente Illiricum, o Esclauonia, o Regussica, que tiene por terminos del Oriente a Grecia, y Vulgaria por medio dia, al mar Adriatico por el Occidente la parte Septentrional de Italia, por Septentrion la Carinthia, Stiria, o Valeria, prouincias de Germania, y parte de Vngria: sus pueblos principales de la Esclauonia son:

Ragussa. Sebenica.
Salona. Zara.

Esta sugeta la Esclauonia oy a varios señores, en parte al Turco, al Imperio, a los Venecianos: la lengua desta prouincia (quitada la Arabiga) es la mas general, porque la tienen los Istrios, Boemios, y la Morabia, Silecia, Polonia, Moscouia, Circassia, Pitihorsea, Georgiana, Mangrelia, Moldauia, Valachia, Vulgaria, Rassia, Seruia, Albania, y parte de Hungria, y aun en Constantinopla, y parte de Asia, y en Africa la guardan los soldados del Turco. Aunque propriamente boluiendo al discurso, sola la Carniola es Esclauonia, que como dixe se diuide en superior y inferior, siempre debaxo el rio Saua, caminando al Oriente: alli esta Dalmacia, y el Reyno de Bassina, vnde Hieronymus Dalmata. Sobre la Carniola esta Croacia, y sobre esta la Marcha vindorum, al Oriente de Dalmacia esta Liburnia, todas baxo el rio Saua.

De la Grecia. Cap. VIII.

PResupongo que los montes Alpes, que discurren por el mar de Genoua, o Leguſtro dan buelta azia el Septentrion derechamente haſta llegar al monte Adula, y luego dá la buelta a la prouincia de Rethia, por quien ſe llaman los Alpes de Rethia, y de alli a la Carniola, y della azia Oriente caminan a Grecia, ſiempre de baxo de la Saua, y ſobre el Illirico, y de alli por de tras de Liburnia ſe bueluen a inclinar dichos montes al medio dia por medio de la Grecia, haſta llegar a Epiro, donde ſe diuiden en dos braços, con el vna mirã el mar Ionio, con el otro el mar Cretico. Pero del miſmo mõte Alpe y metad de Grecia entre las prouincias de Macedonia, y Dardania, ſe leuanta otro ramo que camina entre Septentrion y Oriente, y entre la vulgaria, o myſia inferior, y Tracia, ſiempre diſcurriendo baxo el Danubio haſtaque con el Danubio ſe hunden en el mar, o Ponto Euxinio, mucho mas arriba de Conſtantinopla. Y toda la Grecia tiene por Septentrion al Danubio deſde Belgrado, o Tauruno, donde la Saua entra en el Danubio.

La Grecia ſe llamo primero Sethim: fue madre de muchos ſabios, tiene muchas prouincias, Macedonia en el medio, y alli Theſalonica, o Salonica metropolis Philippenſium, a quiẽ eſcriuio ſan Pablo. La ciudad de Philippis donde nacio Alexandro magno, tambien eſta en Grecia la myſia ſuperior, dicha Seruia: de baxo Macedonia eſta Pyeria, al medio dia Theſalia, aſſi dicha por Theſalo hijo de Iaſon y Medea. En la Theſalia ay treynta y quatro montes, los principales ſon Cerceto, Olimpo, Piero, Oſſa, Pindo, y otros. Leenſe quatro montes Olimpos, vno en Gallo Grecia, otro en myſia, otro en Etiopia, que perpetuamente echa llamas de fuego, deſde que el Sol ſale haſta las onze horas del dia, de quien hablo ſan Geronymo en la epiſtola que eſcriuio a Fueria viuda. El quarto es en Theſalia, tã alto que excede la region del ayre, porque

Ias

las cenizas del sacrificio que hazian los Gentiles a Iupiter, se guardauan en el monte hasta el año siguiente, y assi suelen llamar este monte cielo los Poetas. Al Oriente de Thessalia esta Epiro, o Albania, siquiere Arta: al Poniẽte de Thessalia esta Chaonia, o Molosia, dicha a Molosa hija de Pirro y Andromacha, cõ quien caso muerto Pirro, vn hijo de Priamo, el qual la llamo Chaonia, por el nombre de su hermano Chaon, a quien mato sin pensarlo desastradamente. Albania cria perros ferocissimos, como Hyrcania. Al fin de Grecia azia el medio dio esta Etholia, cuya metropoli es Calidonia, junto al fino Chorintiaco: tambien esta la Hellada y Boecia, cuya metropoli es Thebas.

En la Albania, o Epyro ay vna fuente tan fria, que encien de vn cirio muerto, y al encendido mata: y luego Acaya, y Attica, cuya metropoli es la ciudad de Athenas, que no passa oy de 50. vezinos; esto haze el tiempo, auiendo sido tã celebre en letras. En el remate de Grecia esta el Hismo Chorintiaco, principio del Peloponeso, q̃ se llama oy la Morea: al principio del Hismo esta Acaya, cuya metropoli es Corintho, dicha antiguamente Corcyra, y Ephira, y agora Corintho, à Corinthio hijo de Orestes. Corintho fue deshecha y assolada por los Romanos, juntamente con Cartago. En este Peloponeso, o peninsula esta la prouincia de Archadia, dicha Drimodis, y Peleasgia, ay en ella asnos ligerissimos, aqui esta la laguna Lerna, donde Hercules mato la hydra; y la silua Nemee, donde Hercules mato el leon Nemeo con sus manos. Esta aqui la Lacedemonia, aliàs Ebasia, Laconia, y su metropoli Esparta. En el Peloponeso ay muchos montes, Parthenio, Arthemisio: ciudades muchas, como Corintho, Argos, Lacedemon, Menesse metropolis de Mesenia, Colone y otras muchas insignes ciudades. Y aduierto, q̃ el Peloponeso es vna de las quatro Quersoneso, la primera es la q̃ llamã Aurea, en la India Oriẽtal. Segunda Taurica, jũto ala laguna Meothida. Tercera, Symbrica, en la Germania superior. La quarta es la que lleuamos entre manos.

En la parte Septentrional de Grecia al Oriẽte, y baxo los Alpes esta Tracia, oy se llama la Romana, su metropolis es Bissantio, o Constantinopla al Bosphorostracio: tiene muchas ciudades, Andrinopolis, Trajanopolis, Aphrodisies, Lisimachia, Gallipoli en el Helesponto, Cornu sobre Constãtinopla, Phinopolis, y otras en la ribera del mar Euxino. Todas las dichas prouincias estan baxo los Alpes, sino es Seruia, o Mysia superior, que esta entre los Alpes y Danubio, y tambien Dardania esta baxo la Seruia sobre los Alpes. Tambien entre los Alpes y Danubio camino de Ponto, esta la Mysia inferior, o Vulgaria, que se atribuye a Grecia; y en lo antiguo a Germania, esta es la Grecia latamente tomada, pero en lo antiguo la Grecia estaua debaxo los Alpes desde Macedonia hasta el Peloponeso.

De la Germania. Cap. IX.

ESta diferentemente se diuidio en lo antiguo, q̃ agora: llamase assi, porque sus habitadores son como hermanos, en color, habito, cuerpo, y costumbrs, o a germinando populos, que tantos los ay en ella, porque *gareymam*, en su lengua quiere dezir germinare populos. Llamase Alemaña, a lacu Lemano, que esta en la Heluetia vezina suya. Otras denominaciones traen otros.

En lo antiguo se llamo Teutonia, tiene por Occidente al Rheno, que la diuide de los Gallos, al medio dia a Eluetia, los Alpes, y al Illirico: por Oriente Vngria, y Polonia, dicha Sarmatia: por el Septentrion tiene parte del Oceano, y a Pomerania, y a Dacia, o Dania. Su primera prouincia es Bauaria, o Bauiera, aliàs Bayoaria, en otro tiempo dicha tambien Norica, alomenos en parte.

Ptolomeo llama Vindelicia a esta prouincia que tiene, latamente tomandola, al Oriente, a Vngaria, y àl Poniente a Suenia, por Septentrion a Franconia y Boemia, por medio dia los Alpes, o Italia. Tiene en si esta prouincia a Austria, aliàs

aliàs Pannonia superior, a la Stiria, y a Carinthia. Todos tienen vna lengua y costumbres, y quatro Obispos, Saltisburgense, Patauiense, Phrisingense, Ratisponense, su metropoli es Saltisburga, olim Iouania, Monachio es donde el Duque reside oy, en otro tiempo en Schiren. Tomando a esta prouincia estrechamente, tiene por Oriente Charintia y Stiria, aliàs Sterlina, o Valeria, todas sobre el rio Saua, y assi la Carinthia, como Stiria: tiené por medio dia a Charniola, y Esclauonia. Camina la Carinthia azia los Alpes de medio dia hasta el rio Vdine, o forum Iulij, ciudad del Frioli. Riegase con el rio Drauo que discurre por Stiria y Austria, siquiere Pannonia la superior, y entra en el Danubio antes que el rio Saua. Esta Bauiera sugeta a los Principes de Austria, que llaman Archiduques.

La Sueuia tiene por Oriente a Bauaria, por el Ocaso al Rheno, y los Alsatenses, por medio dia los Alpes, por el Septentrion el Ducado de Franconia. Llamose Alemaña por el laco Lemano, aliàs Lausanense. Esta prouincia tiene mucha altura de polo, porque es sobre toda la Germania, y se riega con el Danubio, y Rheno. Plutarcho y Cesar alabã esta prouincia sobre toda Germania, por el ingenio y valor de los habitadores, y dizen, que por cien años fue cabeça del Imperio.

Sobre Baueria esta el Ducado de Franconia, o Francia Oriental, que tiene por medio dia a Sueuia y Boyaria, por Occidente al Rheno, por Oriente a Boemia, por Septentrion Hassa, Turnigia, prouincias de Saxonia. Esta rodeada de altos montes, que se llaman la Silua hircinea: en medio es llana, fertil y de regadio por el rio Mogano nauigable, tiene rios Sala, Tubero, Necaro. Esta sugeta a cinco Principes, al Burcgrauio Principe de Norinbrrga, al Conde Palatino del Rhin, los dos seglares: los otros tres son el Obispo de Bamberga, el Obispo de Herbipoli, y el de Maguncia, el de Herbipoli es Duque de Franconia, y de costumbre quando celebra missa tiene sobre el altar vn

pendon, y espada desnuda.

Austria, alias Pannonia superior, cuya metropoli es Vienna, en la ribera del Danubio esta sobre la Stiria, que tiene por medio dia, por Oriente a Vngaria, por Septentrion Boemia y Morauia, por el Poniente parte dela Bauaria superior, por toda ella corre el Danubio.

Sobre Austria esta Morauia al Septentrion, y sobre ella Silesia al Septentrion. Las dos tienen por Oriente a Vngria, y Polonia: por Poniente a Boemia: por medio dia a Austria, o Pannonia superior.

El Reyno de Boemia esta en medio dia de Germania, como centro della: circuyda tambien con la Silua Hircinea, que segun Mela tiene de circuyto sesenta dias de camino. Tiene por Oriente a Vngria y Morauia: por medio dia Bauaria y Carintia: por Septentrion a Polonia: por Occidente a Norica, que es la parte superior de Bauaria. Y tambien mas a proposito tiene a Franconia: por medio de Boemia passa el rio Albis, y el rio Multauia. En el centro de Boemia, y a la ribera de Albis esta Praga, metropolis del Reyno, que por medio le passa el Albis. Segun Ptolomeo tiene esta ciudad trecientas puentes, y otros tantos molinos.

Sobre Boemia al Septentrion se ofrece la Saxonia, cabeça de grandes prouincias: tiene por el Ocaso al rio Rheno, por Septentrion a Dacia, o Dania, dicha Symbrica quersoneso: y al mar Septentrional Baltheo: por medio dia a Frãconia, y parte de la Bauaria, y a Boemia: por el Oriente tiene a Massouia, y Prutenia. Tiene muchas prouincias, por el medio dia azia el Ocaso a Hassia, y a su Oriẽte a Turingia, y a Misnia, Silecia. Es señora tãbien de Eusatia, y Vuestualia dicha Vuestfa. A la ribera del Rheno, y sobre Hassia y se alarga hasta la Phrisia, y Hollandia por el Septẽtrion. La Vestualia se riega por los rios Amasis, y Sala, este famoso por la muerte de Druso entenado de Augusto, y los dos discurren por la Phrisia al mar Mediterraneo.

Sobre Saxonia esta Marca noua, y sobre esta la Marca, anti

antigua: tiene al Boreas a Mechelburg, y sobre ella la Symbrica Quersoneso, en lo mas alto al mar Germanico. Esta Quersoneso se llama Dacia, o Dania, oy Dinamarca, antiguamente Danimareta. En la boca del Quersoneso esta el Ducado de Holsatia, donde nace el Albis, donde fue la grã batalla y vitoria de Carlos V. Emperador Romano, contra el de Saxonia. Cerca de alli son los Theutones que habitã, particular region: y aunque propriamente esta es Germania, pero oy es mas ancha, porque a mas de lo dicho tiene a medio dia a Rethia, Bauaria, Norica y Heluetia, que llaman tierra de Suyços, que en lo antiguo fue de la Gallia Belgica: encierra tambien los Alpes montes, y parte del Illirico, y hasta Trento, y sus encerramientos, y de alla del Rhin abraça parte de los Belgas, que en lo antiguo eran de Gallia, tambien passa a Prussia.

Suelese diuidir la Germania en dos partes, inferior que es el pays baxo azia el Rhin, y mar Oceano: y la superior, que va a los Alpes. La superior tiene azia los Alpes a Bauaria, Austria, Stiria, Rethia, Eluecia, Sueuia, Alsacia. La inferior tiene a Franconia, Hasia, Lotharingia, Brabantia, Geldria, Zelàndia, Holandia, Phrisia, Flandria: en lo antiguo Vuestualia, Saxonia, Dania, Pomerania, Liuonia, Prussia, Estecia, Morauia, Boemia, Misia, Marchia, Turingia.

De la Eluetia tierra de Suyssos dire, que es toda llena de montes Alpes, con diuersos nombres. Tiene por el Ocaso a Saboya Sabaudia, y sobre ella Borgoña, y a Francia Conte, y al lago Lemano Lago de Geneua, por Septentrion tiene a Sueuia por Oriente a Bauaria, y Charintia: por medio dia a Italia, o Gallia Cisalpina. y por esso se dize, que Germania por la Eluetia confina con Italia, hasta los lagos Lario, o de Coma, y el Verbano, de quien sale vn aqueducto, o cequia, que corre y passa a Milan, proueyendola de mil vitualias: hizolo Iulio Cesar. La Eluetia, o Suyccia, dicha por la ciudad de Suuicia, cuyos habitadores se llaman Suyceros, o Eydnossen, que es lo mismo que confederados: la qual so-

ciedad

ciedad y confederacion entre ellos se llama Liga, y de ay vulgarmente vsamos desta palabra en las Ligas y Confederaciones de los Principes. Tiene treze Ciudades, Tigurum, Berna, Lucerna, Vria, Suuicia, Siluania, Trigium, Glarena, Basilea, Frisburgum, Salodorum, Scaphucia, Abbatiscella. Tiene grandes rios, porque el Rhodano nace en medio della junto al monte de San Gotthardo, que es sobre todos los otros montes, y cerca de otro monte dicho Sempronio, y de ay por Poniente va al lago Lemano, y saliendo del junto a Geneua, entra en la Gallia, y passa a Auiñon, desembocando en el Mediterraneo de Marsella por Arles.

El Rheno nace cerca el Rodano, sobre el monte Adula, o sus Alpes, camina al Septentrion, y entra enel lago Acronio, y saliendo del por la ciudad de Escaphusia, corre por Basilea, caminando hasta entrar en el Oceano Germanico, que es mar Septentrional y superior de Scytia Europea.

El Danubio tambien nace cerca destos rios enlos cõfines del Eluetia, y Sueuia enel monte Abnoba; y regando a Sueuia corre al Oriente entre Bauaria y Boemia, y luego passa por Austria y Vngria, inclinandose al medio dia azia la Seruia, sale della derechamente, corriendo entre Vulgaria, Tracia, y Vallachia, entra en el Ponto Euxino: este se llama hasta la Vallachia Danubio, de alli adelante Ister hasta el mar.

Al Oriente de Germania esta Vngria, assi llamadapor ciertos pueblos de Scytia llamados Hunnos, Hunnia, y assi Vngaria.

Llamòse Pannonia inferior, o Pannonia Sauia, que estaua entre el Drauo y el Sauo rios: pero oy es mas estendida, porque por el Ocaso tiene a Austria y Boemia, por el medio dia al Illirico, por Septentrion a Polonia, o Sarmatia, por el Oriente Moldauia, y Vallachia, incluyendo a Transiluania: su Metropoli y Chancilleria es la ciudad de Buda, en la

en la ribera del Danubio, que en el año de 1541. la tomaron los Turcos: al Poniente de Buda esta la ciudad de Strigonia a la ribera del Danubio, al Oriente de Strigonia esta Belgrado, aliàs Taurunnum, donde la Saua entra en el Danubio. Riegan a Vngria, el Tyssa, Drauo, Sauo, y el Danubio caudalosos rios. Ocupa el Turco mucha parte della. Los naturales vsan la lengua Scytica: es tierra fertil. Al Oriente de Vngria es Transiluania, y si la incluymos en el districto de Vngria, diremos que Vngria tiene al Oriente a la Vallachia y Moldauia. La Vallachia discurre al Oriente sobre el Danubio. La Moldauia hasta el Pontoeuxino sobre la Vallachia haze su longitud.

La Vallachia y Transiluania en lo antiguo se llamauan la Dacia Alpestris, a diferencia de la otra Dacia, que es la Symbrica Quersoneso. Baxo la Vallachia, y Danubio esta la Vulgaria, dicha Mysia inferior, que corre hasta el Ponto. Esta fue aquella tierra de Ponto, donde Ouidio Naso, y el Papa Clemente Quarto fueron desterrados: Ouidio en tiempo de Octauiano Augusto: vnos dizen, que por auer escrito los libros de Arte amandi: otros, porque se enamoro de Libia, muger de dicho Emperador. La verdad fue, porque Ouidio casualmente acerto a ver vna gran flaqueza de Octauiano Augusto, el qual con titulo de que auia escrito los libros de Arte amandi lo desterro. Qual fuesse esta flaqueza bien la publica el Emperador Caligula, y quexandose Ouidio de su desdicha dixo en lo de Tristibus:

Y porque mis ojos vieron lo que no quisieran ver.

Y esto fue en tiempo quando Irsio y Pansa Consules murieron en la guerra ciuil de Octauiano, y Marco Antonio en la Lombardia. El destierro de Clemente fue en tiempo de Trajano, y Domiciano, quando fue la persecucion de la Yglesia. Otros dizen, que fue el destierro en Poncia, vna Isla cerca de Roma, donde

estauan

estauan desterrados otros Christianos, y de allí dixeron tierra de Ponto, mas lo primero es la verdadero.

Sobre Vngria esta el Reyno de Polonia, o Çarmacia, llamase assi à Polo, que en lengua Esclauonica quiere dezir Llanura, por ser tierra tan llana: tiene por el Poniente a Silesia, o Prutenia region de Germania, por el Septentrion a Moscouia, y Prusia, por el Oriente a Rusia la menor, o Rutenia si quiere Podolia: por medio dia a Vngria de la qual se diuide por el monte Carpato, y assi tiene por fin al rio Fistula: pero si la tomamos a la Polonia anchamente, por tener otras prouincias, de que dire: tendra por el Septentrion parte de Moscobia, y parte del mar de Sueuia, por el Oriente a Mascobia, y los Tartaros Perocobsiques, que habitan la Tartaria Perocopense debaxo de los rios Escofna y Occa al lado dela Meotides, y por medio dia tendra a Moldauia, y Vngria: por el Ocaso a Germania, y Silesia, la Polonia se diuide en dos partes, la mayor camina al Septentrion y al mar de Saxonia, y encierra a Pomeriana. La menor Polonia baxa a Vngria y Russia, la Metropoli de Polonia es Cracouia Ciudad de gente fortissima y valerosa contra los Turcos: y tomada assi anchamente Polonia encierra a Lituania, podolia Rusia la menor Volhinia, o Massobia, Samogicia, Prusia, y casi toda la Libonia, estas dos postreras solian ser de Germania.

Al Oriente de Polonia esta la Podolia, por las costas del Ponto Euxino, algunos la llaman Rusia la menor, aliàs Rusia Bermeja, o Rutenia, porque ay otra Rusia mayor al Septentrion, porque los Cosmographos antiguos ponen tambien a Rusia sobre el rio Neper, y Ponto cerca los Tartaros Perocopicos, debaxo la Moscobia.

Sobre Polonia al Septentrion esta la Massobia, y la Prusia, dõde estan aquellos caualleros Marianos llamados de la Virgen Maria, los quales despues de perdida la Ptolomayda en la Suria, ganaron esta tierra, poblandola de Christianos, su Metropoli se llama Maria Burgo, o Burgo Maria. Al Oriente de Prusia sobre Podolia esta la Volhinia, y sobre ella Lituania, cuya

cuya Metropoli es Vilna Ciudad Cathreedal: sobre Lituania al Septentrion esta Famogesthia: sobre Prusia, al mar de de Suecia esta Liuonia, muy ancha prouincia, y todas estas prouincias oy se cuentan dentro Colonia, o Çarmacia. Los Romanos la llamaron Çarmacia, los Griegos Sauromata nosotros Polonia.

El Ducado de Mascobia se sigue, tiene por el Ocaso a Lituania y Libonia, por Oriente a la gran Tartaria, por medio dia al mar Caspio, casi dentro del Asia dilatandose por las costas del ponto Euxino, y por esta parte tiene los Turcos, y Tartaros Perocopicos, y por Septentrion tiene a Rusia la mayor, o al mismo Septentrion. En Religion conuiene con los Griegos, tiene grandes tẽplos, gran numero de Arçobispos, Obispos, Abbades, y Monasterios, presideles a las Yglesias el Patriarcha Constantinopolitano, y casase el Duque con la mas hermosa, que se halla en su tierra y las demas da en casamientos a sus magnates, y nobles: grande copia de Miel, q̃ por no hazer historia passo por alto. Los Incolas de Mascobia lleuan guerra con los Tartaros Lituanios, y Liuonios, y quãdo tienen treguas, pone grandes guarniciones de Soldados cerca el rio Tanays, no assegurandose de la fè de los Tartaros: su metropoli es Moscua: sobre Moscobia esta el Ducado de Rusia, o Nouuogardia, cuya metropoli es Moscobia, cerca el rio Mosco, que en lo antiguo fue de Mascobia: los naturales assi de a cauallo, como de a pie forman grandes exercitos: tiene por Oriente à Tartaria, los Tartaros van como Alarbes, con sus Aduares mudando de tierra.

Estos Tartaros, que comiençan desde el rio Bischora sobre el Tanais estienden su Imperio hasta el Oriente, por anchissimas regiones, hasta llegar sobre el Reyno de los Chinos, o Sinos. En el principio de los Tartaros, esta la gran Vulgaria, cuya metropoli es la Ciudad de Vulgar: toda la riega el Tanais: sobre Rusia azia al Polo esta el Ducado de Ingoria, de dõde se dize deceder los Vngaros, al Ocaso destos Reynos esta la Suecia anchissima prouincia, y tiene otras muchas, por

el Oriente confina con Moscobia, y Libonia, por medio dia con Dania, y el mar Balteo, por el poniente con Noruegia, al Septentrion con Phinmarchia. Desta prouincia han salido grandes gentes los Godos, Ostrogodos, Samogetas, Vnnos siquiere Vngaros, Amaçonas Simbros valerosas gentes tiene por prouincias a Halandia, Hindia, Esmalandia, Gocia, Ostrogocia Bestrogocia, Helcinquia, Bothnia, Lappia, Finmarchia, Scandinauia, Finlandia, Normandia, tiene muchas Islas, la principal es la Gocia, en el mar Sueuico, Visten con pieles vissuas, con que se cubren todo el cuerpo y cabeça descubriendo solo los ojos, tienen latitud de 71. grados, pocas casas, grandes caçadores, negocian por via de permutacion, como en la primera edad, es su limite la Finmarchia, cuyos naturales son grandes Archeros, diestros en tirar las saetas, gran copia de ganados, y pescados, son gentes muy fieras.

Al Ocaso de Suecia, esta Noruegia dicha a Nornueg, como situada al Norte: el Ducado de Bermulandia, y Tillemarquia son de Noruega, tiene mucha ciudades, la metropoli es Nidrosia, y segun otros Hamaria Sede Archiepiscopal: y aunq la Region es Elada, pero tiene cerca si vn lago, que nunca se yela, tiene por el Ocaso el mar Boreal, que se llama Borrholibicum. Muchos monstruos produze este mar, porque se han hallado hueSSos destos pescados, que passauan de ochocientos pies de largo, es el mar profundissimo, por medio dia confina con Dania, a quien es feudaria, por el Oriente tiene a Sueuia, de la qual se diuide por medio de grandes montes: es anchissima Region rica de nobles pieles martas, y otras, muchos pescados y caça. Todas estas prouincias de Sueuia, y Noruega, son como Peninsula, porque por el medio dia entre Dania, y Sueuia, se entra por el mar Sueuico, el qual la ciñe casi toda hasta la parte, por donde Sueuia confina con Rusia, o Ducado de Nobaguardia: de alli vn poco adelante comiença el mar Septentrional con varios nombres, que toda la va bañando hasta Dania.

Y aduierto, que la Çarmacia tomada anchissimamente, ú

ne por Oriente al rio Tanais, y Meotida, Pontoeuxino, hasta el rio Boristenes: por el Septentrion tiene a los montes Rifeos, donde nace el Tanais, y se termina con el Occeano Çarmatico: por el Ocaso tiene al rio Vistula, y montes Sarmaticos, por medio dia al monte Carpatho (que discurre entre Polonia y Vngria) y a los montes Sarmaticos, discurriendo por entre Dacia al Pestre, o Vallachia, y Transiluania, y costas del Pontoeuxino, hasta el rio Boristenes, y alli a la Taurica Querfoneso, entre la Laguna Bises, y la Laguna Meothida, y de alli por el Tanais abaxo hasta llegar al primer punto de los montes Rifeos: pero mas propriamente segun dize Iuan de Mena, el Comendador Nuñez, Calepino y Apiano, Anselmo, y otros todo lo que es del Danubio arriba al Septentrion se llama Çarmacia, estan en ella las prouincias delos Masagetas.

Y concluyo, con que toda tierra Septentrional se llama Scytia: la que esta en la Europa se llama Europea, la que en Asia Asiatica, y de la misma manera Çarmacia, Europea, y Moscobia, Europea, a differenci de las partes que estan en Asia, que se dizen Asiaticas.

(.t.)

LIBRO TERCERO DE LA COSMOGRAPHIA.

De Africa. Cap. I.

ES la tercera parte del mundo, habitòla Cã, hijo de Noe, llamada ab Afro, vno de los descendientes de Abram, y Setura, que vino a esta tierra, segun dize Iosepho de antiquitate, o segun otros ab Ifriqui Arabe, que la conquisto. Pero la verdadera Etymologia es, que por estar en la torrida Zona con intenso calor, sin sentir rigor de frio. Llamose assi, porque A. proposicion Griega, en latin es lo mismo que *sine*, y *friqui*, vocablo Griego, es lo mismo que horror, y por metaphora frio, y assi Africa es lo mismo que sin frio. Diuidieronla los antiguos diferentemente, porque no conociendo tierras de alla del Nilo, dauanle por termino del Oriente al Nilo por Septentrion mare Libicum, por medio dia el Etiopico, por el Ocaso el Atlantico: assi lo dixo Mela en el lib. 1. cap. 4. Por la parte que toca al mar Mediterraneo (que por aquella parte llamaron Libico) la diuidian en cinco prouincias, Mauritania, Tingitana y Cerariense, Numidia, Africa propria, Cyrenyaca, y Marmarica. Otros ponen al Egypto, la primera se llamo Mauritania, por los Mauros, y tiene por el Ocaso al mar Atlantico, por Septentrion el estrecho Herculeo, que es el de Gibraltar. Esta, y todas las demas tienen al medio dia al monte Atlante mayor, por Oriente acaba esta en el rio Malucha, y comiença de vn promontorio del mar Atlante, que los Griegos llamaron Ampelusia, oy cabo de Esparto. Tambien le llamaron cabo de Cãtero, alli esta Tingi, o Tanger, lugar antiguo: fue del Reyno de Porruga

Luego

Luego le sucede otro monte que se llama Auila, y el monte es vna de las columnas que dizen de Hercules, y llamase oy Ceuta, fue de la corona de Portugal, llamose Auila antiguamente como el monte. La otra columna de Hercules es en España, y se llama Calpe, del nombre del lugar que esta alli antiguo llamado Calpe, oy se llama Gibraltar: llamanse columnas de Hercules, por la fabula que dize, que Hercules con sus ombros abrio aquellos montes, para que entrasse el mar Mediterraneo, llamando a los dos Promontorios columnas, y escriuiẽdo en la de España *Non plus, No ay mas tierra*, porque no la conocia mas alla. Pero el Emperador Carlos V. que hizo proseguir la conquista de la India, hizo poner, *Plus vltra*, porque passo mas adelante a descubrir esta tierra. Del monte Auila comiença la tierra de Almarça, y la costa de Africa: en el lugar de Tingi, o Tanger fue la lucha tã sabida de Hercules con Anteon. En esta prouincia ay siete montes, llamados Hermanos, por la semejança que tienen entre si, y llamanse Eptadelphi. En esta prouincia esta el Atlante menor, que discurre por la Berberia, muy alto, assi se llama columna del cielo, y assi su mar se llama Atlantico. Otros llaman a este monte Auila. Llamòse assi por Atlante Rey de Mauritania, porq̃ fue el primeroq̃ en la altura deste monte començo a obseruar los cursos de los Planetas. Este monte es llenodemonas: tiene muchas ciudades y Reynos, como Marruecos, cuya Metropoli es Marruecos, en cuya plaça esta vna columna, donde se lee en Hebreo, *Hasta aqui llegaron los de Palestina echados por Iosue*. Tambien esta el Reyno y ciudad de Fez, donde reynò Tarife. A y muchos rios, y terminase en el rio Maluca, donde comiença la Numidia, que discurre hasta el rio Ampsaga. Llamase Numidia anomadas, que quiere dezir pastores, porque alli todos son pastores. Los moradores desta tierra, mudan diuersos lugares con sus tiendas y aduares, como lo hazen los Misnenses en el Septentrion. Es mas estrecha que la Mauritania, pero mas tratable. Tiene a Cirtha dicha Constana,

en lo

en lo antiguo palacio de los Reyes Iuba y Siphasis. Iunto al mar esta Buxia, tambien el castillo Ampsa, y la ciudad Cusuntina: llamanla los Griegos Methagonitis terra.

Cap. II.

EL Africa menor comiença del rio Ampsaga, y Promontorio Methagonio, o cabo de tres Arcas, hasta las Aras Philenorum, o Porto de Saba. En el principio esta el Promontorio Methagonium, y luego tres Promontorios, y haze luego dos senos, vno que llaman Hyponense, por el lugar Hypone, o Bona, patria de San Augustin, que fue della Obispo. En el otro seno estan los castillos Lelio y Cornelio, y luego el rio Bragada, Vtica, llamada Biserta y Carthago, junto a Carthago Tunez: las dos primeras edificaron los de Fenicia con la Reyna Dido, son inclitas ciudades, la vna por los hechos de Caton, y la Cartago por los proprios. Luego se siguen las Sirtes baxios, o bancos de Berberia, y antes esta la laguna Tritonis, y por esso se llama Tritonia Dido. La Sirte pequeña tiene de entrada muchas millas, y otro tanto esta apartada de Carthago, y dista de la mayor Sirte por grande espacio. Llamanse Sirtes à Sirim, que es atraer, porque con los vientos atraen a si los montes, y las arenas. Aqui esta el Oraculo de Amon, donde a Iupiter sacrificauan los Gentiles, debaxo de esse nombre de Amon, que es cordero, porque en essa figura es la fabula que Iupiter aparecio a su hijo Baco, sacandole alli vna fuente para beuer, y esta en medio de las Sirtes. Luego suceden los pueblos Adrumento Leptis, Clupea, Neapolis, y Mahomera. La Clupea se llama oy Quipia, y Neapolis Mahometa. Luego Tripol de Berberia: mas alla otra Leptis, y otra Sirte, y las que llaman Aras Philenorum, mojones entre Carthago, y la Sirenaica, por aquel hecho notable de aquellos Philenos hermanos, que por ensanchar los terminos de Carthago, se dexaron matar, porque fue concierto de Car-

thago

thago y Sirene, que salieſſen de ambas partes corredores, y donde se topaſſen, hizieſſen los terminos de sus prouincias. Los de Carthago corrieron mas, y entraron en la tierra de Sirene, por lo qual los Sirinenſes les dixeron, que auia de ser vna de dos, o que auian de morir alli, o les dexaſſen a ellos entrar en la tierra de Carthago, y los mataſſen: los Philenos quiſieron mas morir y enſanchar los terminos de su patria. En esta prouincia esta la region Tripolitana.

Cap. III.

DE las Aras de los Philenos hasta Charhabahmon es la Cirenaica, donde ay otro Oraculo de Amon, y luego la fuente del Sol, que de noche esta muy caliente, y con el Sol fria. Llamase fuente del Sol, y la prouincia Pentepolitana, por cinco ciudades que tiene, Tolomais à Pollonia, Barce, Neapolis, y Sirene, y de alli Simon Cirineo, que ayudo à lleuar la Cruz a nuestro Redemptor. Tiene por el medio dia los Etiopes Garamantes, luego sucede Catabatlimos, que es vna valle grande, donde esta la Marmarica, que otros tienen por parte de Egypto: y aqui acaba el Africa por parte de Oriente, segun los antiguos, y Mela en el lib. 1. cap. 4.

Cap. IIII.

EGypto sucede, diuidida en dos partes, superior la vna, q̃ se llama Egypto: la otra inferior, que se llama Tebayda, à Tebis ciudad, que edifico Cadmo: la metropoli fue antiguamente Memphis, o Cayro, siquiere Babylonia noua, que aunque antiguamente fueſſen dos distinctas ciudades, pero oy son vna misma, y se llama Babylonia noua, pero la metropoli en nuestros tiempos es Alexandria, edificada por Alexandro Magno. Llamase oy Escanderia, passa

por

por medio della el Nilo, vno de los quatro mayores rios del mundo, aqui de baxo el Carrero esta la ciudad de Siene, q̃ tiene cien puertas como dizen los Poetas: tiene esta prouincia por el medio dia al Atlante, q̃ desde el Reyno de Marruecos discurre hasta el Alexandria: toda esta tierra se llama la costa de Ifris, Africa. Ay en Egypto muchas ciudades la de Mercurio, que llaman Hermis: aqui el Arbol, que llaman Persidis, passando la Virgen con el niño Iesus, se inclino. Esta la ciudad de Tanis, en lo antiguo metropoli, donde fue la primera cautiuidad de los Israelitas, oy esta despoblada, y la ciudad Aguila, cuyas costumbres diran Erodoto, Mela, y Solino.

Cap. V.

DE baxo del Egypto esta la Etiopia, que llaman Subegypto y enella la insula Meroe, entre dos braços del Nilo, el vno llamado Astaboras, y el otro Astapus: llamase el Reyno de Saba esta Isla, donde dizen, que predico San Matheo, de aqui segun Iosepho salio la Reyna de Saba a visitar a Salomon, y aqui a Cambises Eunuco dela Reyna baptizo san Felipe.

Cap. VI.

LA alta y interior Etiopia, es mas Austral a medio dia azia el cabo de buena esperança en el medio estan los montes de la Luna, donde nace Nilo: esta Etiopia se llama tierra de Abexinos, es tierra del Preste Iuan segun algunos: pero no a mi parecer, pues se rige por el gran Emperador de Etiopia, como se vera hablãdo del Reyno de la China: tiene este Emperador, o Preste Iuan en este Imperio trecientos y treinta Reyes: es Christiano, pero tiene muchos errores: aqui tiene el Emperador sus hijos en vn monte, que se llama Mara de baxo la Equinoctial, y no salẽ sino para Reynar, piensa que es del linage de Salomon, y de la Reyna de Saba, y no es este Iuan aquel otro Iuan, que esta en la India

Oriental

Oriental intra Iangem, porque aquel y su familia acabaron. En medio de Etiopia estan los montes de la Luna, en donde nace el Nilo, que riega toda la tierra de Egypto, y segun se lee en Mena, y en su comentario, y en Mela, Solino, Afro, y Marmol, sale vna vez al año de madre, porque alli jamas llouio: y la causa de su inundacion, dexando fabulas aparte, es, que quando crece, esta el Sol en Cancro, o en Leon, y es el Estio entonces en Egypto, y por consiguiente es entonces Inuierno en los montes de la Luna, y nacimientos del Nilo, y por las muchas aguas, que por alla caen, causan en Egypto la crecida: la menor fue en tiempo que Ptolomeo mando degollar a Pompeyo, que crecio diez codos en alto: la mayor fue en tiempo de Claudio Cesar, que crecio diez y ocho codos. Quando crece doze y treze es año esteril, quando catorze se alegra Egypto, quando quinze, es fertil año, quando diaz y seys, fertilissimo, quando de ay passa, es mal año. El Nilo se llamo Ciro, y Egyptico. Tres metropoles huuo en Egypto antiguamente, Heliopoli, Memphis, y Thebas, cuyas murallas tienen de circuyto 140. estadios. El Nilo entra en el mar Mediterraneo por siete braços, Canopico, Bolbitico, Cebenitico, Phatnico, Mendesio, Tanitico, Pelusiaco, que es Oriental. Lo demas que queda del Africa, se diuide segun Ptolomeo, en Libia deserta, y interior: la desierta es de alla del Atlante mayor, por grandes desiertos, y llamose Getulia, y Numidia magna y interior, oy se llama Beled Vrgerit, y esta discurre hasta la Etiopia sub Egypto, donde estan los Troglodytas, y el valle Garamanta, y la laguna de Nuba, de donde sale el rio Nubia, que descarga en el Nilo: alli esta el Reyno de Nubia y otras lagunas. Toda esta prouincia tiene por el medio dia al rio Negro, segun algunos, y este se llama Cantor, y a la otra parte del rio Negro, es la Libia interior, la qual tambien discurre hasta la Etiopia interior, y Etiopia sub Egypto, corriendo parejas con la Libia deserta. Otros con marmol la diuiden mejor, que despues de la Libia deserta sucede la Libia in-

terior, q̃ se llama Sarra, que quiere dezir desierto, hasta el rio Negro, y de alli abaxo la Etiopia inferior, dicha Beled Alabid, q̃ segun Marmol, tiene por el Oriente a la Etiopia interior, y q̃ assi estas tres prouincias corren ygualmente del Poniente al Oriente hasta la Etiopia interior. El rio Negro sale d̃ la laguna negra, q̃ esta en la Etiopia interior, y discurre azia Setentriõ hasta el Reyno de Biafara, y de alli por espacio de 50. millas se esconde baxo tierra, despues boluiẽdo al Poniente discurre entre la Libia interior y la inferior Etiopia.

Cap. VII.

LOs Arabes oy turban todas estas confrontaciones y prouincias, y segun la cuenta dellas, todas las cinco prouincias maritimas se llamã Berberia, y esta tiene por medio dia al Atlãte mayor, y ala Libia deserta, o Numidia magna y interior: llaman los Arabes Beled Elgerit, y ala Libia interior llaman Zarra, o Zahara, y a la Etiopia inferior llamã Beledalabid. Y contando por los mares, desde el mar Mediterraneo hasta el Tropico de Cancro, o Alante mayor es la Berberia, q̃ tiene las prouincias dichas. De que nace tãta escuridad en esta materia, porq̃ luego por el estrecho de Gibraltar despues de Tãger y Ceuta esta Gomera, Tarja, Saresta, Beles de la Gomera, Melilla, la Guarda, y otros lugares hasta Orã, Masaquiuir lugar y puerto de Orã, Massagrã, Tenes (y en la tierra adẽtro Tremesen) Sarceli, y la ladronera de corsarios Alger, plaça de armas enemigas, fuerte, mientras no prueua las fuerças de España, cõ sus tres castillos, el q̃ llamã Imperial, otro dicho de siete cãtones, y Castelnouo sobre el Cerallo delas sepulturas delos Reyes, q̃ se hizo el año 1569 Es su puerto razonable, pero el mar y playa peligroso cõ viẽto Tramõtana, o Cierço: es lugar tã maritimo, q̃ se puede bazir por mar y tierra. Luego Merola, Carbõ, y a pocas leguas Buxia a la lengua del agua, y passados algunos lugares maritimos es Biserta, en lo antiguo Vtica, es su puerto corto:

luego

luego Farina, y su puerto mayor jũto al lugar do estuuo Carthago, y alli Tunez cõ su puerto capaz, luego Mahomera, y de alli adelãte discurre la costa por las Sirtes y golfo de Caps, hasta Tripol y Alexãdria de Egypto. Mas boluiẽdo a la otra costa de Berberia, y por la parte q̃ toca al mar Oceano Atlãtico, tiene los Reynos de Fez y de Marruecos: y caminãdo por la costa del mar sucede vn monte Aytuacal, y alli la ciudad de Messa Metropoli de la prouincia de Sus: y luego otro monte y villa llamados de Aguer, y luego otro llamado cabo de Nun, o Nõ, y aqui acaba la prouincia de Sus. Sigue luego el rio Cenega, aqui acabã los hõbres de color quebrado y empieçan los negros: este rio es vno de los braços del rio Negro, debaxo este rio esta la prouincia de Geneua, la qual habitan los Benays, que son mulatos, y los Gelofes.

Cap. VIII.

ENtra la prouincia dẽ Moçala de los Barbacines, y luego la prouincia de Gambea hasta el rio Gambra, o Gambea, llamola Ptolomeo Srecharis: este rio es el segundo braço del rio Negro, y por el nauegan los Portugueses trecientas leguas tierra a dentro hasta la prouincia de Cantor, donde contratan con los negros.

Cap. IX.

SVcede la prouincia Casamança, y por ella el rio Rha, q̃ tãbien lo nauegan los Portugueses: es habitada de Etiopes, y acaba en el rio de Santo Domingo, que lo nauegan los Portugueses por ochenta leguas hasta la Libia interior, o Zahara.

Cap. X.

VIene la prouincia de Papays junto ala Etiopia inferior, en la qual esta el rio de las Islas, por las que tiene en la entrada, tienen sus Reyes distinctos, estan sugetos al Rey de la mayor Isla, que se llama de la mayor Isla.

Cap. XI.

LA prouincia de Biaphar hasta el rio grande, y luego la prouincia de los Maluces, donde esta el rio Donaylay, luego la de Cocolis, por la qual discurre el rio de Nuño Tristao, tambien la habitan los Maluces: entra la prouincia de Bagas, que tiene al rio Bagas, o Tabico nauigable por Portugueses. Sigue la prouincia Çape, que tiene por rios a Caluz, y otro dicho de los Carceres, por donde nauegan los de Canaria para yr a Etiopia. Luego el rio Maribe, y la prouincia Cierra Leoa, que le llamaron Carro de los Dioses, en ella ay vna mina de oro: aqui los Portugueses tienen grande trato: aqui entra la costa de Malagera, y el Reyno Manicongo, y el rio Zayre, donde entran otros seys rios: sus habitadores son Christianos. Desde aqui hasta el cabo de Buena Esperança ay muchas y desiertas habitaciones, mal conocidas: en el Cabo de Buena Esperança esta la prouincia de Sanguebay. Llamase Cabo de Buena Esperança, y aqui comiença la costa de Sanguebay: en el principio esta el cabo de las Agullas, y el rio Fumoso, y luego a la Goa, luego el cabo de las corrientes, luego la tierra alta donde el rio de Sandi Spiritus, entra en el mar, y baxa de los montes de la Luna, viene la prouincia de Benamorax, y el cabo de San Sebastian, y toda es costa de Sanguebay, hasta Melinde, viene Safala prouincia, entre dos braços del rio Çambera, o Cuama, luego entra Moscābique, luego Quiloa y Mambaca, y al fin la prouincia de Melinde, que es Reyno tributario al Preste Iuan, passan a Magadaço, y de alli van a Adea, donde el mar se encorba, luego viene el cabo de la Guarda, y la prouincia Dobas, tras della el mar Bermejo, dicho mar del Calsum.

Esta es la costa de Africa.

De las

De las Islas del Mediterraneo mar. Cap. XII.

DIcho ya de Africa y Europa, resta ver de nuestras Islas del mar Mediterraneo, y estas casi son tantas en numero, como las del Oceano. Las primeras son las del mar Balearico, estas se llaman Balleares, por los Romanos y por los Griegos gymnesiæ, como dixo Diodoro Siculo lib. 5. bibliot. y estas son Mallorca y Menorca, que no admiten ningun animal venenoso. Subiendo destas a Francia, se ofrecen las que vulgarmente se llaman Stechadas, y estan delante Marsella: del numero destas ay muchas opiniones, Strabon admite solas cinco, las tres mayores, Plinio solo confiessa tres, y las llama la primera Protes, la segunda Meses, aliàs Paraponia, la tercera Hipe: otros dan nueve, como Anselmo y Mena, cuyas palabras son estas: *Sunt aliæ nouem insulæ coram Massilia nomine Stechadas*, pero es facil cosa saberse por los marineros, de vno dellos entendi, que no eran sino tres, en el mar Lugistro dos bié conocidas, la primera es Corsiga, que tiene en longitud 150. millas, en laritud 50. en redondo 322. millas. Ay en ella muchas ciudades, de las quales dos son colonias. Fue llamada por los antiguos Cirnus, por vn hijo de Hercules llamado Cyrno, segun Anselmo, y agora Corsiga, por el nombre de vna muger llamada Corsia.

La segunda es Sardeña, que dista de Corsiga 60. estadios, tiene en circuyto 562. millas, dista de Africa 200. millas, y dista dela insula Gades, vulgo Caliz 1400 millas. No ay q̃ dezir della, sino solo lo que dize Diodoro Siculo, que ay vnas fuentes calidas, con que los que se lauan curan de muchas enfermedades, que seran baños: es abundante de trigo, y asnos y caualos muy fuertes, la gente bellicosa, aunque bullicioſa. Cerca destas ay otras islas muy pequeñas, entre estas islas y el pays de Roma ay vna isla llamada Pontia, de quien se ha hablado arriba.

Las

Las islas de Vulcano, dichas Eolas, son siete las conocidas: son assi llamadas, por ser dedicadas a Vulcano, que es el herrero mayor, por fabula: todas estas echã fuego, el qual, o lo reciben del monte Enna de Sicilia, o se lo comunican estas. Llamanse tambien Ephestias, Eoliæ se dizen ab Eolo, que alli hizo assiẽto, y las llamo de su nombre, sus nombres son Lipparia dicha antes Longonis vel Meligonis, y despues Lipara a Lipparo Rege, a quien sucedio Eolo. Segunda Hiera antes Therasia. Tercera Strongile, en donde reynò Eolo. Quarta Didime. Quinta Ericusa. Sexta Phenicusa. La septima menor de todas Euonymus, esto dizẽ Plinio lib. 3. de naturali historia, Diodoro Siculo y Solino. Luego sucede Sicilia insigne isla, dicha Tynacria, y Siquetra, porque esta en figura triãgular de tres Promontorios, Peloro contra Septentrion, y en frente de Regio, aliàs Resso, ciudad vltima de Italia: el otro Pachino al Oriẽte, el tercero es Lilibeo a medio dia. Ay en esta isla vn altissimo monte Enna, dicho Mongibel, que echa llamas de fuego, como la Chimera en Licia. Deste cuentan los poetas muchas fabulosas historias.

Ay en la entrada del mar Adriatico otras islas, como Corfu, Corsira, Cuchillares, con otras, que son testigos de la memorable victoria que tuuo el inuictissimo don Iuan de Austria contra la armada del Turco el año 1573.

Mas alla del Peloponeso es Candia, aliàs Creta, q̃ tiene en redondo 589. millas, en longitud 270. en latitud 50. Llamase Centanopolis, o Centapolea, porque tiene cien ciudadades, segun Virgilio y Mela, lo que yo no creo.

Sobre Creta son las Cyclades muchas en numero, y son en el mar Egeo: llamanse assi, porque representan figura circular, y cyclos en Griego es figura circular: dizen que son en numero 34. ò 35. todas estan puestas delante la Asia menor, vna se llama Naxon, que dista de la isla Delos 18. millas, tiene en circuyto 75. oy se llama Nichsia, antes Dionisiada, y Strongile. Otros la llaman Sicilia la menor, la qual dizen muchos, que entre todas las Cicladas y Esporadas es esta

esta la mas circular isla. Otros dizen, que la de Melos que se llama Milo, ay otra llamada Paros, o Pares. La Chalcis esta entre ellas, llamose en lo antiguo Euboea, oy Nigroponte sobre Attica, y fue en lo antiguo de los Venecianos, hasta el año 1471. que la ocupo el Turco, y no sin culpa del Duque de Venecia, por lo qual fue desterrado perpetuamẽte. Tambiẽ esta Ortigia llamada Delos, que tiene de circuyto cinco millas: llamase assi, porque en Griego Ortygas quiere dezir Codornices, y alli fueron primero conocidas. Aqui dize la fabula, que nacio Apollo, y por esso se llama Apollo Delius, Patron de los Poetas: aqui esta el oraculo y templo de Apollo, o Delio. Luego esta la Icaria, dicha assi por Icaro hijo de Dedalo, que por volar tan alto con alas de cera, derretidas por la esphera del fuego, cayo en la isla: y dista de la isla Naxon diez y siete millas, y otras tantas tiene de circuyto, llamose en lo antiguo Doliche, y Maris: la historia de esta fabula de Icaro es muy sabida, y assi no la refiero, por ser muy enemigo de fabulas.

Samos isla esta junto a la Ycarea, aqui nacio aquel gran Philosopho Pitagoras, luego Pathmos isla delante la Asia menor, donde no ay hombres seglares, pero ay monasterio de San Iuan Euangelista, donde ay muchos Griegos frayles de san Basilio, que se sustentan con la labor de sus manos, haziendo ollas que se venden en la Asia menor: alli estuuo desterrado San Iuan. De modo, que las Esporadas, o Esporedes, y Cicladas vna misma cosa son: estan sobre Candia azia el mar Exeo, y desta habla Iuan de Mena, y su Commentador, Plinio libro 4. capit. 12. de natural. historia, fol. 57. & fol. 55. Rhodia esta delante la Yonia, delante el Asia menor: habitaron la muchas naciones, primero los Heliadas: aqui fue la Estatua Coloso consagrada a Iupiter, y tenida por vna de las siete marauillas del mundo, de alli se llaman Coloneses, a quien escriuio San Pablo, primero se llamo Ophiusa despues Rhodias.

Fue

Fue esta isla muy nombrada, y alabada por la virtud y valor delos caualleros Hierosolymitanos, y la tiene el Turco, llamase assi, porque Rodos es lo mismo que rosa, de que alli ay muy grande copia. Otras islas ay por toda la costa de de Africa, como es la fuerte Malta delante el Affrodizio, y otras: tambien Chipre, de quien se habla largo en el camino de la tierra Santa.

De las islas del mar Oceano aunque ay mucho que referir por su grandeza, como son la gran Bretaña, dicha Inglaterra, contigua con Iberna, y encima dellas el Vltimum, Thile, con otras muchas Septentrionales, y las fortunadas, las de Cabo Verde: pero son tan conocidas y familiares a nuestra España, que me ha parecido dexarlas a la curiosidad de los Lectores, que con los modernos Mapas y particulares descripciones podran con facilidad saberlas y mirarlas. Y esta misma razon, y tambien por ser la India Occidental nueua colonia de España, la passo por alto, porque aun los nombres de los lugares y reynos no estan assegurados, y lo literal de toda ella es de tanta inmensidad, que es mas facil con las descripciones en la mano saberlas con mucha distincion. La nauegacion de aquella India es digna de ser sabida, porque las naues van con vientos ordinarios hasta Santa Marta y Cartagena junto a Panama, de donde toman la derrota para la isla Cuba, o Hauana, caminãdo bien seyscientas leguas mas alla, alexandose mas de nuestra España, para solo tomar el camino de boluer a España: y es la causa que los vientos que las lleuan, no las dexarian boluer, y assi les es forçoso hazer aquel largo camino, passando por delante la isla Española, dicha Ayti, y por la Cuba, o Hauana, y por la Iamayca islas famosas y grandes, auiendo primero costeado la de San Iuan, y otras muchas islas hasta llegar al cabo superior del Mexicano, donde estan las islas de los Martyres, y la Canal de Bahama en frẽte de la isla Cuba, y alli comiença la canal de Bahama, donde corren las aguas del golfo de Mexico con tanta furia y velocidad, apretadas

de la

de la fuerça de los vientos, que como dixe, lleuan las aguas al golfo de Mexico, y las constriñen y aprietan tanto, que las hazen desembocar por la parte superior del golfo y canal de Bahama, y aquella corriente de Bahama es muy peligrosa, y dura cien leguas, los nauios toman con destreza y buen gouierno el medio de la canal, y las aguas los sacan della con notable velocidad, de modo que entran con vientos y salen con sola la fuerça de las aguas. Salidos de la canal toman el rumbo que les conuiene en mas, o menos altura para boluer a España. Lo litoral de la India, o tierra firme esta descubierto, y por la Magestad de nuestro gran Monarcha Felipe II. q̃ puede dar vn parallelo y buelta al mũdo siempre por tierra suya: de modo que toda la India tiene lo litoral descubierto hasta Magallanes, y lo demas subiẽdo por la otra parte y tierra del Chile, Peru, hasta boluer a Panama: y lo mismo es de la nueua España, Florida, Mecuecan, la Virginia, con todas aquellas costas, hasta la India Oriental, y Mangi. Pero lo Mediterraneo es inmenso por descubrir, habitado de barbaras y ferocissimas naciones, que si los Españoles mouidos de la codicia del oro y plata no los tratassen tan mal, y rebentassen, serian de mucho prouecho para el ministerio de las minas y otras cosas, como refirio mi tio el Canonigo Perera ala Magestad del Emperador Carlos V. por cuyo mandado hizo el viage de la India Occidental, y despues el de la tierra Santa.

De la religion y costumbres de la Etiopia interior, siquiere alta, y de la inferior. Cap. XIII.

LA Etiopia que por Septentrion confina con la Libia, y por medio dia con el mar Etiopico, es vn Reyno grande y poderoso, sugeto a vn Rey, que comunmente llamamos Preste Iuan, que en lengua Etiopica se llama Ioannes Belul, que es lo mismo que dignus & altus, y assi le dezimos

Preste Iuan, como digno, poderoso, y supremo, y assi este titulo tiene harta semejança con los que vsan oy los Principes de Europa, que se llaman illustres, nobilissimos, y dignissimos: de este titulo vsan todos los Reyes de Etiopia, como vsaron antiguamente los Reyes de Egypto, llamandose todos del nõbre de Faraon, y no es este Rey Sacerdote, sino Principe Politico, aunque algunas vezes se llama el mismo columna de la Fè por ser gran celador de la Religiõ Christiana, y assi no solamẽte amonesta a sus subditos q̃ la guarden, pero aun tiene grandes guerras con los Turcos, y otras naciones, por causa de la Religiõ. Gouernauase antiguamẽte este Reyno por Reynas, y assi en el viejo Testamẽto leemos, que la Reyna Sabba vino de Austro a oyr la Sabiduria del Rey Salomon. Tienen por cosa cierta los Reyes de ella que descienden de la generacion de Dauid, y Salomon, y assi se llamã hijos suyos, y estã creo fue la causa, q̃ recibieron de los Iudios la ley de Moysen, y circuncision, la qual hasta oy obseruan, y desde entonces començo el conocimiẽto de Dios en Etiopia, q̃ despues cõ el tiẽpo a echado rayzes: tuuierõ profeticos escritos, y fueron a Ierusalẽ a adorar en su nacimiẽto al verdadero hijo de Dios, lo qual se colige de la historia del Eunucho de la Reyna Cãdace: este Eunucho, el año decimo despues de la Resurrecciõ de Iesu Christo fue a Ierusalem, y aniẽdo aprendido las cosas concerniẽtes al culto diuino, boluiẽdo a su patria, leyo la profecia de Isayas, y apareciendosele Felipo vno de los doze Discipulos, que fueron a predicar la ley Euangelica por el mũdo, le catechizo, y instituyo en la Fè, y le baptizo, y este llegado a su tierra instruyo a la Reyna, y a mucha parte del pueblo en la verdadera Religiõ del hijo de Dios, y los baptizo, y estos fueron los primeros Christianos de la Etiopia, y desde entonces hasta nuestros tiempos han conseruado la Religion Christiana, aunque por la distancia tan grande los de acà no auemos tenido noticia de ello, hasta que el año 1440. vinierõ Embaxadores de alla a dar la obediencia al

Pontí-

Pōtifice, el qual auiēdoles recibido cō grande amor, y regozijo, los despachò para su Rey, y desde entonces no se q̄ de Etiopia aqui, ni de aqui alla aya venido embaxador, hasta q̄ el año de 1488. el Rey Iuā de Portugal Segūdo de este nōbre, embio a Iuan Pedro, Portugues, acōpañado con vn tal Alōso, para discurrir y reconocer la Etiopia. Fue el Iuā Pedro en varias lēguas docto, y en vna naue nauego y passo de la otra parte del mar Erithreo, y de alli por tierra llego a Etiopia, y por este camino començaron los Reyes de Etiopia, y Portugal a comunicarse, y embiarse embaxadores.

Los principales articulos de la Fè q̄ tienen los Etiopes sō estos, *Creer en vn solo Dios Criador de Cielo y tierra*, y a este Dios lo diuidē en tres personas, Dios Padre, Dios Hijo, engēdrado abeterno del Padre, q̄ nacio, murio, y resucito, y Dios Espiritusanto, q̄ nace del Padre, y del Hijo, y esta es la suma de toda su Religiō, no distinguē el nueuo testamento del viejo, y guardā algunas cerimonias de la ley vieja como la Circūcisiō al octauo dia, pero no atribuyē alguna salud propria a la Circūcisiō, sino q̄ en sola fe, y Iesu Christo la ponē. En cada vn año buelue a baptizar assi los pequeños como los grandes, cō estas palabras, *Yo te baptizo en el nōbre del Padre, y del Hijo, y del Espiritusanto*, y no por esto piēsan q̄ el primer bautismo dexe de ser bastante, pero creē q̄ cō el nueuo baptismo de cada vn año alcāçan absolucio, y perdō de los pecados. Obseruā la Comunio, assi los Legos como los Clerigos, *sub vtraq; specie*, a imitacio de la Cena del Señor: no tienē en vso los Sacramētos de la Vncio, y Confirmacio, ni aun creē, q̄ ay estos Sacramētos: en cada semana ayunā dos dias, y los llamā Sābtos, y por esto ayunan toda la Quaresma a pan y agua: celebrā la fiesta del Sabado, como los Iudios, y el Domingo como precepto de los Apostoles le obseruā, y guardā, haziēdo oracio a Dios, exercitādose en obras pias, y huyēdo de las cosas q̄ puedā apartallos desto, entrā siēpre en el Tēplo a pies descalços, y en el no puedē passear, reyr, niescupir, ni hablar cosas profanas, creē se hizo la ley Euāgelica para enseñarnos

quan pecadores somos, y que persona alguna no ha podido cumplir aquella ley, sino Dios nuestro Señor, que murio por nosotros, y la cumplio. Aman y reuerencian a los Santos, pero no los adoran, ni inuocan en sus necessidades: a la Virgen Maria reuerencian sumamente. Celebran y obseruan el matrimonio con estrañas cerimonias, assi los clerigos, como los legos: castigan seueramente qualquiere fornicacion y luxuria. Tienen por Presidente de sus yglesias vn Patriarcha, varon de gran bondad y virtud, y siempre procuran que sea de anciana edad, y docto, el oficio del qual es conseruar el estado Ecclesiastico, vnido, y guardar no se le haga violencia alguna, excomulgando a los q̃ les ofenden. Solo el Rey elige los Clerigos y Obispos: en fin tienen algunas cerimonias buenas y malas, pero lo mas excellente es, que guardã la Fe y conocimiento de Dios con firmeza.

Es en muchos lugares fertilissima Etiopia por naturaleza, aunque tiene muchos lugares desiertos por su inmensa grandeza, y assi ay muchas seluas, abundantes de elefantes y dragonẽs, que despedaçan y persiguen otras fieras de menos fuerças. Ay hermosos cauallos syluestres, y el famoso y caudaloso Nilo riega y inunda sus cãpos fertilizandolos, de suerte, que cogen en ellos grandes cosechas, aunque a vezes suelen los cocodrillos que en el se crian despedaçar y tragar a los labradores y bestias, que se acercan a su ribera, y assi como la Africa es tan desierta y poco habitada, hallanse en ella en muchos lugares serpientes y monstruos de estraña grandeza, y espantable horror y admiracion.

(.?.)

LIBRO QVARTO DELA COSMOGRAPHIA.

De la diuision, y confrontacion del Asia. *Cap. I.*

LA Asia, que tomò este nombre de Asio, hijo de Meneo Lida, la diuiden de la Europa los rios Tanais, y Donna, el Ponto Eugino, y el Archipielago, de la Africa el mar Eritreo, con aquellas grãdes estrechuras, que haze entre Egypto, y Siria. Otros la diuiden de otra suerte, y dizen que la Asia tiene al Occidente al rio Tanais, y a los montes Ripheos al Propontide, al mar Mediterraneo, y al mar Rubeo, sacãdo vna linea derecha del mar Rubeo a Damiata, la qual està a la orilla del mar Mediterraneo, a la otra parte del braço Pelusiacho del Nilo. Tiene por el Oriente al mar Eoo, y al Septentrion al mar Scitico, y fenece por la parte Meridional en el mar Indico. De la qual Asia lease a Mela cap. 11. excede a la Africa, y Europa, en grandeza, riquezas, piedras preciosas, y otras muchas cosas de valor, y estimacion, fue antiguamente celebre, assi en profanas como en Sagradas Letras, y buen testimonio da desto la Sagrada Escritura, pues en esta parte del mundo nuestros primeros Padres Adan, y Eua, fuerõ criados en el Paraysо Terrenal, el qual aunque a nosotros nos es incognito, se cree fue junto a Siria, por las circunstãcias que se señalan en el 2. cap. del Genesis, aquellos quatro rios tan famosos que en el nombra Moyses. Todos riegan la Siria, y la rodean, y en esta parte del mundo està la tierra de Promission, y en ella Christo nuestro Redemptor predicò, recibio muerte y passion, y resucitò, y en la Asia fueron aquellos

aquellas dos primeras Monarchias, la primera de los Assyrios, y la otra de los Persas.

Por la parte Oriental de la Asia, los primeros son los Indios, Ceres, y Scitas, los Indios conseruan su nombre por el Oriente y medio dia, y estan en las orillas del mar Indico: esta India se diuide en superior, y inferior, y esta inferior se diuide en India àcà del rio Ganges, y India de la otra parte del Gange: la superior tiene los Reynos del Catayo, y la China que abunda de sedas, de los quales Reynos trataremos en su lugar.

Esta diuisa oy Asia en seys Imperios. El primero del Duque de Moscouia, que otros llaman Emperador de Rusia. El segundo es de los Tartaros. El tercero de los Chinos. El quarto de los Indios. El quinto de los Persas. Y el sexto del gran Turco.

De Moscouia. Cap. II.

EL Ducado de Moscouia (que oy està vnido en el Imperio de Rusia) quedò descripto arriba, pero para lo que importa saber para el proposito, se ha de aduertir, q̃ Moscouia esta diuidida en dos partes, la vna es la que llamamos Sarmacia Europea, y Scitia Europea, la otra contiene en si, lo que ay desde el rio Tanais hasta el rio Raa, o rio Vischoro, y a los Tartaros, y esta parte se llama Moscouia Asiatica en respeto de la Moscouia Europea. Llamase tambien esta parte (como auemos dicho) Sarmacia Asiatica, y Scitia Asiatica, porque toda la Scitia que està desde el nacimiento del rio Tanais azia el Oriente se dize Scitia Asiatica. En respeto de la Scitia Europea, digo tambien de passo, que lo que los Romanos llamaron Sarmacia, le dixerõ los Griegos, Sauromate, y que tãbien algunas vezes llaman Scitas a los Sarmatas, y el que quisiere saber mas a lo largo destas regiones Septentrionales, lea a Iuan de Mena, el qual a esta Moscouia Asiatica por la parte Septentrional le da los montes Hyperboreos

perboreos,de donde sale el viento Boreas, que comunmente llamamos Tramõtana:lease tambien a Olao Magno Godo,y Obispo de Gothia.

Pero ya diximos arriba q̃ esta Moscouia Asiatica se alarga,y estiende azia el medio dia hasta llegar al mar Caspio,q̃ cõ otros nõbres se llama,de Bachu,Sala,o Hircano:entre este,y el Põtò Euxino en esta Moscouia Asiatica esta la Prouincia que llamã,Sircasia,y otra que se dize Colchos,y los Mazariscos campos, en los quales antiguamente habitaron las Amazonas como refiere Strabon.

Imperio de los Tartaros Cap. III.

LA Tartaria se estiẽde oy mucho mas q̃ en tiẽpos passados, porq̃ las dos Scitias Europea,y Asiatica, q̃ estauan cerca del rio Tanais,se llamã oy Tartaria,y estã ocupadas,y habitadas por los Tartaros. Estiẽdese pues la Tartaria desde el rio Vischoro(en el qual rio acaba la Moscouia)hasta el Oriẽte,y Reyno de los Chinos,y se llama esta Tartaria por algunos Scitia,y tãbiẽ India superior q̃ cõtiene el Catayo,y Reyno de los Chinos,a diferẽcia de la India inferior q̃ esta diuidida en dos partes por el rio Gãge. Pero yo diuido a la Tartaria,y digo q̃ tomò este nõbre del rio Tartaro,q̃ riega aquella regiõ,la qual es montuosa,poco fructifera, y muy seca,y sus habitadores muy rusticos,y Barbaros,no tienẽ poblaciones, ni ciudades exceptada la ciudad de Cracurim,habitã siẽpre en cãpaña, y se mudã de lugar a lugar, como los Alarbes de Africa:creẽ en vn Dios Criador de Cielo,y tierra:Por la mayor parte esta gẽte obedece a vn Emperador q̃ llamã gran Chã,q̃ en su lẽgua quiere dezir grã Principe,esta en Tartaria el Reyno de Catayo,y la Metropoli del,es la Ciudad de Cãbalu,q̃ tiene de circuyto veynte y ocho mil passos:y algunos ay q̃ atribuyẽ el Reyno de Catayo a la India,q̃ esta de acà del Gange,pero cosa contingente es que algun tiempo esta tierra,y Reyno de los Chinos aya sido posseydo del grã Chan,

pero

pero aora es cosa cierta que son diuersos Reynos, tiene la Tartaria al medio dia a la China, y a la India de acà del Gãge, y de alla del Ganges, y al Reyno de los Persas, al Oriente el mar Oriental, y al Septentrion al mar Elado, al Ocaso a Moscouia. Eligese el Emperador de Tartaria desta suerte, que al que quieren elegir le nombran por Emperador, y le dizen: rogamos queremos, y mandamos, que nos mandes, y gouiernes, a los quales responde el electo, si quereys que yo os gouierne, aueys de obedecer, y si mandare que alguno sea muerto, lo aueys de poner luego en execucion, y todos responden assi se harà, y assi sentado en su Solio aprueua la eleccion el Emperador. Toda esta Scitia, o Tartaria tiene grandissimos montes de estraña grandezà, y el monte que se llama Imao, la diuide en Scitia de alla de Imao, y de acà de Imao.

Tercero Imperio de los Chinos Cap. IIII.

EL rio de la China por el Oriente y medio dia se ciñe del proprio mar, al Occidente confina con la India, y al Septentrion con la Tartaria, de la qual se diuide con vna muralla que tiene quatrocientas leguas de largo, es tierra fertilissima por naturaleza y arte, diuidese en quinze Prouincias, las quales contienen seyscientas grandes y bien presidiadas Ciudades, tiene el Rey de la China para guarda de su persona y palacio 100000. hombres armados, y en su Reyno tiran gages y salarios continuamente 948350. soldados de acaballo, y 584650. soldados de apie, con los quales tienen presidiadas las dichas Ciudades. La principal Ciudad donde reside el Rey, se llama *Suntien*, que en su lengua quiere dezir Ciudad del Cielo, por otro nombre la llaman a esta Ciudad, *Quinsay*, es metropoly de vna gran Prouincia dicha Mangi, y desta Ciudad se escriuen cosas increybles, que tiene de circuyto treynta y tres leguas, doze mil puentes de piedra, està sitia esta Ciudad en agua como Venecia,

lo

lo demas deste Reyno se alla en los que han hecho particulares tratados del.

Quarto Imperio de los Indios. Cap. V.

EL Imperio de los Indios es de el rio Indo hasta el Reyno los Chinos, tiene por el Ocaso al rio Indo, a Oriente al Reyno de la China, por el Medio dia el Mar Indico, al Septentrion las Prouincias de Mauremaier, y Bramas, y en este circuito se contiene la India de acà del Gange (que algunos llaman Indostan) y la India de allà del Gange.

La India de acà del Gange, tiene dentro si el poderosissimo Reyno de Narsinga, y muy cerca deste el Reyno, y ciudad de Calicut, la qual fue plaça, o Imperio de toda la India, y aora lo es la ciudad de Goa, y en el fin desta India, esta el Reyno de Bengala, del qual toma nombre el golfo de Bengala, que es aquel seno de mar que esta entre las dos Indias.

En la India de alla del Gange en lo mas intimo della esta la Aurea Chersoneso, y el Reyno de Malaca, y otros Reynos. En este Reyno de Malaca reynaua antiguamente cierto Presbytero llamado Iuan, semejante al que finge de Etiopia. Esta India de alla del Gange, se dize oy segun algunos el Catayo, y es del grã Cham Emperador de los Tartaros, y llaman a esta India Oriental, la qual se riega, y fertiliza con dos famosos rios, el Indo que sale del monte Paropaniso, y el Gange, que tiene su nacimiento de las muchas fuentes que nacen del monte Hemodo, y entrambos desaguan en el mar.

Quinto Imperio de los Persas. Cap. VI.

EL Imperio de los Persas obedece al gran Sophi, del qual escriuen muchos, tiene al Occidente la corriente del rio Tigris hasta el Seno Persico, a medio dia tiene las costas

del mar Perſico, Arabico, y Indico: al Septentriõ al mar Caſpio, y al rio Oxo, y toda la corriente del, por el Oriente al rio Indo, haſta ſu nacimiento, cerca de donde nace el rio Oxo, y por eſta corriente al mar Caſpio, o Hircano, y del mar Caſpio por el rio Tigris, que eſta cerca del mar Caſpio, haſta llegar otra vez al Seno Perſico: Eſte ſe dize el Reyno de los Perſas. Y de la manera que antiguamente los Perſas fueron ſeñores de la ſegunda Monarchia, aſsi oy ſon poderoſiſsimos, como ſe echa de ver de la deſcripcion deſte grã Imperio, el qual contiene en ſi las prouincias que los antiguos llamaró Aſſyria, Media, Suſiana, Perſia Parthia, Hircania, Margiana, Bactriana, Paropaniza, Aria, Drangiana, Arachoſia Caramania, y parte la Armenia mayor, que oy ſe llama cõ diuerſos nombres. Son los Perſas valeroſos, y tienen continuamẽte guerra con los Turcos, ſiguen la ſeta de Mahoma, pero de tal ſuerte, que los Turcos a ellos, y ellos a los Turcos, llaman hereges.

La primera prouincia es Suſia, o Suſiana, eſta tiene al Ocidente a Babilonia, al Septentrion a la Aſſyria, al Oriente a Perſia, a medio dia parte del Seno Perſico: los Suſianos ſe llamaron tambien Caſsios de Caſsia, la madre de Menon. Eſta ſituada en eſta prouincia la ciudad de Suſia, y en ella vna caſa con infinitas piedras preciоſas, dentro la qual ay vna Imagen del Cielo adornada con reſplandecientes eſtrellas, llaman oy a eſta prouincia Cuſiſtan.

De la Aſſyria. Cap. VII.

LA ſegunda prouincia es Aſſyria, que oy llaman Sarch. tiene al Septentrion a la Armenia mayor, al Ocidente a Meſopotamia, al Oriente a la Media, a medio dia a Suſiana. Deſta prouincia fue Reyna Semiramis, y Mino tambien. Dixoſe Aſſyria de Aſur hijo de Sem, como dize Joſepho, *de antiquitate Iudaica*, fue antiguamente ſu Metropoli Babylonia ſegun dize Plinio.

La

La tercera prouincia es Persia, y tiene al Ocidente a Susia, al Oriente a las dos Caramanias, al Septentrion a la Media, a medio dia al mar Persico, desde el rio Oroates, hasta el rio Bragada. Dixose Persia de Perseo, o de Xerxes su hijo, que entrambos fueron Reyes de Persia, y antes que se llamassen Persas, se dezian por los Griegos Cephenes, de Cepheo hijo de Belo: pero como despues Perseo de la hija de Cepheo tuuiesse vn hijo llamado Perses, y le dexasse alli, del nombre de este se dixo Persia. Las Metropolis de Persia fueron Persepolys, la qual destruyo Alexãdro Magno quando triumpho de la Assyria, y Diospolis, ala qual despues de la confusion de las lenguas, vino el Gigante Nembrot, y enseño a los Persas tuuiessen por Dios al fuego. La primera Sybila fue de Persia, y profetizo del hijo de Dios, que auia de dar de comer a cinco mil hombres con cinco panes, y dos peces, y de las sobras se auian de allenar en el campo mil canastos. En esta prouincia se inuento la arte Magica, aqui fueron los pueblos Magos, y el que primero inuento la Magica fue Zoroastres Rey de los Bactrios. Aqui se facio Marco Craso de oro, derritiendoselo por la boca, con que se acabo su codicia.

La quarta prouincia es la Media, tiene al Septentrion al mar Hircano, al medio dia a la Persia, al Ocidente la Armenia, y la Assyria, al Oriẽte a Hircania, y Parthia. Llamose Media, de Medo hijo de Medea, y de Egeo Rey de Athenas, el qual fue Rey della: dezianse antes los Medos, Arios, pero despues que Medea fue echada de Athenas por su marido Iason fuese a los Arios, y assi della, o su hijo Medeo, se dixo esta prouincia Media, y sus habitadores Medos: floresio tambien antiguamente en esta prouincia la arte Magica.

La quinta Prouincia es Hircania tiene al Ocidente a la Media, al Oriente a la Margiana, al medio dia a la Parthia, al Septentriõ, parte del mar Hircano: dizese Hirca

nia de cierta selua del mismo nombre, que esta junto a Scitia: ay en esta Prouincia muchos tigres, que por excelencia los llaman Hircanos, y a esto alude lo que dixo Virgilio 4. Eneidos, *Y los Tigres de Hircania te dieron leche.*

La Parthia tiene al Septentrion a la Hircania, al Medio dia a las dos Caramanias, al Oriente a la Aria, y parte de la Margiana, al Occidente parte de la Media, y de la Persia.

La Aria que se llamo assi del rio Ario, el qual la diuide, y aparta con su corriente de la Media, tiene al Occidente a a la Parthia, al Oriente al monte Paropaniso, del qual nace el rio Indo, al Septentrion a la Bactria, y al Medio dia al rio Ario, y a la Drangiania.

La Octaua es Bactria dicha por el rio Bactro, tiene por medio dia a Aria, y al Paropaniso, por Septentrion muchos montes, por Oriente otros tantos, por el Ocaso a Margiana. Aqui la ciudad Bactria, baxo el monte Paropaniso.

La Drangiania tiene al Septentrion a la Aria, a medio dia a la Gedrosia, al Oriente a la Arachosia, y al Occidente a la desierta Caramania.

La Gedrosia esta baxo la Drangiania, y la Arachosia de la otra parte de la Drangiania azia el Oriente, hasta llegar al rio Indo, y estas son las Prouincias que estan dentro los limites del Imperio Persiano del Sophi.

Imperio de los Turcos Cap. VIII.

COntiene este poderoso Imperio las tres Arabias, comũmente dichas, Petrea, Desierta, y Feliz, toda la Syria, toda la Asia menor, la qual algunos llamã Caramania, y otros, Natolia, contiene tambien la Armenia, la Mesopotamia, parte de la Assyria, aunque tengo por cierto, que mucha parte de la Arabia posee el Sophi. Tiene este Imperio al Septentrion tres Prouincias, Colchos, Iberia, y Albania, al Oriente a Mengielia, y Mesopotania, al Occidente, Propontide, y el mar de la Siria, al medio dia el mar Rubro, y Persico, y

parte

parte del Indico, y ocupan este Imperio oy los Turcos, como se tratara, quando hablemos de la Isla de Chipre.

La Asia menor que llaman Turelia, en la qual estuuieron aquellas siete Iglesias, que fueron las siete Ciudades, a las quales San Iuan en el Apocalypsi desde la isla Pathmos.

Y soleese llamar esta Asia menor la gran Carmania, aora se dize esta prouincia Notolia, la qual en las orillas del mar Mediterraneo, hasta el Esponto, tiene cinco Prouincias, la primera es Cilicia, en la qual Alexãdro Magno mato al Rey Dario, aunque despues se arrepintio harto de ello, viendole muerto como particular soldado entre los demas del cãpo. En esta prouincia esta la ciudad de Tarsoà la orilla del mar, patria de San Pablo, el qual partiendose de ella para Damasco se conuirtio.

Luego se sigue la Pamphilia, que tiene dentro si al monte Tauro, el qual procede de la India Oriental hasta el mar Mediterraneo, aunque en diuersas partes le llaman cõ diuersos nombres, como son: Caucaso, Paropaniso, y otros, echa de si muchos ramos. En esta prouincia corre el famoso y nauegable rio Melas (las orillas del qual fueron patria del poeta Homero) y esta la ciudad de Syda, y otras muchas, y el rio Eurimedon, en cuyas riberas fue aquella famosa batalla Nabal, en la qual los Atenienses lleuãdo por guia a Cimon, desbarataron y prendieron a los Phenices, y Persas. Esta tambien aqui la ciudad de Perga, y en ella el templo de Diana, a la qual del nombre de la ciudad, llamã Diana Pergea, cerca de Pergea, esta el caudaloso y nauegable rio Chataractes.

De la Licia. Cap. IX.

SIguese luego Licia, dicha assi de Lico hijo de Pandion. Passa por esta prouincia el monte Tauro, y Chimera, en la rayz del qual ay terribles serpiẽtes, y en medio Leones, cabras, y otros animales saluajes, y en la cumbre vn perpetuo

petuo volcan, que eternamente echa fuego, y cenizas, riegã, y fertilizã esta prouincia los rios Meandre, y Lico, que entrambos tienen su nacimiento en el monte Giagio: el qual monte, es parte del monte Tauro, y del se ha de aduertir, que como dixo Pomponio Mela, cap. 15. de Licia el mõte Tauro, comiença del Oriente, y se va leuantando por el lado derecho, azià el Septentrion, y por el yzquierdo azià el medio dia, y este endereçandose azià el Ocidente derechamente, diuidiendo muchas naciones, y prouincias, fenece en el mar, llamado aun de su nombre, como en la parte Oriental. Siguese luego el monte Hemodes, donde comiença vn ramo del monte Imão, y luego viene el Pacopaniso, donde nace el rio Indo, en vista de Bactriana, y Aria discurre el monte Caucaso, entre el mar Caspio, y Hircano, cerca de las prouincias de Albania, Colchos, y Hiberia: llamase este monte junto al mar Hircano, monte Caspio, y junto a la Parthia, y Hircania, se llama Niphates, y junto a la Armenia mayor, montes de Armenia, ya casi donde llega al mar Mediterraneo, en la prouincia de Licia, en donde haze vn gran promontorio, y en toda la Licia, y Pamphilia, se llama monte Tauro, y en la Cilicia, como en el principio de Oriente, se llama Tauro, que tantos ramos embia a medio dia, y Septentrion.

De la Caria Cap. X.

CARIA, Se dixo assi de Car, que fue el que inuentò el adeuinar, por el canto y buelo de las aues. En esta Prouincia, a mas de algunos pueblos, y castillos, esta la Ciudad de Alicarnaso antigua Colonia de los Argiuos, o Griegos, de la qual hago memoria, porque tiene dẽtro si el sepulchro, o Mausoleo del Rey de Caria, q̃ se dixo Mausoleo, al qual su muger Artemisa amò estrañamente, y le edificò el dicho sepulchro: el qual se cuenta por vna de las siete marauillas del

del mundo, estan en el la metad de las cenizas del cuerpo del dicho Rey, porque la otra metad se dize las enterro dentro si la dicha Artemisa, beuiendoselas mezcladas con vino. Fue natural desta ciudad Erodoto Alicarnaseo eloquente Orador, como refiere Dionysio Alicarnaseo. Toda esta Prouincia de Caria entera, fue Colonia de Romanos, y gozò de los priuilegios y libertades que tenia Roma, y se prueua bien, pues San Pablo se apelò a Roma: es la Metropoli de Caria Alicarnaso, la qual esta sitia delante de la Isla Rodas, porque Dionysio Alicarnaseo dize, que la Caria es la parte maritima de la Asia que esta sitia en frente de la Isla de Rodas.

De la Ionia. Cap. XI.

ESta en la Prouincia de Caria vna ciudad llamada Basilico, y tras ella comiença la Prouincia Ionia, enla qual està el Oraculo de Apolo, y la ciudad de Mileto, la qual antiguamente era señora de la paz, y guerra, fue patria de muchos varones illustres, porque de ella fueron naturales Thaleto Astrologo, y Timotheo famoso musico, y Anaximander Medico, Aeschinas Orador, y otros muchos: por lo qual con justa causa se le puede dar este titulo. Està en esta Prouincia la ciudad de Epheso, conocidissima por el famoso Templo q̃ en ella edificaron las Amazonas a Diana, el qual destruyeron los Godos. Fue este Templo vna de las siete marauillas del mundo, porque auia en el ciento y veynte y siete columnas, que las hizieron ciento y veynte y siete Reyes, labrando cada vno la suya, las treynta y seys estauan cubiertas con marauilloso artificio: està en Ionia la ciudad de Colophon, y en ella huuo valerosos soldados: de tal suerte que no entrauan en batalla q̃ no saliessen con vitoria, y assi quedò por adagio, *Colophonẽ addere*, q̃ es lo mismo que dezir, poner fin ala guerra. En la ciudad de Epheso se tuuo el tercer Concilio, q̃ se llamò Epheseo, en tiẽpo del Emperador Theodosio, cõtra el herege Nestorio, q̃ atribuya a Dios dos personas, hallarõse enel 200. Obispos

Obiſpos: tras eſtas prouincias que eſtan junto al mar Mediterraneo eſta el Propõtide, que vulgarmente llaman braço de San Iorge, el qual comiença del Eleſponto, que llaman Far de Galipoliolos Dardanelos, y llega haſta el Boſphoro Tracio(que vulgarmente llaman el Far de Conſtãtinopoli) y eſta tierra que llaman Propontide, contiene en ſi tres prouincias.

La primera es Phrigia,dicha aſsi del rio Phrix, que la parte por medio,y ſe dixo Miſia antes,por do camina al Eleſpõto,la poſſeyerõ los Troyanos,y la llamarõ Troas.En la qual a mas de otras muchas ciudades,eſta la ciudad de Antãdro, que ſe cree la edificaron los que fueron echados y deſterrados por ſedicioſos de la iſla de Andro: eſta tambien aqui la ciudad de Dardania,illuſtre, por ſer patria de valeroſos varones: y las riberas Rheteas, y las ciudades Retheal, y Dardania,nombradas mucho,por el ſepulchro de Ayax. eſta en eſta prouincia Troya deſtruyda por el juyzo de Paris, que fue en el collado Gargaro del mõte Yda,y por el robo de Elena:Tuuo Troya ſiete murallas, de la qual Virgilio larga y elegantemente trato, aunque ya eſta dirruyda, como el miſmo Virgilio confieſſa, en aquellos verſos.

Semiſepulta virum curuis,feriuntur aratris oſſa
Ruinoſaſque oculit herba domos.

Deſta fue la nona Sybila, que profetizo del hijo de Dios eſtas palabras.

Llamara la trompeta del Iuyzio con vna triſte boz, y vẽdran a ſu tribunal todos los Reyes, y cõdenara a los malos a fuego eterno,y a los buenos les dara la gloria eterna. Deſpues de Phrigia eſta la que propriamente llaman Aſia,y es Mediterranea,y termino de Bithinia por el medio dia.

De Bithinia. Cap.XII.

SIgueſe Bithinia, la Metropoli de la qual fue Nicea,cerca del lago Aſcania, de figura quadrada, con quatro puer-

tas

tas opuestas, de tal suerte que del medio de la ciudad se vean todas quatro. Dixose primero Antigonia, por el Rey Antigono, despues la llamò Lisimacho, Nicea, por su muger que se llamò assi, y era hija del Rey Antipatro. Fue destruyda esta ciudad por vn Terremoto, el año del Nacimiento de Christo de trecientos setenta y dos, como lo refiere san Geronymo, sobre Eusebio, en la addicion de los tiempos: celebrose en esta ciudad el Concilio Niceno, en el qual se hallarõ 318. Obispos, a persuasion de Alexandro, Obispo de Alexandria. Y todos ellos concluyeron ser el Hijo de la sustancia del Padre, y el Padre de la del Hijo en la Trinidad, y esto se declarò cõtra Arrio, que sentia lo contrario con 17. compañeros, de los quales los onze confessaron lo que el Concilio, y los otros 6. con Arrio fueron desterrados, y sucedio esto en tiempo del Emperador Cõstatino, està esta ciudad cerca del Bosphoro Tracio, aunq̃ otros la situã en medio el Propontide, diziendo que Calcidonia esta en el Bosphoro Tracio, en la qual tienẽ los Turcos ciertos huertos, y recreaciones. En esta ciudad se celebrò el 4. Concilio Calcedouense, en el qual se hallaron 630. Obispos para que se aueriguasse la verdad contra Eutice, Abad de Constantinopla, Dioscoro, Obispo de Alexandria, y Nestorio. Y sucedio esto en tiẽpo del Emperador Martiano. Esta Calcidonia opuesta a Constantinopla, en la qual se celebrò el 2. Concilio, y en el se hallaron 150. Obispos, contra Macedonio, que negaua la tercera persona del Espiritu Santo, en tiẽpo del Emperador Theodosio. Y estos Concilios se tuuierõ en el Propõtide. Despues del Bosphoro Tracio (vulgarmẽte llamado el Far de Constantinopoli) esta el Ponto, del qual no ay cosa de notar, llamola antiguamente Pomponio Mela a esta Prouincia Papylagonia, y otros Paphlagonia.

Siguesele a esta Prouincia la Galacia, la qual tambien llaman Gallogrecia, de los Griegos, y Franceses, que la habitaron, porque como dize Trogo Pompeyo, en el tiempo del Rey Antigono, auia tantos Franceses en Asia, y tambien reputados en hechos de guerra, que todos los Reyes se valian

de ellos,y les dauan grandes gajes, y assi cierto Rey de Bitinia en vna guerra que tuuo, los llamò en su socorro, y por auerlo hecho tan bien en ella,partio su Reyno con ellos,y aquella metad que se les dio a los Franceses, se dixo Gallo Grecia,y despues Galacia.

Tras Galacia esta Capadocia,en la qual cerca del rio Termodohonte, viuieron las Amaçonas, de quien trataremos luego,y despues esta Trapisonda: la qual dizen algunos ser region distincta de Capadocia, y otros dizen que es la Metropoli de ella, a estos llama Pomponio Mela, Chalibes, los quales poseen ilustres ciudades,Sinopis,patria de Diogenes, Cinico,Theermodonta,y Trapeso,poseen tambien los Chalibes el Templo de Frix. Y luego se sigue la Armenia mayor, que por el Septentrió,es la vltima prouincia,que esta dentro este Imperio,del qual baste lo dicho.

Sobre las Armenias estan las prouincias de Yberia, Colchos,y Albania,las quales por el medio dia, cõfrõtã cõ terminos delaScitia Sarmacia,y Moscobia Asiaticas.Habitã el Põto los Pontos,y a Meothidia los Meoticos,y al rio Tanais,y Montes Riseos (los quales son termino de la Moscobia Asiatica)habitan los Sauromatas,y luego estan los montes Hyperboreos,que estan al Septentrió desta prouincia,de los quales montes sale el viento,Boreas, validissimo,debaxo destos montes estuuieron las Amaçonas,y luego los Caspianos.

De las Amaçonas Cap. XIII.

LAS Amaçonas,como dize Pomponio Mela, estauan entre los montes Caspianos,y Hyperboreos, los Sarmatas,y Meoticos,decienden de ellas, porque huyendo con sus maridos, habitaron las tierras que baña el rio Thermodoonta, en la prouincia de Capadocia. Para tener valientes, y feroces hijos,se ajuntaron con los Sarmatas, y Meoticos,gente por naturaleza fieriſſima, y muy exprimentada en hechos de guerra,en los quales en vna vniuersal conjuracion mataron sus mugeres,

geres, estas edificaron aquel Templo a Diana, que se cuenta entre las siete marauillas del mundo, y le valio poco el serlo para que los Godos dexassen de destruylle, y echarle por tierra. Dixeronse primero Scitas en el lugar donde nacieron, pero despues por el destierro de Hijlino, y Escolopiso sus Capitanes naturales de su tierra, dexando su domicilio, se fueron a Capadocia, en donde muertos sus maridos por los habitadores, comẽçarõ a hazerse guerreras, ajuntãdose con los Massagetas Meothicos y otros, y assi començaron a ser Amaçonas, cortauan a las niñas recien nacidas, la teta derecha, para que no les impediesse el flechar el arco, y de la proposicion Griega, A, que en Latin es lo mismo que *sin*, y *Masos*, que quiere dezir teta, o pecho, se dixeron Amaçonas, que suena tanto, como muger sin teta. Leese de ellas, que siguieron el exercito de Hercules, por concebir de sus soldados, y como volasse por el mundo la fama de las Amaçonas, Euristeo Rey de Athenas, le mandò a Hercules, que le lleuasse para el las armas de la Reyna Amaçona, lo qual tuuieron todos por impossible, pero Hercules (que siempre acometia lo dificultoso) juntandose con Theseo, y otros Capitanes de Grecia, se fue a Capadocia, a tiempo que Hortigia vna de las Reynas Amoçonas, con mucha copia de de ellas, acometia de guerra a vna prouincia vezina: esta tenia vna hermana tambien Reyna, llamada Antiope, fue le necessario a la Ortigia auer de hazer cierta ausencia del campo, y sabiendolo Hercules acometio de improuiso a Antiope, y no pudiendo resistille, fue presa con las demas Amaçonas, que con ella quedaron muriendo muchas en este rencuẽtro, y lleuò Hercules las armas de la Reyna Antiope cõ dos hermanas suyas al Rey Aristro de Athenas, y auiẽdo gozado Hercules la vna, llamada Menalipe, la restituyo a su hermana Ortigia, con que le diesse sus armas para lleuarlas al Rey de Athenas, y la otra hermana llamada Hypolita, pariò de Theseo a Hypolito: y al fin la tomò por muger Theseo, y auiẽdo entendido Ortigia, la ruyna de las Amaçonas causada

por Hercules, boluio a Capadocia, y persuadiendo a su hermana Antiope, que tomasen vengança de los daños que Hercules les auia hecho, formãdo vn grueso cãpo de Amazonas, fue a Grecia, y pidio gente al Rey de los Scitas, Sigylo, el qual embio a su hijo Penaxagoras, cõ mucha gente en su socorro, teniendo memoria que descendian las Amazonas de su Reyno, y estando ya junto a Athenas queriendo inuadir a los Griegos, se mouio grande discordia entre Penaxagoras y las Amazonas, y al fin las dexo Penaxagoras, y no quiso ayudarles, y assi los Griegos mataron muchas y prendieron otras, y solo se libraron de sus manos algunas pocas que boluieron a la tierra de Penaxagoras como patria y origen suya, y assi se disminuyo mucho su potencia, y Imperio. Passado algũ tiẽpo fuerõ los Griegos cõtra Troya, y entonces las Amazonas, o por vengar la injuria que los Griegos les auian hecho, o por ayudar a los Troyanos, baxaron a la Phrigia, en donde aunque pelearon valientemẽte, fueron desbaratadas de los Griegos, y las que se escaparon boluieron otra vez a su natural.

En esta guerra de Troya murio Pãtasilea Reyna de ellas en los braços de Achiles, y no por auer muerto tantas Amazonas, y yr su Imperio en diminucion, dexo de auellas hasta el tiempo que Alexandro Magno en la Asia, tentando con vn poderoso exercito de ganar diuersos Reynos, llego a Hircania, y inuernando en ella con su campo, la Reyna dellas llamada Taliftis, vino a ver a Alexãdro, y le pidio que tuuiesse generacion della, y si pariesse hija le sucediesse en el Reyno de las Amazonas, para que boluiesse el Imperio de ellas a restaurarse con vna hija de tal Rey, lo qual Alexãdro procuro de euitar, pero al fin cumplio su peticion conuersando y tratando con ella treze dias, y la Reyna se boluio a Capadocia. Era tan varonil muger esta Reyna, que yendo a cauallo lleuaua siempre dos lanças (antigua costumbre de las Amazonas) y quando saludo a Alexandro Magno las hinco entrambas en tierra, ya en este

tiempo

tiempo començo a disminuyr este Imperio, porque vinieron a quedar tan pocas, que en breue tiempo se acabaron, aunque siempre a quedado memoria de ellas. Verdad sea que Plutarco en la vida de Pompeyo hablo de ellas como si aun viuieran, esta historia tienen por cierta Trogo Pompeyo, Iustino, Pomponio Mela (a quien he seguido en este capitulo) Solino en el cap. 27. y 75. y la historia de Boemia refiere, que por muy largos años fue aquel Reyno gouernado por mugeres, aunque no eran estas tan guerreras como los Amazonas: y en la vida de Claudio Segundo Emperador Romano, el que vencio a los Godos se lee que en vna batalla que con ellos tuuo se hallaron diez varones fortissimos, que pelearon valerosamente, y desnudandolos hallaron ser mugeres.

Parecemе que no sera fuera de proposito tratar aqui del Origen de los Godos, de los quales muchos han escrito variamente, y con tanta confusion, que a penas se puede entender el nacimiento, y origen dellos. Digo pues que los Godos se dixeron primero Gethas, y habitaron en el mar Euxino, y en el rio Tanais, aunque algunos dizen habitauã la prouincia de Dacia, que es parte de la Scitia Europea, pero lo mas cierto es que habitaron la Gothia, que antiguamente se llamo de otro nombre, y despues los Romanos los llamarõ Gothos, y de ahi Godos, estos (como se dixo arriba) destruyeron en la ciudad de Epheso el templo de Diana, vna de las siete marauillas del mundo, fabricado por las Amazonas. La Gothia que fué origen de los Godos, es vna isla en el intimo seno del mar Venedico, o Gothico, y assi es cierto que estando esta isla en la Scitia Europea, fueron los Godos Scitas Europeos. Dixose esta prouincia Scitia de vn mancebo llamado assi hijo de vna muger medio humana, el qual se crio con grandes muestras y esperanças de vn gran varon, a este todos los de aquella tierra aclamarõ por Rey, y de su nombre se llamaron sus vassallos Scitas.

Boluiendo pues adonde salimos, auiendo ya tratado de

la Asia menor, me parece se sigue tratemos de la Syria, y para que mejor se entienda lo que de alla auemos de dezir, es necessario aduertir, que la prouincia dicha Colchos, es muy nombrada por los amores de Iason, y Medea, porque fue a ella Iason por robar el Vellocino de oro, y no solamẽte le robo, pero se traxo tambien consigo a Medea, y despues la repudio, y viendose repudiada, se fue ella a los Medos. Vn amigo de Iason que se llamaua Armeno edifico vna ciudad en los montes de Armenia, y la llamo de su nõbre, y por esso los montes conuezinos a ella se llamaron Armenios: a esta prouincia de Colchos se le sigue Hiberia por el Oriente, y luego despues Albania, que esta junto al mar Hircano: y se dixo Albania, porque sus moradores nacẽ cõ cabellos blancos. Produce Albania ferocissimos y valientes perros, que acometen y despedaçã a los elefantes, y leones.

Ha se tambiẽ de aduertir para que con mas facilidad se entienda lo que de la Siria se ha de dezir, que el rio Tigris se dixo assi del vocablo Persico Tigris, q̃ es lo mismo que en nuestro vulgar saeta, porque es su corriẽte tan veloz como ella. Dizese tambien Tigre vn animal tan ligero, que ningun otro le haze ventaja. Aduiertase tambien, que Eufratres quiere dezir lo mismo que buen contento, y con esto digo que Mesopotamia tomo este nõbre, por ser tierra, puesta entre dos aguas, y assi se cõpone de Mesos, y Potamos, q̃ quiere dezir rio puesto entre las aguas de los rios de Tigris y Euphrates, y esta deriuaciõ le dã los modernos historiadores: llamase tambien, Inter amnia, quasi inter duos amnes, porque esta entre dos rios, y llamase oy, Diarbech, y es del gran Turco: tiene por Oriente al rio Tigris, al Ocidente al Eufratres, al Septentriõ las dos Armenias, al medio dia parte del mar Persico, y a la Caldea, en la qual esta la conocidissima ciudad de Babilonia por su confusion de lenguas, que vnos quierẽ que oy la possea el Sophi, y otros el Turco, tal es la variedad de los escritores, que por no saber cosa cierta escriuen lo que oyen a algunos pocos que peregrinã

do

do por el mũdo áciertan a llegar alla, pero lo que tẽgo por cierto es q̃ aora assi la Mesopotamia, como la Caldea, y Babilonia estan en poder del Turco, aunque muchos años ha que el y el Persiano estan en continuas guerras.

La patria de Abrahã q̃ segun los Caldeos, y Nestorianos estaua en Mesopotamia, aora se dize de los Surianos Oray, y de los Arabios Raa, y dista de la Ciudad de Alepo, q̃ esta en Siria cinco dias de camino, como refiere Perera auerlo oydo a vn cõpañero del Patriarcha de los Nestorianos, q̃ habita en Mesopotamia, y cerca del rio Tigris, y tambien de Niniue. Llamase por los Nestorianos la Mesopotamia Beth naraim, y el dicho Patriarcha como dize Perera vino a Roma, a dar la obediencia al Pontifice, el año 1522. y a recuperar en la isla de Chipre ciertas Iglesias, y rẽtas q̃ antiguamẽte tuuo en ella, porq̃ eran sus habitadores por la mayor parte Christianos Nestorianos, los quales vsan la lẽgua Caldea, y celebrã en ella, y quierẽ boluer algunos dellos a Chipre para gouernar aquellas Iglesias, esto dize Perera como testigo de vista, porq̃ en la dicha isla dize les hablo diuersas vezes. La Babilonia fue Metropoli de la Caldea, edificada por Babilõ hijo de Medo en el Seno Persico hazia la parte de la Arabia desierta, y fue en algũ tiẽpo Metropoli de Persia, y se llamo Seleucia, y creo se engañarõ Plinio, y otros q̃ tienẽ por opiniõ q̃ la edifico Semiramis, porque es cierto fue esta ciudad edificada dos mil años antes q̃ naciesse Semiramis, porq̃ la Torre de Babilonia, y la cõfusiõ de lenguas q̃ huuo en ella, fue en la segũda edad, y el nacimiẽto de Semiramis, y sus hechos en la tercera, como se vera bien en la silua de Pedro Mexia cap. 26.

Fue Babilonia la primera ciudad que se edifico en el mũdo despues del diluuio, y fue cabeça del Imperio de muchas gentes por mas de 600. años hasta que Nino Rey de los Assyrios la destruyo, y su muger Semiramis la reedifico, y entõces fue Metropoli đla Assyria: y despues de su proprio Imperio, fue trasladada al Imperio de los Medos a los quales porfuerça de armas la ganarõ los Caldeos, y a estos Cyro Rey

de

de Persia el qual la destruyo, y echo por tierra de rayz, como lo afirma Trogo Pompeyo, aunq̃ Plinio dize q̃ fue la Metropoli de Assyria, y edificada por la Reyna Semiramis en vna gran llanura, la qual la rodeo de muro de ladrillo: fue esta ciudad vna de las siete marauillas del mundo, y tenian sus murallas de rodeo 385. estadios, y de altura 50. estadios, y auia al derredor de dicha muralla 60. Torres, llamaronse los Caldeos primero Arphaxateos de Arphaxat.

De Siria Cap. XIIII.

EL Orden que hasta aqui he seguido pide, que trate ya de Siria, cosa que contiene en si alguna dificultad, porque muchos a la Siria le llaman Assyria, y a la Assyria, Siria, y assi la situaran vnos en vna parte, y otros en otra, y me parece es necessario, que de esta Prouincia se trate muy particularmente, por auerla andado Christo nuestro Redemptor, y ilustrado con infinitos milagros: lo qual es causa que aya tanto que dezir de ella, que es impossible acaballa en breue suma, Mueueme tambien a esta particular descripcion de Siria, ver la grande necessidad q̃ tienen los Theologos, de saber la situacion, y cosas notables de Siria Iudea, Samaria, Phenicia, pues cada dia hablan dellas, y hasta oy dudo, que tengan entera noticia de ello. Y no pienso atribuyrme la gloria desto, por hazer particularissima descripcion de dicha Prouincia, q̃ si han escrito de ella pocos, pero por la larga distancia, y poca noticia de aquellas regiones, lo auran dexado de hazer, y assi pienso tratar de sus Prouincias, y montes (guardando el orden de su situacion) y las demas cosas notables de ella, seguire en lo q̃ se dira a Iuan Andres Vauasor en su descricion de Europa, a Pomponio Mela, a Pedro Garcia Galarça Obispo Cauriense en Portugal, en su institucion Euangelica, y se hara tambien mencion del Tostado, y otros.

Digo pues q̃ muchos yerran en este nombre de Siria, y es la causa el hazerse mencion del muchas vezes en el nueuo, y vie

jo y

viejo testamento, y vnas vezes se ha de entender generalmente, y otras muy particularmente, tomando lo por alguna parte de ella, y assi es necessario aduertir, que la tierra de Promission, que habitaron los Hebreos, esta en la prouincia de Syria, y esta tierra la llaman algunas vezes Syria; otras vezes se entiende esta palabra Syria generalmente, y entonces comprehende todo lo que ay desde el rio Tigris, hasta Egypto: y tomando la assi tiene por el Oriente a Tigris, al Medio dia al Seno Arabigo, al Ocidente al mar Mediterraneo, y al Septentrion a la Armenia, y Capadocia: estos limites le pone el Tostado, y difiere de Pomponio Mela, que Mela le pone por terminos, al Septentrion a la Scilicia, en lo demas conuienen entrambos, porque en el medio dia, Oriente, y Ocidente le dan por terminos lo que se ha dicho. Y la razon de diuersidad, que tienẽ es, que Mela solo considero los terminos de Syria, tomando por Syria lo que vulgarmente los demas escritores, pero el Tostado la tomo segun de ella se habla en la Sagrada Escritura, de la qual claramẽte consta que esta la Mesopotamia dẽtro de ella, y si la Mesopotamia tiene por terminos al Septentriõ, a la Capadocia, y Armenia, y segũ el Tostado la cõtamos dẽtro, es cierto q̃ la Syria tẽdra los mismos terminos. Estuuo por algun tiempo la Syria en el Imperio de la Reyna Semiramis, y fue en este tiempo poderosissima, y de las obras de Semiramis dos cosas insignes se leen. La vna fue la restauracion que hizo de la gran ciudad de Babilonia, como ya esta dicho, y la otra auer hecho passo al Tigris, y Euphrates, para que regassen y fertilizassen diuersas prouincias incultas y secas. Porque antiguamente el rio Tigris no regaua la Caldea, ni el Euphrates, hasta q̃ esta Reyna juntãdo los entrambos con profundos y largos fossos, fue causa que esta prouincia seca fuesse abundante y fertilissima.

Esta en la Palestina la ciudad Gaza q̃ (es vocablo Persiano, y es lo mismo q̃ erario, o deposito del tesoro) y pusosele este nõbre por Cãbises, el qual como determinasse de partirse a

la guerra de Egypto, lleuo a esta ciudad todos sus tesoros, y riquezas, esta aqui tambien la ciudad de Ascalon dicha Palestina, los Syrios son gente ferocissima, y entẽdiendo que desseauan los Romanos conquistar a la Syria, y sujetarla a su Imperio, les escriuieron vna carta con solas estas quatro letras. S. P. Q. R. queriendo con ellas dezir, a los Syrios, Podra alguno resistirles, y el Senado Romano les respondio con las mismas quatro letras. S. P. Q R. como quien dize, el Senado y Pueblo Romano: y de aqui creo les quedarõ por armas a los Romanos estas quatro letras, las quales acostumbraron poner en su sello, y el ponellas por armas en su sello, dio ocasion a San Geronymo quando dixo S. P. Q R. y quiso dezir, Señor salua al pueblo que redimiste. Y aunque cosa ridicula, no dexare de dezir vna cosa graciosa, que sucedio algunos años despues en la ciudad de Roma, y fue que como vna ramera muy publica estuuiesse preñada, llego al parto, y pario vn niño, y preguntandole como le auian de llamar dixo S. P. Q. R.

Considerando pues a la Syria generalmente, contiene en si diez prouincias, y cada vna dellas se dize tambien Syria, y comiença la diuision destas prouincias, desde el Septentrion, y Aquilon: de suerte que la primera Syria sera la que esta mas al Septentrion, que la segunda, en todo, o en parte, y assi se puede hazer la cuenta de todas las demas, hasta la vltima que esta mas al medio dia cercana a Egypto.

La primera Syria que esta entre los dos rios Tigris, y Euphrates, se alarga del Septentrion al medio dia, a saber es desde el mõte Tauro, al Seno Persico, y esta se llama Mesopotamia, de Mesos, q̃ quiere dezir Media, & Potamos que quiere dezir rio, que es lo mismo que dezir prouincia entre dos rios, que son el Tigris, y Euphrates. En esta prouincia esta la ciudad de Ediſſa, que vulgarmente se llama Roase, y en el libro de Tobias se dize Rages, y esta catorze leguas mas alla del rio Euphrates, a la parte Septentrional, entre los montes Tauro, y Caucaso, y esta parte Septentrional se

eua el nombre de Syria: y hablando muy estrechamente llama Mesopotamia de la Syria.

Diuidese esta Syria primera, en tres partes, en Media, Caldea, y Persia, dizese la Mesopotamia en lẽgua Arabiga Arã, acharaim, q̃ es lo mismo que dezir Syria de entre rios: en la ciudad de Edissa viuio Abagaro, el q̃ embio a Iesu Christo q̃lla carta q̃ refiere S. Geronymo en el lib. de ill. vir. c. de Iuda.

De la Syria Cæloes Cap. XV.

LA segunda Syria es Syria Cæloes, y comiença de la parte Septẽtrional del Euphrates, y mõte Tauro, y se estiende hazia el medio dia hasta llegar al rio Abana, que es vno de los rios de Damasco, Abana, y Farfar, como se lee en el lib. 4 Reg. cap. 5. y aora se dize este rio Abana Vallania, y jũto a la ciudad q̃ se llama Vallania entra este rio en el mar: la ciudad Metropoli desta Syria es Antiochia, como se lee en los Actos de los Apost. ca. 5. en la qual puso S. Pedro su primera silla, y alli fueron los q̃ primero se llamaron Christianos, y esta Syria se llama en los libros de los Machabeos Cælesiria.

La tercera Syria Phenicia, comiença del rio Vallania por la parte Septentrional donde acaba la segunda, y se alarga cõtra el Austro hasta la piedra inscisa, baxo el mõte Carmelo, y se estiẽde cõtra el Oriẽte hasta la entrada de Emath, y en esta Syria estan las ciudades de Margath, Antrerodo, Tripol, Berito, Sidon, Tiro, que aora le llaman Sur, y Achõ: la Metropoli desta prouincia es Tiro, llamose Phenicia a Phenix hermano de Europa, o por la aue Phenix que alli muere y nace en la Arabia.

La quarta Syria es Damasco, y la Metropoli della la ciudad q̃ se llama del mismo nõbre Damasco, y esta Syria es mas oriẽtal q̃ la tercera, y la razõ es, porq̃ la tercera que es Phenicia es litoral, pero esta es mediterranea, y esta mas dẽtro. Dizese rãbiẽ algunas vezes Syria Libanica, porq̃ en ella esta el mõte Libano, y se suele llamar en la Sagrada Escritura

Siria, como si no huuiesse otra: desta trata el cap. 7. de Esaias, do dize Metropoli de Siria Damasco, de quien habló Esaias en el cap. 9. quando dixo, *Eleuabit Dominus hostes Rasin super eum, Siria ab Oriente, & Philistim ab Occidente.* Y assi se pone alli Siria al Oriente de Israel, donde estaua el Reyno de Rasin, y se vera esto mas estendidamente en el cap. 7. de Esaias, y en el lib. 4. de los Reyes, cap. 5. y esto se entiende bien de la Siria Damascena, que está al Oriente de la tercera Siria, como dixi. mos arriba, y esta Siria quarta, es la que se dize Siria, *quasi semper*, en el 3. y 4. de los Reyes, y en el 2. del Paralipo menõ.

De las tres Sirias, dichas Palestinas Cap. XXVI.

DIzese tambien auer tres Sirias, que por otro nombre se llaman Palestinas, porque toda Palestina es Siria: pero no al reues, toda Siria es Palestina.

La quinta Siria, que es primera Palestina, tiene por Metropoli a Ierusalem, con todas las tierras, vertientes, y montañas que ay hasta el mar muerto de Sodoma por Oriente, y se estiẽde hasta el desierto de Cadesbarne. Esta Siria se dize Iudea, estrechamente atribuyendo a la parte el nombre del todo.

De la segunda Palestina. Cap. XVII.

LA 6. Siria, es la segunda Palestina, y esta es aquella tierra, que propriamente se llama Philistim, y la Metropoli de ella, es la Cesarea (no la de Philipo, que pertenece a la tercera, o quarta Siria) de Palestina que esta en la costa del mar, de la qual Eusebio se llamò Cesariense, y fue Obispo desta ciudad de Cesarea.

Esta Siria comiença de la parte Septentrional de la piedra Inciſa, o monte Carmelo (en el qual fenece la 3. Siria) y es la que esta cercana a las costas del mar Mediterraneo (como la tercera Siria, dicha Phenicia) y se estiende azià el medio dia, sobre el dicho mar, contra el Austro, hasta la ciudad de Gaza, y

za, y esta es mas Occidental, que la quinta, porque donde fenece la quinta en el Occidente, es el Oriente desta 6. que toda, como auemos dicho, està en las costas del Meditarraneo.

De la tercera Palestina. Cap. XVIII.

LA septima Siria es, la tercera Palestina, y la Metropoli desta, es la ciudad de Bethsan, que esta situada baxo del monte Gelu, cerca del Iordan. Llamauase esta ciudad antiguamente Scitopolis, y aora se llama Bethsan: llamase esta Siria la Galilea inferior, en donde fue aquel grande campo de Esdrelon, de q̃ se haze mencion en el libro Iudith. Dizese tãbien auer en Siria tres Arabias, que son las tres vltimas Sirias.

De la primera Arabia. Cap. XIX.

LA octaua Siria, es la primera Arabia, y se dize Arabia Feliz, y comiença su principio de las montañas de la Arabia Feliz, y se estiende azià el medio dia, hasta llegar al mar Persico, y Rubro. Haze ventaja esta Siria a todas las demas en Incienso, Myrrha, y otras cosas aromaticas. fue su Metropoli Saba, ciudad Real, silla y corte del Rey Gaspar, vno de los tres Reyes Magos, q̃ guiados de la estrella, viniero a ver el recien nacido Iesus, al portal de Belen, y ofrecelle Dones, en señal de parias, y obediencia.

De la segunda Arabia. Cap. XX.

LA nona Siria, es la segunda Arabia, y su Metropoli es la ciudad Petra, que antiguamente se dixo Labbath, de los hijos de Ammon, como se vera en el lib. a[illegible]s Reyes cap. 11. y se dize tambien esta ciudad Ar. En el D[illegible]ter. cap. 2. en aquellas palabras, *scilicet Moabitæ qui morantur in Ar.* Y tambien se llama Arropolis, y esta situada sobre el arroyo Arnon, del qual se haze mencion en el lib. de los Numeros cap. 21. en el Deuter. cap. 2. y està en los confines de las Moabitas, y Amonitas.

nitas: era esta segunda Arabia tierra de los hijos de Amon, aunque mas antiguamente, fue la ciudad de Ar del Reyno de los Moabitas, y toda esta tierra era del Rey Geon, que era Rey de Esebon, y en ella se incluya el Reyno de Og, que era del Rey Basan, y los montes de Galaad. Está Arabia esta contigua y junta con la primera Arabia, por el lado de medio dia: y a esta Siria, que es segunda Arabia, le estan contiguas por el Occidente las prouincias Traconithis, y Iturea. Y por el Septentrion toda la tierra de Damasco, y por la vezindad que tiene tan grande con ella, se suele llamar esta Arabia, Siria de Damasco, como de Damasco se dize tãbiẽ algunas vezes, Siria, y assi Aretha, que fue Rey de Arabia, fue tambien en realidad de verdad Rey de Damasco, como consta en la segunda Epistola a los de Corinthio 7. cap. 12.

La decima Siria, es la tercera Arabia, y su Metropoli es ciudad Real, que tiene por nombre Atrolis, y se llama Petra Deserta, aunque algunos ay, que creen que Petra Deserta estuuo en la otra Arabia, que diximos arriba, y está esta tercecera Arabia, situada cerca del mar muerto, y encierra dentro si a la tierra de Moab, a la qual propriamente llaman Siria Sabal, de la qual se trata en el lib. 2. de los Reyes, cap. 8. y en el lib. 1. del Paralipomenon, y assi encierra en si toda la tierra q̃ esta cerca del mar muerto, hasta Cadesbarne, y hasta las aguas de contradicion, y hasta Scion Gaber, y se estiende esta Arabia, azia el mar rubro con grandes soledades, y desiertos, y a esta Arabia la llaman grande. Creo con esta claridad se quitaran las dificultades, que puede auer en tomar la Arabia, y Siria, y al fin todas estas tierras se llaman Siria, en la qual esta la tierra de promission, que a Abraham, y sus antecessores prometio el Señor: la qual tierra de promission está entre el desierto de Egypto, y el grã rio Euphrates, y el mar grãde por Poniente, como se puede ver del lib. de Iosue, cap. 1. en dõde se dize, *Todo el lugar, que pisaren las señales de vuestros pies, os le entregare, como lo prometi a Moyses. Desde el desierto, y Libano hasta el grande rio Euphrates, y toda la tierra de los Hetheos, hasta el mar ma-*

yor, que

que mira al Occidente, seran vuestros confines. Y en el Deuteronomio, cap. 11. se dize: *Todo el lugar que pisare vuestro pie, vuestro sera: desde el desierto, y Libano, y el gran rio Esphrates, hasta el mar mayor seran vuestros confines.* La tierra de promission se dize, que tiene de longitud, desde el Septentrion al medio dio, començando desde el monte Libano, en el qual esta la ciudad de Dan, hasta la ciudad de Bersabe, y Gaza, que son los terminos desta tierra por el medio dia, azià Egypto 146. millas, que son casi cinquenta leguas: y de ancheza, que es desde el Oriente a Occidente, contando desde los montes de Arabia, que estan de la otra parte del Iordan, hasta el mar Mediterraneo 80. millas, o hablando a lo Español 27. leguas: pero a mi parecer, creo q̃ de latitud tiene mas. Puede el curioso ver otros, que mas largamente escriuẽ desto como Pedro Garcia Galarça Obispo Caurense, y a Pedro de Aranda.

Pero es necessario aduertir, que como dize Nicolao de Lira, no toda esta tierra fue posseyda por los Hebreos, hasta el tiẽpo de Salomõ, sino solamẽte aquella q̃ esta entre el Iordan, y el mar mayor, y assi dexando las prouincias, que estan de la otra parte del rio Iordan, lo que queda de la tierra de promission, confina desta suerte, que por el Occidente tiene el mar mayor, por el Septentrion al monte Libano, por el Oriente, al rio Iordan, y por el medio dia al rio Majona, y a Bersabe: de todos los quales tratare por su orden.

El mar Mediterraneo harto conocido es. El monte Libano, que cria empinados cedros, azià el mar Mediterraneo se parte en dos ramos, y el vno q̃ se llama ante Libano, llega hasta los cõfines de Galilea, y el otro q̃ se dize Libano, hasta la ciudad de Sidõ, y entre los dos ay vn ameniſſimo valle, q̃ antiguamẽte estuuo rodeado de muro, y dẽtro del esta la regiõ de Capolitana, y assi el ante Libano, q̃ se estiẽde azià la Galilea, goza de muchos nõbres, porq̃ por vna parte se dize Libano, por las espaldas a la parte de Septẽtriõ se dize, Seir, por el Oriẽte y medio dia, Hermon, por el Ocidẽte Galad. Nace el rio Iordã de dos fuẽtes, q̃ la vna se llama Ior, y la otra Dan, q̃ entrãbas manan.

nan de las rayzes del antelibano, y corriendo juntas a la ciudad, Cesarea Philipica le dan a este rio nombre de Iordã, el qual corriendo de Septentrion a medio dia, riega la tierra de Promission, y en su curso haze tres lagos, el Ompalo, Genezareth, y Asphaltilde. Desde lo vltimo del Asphaltilde corren algunos montes azia el medio dia, hasta llegar al mar de Syria, los quales mõtes por la parte de medio dia ciñen a Iudea, y dellado tambiẽ Meridional de ellos nace vna caudalosa fuente, que da nombre al rio Majona, y tiene su corriente hasta embocar por el mar mayor, junto de la ciudad de Bersabe. Desde aqui le dan fuente y nacimiento del rio Iordan, y Bersabe, y Majona son los vltimos terminos de la tierra de Promission, que entonces se habitaua (mayor es la tierra de Promission como tengo dicho) y de aqui se dixo en el cap. 1. de Iosue, y en el 11. del Deuteronomio, *Iuntose todo el pueblo desde Dan hasta Bersabe*, y en esta tierra de Promission estan aquellas tres prouincias, de las quales la Sagrada Escritura muy de ordinario haze mencion, Iudea, Samaria, y Galilea.

Y primero es bien tratar de Iudea porque aunque comprehende este nombre toda la Palestina, y tierra de Idumeos, tomandolo largamente, con todo esso siendo esta particular prouincia, se ha de poner apartada, y distinta de las demas: Digo pues que esta situada a la parte de medio dia azia Egypto, y Galilea, al Septentrion cerca del mar de Galilea, y Samaria esta en medio, tiene de largo Iudea ochẽta y cinco millas, que son veynte y ocho leguas de las nuestras contandole la longitud desde Bersabe, que esta contigua a Egypto por la parte cercana del rio Majona hasta el monte Ephrain: y de ancho tendra setenta millas, que son veynte y tres leguas contandole esta latitud desde el lago Asphaltilde hasta el mar Mediterraneo por Ocidente, aunque algunas vezes se estiende, y vsurpa este nõbre hasta comprehender algunas ciudades de la otra parte del Iordan, y assi se lee en San Matheo cap. 19. *Migrauit Iesus à*

Galilea

Galilea, & venit in fines Iudæ trans Iordanem, y esta prouincia cayo en suerte a los Tribus de Iuda, y Benjamin, contiene en si muchas ciudades, cuyos nombres son Ierusalem, Hebrō, Hierico, Bethel, Ephraim, Cadesbarne, Bersabe, Arimathea Nicopolis, Bethlem, y la metropoli desta prouincia es Ierusalem.

Está esta ciudad sitiada en vn lado del monte Sion, y se dixo antiguamente Salem, de vn Rey de los Cananeos deste nombre que la fundo, despues como la posseyo Iesubo se dixo Iebusalem, y poco corrompido el vocablo Hierusalē, la qual Dauid reedifico, y Salomon amplio, despues se dixo Hierosolima, que es lo mismo que ciudad sagrada, y finalmente se llamo Helia, porque la reedifico Helio Adriano, y otros nombres tiene en la sagrada Escritura, porque en diuersas partes della la llama Solima, Lusa, Iebus, Bethel, y agora segun refieren los peregrinos la llaman Capitolia. Tienen de ambito sus muros cinco mil passos, y ay en ellos ciento y setenta y quatro torres. En la cumbre de Sion que esta a la parte Meridional, estuuo la fortaleza de los Iebuseos, que despues se llamo la Torre de Dauid: y en el otro monte que se dize Moja (que tambien enel esta sitia esta ciudad) esta el Templo de Salomon, en la cayda que confina este monte con Sion, y alli esta lo mas baxo y mas poblado de la ciudad: esta al Ocidente el monte Caluario, q̄ antiguamente estaua fuera de la ciudad, y agora esta dentro de las murallas. En este monte quiso Abraham sacrificar a su hijo Isaac, y en el Christo nuestro Dios por redemir nuestros pecados quiso ser crucificado. Tiene ocho puertas, la primera se dize la puerta de Dauid y delos negociantes, y esta a la parte Occidental del monte Sion, por la qual se va a Ioppe, y a la ribera del mar, y a Egyto: y luego mas al Septentrion esta la puerta Iebus, o Iudiciaria, por la qual se sacan los cōdenados al Caluario. Dixose, y se dize agora la puerta de la Caragola, y ay otra tambien del mismo nombre. Entre Sion y el monte Caluario, en el muro que incluye y

rodea el sepulchro de Christo nuestro Dios, el qual muro esta fuera de la ciudad antigua, y ensancha en latitud el muro antiguo docientos passo.

La tercera puerta esta al Septentrion, y se dize Ephraim, y tambien la llaman algunos la puerta de San Esteuan, porque fue apedreado en ella: por esta puerta se va a Samaria y Galilea.

La quarta puerta esta entre Septentrion y Oriente, y esta entre los montes Moria y Chamos cercana a aquel, y en frēte deste: entre el qual Chamos y el monte Oliueto corre el arroyo Cedron, que se allega a besar las murallas de la ciudad, y esta puerta se llama Beniamin, y por ella se yua a Bethel, y a los pueblos del Tribu de Benjamin.

La quinta estaua al Oriente contraria al viento Euro, y se dezia Aurea, y mas comunmente la puerta del Templo, por estar tan vezina a el, que verdaderamente seruia mas para los vsos del templo que para la ciudad: por ella se va breuemente al monte Oliueto, y assi Christo nuestro Redemptor todos los dias entraua y salia por ella para yr a predicar al Templo, y a orar las noches al monte Oliueto, y por esta entro el Domingo de Ramos.

La sexta esta al Austro, y se llama la puerta Esterquilina, y llamase assi, porque cerca della passauan todas las aguas que baxauan de la ciudad quando llouia, las quales con todas las inmundicias que lleuauan yuan a desaguar junto a esta puerta en el arroyo Cedron.

La septima estaua al medio dia cerca del arroyo Cedrō, y se llamaua la puerta del ganado, porque por ella se entraua el ganado que se auia de sacrificar dentro la ciudad; por ella se va al valle de Iosaphat.

La octaua esta entre el medio dia y Occidente, y se llama la puerta de las aguas, porque todos los aqueductos de la ciudad se rematauan en la fuente Siloe que esta jūto a ella. Está esta ciudad toda rodeada de montes, porque al Oriente tiene al Oliueto, que dista della mil passos: al medio dia

al

al Monte offensionis, que se dixo assi por la ofensa que enel hize Salomon a Dios nuestro señor quando adoro en el al Idolo Moloch: y entre estos montes se leuanta otro montezillo, que se dize Acheldelmach, y en la rayz deste montezillo esta el campo que se compro cõ los dineros que se dieron a Iudas, porque entregasse a su Señor y Maestro. Entre el medio dia y el Occidente esta el monte Gione, que creciendo poco a poco por la parte mas Occidental esta contiguo ãl Caluario: tiene al Septentrion al monte Cadmos, que se dixo assi por el Idolo deste nombre que alli leuanto Salomon: y entre el Septentrion y Oriente esta el monte Silo, y en el lado meridional deste monte esta la ciudad de Gabaon, que era del Tribu de Benjamin, y por estar tan rodeada de montes en el Psalmo 124. se dize, *Montes in circuitu eius.* Despues de Ierusalem por medio dia azia la mano yzquierda esta el monte Efrata, y en su cayda azia Ierusalem esta Bethlem, que dista de Ierusalem seys millas: es pequeña ciudad, pero insigne y conocida, por auer nacido en ella el Propheta Dauid, y Christo nuestro Redemptor: a la parte Oriental deste monte y ciudad, debaxo de vna peña quebrada huuo vn lugar donde estuuo el establo y pesebre, en el qual permitio Dios nuestro Señor nacer de la virgen Maria. No lexos de la puerta que auemos dicho, esta fuera de la ciudad, la cisterna de aquella agua que desseò Dauid, quando estaua enel campo contra los Filisteos, lib. 2 Reg. cap. 23. Vna milla de Bethlem a la parte Oriental esta vna torre del ganado, en la qual se aparecio el Angel a los pastores dandoles noticia del nacimiento del Hijo de Dios, 2. Reg. c. 23. Y a seys millas de Bethlem azia medio dia en lo alto de vn monte estuuo puesta Ramath. Desde aquel, si ramos azia Oriente, se descubre toda la Arabia, y si azia Occidente se vee hasta el mar muerto, a quatro millas de Ramath: esta Mambre, y de Mambre a Hebron ay cinco millas.

Desde Ierusalem hasta el nacimiento del rio Majoma,

corren las montañas que se llaman de Iudea, y a la rayz de estas azia Egypto y el medio dia nace el rio Majona, y corre hasta el mar mayor, en el qual desagua cerca la ciudad de Gaza. Esta la ciudad de Gaza a la otra parte del rio Majona azia la parte del medio dia, ciudad de los Filisteos, y era dellos quando Sanson le rompio las puertas, y abraçandose de las columnas de su templo le echo en tierra, con cuya cayda murieron el y los principales Filisteos, con casi todo el pueblo. Estuuo la antigua Gaza algun poco lexos de mar, hasta que despues que fue desolada la reedificaron en las riberas del mar, como arriba esta dicho. Y la ciudad de Bersabet, que por la parte de medio dia esta en los confines de Iudea, y la tierra de Promission, esta sitia a la otra parte deste rio azia la parte Septentrional, y debaxo de Bersabe esta la nueua Gaza, y cerca de Bersabe discurre vn monte hasta el mar Mediterraneo, y a las rayzes del, en las montañas de Iudea, esta la ciudad de Gerara, y azia Occidente en las orillas del mar esta Aschalon, que antiguamente se dixo Palestina, y muy cerca della desagua en el mar mayor el arroyo Cedron: y azia la parte Septentrional de Aschalō esta Azoto, o Asdod pueblo muy conocido, porque se dize produzia gigantes, y cerca del azia lo Mediterraneo estaua Accaron, y luego Ioppe, puerto de mar y ciudad, a la qual desde el Libano traxo Salomon toda la materia de que edifico el Templo. Entre Ioppe y Ierusalem casi a la metad del camino esta la ciudad de Aramatha, o Arimathea, patria de aquel Iosepho q̄ enterro a Iesu Christo, y luego se sigue Nicopolis, o por otro nombre el castillo de Emaus, en el qual Christo nuestro Dios aparecio a los dos discipulos en la fraction del pan. Y encima de Ierusalem en las rayzes del monte Ephraim esta Bethel, que antiguamente se dixo Luza, y los montes de Ephraim diuiden a la Iudea de Samaria. Dos millas de Ierusalem de la otra parte del monte Oliueto esta Bethania, y a la rayz del mismo Oliueto, azia Ierusalem esta la villa de Gethsemani,

en

en donde estuuo en oracion Iesu Christo, y los tres discipulos se dormieron de baxo vna peñuela rota. Desde Ierusalem azia el Oriente hasta llegar al Iordan, ay vn grande desierto, en el qual ayunò Christo nuestro bien los quarenta dias, y en el vencio al demonio: y desde el desierto azia Oriente esta la ciudad de Hierico, distante del Iordan seys millas.

El lago Asphaltides del Iordan se llama mar muerto, porque no engendra cosa viuiente, tiene de largo cien mil passos, y en su mayor ancheza veynte y cinco mil, y por donde menos ancho es tiene siete mil passos (segun refiere Plinio.) Deziase antes el valle de las Salinas, y auia enel cinco ciudades, Sodomah, Gomorrah, Adama, Hemer, y Seboin, y todas ellas fueron abrasadas con fuego celestial, y dizen que para verificacion deste castigo y euidente milagro aun parecen oy las ruynas dellas sobre las aguas deste lago: No se marauille el Lector viendo que de Palestina y Iudea he tratado promiscuamente sin hazer distincion alguna, tomandolas por vna misma prouincia: porque muchos tienen por opinion que la Palestina contiene en si a la Iudea y Samaria, y que la Phenicia contiene las dos Galileas: y otros sienten al contrario, y con algunas authoridades prueuan, que muchas vezes por este nombre Iudea, se entiende toda la Palestina, y tierra de Idumeos. Y assi, ora sea lo vno, ora lo otro, se podra entender con facilidad, recorriendo a lo que diximos arriba, que la segunda Palestina tomandola de por si es la sexta Siria y tierra maritima sobre el mar mayor: y la Iudea si la tomamos tambien de por si, es la quinta Siria, y primera Palestina.

De la Samaria. Cap. XXI.

LA Samaria esta situada entre Iudea y las dos Galileas, y tiene por el Ocidente al mar mayor, y por el Oriente al Iordan, confina por el Septentrion con los montes de Gelboe,

boe, y por el media con las montañas de Ephraim y Bethel, y es casi tan larga como ancha de 70. millas. Cayo esta prouincia en suerte a los Tribus de Ephraim, Dan, y a la mitad del de Manasses, son sus principales ciudades Samaria, que es la metropoli Sichen, o Sichar, Ennon, Salin, Besech, Bethsam, Thebes, Celbus, Sarona, Lida, Gazer, y otras famosas ciudades que estan agora assoladas: la de Sichen se dize agora Neapolis, y antiguamente se dezia Mamortha: no lexos del portal desta ciudad esta la fuente de Iacob, o poço, en el qual Christo nuestro Dios cansado y sediento de las almas conuirtio a la Samaritana. De la otra parte de Sichen azia el Oriente esta el pueblo Hebal, sobre vna montaña: desde Samaria azia el Septentrion comiençan los mõtes de Gelboe, y de la rayz Septentrional dellos sale el arroyo Cison, y se diuide en dos rios, el vno desagua en el mar mayor entre el Promontorio Carmelo y Ptolemayda: y el otro en el mar de Genezareth entre las ciudades Tiberiades y Magdalo. Mas abaxo del Carmelo esta la ciudad de Cesarea Palestina, dicha assi para diferenciarla de otras del mismo nombre, por auer muchas Cesareas, porque en Capadocia ay vna, y en España ay otra (que es donde esto se escriue) y esta de Palestina. Y luego se sigue Lida, que esta cerca de Ioppe, y esta en los confines de Samaria y Iudea.

De aqui puede colegir el Lector, que la Palestina comprehende la Iudea y Samaria, porque se haze mencion diuersas vezes de muchas tierras de Samaria y Iudea, y por la mayor parte se hallan en las costas del mar donde esta Palestina: y assi la Palestina se toma muchas vezes en la sagrada Escritura por estas dos prouincias de Iudea y Samaria, y ellas dos pueden tambien tomarse y se toman por la Palestina: solo difieren en que la Palestina es vn nombre comun a entrambas, pero ellas tienen sus nombres particulares, como partes desta prouincia.

Hase de aduertir tambien, que los montes de Gelboe q̃ son los limites Septentrionales de la Samaria, estan casi con

tiguos

guos al monte Carmelo, de tal fuerte que podemos darle por limites a la Samaria al mismo monte Carmelo, pues este monte es mojon y limite de la Philistina, en la qual estan la Iudea y Samaria: y assi los montes de Gelboe que suben de la Samaria, suben de los limites della, que son el Carmelo.

De la Galilea inferior y superior, y de Phenicia Cap. XXIII.

LA Galilea en vna parte se llama superior, y en otra inferior, su largueza es desde los mõtes de Gelboe, o Carmelo hasta el antelibano, y su ancheza desde el Iordan y mar Tiberiaco, hasta el mar mayor. Esta prouincia cayo en suerte a los Tribus de Isachar, Zabulon, Neptalim y Aser, porque la parte de Galilea que esta sitia de alla del Iordan azia el Oriente, y Euphrates, que contiene en si las ciudades de Gedara, Ephrem, con otros muchos pueblos de la otra parte del Iordan, en los quales quedaron los Tribus de Ruben, Gad, y la metad de Manases, a los quales Christo nuestro Redemptor visitò vna vez en Gerara, y otra en Ephrem, aunque es agena esta tierra de la descripcion que yo hago, con todo esso tratare primero de esta Galilea, y despues dellas, y el monte Galaad.

Pero començando agora por la inferior Galilea digo, q̃. cõtiene en si las ciudades Capharnaum (q̃ es la metropoli) Tiberias, Bethsaida, Bethulia, Nain, Nazareth, Canà, Naazõ Neptalim y Ptolemaida, estas y otras ciudades estan dentro los limites dela Galilea inferior: porque de la superior, en la qual estan las ciudades maritimas de Tiro y Sidon, a dõde fue nuestro Redẽptor Iesu Christo por cõuertir aq̃lla muger Chananea, se tratara despues. Y assi esta Galilea inferior (no la superior q̃ es la tercera Siria, dicha Phenicia) es la septima Siria, o tercera Palestina, y aunque ay alguna

diferen-

diferencia en lo que aqui dezimos ser metropoli desta Galilea Capharnaum, auiendo dicho arriba que es metropoli de la septima Siria, o tercera Palestina Berhsam, la razon de diuersidad es, porque aquella septima Siria, o tercera Palestina se tomo muy largamente, de suerte que comprehendia tambien la Samaria, de quien es metropoli Berhsam. Pero considerando esta Galilea inferior como particular prouincia, tiene por metropoli a Capharnaum. Y junto al lago de Genezareth esta la ciudad de Tiberias, y a la parte Septentrion della passado Cison esta el pueblo Magdalo, patria de la Maria, que por ser natural del se llamo Magdalena.

De la ciudad de Capharnaum. Cap. XXIII.

POR la parte que corriendo el Iordan entra enel lago de Genezareth esta la ciudad de Capharnaum metropoli de Galilea en los confines de Zabulon y Neptalim: esta ciudad esta fitia a las orillas del mar de Galilea, de la otra parte de Minin, o Berhsayda yẽdo azia Damasco, y en vista de la cisterna de Ioseph, que esta en el camino que vã al puẽte de Iacob yendo a Damasco: oy esta dessolada como lo dixo Christo por S. Math. c. 4. Passo Christo nuestro Dios su domicilio de Nazareth a Capharnaum, a la qual amenazo por su grande *incredulidad* en el cap. 11. de san Matheo, y en el 10. de san Lucas, diziendo, *Et tu Capharnaum vsque ad cælum exaltata, vsq; ad infernum demergeris*, y esta cumplida esta prophecia. Tenia vna celebre fuente que engendraua al pez llamado Corazque, no se halla sino en el Nilo. Caminando del Genezareth azia el mar mayor, esta en el campo Esdrelon el monte Tabor celebre y conocido por la continua oracion que en el tenia Christo nuestro bien, y por auer escogido en el los Apostoles, y auerles enseñado las bienauenturanças Euãgelicas: abaxase este mõte poco a poco en vn collado azia Occidẽte y alla fuente de Hachar, yse estiẽde y alarga hasta llegar al mar mayor. Tambien esta entre el monte Tabor y el lago de Genezareth

Naim. Hallase otro monte del mismo nombre Hermon fuera de los confines de Samaria, frontero del qual corre el rio Cison. Y otro del mismo nõbre ay tãbien cerca del Libano, pero junto del primer mõte Hermõ esta la ciudad de Naim, y sus murallas baña el arroyo Cison, y al lado Septentrional de los montes de Gelboe azia el Oriente esta la ciudad de Dothaim, bien conecida por auer sido vendido en ella Ioseph. Y no lexos della en las rayzes de los mismos montes tambien azia la parte Oriental esta Bethulia, bien conocida por auer sido libertada de la tyrania del Gigante Olophernes, por la valerosa viuda Iudith. Desde el monte Tabor azia el medio dia esta Nazareth, en donde Christo nuestro bien fue concebido, criado y alimentado. De Nazareth azia el Septentrion esta Sephoris, y no lexos della Bethlem en el Tribu de Zabulon, y por diferenciarse desta la otra Bethlem, se llama Bethlem de Iudea.

De la superior Galilea. Cap. XXIIII.

EN la superior Galilea dicha Phenicia, ay muchas ciudades, y tratarè de algunas. La primera se me ofrece la ciudad de Cesarea Philipi, que esta situada en las rayzes del monte Antelibano, entre las fuentes Ior y Dan, las quales juntandose en las murallas desta ciudad dan nombre al rio Iordan. Dizese esta ciudad Cesarea Philipi, por diferenciarse de la que se llama Cesarea paleſtina, edificada por Herodes. Esta tambien aqui la ciudad de Sidon, que fue limite y termino de la tierra de Promission, y cayo en suerte al Tribu de Aser, aunque nunca le posseyo. Fue edificada esta ciudad por los Phenicios. De ahi discurriendo por la orilla del mar azia el medio dia, esta Sareptha, y tras Sareptha, Tyro, y a cinco millas de Tyro, la fuente de agua viua. Y en esta prouincia esta a las orillas del mar la ciudad de Ptolomais, que tomo este apellido de Ptolomeo: y a cinco millas della passa vn braço del arroyo Cison, que va a

desaguar al mar por las rayzes del monte Carmelo, en el qual monte esta la cueua donde Elias y Eliseo viuieron, y aqui fenece la superior Galilea, que es lo mismo que Phenicia, porque entrambas son prouincias puestas en la costa del mar, y tienen las mismas ciudades, y no se diferencian sino en el nombre.

Del monte Galaad, y los pueblos que estan de la otra parte del Iordan. Cap. XXV.

EL monte de Galaad, por el Oriente esta contiguo al Antelibano, y su largueza se estiende azia el medio dia hasta llegar alos campos y llanura de Moab, cerca del mar muerto, por donde entro el pueblo de Israel a la tierra de promission: y assi entre este monte y el rio Iordan ay vna anchurosa prouincia, la qual habitaron los Tribus de Ruben, Gad, y la mitad del de Manasses, el Tribu de Ruben desde el mar muerto hasta los campos de Moab, y desde ellos hasta el arroyo Iaboch Gad habito el Tribu de Gad; y de la otra parte deste arroyo la metad del Tribu de Manasses: y assi en el Tribu de Ruben encima del arroyo Arnon a la orilla del Iordan esta la ciudad de Bethabara, y por alli azia la parte de Galgala passaron los hijos de Israel. Ay tambien otras ciudades en este Tribu, como son Metba y Esbon: y de ahi azia el Septentrion, por el lado Oriental del Iordan estan las ciudades de Ennon, Ephren, Gadara, Geraza, en el Tribu de Gad, en las quales ciudades estuuo Christo nuestro Redemptor: y despues en el mismo lado en la tierra que ocupo la mitad del Tribu de Manasses, esta la ciudad de Corozain, frontero de la orilla del lago Geneareth, y alli esta Bethsaida, contra las quales dixo Dios amenazandolas, hay de ti Coro Zain, hay de ti Bethsaida. Y mas azia el Septentrion en la misma tierra que ocupo la metad del Tribu de Manasses de la otra parte del Iordan,

esta

ſta el ſepulchro del Patriarcha Iacob, en ſu miſma patria, dicha por algunos Vs. Y mas arriba azia el Septentrion, eſta Aſtaroth, y a eſta tierra le eſtan contiguas las prouincias de Traconitis, y Yturea. Eſta es toda la tierra de Promiſion que ſe habito, de lo qual manifieſtamente ſe colige, que la ſuperior Galilea es lo miſmo que la tercera Syria, que ſe dize Phenicia, pues entrambas como eſta dicho, tienen vnas miſmas ciudades, y eſtan a la orilla del mar. Y la Galilea inferior es lo miſmo que la ſeptima Syria, o tercera Paleſtina, como arriba diximos, aunque difieren, que la ſeptima Syria, o tercera Paleſtina contiene en ſi a la Samaria, pues tiene por metropoli a Berhſam, que es ciudad de Samaria, y aſſi es mas ancha que eſta Galilea inferior, que tiene por metropoli a Capharnaum, ſobre el arroyo Ciſon: y la Iudea que diximos era la quinta Syria, y primera Paleſtina, tiene por metropoli a Ieruſalem, y en lo demas conuienen. Aunque ſe ha de aduertir, que eſta Iudea algunas vezes ſe comprehende en la ſexta Syria, o ſegunda Paleſtina, juntamente con la Samaria: y otras vezes la ſexta Syria, y ſegunda Paleſtina ſe entiende y comprehende debaxo del nombre de la quinta Syria, y primera Paleſtina, que ſe dize Iudea. Y eſto baſte para inteligencia de la Syria, y tierra de Promiſion.

LIBRO QVINTO DE LA COSMOGRAPHIA

Camino y peregrinacion que hizo el Canonigo Iuan Perera mi tio, desde Roma a Ierusalem, y toda la Siria hasta Egypto.

Del camino de Roma hasta Chipre, algunas cerimonias de los Griegos, de los Imperios del Turco, y educacion de sus Genizaros. Cap. I.

DEspues de auer passado toda la Francia, Italia, Napoles y Calabria, donde vio muchas cosas dignas de contarse: pero por ser tan vistas de Españoles, las passa por alto, pues mi intento solo es describir lo que no se sabe con tanta facilidad y noticia: partio de Roma por Enero de 1552. cuya relacion es la siguiente.

Desde Roma passe a Ancona por algunas ciudades, como son Hernes, Thernes, Espoleto, San Seuerino, y Quesar donde ay muy grandes montes de nieue, en donde fue la patria de S. Benedicto Abad. Despues venimos a Rabena cerca de Madona de Loreto a tres, o quatro millas, alli esta la Camara Angelical, en la qual en la ciudad de Nazareth el Angel S. Gabriel anuncio a la Virgen sacratissima la Encarnacion del Hijo de Dios, y la Virgen concibio el Verbo, y pario al Saluador, y alli (segun algunos) fue nacida y educada la Virgen santissima. Es la Capilla de ladrillos, y por la antiguedad del tiempo y muchas lamparas que ay estã ahumados. Truxeron los Angeles de Nazareth de Galilea a las partes de Italia esta Capilla, como se lee en vna tabla, y solo traxeron los Angeles las quatro paredes y el techo, porque los fundamentos alla se quedaron, como yo los

los he visto, y en ellos ay ya vna yglesia donde celebran ciertos sacerdotes, y dentro desta yglesia, o camara ay vn Altar con vna imagen de la Virgen, que dizen la hizo San Lucas: y esta Capilla esta en medio de vna hermosa yglesia, y está al rededor por de fuera aforrada esta Capilla con piedras de marmol, pero dentro esta como estaua en Nazareth: ay en ella Canonigos y clerigos, y vna fortaleza cõ soldados para su guarda, por estar cerca del mar Adriatico, donde suelen hazer los Moros muchos robos. Desde alli venimos a Ancona, donde ay buen puerto, y es de la jurisdicion del Papa, tiene vn castillo fuerte, y en su yglesia esta el cuerpo de san Ciriaco, y alli ay Turcos, Indios, y Griegos mercaderes. Dista Ancona de Roma 125. millas, de Loreto quinze.

De alli fuy a Venecia, cuyo poder, riquezas, ritus y cerimonias son grandes: gouiernanse por vn Duque, gozan de cuerpos de muchos Santos, que no se podria referir, sino con larga pluma. Desde alli fuy a Padua, dõde esta el cuerpo de san Antonio de Padua Español, esta en el monasterio de san Francisco, donde ay ciento y treynta religiosos. Dista Padua de Venecia 25. millas, sera ciudad de quinze mil vezinos, y es de Venecianos.

De Venecia fuy a Chipre, passando muchas prouincias, y trabajos, sus naturales son Griegos como los de Candia, que tienen cada año quatro Quaresmas, la primera es la nuestra, y en el mismo tiempo, que llaman la grande, y en ella algunos no comen ni pescados, azeytes, ni lacticinios. La otra es en el mes de Iulio, que llaman de los Apostoles Pedro y Pablo. La tercera es en el mes de Agosto por quinze dias, q̃ llaman de Santa Maria de Agosto. La quarta llaman la del Aduiento, porque de 14. de Nouiembre inclusiue hasta la vigilia de Nauidad no comen carnes, ni hueuos, ni lacticinios, ni aun los niños comen carnes, ni lacticinios, y aun las mugeres preñadas, paridas, y las que criã, no comen carnes en aquel tiempo. En 13. de Nouiembre

hazen

hazen carneſtolendas. En Nicocia ciudad de Chipre, ay dos yglesias Cathedrales, vna de Griegos, y otra de Latinos. Los Griegos celebran de esta manera, que al tiempo de dezir la Missa el Sacerdote va con el Diacono a tomar la bendicion del Obispo que esta en el Choro, y tomada aquella, va con el Diacono, o Subdiacono a la capilla mayor, y dichas alli tres oraciones, entra en la capilla, y entrambos se reuisten, y el que celebra se pone vna estola, como aca los Obispos, que cae por los dos ombros sin cruzarla, y no se pone amito: pero el Diacono y subdiacono se ponen sola la alba, y vna estola que pende por el ombro yzquierdo adelante y atras. Hecho esto el Sacerdote se llega a la parte yzquierda del altar mayor, donde ay vna capillita pequeña, donde aparejan el pan y vino que se ha de consagrar, donde lo dexan hasta acabado el Euãgelio. Esta capillita llaman Protesim, o Sacristia, y incienſan esta capillita, como nosotros el altar: y despues toma el Sacerdote vno de los quatro panes que alli estauan, los quales tienen vnos señales, o characteres, començando a modo de cruz de la mano derecha, y despues a la mano yzquierda, y a la parte superior y inferior, y con esta cerimonia toma aquel pan, el qual suele tener impressa la imagen de Christo, o de otros santos, y sacando de aquel panezico vn pedazillo con migaja, la pone sobre la patena, haziendo lo mismo de otro panezillo: y luego echa en el caliz tanto vino como agua, y cubierto el pan y el caliz con vn sobrecaliz de seda, van el Diacono y Subdiacono al Obispo que esta en medio de la yglesia rodeado de sacerdotes y cantores, y alli se viste el Obispo cantandole Psalmos y Antiphonas, y despues va al altar con dos sacerdotes vestidos como el Obispo, y le ponen encima de la casulla vna como beca de tela de oro de dos palmos de ancho, y mas larga, y en ella esta la imagen de la cruz, y otras delante y de tras: no lleua entonces mitra ni baculo pastoral, ni anillos, sino solo vn baculo como de viejo cubierto

de

de plata. El que celebra se acerca al altar, y sin dezir la cō-fession comiença la Missa, y los cantores hazen lo mismo en el choro, donde tienen vn altar, y el Subdiacono cāta la Epistola, y el Diacono el Euangelio, y muchas oraciones fuera de la capilla: y el dia de la Circuncision cātan el mismo Euangelio que nosotros, pero mas largo, y la Missa de aq̄ldia es de S. Basilio, cuya fiesta celebrā el primero de Enero, y esta Missa la dizen diez vezes al año, y la de S. Gregorio seys vezes, y la de S. Chrisostomo lo demas del año: y los Griegos no tienen mas destas tres Missas. Y dicho el Euāgelio va el Obispo ala capilla con sus ministros y cirios, dō-de esta el pan, el vino y la patena, la qual con el pan la pone el sacerdote sobre la cabeça del Diacono, el qual la sustenta con la mano derecha cubierta con vn paño de seda, y toma el sacerdote el caliz con dos manos cubierto cō vn paño, y lo lleuā por la yglesia con grā processiō, y todos dā-dose en los pechos al passar del pā, como si fuera el cuerpo de Christo, y con grā veneraciō diziendo ciertas palabras, y en particular estas, *Acuerdese el Señor de todos nosotros en su reyno*, y en todas las Missas mayores suelē hazer esta processiō, aunque no este el Obispo: y quando yo lo vi se quedo el Obispo en la capilla, y al boluer la processiō salio al encuentro a la puerta de la capilla, y con gran deuocion incenso el pan y el caliz, y tomando el pan lo puso sobre el altar, y despues el caliz, y luego enel choro cantan ciertas antiphonas, y el Credo, y tambien el Obispo y sus ministros en el altar rezan sus oraciones, y lo mismo hazen quando cantan el Pater noster.

Tiene Chipre al polo la Asia menor, dicha Caramania, al Oriente la Syria, o tierra Santa, siquiera Asia mayor, que dista 60. leguas por la parte de Tripol, o Berut, pero dista ra cien leguas del puerto de Iapho, que es en la tierra Sāta: y todo esto se vee de Chipre en dia claro: tiene al medio dia a Egypto, y Alexandria, y a Damiata.

En Famagusta ciudad de Chipre, vi vna hydria entera de

tierra

tierra cozida, y es alli tradicion, ser vna de aquellas seys q̃ Christo nuestro Redemptor conuirtio milagrosamente de agua en vino en Cana de Galilea, es tan alta como vn hombre, de cabidade tres cantaros, el Euangelio dize que eran de piedra.

En Chipre esta la ciudad de Famagosta, y a cinco millas de la ciudad vieja esta la carcel de Santa Cathalina: llamose tambien Constancia por el Rey Costa padre de Santa Catharina, y tambien se llamo Salamina, por vn valle donde se haze sal, de la qual haze mencion San Lucas en los Actos de los Apostoles hablando de Pablo y Bernabe que predicauan en Chipre, desde Salamina hasta Papho.

Tiene oy el Turco quinze Reynos, y en cada vno su Virey, o Baxa. El primero es la Romania, donde esta la Grecia y Constantinopla. En lo antiguo se llamo todo Tracia, cerca el Bosphoro Tracio.

El 2. el Reyno de Buda en Vngria.

El 3. es la Natholia eo la Asia menor.

El 4. es el Reyno de Narraz en la Asia menor, en lo antiguo se dixo Carmania.

El 5. es el Reyno de Suazo.

El 6. es Drum en la Armenia.

El 7. es la Raemit.

El 8. Alepo hasta el Rio Eufrates y Mesopotamia.

El 9. es Damasco y toda la tierra Santa con la Syria.

El 10. es el Cayro, o Babylonia nona en el Egypto.

El 11. es Van.

El 12. es Gemen en la India Oriental por las costas del mar Bermejo.

El 13. es Modin mas alla de la Meca.

El 14. es Ninan en la Europa, donde reyna Sultan Baxa hijo siempre segundo del gran Turco.

El 15. segun algunos es la Babylonia Oriental, la qual poco ha que la gano del gran Sophi, aunque tengo relacio que oy la ha recuperado el Sophi. Entranbos son Mahometa-

cianos, aunque enemigos. En qualquiera destos Reynos tiene el Turco vn Baxà, y estos tienẽ muchos ministros en todos los lugares grandes, que los llamã Sanjaques, Cadis, Subrasis, Subcadis, y Cazzigi: y quando el Turco pierde alguna armada en la mar, o por la tierra, y en ella muchos soldados, suele sacar de todos los pueblos de Grecia y Esclauonia gran numero de moços y de muchachos de ocho a quinze años, y haze dellos este empleo: Los mas hermosos y nobles los manda criar en vn palacio apartado, y alli los instruyen en su secta, y despues le siruen en su palacio. Los que no son tan hermosos y nobles los crian en otro palacio para soldados y gentiles hombres del Turco, y estan siempre junto su persona guardandole, y no pelean si no es con gran necessidad. Los mas rudos pone en otro palacio, y estos son los Genizaros y soldados para las batallas, y se llaman hijos del Turco, y estos eligen el Turco que ha de reynar entre sus hermanos, y estos son mas en numero que los otros: y esta eleccion de muchachos solo se haze de dos Reynos de Grecia y Esclauonia, por ser mas fuertes y varoniles.

De la moneda de los Turcos y Sarracenos en la Suria, o Siria, y tierra Santa. Cap. II.

LOs Turcos y Moros tienẽ muchos generos de monedas assi de cobre, como de plata y oro. De cobre tienen vna moneda menudissima, o pequeña, de la qual ciento y ochẽta hazen vn marcello, o vn real Castellano. La qual moneda pequeña entre ellos se llama Folluri, o Flus. Tienen tãbien otro genero de moneda que se llama Aspro, la qual tiene valor de la quarta parte de vn marcello, que son seys dineros. Otro genero de moneda tienen de metal que se llama diremo, la qual vale como doze de aquellos menudos que llaman Folluri: no es moneda por si, sino q̃ el valor

de doze Folluros se llama Diremo, y medio diremo, seys Folluros, con los quales compran hortaliza, y yeruas, y vna beuida que hazen a manera de vino, con lo qual mezclan nieue, a la qual ellos llaman Tellus: estas y otras cosas compran los Turcos con aquellos Folluros. De plata tienen varias monedas señaladas con letras Arabigas, vna y la mas comun se llama Maydin, o Catar, que vale la tercera parte de vn Marcello, o de real, y tres valen vn real. Otra moneda de plata se llama Scaye en singular, que vale en Damasco y Alepo quatro Maydines y medio, o Marcello y medio, que es lo mismo, pero en otras partes vale menos: y en plural Scayat, vale por muchas de aquellas monedas. De oro tambien tienen muchas monedad de diuerso valor y señal: vna ay que se llama Serafi, y dellos vnos valen veynte Maydines, otros veynte y dos, otros veynte y cinco, otros treynta, otros treynta y dos, y otros treynta y seys Maydines. Otro genero de moneda de oro se llama Sultan, que vale treze Marcellos, o treze reales, como el Cequi Veneciano. Estas son las principales momonedas que ellos tienen, y nosotros vimos. Nosotros leuauamos a Suria y tierra Santa moneda Veneciana de oro y plata, porque esta vale tambien entre ellos. De Venecia, o de Chipre se toma buena moneda Veneciana y de peso, porque las otras las reprochan. Trayamos Marcellos Venecianos que valen entre nosotros lo que los reales de plata, y tambien Mocinicos de plata, que vale cada vno dos Marcellos, o dos reales de plata. De oro trayamos Cequies Venecianos nuenos, que vale cada vno treze Bisantes, o Marcellos. Otras monedas Italianas, Francesas, y Españolas ni las reciben los Turcos, ni las conocen.

Del camino de Chipre hasta Tripol, y de las cerimonias de los Griegos, Iudios, y Moros en vestir, y otros actos dela Siria. Cap. III.

Despues

DEspues que esperè (dize Perera) en la isla de Chipre por seys meses, compañia acomodada para passar a Siria, y tierra Santa, entonces se me ofrecio el gran Macrino de Grandoñigo, Capitan y Iuez de las Salinas de aquella isla, y Prefecto de la Iusticia, de nacion Veneciano, y noble de la familia Grandoñigo, y de comun acuerdo fuymos alla, y assi subimos en vna naue Veneciana que la llamauan riça, la qual auia de lleuar carga a Tripol: Partimos a veynte y siete dias del mes de Abril del año de mil quinientos cinquenta y tres, casi a media noche, del puerto de las Salinas de la isla de Chipre, y llegamos a Tripol a veynte y nueue del dicho mes, por la mañana salido ya el Sol. Dista la isla de Chipre, de la dicha ciudad de Tripol, de Suria, casi ciento y cinquenta millas, o cinquenta leguas, que es lo mismo. Y echadas las ancoras en la playa, porque no ay buen puerto, y saliendo del mar, hallamos alli aparejados jumentos con silletas, que son de los Sarracenos, y con breuedad llegamos a Tripol, que dista del puerto como vna milla, o poco mas, y se paga por cada jumento vn Maydin, que es la tercera parte de vn real, o Marcello, que es cierta moneda de los Turcos. La ciudad de Tripol dista poco del mar, esta situada parte en llano, y parte en la ladera de vn monte, porque tiene cerca de si vnos montezillos, y encima dellos ay llanura: despues tiene vnos montes muy altos y neuados casi por todo el año. Tambien tiene a media dieta el monte Libano, en el qual siempre ay nieue en algunas partes del, la qual comen los Moros y Turcos casi por todo el año, particularmente por todo el Verano, mezclando con el agua, y con el vino, y con los manjares, a la manera que nosotros vsamos del açucar, assi derraman nieue sobre sus manjares, y conserua s y guisados. Esta ciudad es muy amena, llena de aguas, vn rio que se recoge de muchas fuentes caudalosas passa por medio de la ciudad. Tienen sus mezquitas,

y ninguno puede entrar en ellas so pena de la vida, o ha de renegar de la fe de Christo. Algunos Griegos Christianos dizen Missa rezada en algunas casas sin tañer campañas. Estos Moros y Turcos parece que cada dia celebran fiesta, porque saltan y baylan con mucha musica, y tienen otros entretenimientos y juegos, visten seda, y otras vestiduras preciosas. Los Hebreos triumphan en estas partes. Los Moros y Turcos celebran el Viernes, pero no por esso dexã de trabajar, sino que vã mas frequentemente a sus mezquitas que otros dias, porque cinco vezes oran cada dia, y para esto hazen señal, porque de la torre de la mezquita quando es hora de orar, vno de aquellos sus Santones, que es como Sacristan, comiença en voz alta y cantando a incitar y atraer a todos. La primera hora es al amanecer. La segunda al medio dia La tercera a hora de Visperas, o mas tarde. La quarta al anochecer. La quinta a la segunda hora de la noche quando se van a dormir. Quando oyen las tales vozes oran, si es de dia, van a la mezquita los que quieren, otros en sus casas, otros donde se hallan, y assi por el camino los veyamos a menudo orar. El modo que tienen de orar es descalçarse, y puestos de rodillas, y diziendo ciertas palabras, inclinarse muchas vezes a tierra y besarla.

Los Iudios guardan el Sabado, los Christianos el Domingo. Pero los Turcos y Moros porque no pareciesse conuenirã con nosotros, ni con los Iudios, escogieron para guardar el Viernes, como tengo dicho.

Los Christianos Surianos, y de otras naciones, excepto los Latinos, lleuan en la cabeça sus cesas como los Turcos y Moros, y tambien los Hebreos, porque en Suria no vsan de sombreros ni bonetes, sino de aquellas cesas, esto es de ciertas veras, o tocas de lino, o seda, las quales rebueluen a la cabeça: porque ces, es lo mismo que lino, y de ay se llama aquel tocado cesa, porque comunmente se suele hazer de telas de lino muy delgado, aunque algunos las vsan de

otras

otras materias, como es seda y lana: pero en el color de ellas difieren las naciones, o sectas, porque solos los Turcos y Moros pueden lleuar cesa blanca, y en esto se diferencian de las otras naciones: y los Mahometanos que tãbien son Moros, los quales dizen que deciendẽ del padre de Mahoma, lleuan las cesas verdes: y los Samaritanos, que tambien son Moros, las lleuan coloradas: los Hebreos amarillas: pero los Christianos de qualquiera nacion que sean, lleuan las cesas listadas de blanco y negro, o azul, y nosotros rambien lleuauamos semejantes cesas en la cabeça, las quales la defienden grandemente del Sol, porque ay alguna cesa, o tela que tira treynta, o quarenta codos. Esto es lo que vsan en Suria para la cabeça lleuando rebueltas las tales telas a ellas. Y en los colores dichos se diferencian las tales diuersas naciones. Ay en esta prouincia, en muchas partes della, y principalmente en Tripol y Alepo, a mas de los Moros y Turcos, muchos Hebreos y Christianos, assi Griegos como de otras naciones.

En esta ciudad dizen que fenece el mar Mediterraneo, y sus confines, como sea el principio de la tierra firme, y de la Asia la ciudad de Tripol con sus costas, si no que azia el Septentrion se estiende el mar allende de Tortosa y Antiochia por el golfo de la Iaca, o el seno Isico, el qual tiene de largo ciento y cinquenta millas, dicho Iaca de vna ciudad llamada Ajaca, o seno Isico, de otra ciudad: y despues el dicho mar Mediterraneo camina azia el Ocidente por la Caramania, o Asia menor, por la Grecia, Italia, &c.

Prosigue el camino de Tripol a Damasco. Cap. IIII.

DEspues de Tripol azia el Septentrion primeramente se sigue Tortosa por la costa del mar a quarenta millas, despues la Marapia, y despues Zibile, despues la Liça, de ay

ay a quinze millas el puerto de Antiochia, donde el rio Orontes desagua, despues la laca, y desde ella azia la Grecia esta la Caramania, o Asia menor, esta Seleucia, Anemor, aliàs Scandor, despues el seno de Satalia, despues el cabo de Xeledonia, la Sinica, Estalmira, la Cacaba, Castelo royo, Macresino Fisco en frente de la isla Rodho, Simia isla cerca de tierra firme, en frente de Rodas a treynta millas auia vna gran ciudad llamada Cria, la qual era puerto, y despues fue castillo de San Pedro de Rodas de la orden de San Iuan en tierra firme, y la isla Scyo, llamada por otro nombre Chio, esta cerca de la Turchia, de la qual en algunas partes no dista seys millas, y de Grecia y Athenas dista ochenta millas, y de cerco tiene ciento y cinquenta millas, y en sola esta se haze la almastiga en gran de cantidad, hazen de vna vez dozientas arcas, las quales embian a diferentes partes: hazese del çumo del lantisco, y no de qualquiera de aquella isla, sino del muy escogido.

Pero boluiendo a Tripol, a la parte del medio dia despues de Tripol esta Biblo, despues Berito, o Beruth, a seys millas de Tripol, despues Sidon aliàs Iaeto, a veynte y cinco millas, despues Tiro a veynte y cinco millas, aliàs Suro, despues a vna dieta esta Ptolomaida, despues Iapho a tres dietas, despues de Iapho la tierra de Philistim, despues Damiata en Egypto, despues Rocet, despues Boquer, y de ay Alexandria, despues se sigue lo demas de Egypto, o la costa de Africa hasta el estrecho de Gibraltar.

Y despues de algunos dias que estuuimos en Tripol, determinamos de yr a la ciudad de Alepo, y a Antiochia, que esta sobre el rio Orontes, el qual alias se llamaua Asce. Partimos de Tripol a onze de Mayo en compañia de muchos mercaderes Venecianos, y con vn interprete Veneciano que se llamaua Marco Suriano, muy buen hombre y regozijado: en el camino casi nos inclinauamos azia el Septentrion, porque esse sitio tienen aque-

llas

llas ciudades respecto de Tripol y Ierusalem. En el camino hallamos anchos y espacioſos campos, muchos oliuares, y viñas, y morales para criar seda: algunas vezes rios y fuentes y muy buenas aguas, y muchos lugares, y de ellos muchos de Christianos, Armenios, Griegos, particularmente Marmenita, que es lugar bien grande, y a la mano derecha el castillo de Cosel, hecho por los Franceses. Despues venimos a vna gran ciudad que se llama Amana, ciudad antigua al parecer, la qual esta casi en medio del camino entre Tripol y Alepo, y de sus ruynas se echa bien de ver su antiguedad, era muy grande, y diuidida en tres partes grandes, la qual dizen que fue habitada de tres hermanos carnales, de los quales cada vno tenia su parte distincta, con sus baluartes y tiendas, &c. Los muros, y paredes medio assoladas dauan a entender que tal auia sido lo de dentro. Estauan los muros edificados con varias piedras, esto es, blancas y negras, y por medio de la ciudad passaua el rio Orontes, por otro nombre Asee, que quiere dezir inobediente, porque no da agua si no por fuerça y con gran trabajo, porque como va muy profundo, no se puede sacar, ni regar los huertos con su agua sino con gran trabajo y fuerça, subiendola en alto, y lleuandola encañada por vnos arcos muy altos, la lleuan por toda la ciudad, y por todos los campos y huertos, y la agua es muy buena y saludable, segunda despues del rio Nilo, del qual dizen que tiene mejor agua que todos los demas. Este rio lleua su curso a Antiochia, como vimos, y despues entra en el mar Mediterraneo. Su principio es de vn lago que se llama Homs, el qual vimos desde el camino, donde ay vna gran fuente de agua muy clara, y a poco trecho se haze vn crecido rio, creese que se le juntã aguas de baxo de tierra: despues riega muchos pueblos, aunque infieles. En esta ciudad ay aun muchos moradores y habitadores, assi Moros como Christianos Armenios, Iacobitas,

Griegos

Griegos, y Hebreos. Vimos alli yglesias de Christianos, y nos cõbido vn Christiano de aquellos, el qual nos dio vna cena harto grande y opulenta, con muy buen vino y agua fria, con lo qual nos refrescò y recreò, porque hazia muy gran calor. Esta ciudad Amana esta situada entre ciertos montezillos a modo de corona puestos, de la qual por ventura habla Salomon en el cap. 4. de los Cantares, quando dize: *Veni coronaberis de capite Amana, de vertice Sanir.* Aqui estuuimos dos dias.

Prosigue el camino hasta Alepo. Cap. V.

DEspues vimos en el camino muchos lugares a vna mano y a otra. Passamos por el lugar Carmiuli, fuera del lugar auia muchos Alarabes en sus tiendas, porque desta suerte vã ellos de aca para alla con sus ganados, y muchas vezes roban, porque piensan que son superiores. Vimos en el dicho lugar poços cauados en peñas, en los quales guardan sus cogidas, porque toda esta tierra es fertil y llana azia Alepo. Muchos otros pueblos vimos en el camino en derredor, y muchas casas que llaman Chã, a donde se hospedan los caminãtes, pero ninguno habita en ellas, sino en algunas tan solamente, daseles la casa, y lo demas se lo han de buscar, y todos se hospedan, assi Moros como Christianos: entre otras hallamos vna despues de Amana que se llama Chan, en la qual vimos vna puerta de piedra, y se abria y cerraua, aunque con gran fuerça, porque era gruessa y pessada, boluiase en sus proprios quicios, y en ella auia ciertas cruzes, como las que hazen los Comendadores de san Iuan, o Frayles Carmelitas, lo qual no poco nos alegro, ver tal señal entre tales gentes enemigas de la Cruz, y de la fe Christiana, y con todo esso estan alli: lo qual es señal, que estas tierras y lugares fueron posseydos de Christianos, y assi tenemos derecho a ellas, porque voluntariamente se sugetaron entonces ala fe. Y llegamos ala ciudad de Alepo

a 17. de Mayo, porque dista Alepo de Tripol 150. millas, o cinquenta leguas poco mas, o menos. Los Turcos y Moros la llaman Halip, que es lo mismo que leche, porque dizen, que el Patriarcha Abraham habito en el collado desta ciudad quando venia de Mesopotamia, la qual no estaua lexos de Alepo, y alli daua mucha leche de sus ganados a los pobres, y a otros, y con grande abundancia, y por esto llaman Halip. Otros dizen que la llaman Halip de vna yerua que se llama assi, y la ay en aquella region cõ grande abundaucia, la qual comida de la res y ganado, multiplica mucho en ellos la leche, y por esso la llaman Halip: Los Francos, o Latinos la llaman Alepo, y aun oy en dia abunda en leche.

Esta es vna gran ciudad abundante de todas mercaderias traydas de Persia, y de las partes Orientales: esta muy poblada de diuersas naciones y Christianos, y tambien de mercaderes Venecianos y Franceses. Tiene vn grã castillo y fortaleza muy alta cercada de vna grãde caua, en la qual ay agua. El castillo esta en medio de la ciudad, la qual esta situada casi en llano, sino que tiene dentro de si ciertos mõtezillos: y en el lugar donde esta el castillo, dizen què habitò el Patriarcha Abraham, porque tambien tienen ellos en gran veneracion a los Patriarchas, y dizen que todos ellos fueron del linage de su Mahoma, y muchos van en peregrinacion a Hebron, donde esta la sepultura de los Patriarchas. Esta ciudad tiene muchas calles cubiertas, particularmente donde se venden las mercaderias, y muchas son tan sombrias, que los oficiales tienen velas encendidas y luzes casi por todo el dia, particularmente quando el dia esta nublado, porque no entra harta luz por las ventanas: y las ollas y calderos en que se cuezen las carnes y otros manjares, estan en la calle publica a vn lado, y en las puertas de los cozineros, porque casi todos los vezinos comen de los guisados de los cozineros. En esta ciudad de Alepo ay vn Baxà supremo, que es como Virey, como auemos

mos dicho, y tiene authoridad sobre todos los otros Gouernadores y Regidores dela ciudad, y de toda la prouincia de Alepo: pero al tiempo q̃ llegamos a Alepo no estaua alli el Baxà, porque auia ydo a Persia con vn exercito contra el Sophi, el qual aunque tambien es Mahometano, muchas vezes son contrarios, por la ambicion de reynar, como vemos entre Principes Christianos. De la antiguedad de la ciudad de Alepo, poco, o nada se halla que yo sepa, sino lo que dizen algunos Iudios, que en su Sinagoga ay vna piedra, en la qual ay cierta escritura, la qual señala, que fue escrita mas ha de mil y ochocientos años. Aqui tiene gran fuerça el Sol. Tiene la ciudad oy muchas casas de baxo de tierra, y altas con luz del cielo, y muchas fuentes en ellas, y quadras y aposentos hermosissimos con muchas pinturas, algunas dellas vimos por interceſſion de vn Medico Consul, el qual era Veneciano, y solia curar algunos de los Moros y Turcos. Ay por la ciudad muchas fuentes, y por ella corre vn rio, que dizen ser parte del rio Euphrates, porque no lexos desta ciudad esta Mesopotamia, cuya parte Occidental la termina el rio Euphrates: no dista dos dietas, porque muy amenudo traen pescado fresco de Euphrates a esta ciudad. Tiene su principio Euphrates en los montes de Armenia, el qual casi siempre esta turbio. Entre este rio Euphrates y Tygris esta Mesopotamia, de donde vino el Patriarcha Abraham a la tierra de Chanaam: y fuera de la ciudad vimos vna casa, en la qual morauan algunos de aquellos Santones, y dizen que alli esta Abraham.

Los Turcos y Moros mean al modo de las mugeres casi sentados, y assi no osauamos nosotros mear en pie a vista de ellos, porque lo lleuan mal, y por esso conuiene hazer estos oficios de naturaleza a escondidas. Si alguna Mora, o Turca tuuiesse parte con algun Christiano, o con otro, y no fuere ramera escrita, atandole vna piedra al cuello la echan al rio y la ahogan: y si fuere Christiano el que tuuie-

re

re parte con ella, o le quitan la vida, o ha de renegar de la fe. Y si fuere ramera, a ella no la castigan, pero al Christiano le ponen en la carcel, por sacarle algunos reales. Dizese ramera escrita, la muger publica que va al Iuez de la ciudad y le dize, Escriueme, porque quiero ser ramera, y paga al Iuez cierta cosa, y assi sin castigo viue con aquella libertad, admitiendo hombres sin pena y castigo.

Los Turcos y Moros tienen muchas mezquitas, las quales llaman Mezit, adonde se juntan para su oracion, la qual hazen cinco vezes al dia, como auemos dicho arriba, y tienen comunmente en medio dellas vn estanque, o fuente de agua, y al derredor esteras para sentarse, y de vna torre que tienen en ellas muy alta, vno dellos llama a los otros a la oracion, cantando y diziendo, Alla vt aduar, que quiere dezir, Dios grande, y maldizen muy a menudo a los que confiessan que Dios es trino y vno, y otras muchas cosas dizen a vozes, pero principalmente el Viernes, el qual guardan como queda dicho, y en el oran mas vezes en sus mezquitas que otros dias, y assi el Iueues a la tarde ya de noche encienden muchas luminarias al derredor de aquellas torres casi en lo mas alto, y de allí dan vozes por todas las partes de la torre, para que sean oydos de todos.

Vimos como se hurtan las palomas vnos a otros, y las traen a sus palomares, que los ay muchos en esta ciudad. El modo es este, Sube vno a su palomar, y despide del algunas palomas para q̃ vayan bolando por buen trecho de su palomar, y para que no bueluan tan presto, las espera con vna lança, y vn paño en el estremo della con que las espanta, y no las dexa entrar hasta q̃ por buen espacio ayan volado a vnas y otras partes, y entretãto otras palomas domesticas, o siluestres se les ajuntan, y si entonces no baxan al palomar, pone otras palomas mansas sobre el tejado del palomar, y las haze reboletear, para que viendolas las otras que van

bolando por el ayre, baxen con la presa que consigo traen, y assi entran en el palomar, y alli se domestican, o matan las estrangeras. Este es el modo: y el otro vezino haze lo mismo, y son yguales en el latrocinio, y esto es permitido.

Tiene esta ciudad de cerco siete, o ocho millas, y tiene nueue puertas de hierro, o cubiertas de planchas de hierro, sin otras puertas que tiene en sus arrabales. Esta toda cercada de murallas de piedra, y al derredor de la muralla ay muchos cimenterios, porque dentro de la ciudad nadie se entierra. Las sepulturas de los Christianos y de los Hebreos tienen encima piedras llanas, pero las de los Turcos y Sarracenos las tienen leuantadas en alto muy pulidas, y con letreros, y lo mismo es en otras ciudades y lugares de ellos.

Esta ciudad Alepo esta casi en medio de Syria, o Suria, a la parte del Oriente tiene a Mesopotamia, con la Media y Persia, al Septentrion tiene a Cilicia y Pamphilia, y las demas prouincias que ay en Asia menor. Al medio dia tiene a Damasco, y la tierra Santa y Egypto. Al Poniente tiene Antiochia sobre el rio Orontes, dõde estuuo san Pedro, y tiene por aquella parte el mar Mediterraneo.

Camino de Alepo a Antiochia. Cap. VI.

A Veynte y vno de Mayo fuymos de Alepo a la ciudad de Antiochia, donde san Pedro tuuo la silla siete años, y san Pablo y san Bernabe estuuieron mucho tiempo predicando y enseñando, donde los discipulos primeramente se llamaron Christianos, como parece en los Actos de los Apostoles cap. 11. 12. 14. Dista esta ciudad de Alepo casi dos dietas, porque ay sesenta millas de camino. Entre estas dos ciudades vimos muchos lugares medio desolados. El primero despues de Alepo fue el lugar Cyro, o Dana, en el qual vimos muchas sepulturas cauadas en las peñas como arcas, y tambien cueuas donde se sepultauan, y vn gran palacio

palacio y yglesia, pero todo medio derribado. Mas adelante vimos otro lugar llamado Halacar, en el qual ay grandes edificios, y en el vimos cinco yglesias muy bien labradas de piedras, bien pulidas, cuyas paredes aun estan en pie, y parece que piden fauor y socorro para que las cubran: vimos muchas cruzes en aquellas paredes grauadas en las piedras. Despues vimos a Cessin y Semilget y otros, y vimos tantas antiguallas en ellos, que no podemos con breuedad notarlas, basta que hallamos vestigios de nuestros predecessores que posseyeron estas tierras, y vinieron a posseerlas, queriendolo los moradores, y recibiendo la fe Catholica, y sugetando sus ceruices a la fe, y a nuestros superiores, por lo qual tenemos derecho a ellas. Y en vn valle grande ancho y espacioso vimos muchos Alarbes con sus tiendas y ganados, y buenos pastos, y muchas aguas, y assi llegamos a Antiochia, cerca de la qual passa el rio Orantes, o Asce, el qual passa de Amana, de quien auemos dicho arriba, y alli ay vna puente de piedra a la puerta de la ciudad. Ay en aquel rio buenas anguilas y grandes, y de alli corre al mar Mediterraneo al puerto, que dista de esta ciudad quinze, o veynte millas. Toda esta ciudad esta assolada, y apenas se pareeen los edificios antiguos: ay en ella muchos huertos y campos donde auia casas. En vn rincon de la ciudad ay casi mil casas de Sarracenos. Las murallas estan aun en pie casi enteras, las quales tienen de cerca doze millas, antes mas que menos. Encierran dentro de si cinco, o seys montes no pequeños, en cuya cima auia vn gran castillo y fuerte. A la entrada de la ciudad ay tres puertas muy grandes, y encima dellas en los vmbrales ay aun cruzes de piedra, como las de los Comendadores de de San Iuan, y a la mano yzquierda destas puertas azia el monte ay vna yglesia de San Pedro, y San Pablo, aun estan en pie las paredes, particularmente la que esta al Oriente, donde esta la capilla mayor vna sobre otra, porque la misma capilla es el muro de la ciudad, y en la dicha capilla ay

vna

vna fuente que se dize la fuente de san Pedro: pero abaxo cerca de la puerta de dicha ciudad a la parte de dentro ay vna fuente abundante, clara y sabrosa, que se llama la fuente de san Pablo. En esta ciudad estauan san Pedro y san Pablo, quando dize ad Galatas 2. *Cum autem venisset Cephas Antiochiam, in faciem ei restiti, &c.* Desta ciudad se haze mencion en el lib. 1. de los Machab. cap. 3. y en los Actos de los Apostoles c. 11. 13. 14. 15. La muralla de esta ciudad tiene muchas torres, porque buena parte della anduuimos. Veense dentro de la ciudad muchas yglesias, y en aquellos montes que estan dentro de la ciudad, en las peñas ay muchas concauidades altas, y casillas, en las quales aquellos Christianos feruorosos hazian penitencias. Ay tambien de baxo destas peñas vna yglesia que se llama de san Iuan. Baxamos tambien al puerto del mar, que dista desta ciudad como dixe, veynte millas y mas, donde ay buen puerto, y en el vnas grandes paredes, y muelle con grandissimas piedras como grandes peñas: y alli se vee agora rastro de vna gran ciudad, porque todos aquellos montes cerca del mar se habitauan, y aun ay muchas casas hechas en las peñas con sus estancias, todo en la peña viua por gran trecho, y hallauamos algunas piedras sobre escritas, pero no podiamos leer lo que auia, porque estauan letras medio borradas: y aun ay agora en aquellos montes azia el mar algunos pueblos de Christianos Armenios, y Griegos, los quales nos tratauan con mas humanidad, sabiendo que tambien eramos Christianos Occidentales, desseando con grande ahinco que el Emperador, o algun Principe Christiano, o todos juntos, boluiessen los ojos del entendimiento y sus fuerças azia aquellas partes, para recobrar los lugares santos, y tierras Orientales. Y para que con mas libertad viessemos todas las cosas, lleuauamos con nosotros vno de aquellos Ianizaros del Consul Veneciano, que se llamaua Aluisiomelipietro, de noble familia, pero el Ianizaro era Illirico, o Esclauon, era diligente y fuerte,

siendo

siendo niño lo cautiuaron en su tierra, y renegò de la fe Christiana, y desseaua boluerse a su patria, y a la fe de Christo. Vino rambien con nosotros el Medico del Magnifico Consul. Esta ciudad tiene campos espaciosos delante della, y por muchas millas en vn valle de la vna y otra parte del rio Orontes. La ciudad de Laodicea, de la qual habla san Pablo ad Colossenses c. 2. y 4. esta vna dieta del puerto de Antiochia azia Tripol, o medio dia: es ciudad maritima, pero agora esta muy dirruyda, y ay pocos moradores en ella.

A la otra parte del puerto de Antiochia procede el mar Mediterraneo azia el Septentrion, y se sigue el seno del mar, que vulgarmente se llama el golfo dela Hajaça, dicho assi de vna ciudad que esta alli, o seno Isico, de la ciudad Isi, que esta alli. Cerca desta ciudad se dize que vencio Alexandro Magno al Rey Dario, de lo qual largamente trata Quinto Curcio. Y cerca deste seno esta Tarso, lugar y patria de san Pablo en Cilicia: esta assolada, y pocos moran en ella, y esta lexos del mar: y passado Tarso azia Constantinopla, casi todos hablan la lengua Turquesca: pero antes de Tarso, y por toda la Syria, y tierra Santa, y Egypto, hablan los moradores la lengua Arabiga, porque casi todos aquellos Moros son Alarbes, y leen y escriuen en Arabigo, y assi tienen esta diferencia en la lengua entre ellos. Dista Tarso de Hajaça vna dieta y media, y de Alepo seys dietas, y de Seleucia, que està azia el Poniente respecto de Tarso, dista tres dietas.

En esta ciudad de Antiochia, y en Alepo, y sus confines cuezen el pan apegado a las paredes de los hornos, los quales son pequeños y redondos, y a la parte de arriba tienen vna boca muy ancha, y desde alli hincan las mugeres los panes en las paredes, para que cuezan, y el fuego esta en medio del horno, y de alli da calor a todas partes: las paredes son de pedaços de ladrillos toscos,

toſcos para que de aquella manera el pan hecho maſſa ſe pueda hincar y eſtar apegado a la pared en aquellas pequeñas concauidades y tolondrones, y aſſi ſalen los panes bollados, y tienen tolondrones y concauidades como la pared, impreſſas de la pared del horno, y quando los quieren hincar a las paredes derraman agua ſobre los panes. Otros hornos tienen tambien como noſotros, y hazen pan a nueſtro modo, pero hazen de vna y otra manera. Viſto eſto, boluimos de Antiochia a Alepo a 26. de Mayo, donde eſtuuimos quatro, o cinco dias en la miſma caſa del magnifico Conſol, haſta que nos baxamos el vltimo dia de Mayo deſpedidos de todos aquellos mercaderes, y acompañandonos buen trecho fuera de la ciudad, començamos a caminar azia Tripol, aunque por diferente camino del que antes auiamos venido, el qual eſta mas azia el mar Mediterraneo, y eſta mas ſeguro de los Alarbes, de los quales auiamos hallado gran multitud por el otro camino, aunque por eſte no faltan ladrones, los quales algunas noches nos acometian, pero noſotros eramos muchos de compañia, y armados con eſpadas, arcos y ſaetas, yuamos a cauallo en yeguas enſilladas como entre noſotros, veſtidos a la Turqueſca, lleuando en la cabeça las ceſas delos Chriſtianos. Y aſſi ſalidos de Alepo venimos a dormir a Cantoma, deſpues fuymos por Sarmin, que es vn pueblo, y por Rama, pero entre eſtos pueblos ay grandes llanuras, oliuares, viñas, y otros huertos y jardines, y aquellos arboles que produzen los piſthacos, fruta poco mas crecida que los piñones, y muy eſtimada en Siria: tiene eſte arbol las hajas caſi como el nogal, aunque no tantas. Vimos muchos lugares a vna mano y a otra, y al derredor. Deſpues venimos a Mara, que entre ellos es lo miſmo que dezir muger: de ay a Satare, de ay a Axe, deſpues a Mici, deſpues a Artuci deſpues a Marmonita pueblo de Chriſtianos, y de aqui boluimos al camino real, y deſpues fuymos a Telelcaliphe, donde ay vna fuente de agua clara y fria, deſde

ay

ay al mar Salado, y vltimadamente a vn Cam y rio a ocho millas de Tripol: llegados aqui estuuimos algunos dias de repoſo, y boluimos a Tripol, porq̃ ciertos mercaderes Venecianos auian propueſto de venir con noſotros a Ieruſalẽ, y por eſtar enfermos no pudieron.

El dia que llegamos de Alepo a Tripol, q̃ era a quatro, o cinco de Iunio, llegaron al puerto de Tripol cinco galeotas de Turcos de la iſla de Rodas, los quales eran coſarios, y perſeguiã a los Eſpañoles y ſubditos del Emperador, o Rey de Eſpaña, &c. y en el puerto tomaron vna naue Sciotica, de la iſla de Scio, la qual maltrataron mucho, y a muchos mercaderes della moleſtaron, y al patron puſo en cadena el Capitan de las galeotas, y ſe quiſo lleuar la naue a Rodas. Era eſte como dezian renegado, y grandiſſimo vellaco tuerto de vn ojo, y no tenia orejas, y deſpues lo cautiuaron los Chriſtianos. Y como la naue era Sciotica de vna iſla que era de los Genoueſes, la qual agora es tributaria al grã Turco, pedia de reſcate mil y quinientos eſcudos de oro. Tomo della quatro hombres, vn moço Napolitano, otro Genoues, otro hombre Cretenſe, y otro q̃ eſtaua baxo la juriſdicion del Turco, y otro Siciliano, el qual ſe reſcato con cinquenta eſcudos de oro: y los mercaderes de la naue le dieron paños de color de carmeſi, dineros, y otros preſentes, y aſſi dexo la naue y los mercaderes, y auia alli algunos nauios de Chipre, a los quales hizo muchos males, aunq̃ los Griegos Cipriotas eſtan debaxo de la juriſdicion de los Venecianos, y coſario ladron tambien. Y con todo eſſo vino deſpues ala iſla de Chipre, y conuino q̃ los Regidores y Gouernadores Venecianos le ofrecieſſen algunos dones, y rodeo la iſla, y ſaqueo algunos nauios: y las naues Venecianas que eſtauan ya cargadas, no oſauan por temor del yr azia Venecia, que las eſperaua para robarlas, particularmente la naue Ritia Veneciana, que eſtaua cargada de eſpecies y ſedas y mucha riqueza, para que no dieſſe en ſus manos, y la robaſſe, y por eſſo mandaron que vinieſſe del puerto de las

Salinas a Famagusta, ciudad donde ay grande prouision de armas y soldados. Otras galeotas de Alexãdria de Egypto yuan robando en compañia del Capitan de Rodas: y assi entretanto que dichas galeotas estauan en Tripol, nosotros nos auiamos de estar en casa, porque su venida a la ciudad era para ver si podrian caçar algo, y muchos Cipriotas y otros Christianos que alli auia se escondian en las casas de los mercaderes Venecianos, entre tanto que se andaua en esto. Passeando nosotros con nuestro Capitan oymos a las espaldas vna voz que dixo, Christiano marrano, o vna cosa semejante a esta, creymos que fue de algun Hebreo que me conocio en el habla, y por esso nos resoluimos de estarnos encerrados en casa, hasta que se fuessen, y assi se hizo.

El modo de saludar de los Turcos y Sarracenos es poner la mano derecha en el pecho, y inclinar la cabeça y el cuerpo, porque ellos nunca descubren la cabeça, por no vsar de sombreros ni bonetes, sino (como tengo dicho) de aquellas cessas rebueltas a la cabeça, las quales no pueden con facilidad quitarlas y ponerlas en la cabeça, y por esto tienen aquel modo de saludar: de la propria suerte los saludamos nosotros los Francos, o los que somos de las partes Occidentales, respecto dellos, pronunciando ciertas palabras como ellos, inclinando las cabeças, y poniendo la mano derecha sobre el pecho: y aunque lleuemos sombrero, o bonete en la cabeça, no nos lo quitamos, porque no quieren. Las palabras que pronuncian quando se saludan son Samalec, esto es, Dios te salue: o Samaleeum, esto es, Dios os salue: o Sabalcair, que es lo mismo que buen dia, o Mesalcair, que es buena noche y otras semejantes a estas. A todos los Occidentales llaman ellos Francos, ora sean Italianos, ora Franceses, Alemanes, o Españoles, finalmente a todos los que veen diferentes de su habito.

Despues desto, a catorze de Iunio, tenida licencia y saluo conducto, y lleuando tres Moros armados y a caualo

nallo en sus mulas, en las quales trayan para nosotros lo nessario para comer y dormir, porque en Suria no ay hospederias como entre nosotros: y caminando azia Damasco, porque venia con nosotros vn mercader Veneciano, que tenia su casa en Damasco, lo primero despues de Tripol fuymos a dormir a pocas millas siete, o ocho, porque salimos tarde, a vn lugar que se llama Ardet, alli en la ribera de vn rio hizimos alto. Y al otro dia venimos a vn Monasterio que tiene por nombre Edel, donde estaua el Obispo de los Maronitas Christianos, los quales estan en el valle del monte Libano, y era Obispo de Damasco, a quien auia creado el Papa Paulo, porque estos dan la obediencia a la Yglesia Romana. En aquel Monasterio auia vna agua tan fria por el mes de Iunio, que no podiamos tener en ella la mano. Y despues baxamos mucho mas abaxo a otro Monasterio que se llama Santa Maria de Canibin en el mismo valle del monte Libano, donde esta el Patriarcha destos Christianos Maronitas, a donde ay dificultosa baxada y subida: y en este valle ay muchos Maronitas Christianos, los quales tienen vno como capitan, que entre ellos se llama Macodemo: este los gouierna y defiende, y juzga las cosas ciuiles entre ellos, pero no los castiga criminalmente, sino que los remite a Tripol a los Iuezes Turcos. Aquella noche dormimos en el valle del monte Libano, en vn pueblo llamado Psare, y al cabo deste valle ay aũ algunos veynte cedros poco mas, o menos: y en este valle ay muchas fuentes y arroyos de agua.

Camino al Libano y Damasco. Cap. VII.

AL otro dia subimos al mõte Libano, que es alto y neuado en muchas partes por todo el año: alli passamos sobre mucha cantidad de nieue elada: aquel dia hizo tanto frio en aquel mõte, q̃ se me abraso la nariz, y se desollo toda y mudo pellejo, y era passado medio Iunio. Despues baxando

do deste monte, hallamos a la rayz del el pueblo Ayneta, donde ay vna fuente abundantissima: aqui habitan Moros, y Christianos. Despues passado vna grande valle y bosques llegamos a la ciudad de Belbech: aqui ay muchas memorias antiguas, y vn castillo, o palacio real, el qual dizen muchos que lo hizo el Rey Salomon, de quien parece que habla la Escritura quando dize: *Ædificauit sibi Salomon domum in*
3. *Reg.* 7. *saltu Libani.* Alli ay muchas y muy grãdes colunas de piedra junto a la casa, tan gruessas que tres hombres no pueden abraçar vna, sustentan al derredor el tejado de piedra lindamente trabajado, y en las piedras ay bultos de imagines grandes como prophetas y patriarchas, hasta medio cuerpo. En aquel castillo y palacio ay piedras tan largas y anchas que pasman a quien las vee, yo he visto las antiguallas de Roma, y no tienen que ver con esta, ni parecen tan grandes los peñascos. Vimos vna piedra quadrada, que a nuestro juyzio podia ser vna casa con sus aposentos. Alli vimos dos colunas de marmol vermejo, las quales mandaua el gran Turco que las lleuassen a Constatinopla para el sepulchro que para si hazia: ya estaua la vna puesta sobre los carros, la qual lleuauan mil hombres, y otros mil yuan delante para adereçar los caminos: trayanse por tierra hasta Tripol, y de alli a Constantinopla por mar. Los Turcos tienen en grande veneracion las cosas de los Patriarchas antiguos, y assi quiso tener aquellas colunas que dizen que eran de Salomon. Toda aquella grande valle que esta cerca de la ciudad, y otras que ay hasta el monte Libano, se cree que en tiempo de Salomon estauan llenas de cedros, de que se edifico el Templo de Salomon, los quales le embiaua Hyram Rey de Tyro, y por esto se cree, q̃ el dicho palacio Real es aquel q̃ se dize estar edificado enel salto del Libano, porq̃ el salto del Libano es como vn bosque de arboles. Aquella noche dormimos alli en Balbech, donde ay muhos vezinos, Moros, Hebreos, y Christinos: y la misma noche estando durmiendo en vna plaça de la ciudad, vi-

nieron

vieron vnos ladrones y robaron a aquel mercader Veneciano que venia con nosotros hasta Damasco, ciento y cinquẽta escudos Venecianos, o Castellanos de oro, y despues boluieron a nuestra cabecera, donde mi compañero el Capitan tenia mas de dozientos escudos Castellanos, y en aquel punto se despertaron: sintio el mercader su daño, y començamos a dar vozes, y los ladrones huyeron, y aquellos Moros que trayamos con nosotros, corridos deste hecho, hizieron gran diligencia, y hablaron a ministros de Iusticia, y de ay a pocos dias supimos que auian hallado a los ladrones. Y partidos de alli otro dia venimos a vn lugar llamado Romaz, de ay a Sargai, despues entramos en vn valle muy fertil y ameno, que se llama el Valle Gebedeni, donde ay muchos pueblos de Christianos, Griegos y de otras naciones. Despues venimos a Caudelaga, no lexos de Damasco, a donde se da hospedage a los Moros y Christianos que vienen alli, y les dan lo necessario y cama vn dia: hizo aquella casa vn Laga Turco, que auia sido Christiano, y era como Capitan, o Castellan de la Fortaleza de Damasco, a los quales ellos llaman Laga, el qual dexo aquella hospederia, y las heredades y huertos que ay alli, y renta para conseruar aquello, y se den mantenimientos y posada a los que vienen, y alli les siruen.

Despues a 18. de Iunio llegamos a Damasco, de quien dize la Escriptura: *Caput Syriæ Damascus*, situado en vna grãde llanura: tiene huertos y campos al derredor en grande numero, en vn dia no podra nadie andarlos. Por la ciudad passa vn rio, que los moradores le llaman Var, aunque la Escriptura de otra manera nombra los rios de Damasco, *Nunquid non meliores sunt Abana & Pharphar fluuij Damasci omnibus aquis Israel?* Cerca de la ciudad a vn lado ay ciertos montes, y en vno dellos dizen que Cayn matò a Abel su hermano, y agora ay alli vna mezquita: y mas abaxo en el llano en vn cañaueral dizen tambien que Caym fue muerto por Lamech arrojando vna saeta, de lo qual se trata en la Escritura.

Isai. c. 7.

4. Reg. 5

Gen. 4.

tura. Tiene Damasco quatro arrabales, y el uno dellos tiene tres millas de largo. Dos muros tiene Damasco, vno despues de otro: el antemural tiene siete puertas, de las quales vna q̃ esta al Oriẽte, se llama la puerta de san Pablo, de la qual comiẽça la calle derecha, o via recta, de quiẽ en los Actos delos Apostoles, *Vicus qui dicitur rectus*, y de la con-
Act. 9. uersion de san Pablo, porque en esta calle derecha hallo Ananias a san Pablo en casa de vn Iudio llamado Iudas, en la qual fue baptizado por Ananias, y en este puesto hizieron los Christianos vna yglesia, pero agora los moros la tienen por mezquita, y por esso no nos es concedido a nosotros entrar en ella. Alli cerca de la puerta en vna rinconada ay vna coluna, de la qual se vee buena parte, y es de dicha yglesia. Esta via recta tiene dos millas y aun mas de largo, y despues se junta con aquel arrabal que tiene tres millas, y assi desde la puerta de san Pablo hasta la puerta del arrabal ay cinco millas, pero entramos en la casa de Ananias, que es vna yglesia debaxo de tierra azia la misma puerta de san Pablo a la mano derecha entrando por ella, y los Moros la tienen por mezquita, pero vnos Griegos Christianos a escondidas por otras vias nos entraron alla, y les pagamos cierta cosa. Otro dia salimos por aquella puerta de san Pablo, y caminamos casi vna milla, y en vn mõtezillo ay vna yglesia debaxo de tierra, donde dizen q̃ fue la conuersion de san Pablo, y de alli llenado a Damasco ciego a casa de aquel Hebreo Iudas, la qual tienen los Griegos Christianos, pero no tienen puerta alguna para entrar, sino que baxan por vn agugero: y alli en este montezillo se entierran los Christianos. Y delante de la dicha puerta ay otra yglesia de baxo de tierra, la qual dizen que es de san Iorge, y tampoco tiene puertas, sino que por vn agugero se baxa alla.

En el muro a la parte del medio dia ay vna puerta cerrada con piedras, a la qual llaman ellos Bebchisan, sobre la
Act. 9. qual por la muralla fue despedido san Pablo para que huyesse,

uerse, porque lo querian matar los Hebreos, por auerse cõuertido al Christianismo, y porque los confundia: tienenla cerrada como dizen, porque tienen por cierto, que por aquella puerta ha de ser tomada la ciudad de enemigos.

De la tierra de Damasco. Cap. VIII.

EN Damasco ay muchas mezquitas, tanto que ay quien diga que ay dos mil, entre las quales ay vna grande, que fue vna hermosa yglesia de Christianos q̃ se llama san Zacharias, cuyo cuerpo piensan ellos tener alli, pero en Venecia lo muestran en la propria yglesia y monasterio de san Zacharias, el qual fue padre de san Iuan Baptista. La dicha yglesia, o mezquita mayor de Damasco es grande y hermosa, y toda se vee, porque tiene quatro puertas grandes vna a cada parte, y las puertas son de metal, y a los lados tienen vnos grandes soportales con colunas, los quales se echa de ver auer sido claustros de algun grande Monasterio, pero agora los mercaderes tienen alli sus mercaderias para vender. Esta ciudad es muy populosa, tiene muchas calles cubiertas como auemos dicho de Alepo, y es mas fructifera que Alepo, porque es mas fertil tierra: tiene grandes campos y espaciosos con muchas aguas, porque los huertos tienen mas de treynta millas de cerco. Dista Damasco de Ierusalem por seys dietas, y otras tantas Damasco de Alepo. De Baruth dista dos dietas, de Tripol quatro dietas. Acerca de Damasco vease el Propheta Isaias c. 17. Hieremias c. 49. y el 4. lib. de los Reyes c. 5. Es Damasco abundante de todas las cosas, aunq̃ los mercaderes Venecianos y Franceses q̃ antes residian aqui, agora se hã ydo a Alepo, y han tenido buen parecer, porq̃ ay alli mejor comodidad para traer mercaderias a Alepo, de Persia, de Lameeh, de Iudea, y de otras partes Orientales, que en Damasco: y ay cozineros con abundancia, porque pocos hazen la cõmida en sus casas, sino que la compran de los cozineros.

La

La calle, o via recta de Damasco, como auemos dicho, co-
miença dela puerta Oriental de san Pablo, y se estiende ha-
sta la puerta Occidental, que tiene quatro, o cinco millas. Y
vista esta ciudad y castillo, y visto el Patriarcha Antioche-
no de los Griegos que reside aqui, y vistas otras cosas, que
sirven de gran consolacion a los coraçones fieles, se ofre-
cio buena compañia para Ierusalem, que era vn Turco
principal y Xaus, que tenia por nombre Beram, de la casa
y solar del gran Turco, el qual por su mandado yua a Ieru-
salem a cobrar ciertas rentas de la ciudad y Templo de Sa
lomon, porque este Templo tiene mas de cien mil escudos
de renta, porque muchos Turcos y Moros quando mueren
dexan buena parte de sus haziendas al Templo de Salomõ,
del qual vsan ellos de mezquita. Xaus es como comissario
o portero real. Este yua con grande acompañamiento, y por
esto apresuramos nuestra yda, aunque quisieramos estar
algunos dias mas en Damasco, pero para que pudieramos
ver mejor lo que auia que ver, suplicamos al dicho Xaus,
por medio de terceras personas conocidas del y Christia-
nos Surianos, q̃ se sirviesse de esperarnos vn dia, que ya le
pagariamos el gasto de los cauallos por aquel dia, y assi le
dimos vn cequi Veneciano que vale treze reales, y lo re-
cibio, y assi nos esperò aquel dia, pero con otras esperãças
mayores como lo echamos de ver, porque como imagina-
ua que eramos mercaderes ricos, confiaua que le auiamos
de dar vestidos de seda, y otras cosas. Y otro dia salidos
ya de Damasco nos trataua humanamente, prometiendo-
nos que yriamos seguros a Ierusalem sobre su cabeça, y al-
nas vezes nos combidaua, y nos librò de muchos tributos
y pechas, las quales llaman ellos caffarros: empero nosо-
tros cada dia le dauamos algunas cosas, y entre ellas algu-
nas de comer, como gallinas, cabritos, açucar, y otras co-
sas semejantes, porque el muchas vezes esperaua hasta que
estaua aparejada nuestra comida, o cena, y assi dauamos
orden que se aparejasse tambien comida para el, y nuestros

Moros

Moros que lleuauamos en nuestra compañia le haziã ofer tas de parte nuestra, y a la hora de la comida aunque durmiesse, mandaua que lo despertassen, y comia de lo que nosotros auiamos aparejado, con ser hombre tan rico, que dezian que tenia mas de cien mil escudos de oro, pero son codiciosos y auaros, y aunque era Turco y con llaneza recibia las cosas de comer que le dauamos, con todo esso nunca quiso beuer vino (porque nosotros siempre lleuauamos vn cuero de vino) pero sus soldados y los ianizaros que lleuaua consigo lo beuian brauamente, aunque a escõdidas, y si alguna vez alguno dellos se llegaua a nuestra mesa, no se leuantaua hasta que estaua embriago, porque no quieren aguar el vino, ni echar en el gota de agua, porque imaginan que Dios crio el vino para que los hõbres se emborrachen. Es cosa molesta admitirlos a ellos a la mesa, porque se estan dos, o tres horas parlando y beuiendo, y beuida vna taça de vino, luego la bueluen a hinchir, y parlan de diferentes cosas, comiendo poco, y de alli a vn rato buelueu a beuer, y luego bueluen a hinchir, y siempre estan con la taça en la mano, y algunas yezes eran tan molestos, que nosotros nos leuantauamos de la mesa, y assi por fuerça se leuantauan tambien hablando diuersas cosas.

Partimos de Damasco donde fuymos bien tratados de aquel mercader Venecciano, que se llamaua Misser Bartholo, y fuymos a comer a vn Chau que se dezia el Bres, donde ay vn rio que llaman Nharlauach, y fuymos a dormir a otro Chau, que le llaman Sacia, a la ribera de vn rio, y alli se paga caffarro diez maydines por cada Christiano Franco, porque los Christianos naturales no pagan tributos y pechas personales, sino vn maydin por cada jnmento cargado: vn maydin es la tercera parte de vn real: nosotros por interceſſion de nuestro Xaus no pagamos cosa en todo el camino.

Camino de Damasco al mar de Galilea. Cap. IX.

EL segundo dia fuymos por Chau de Orinibi, despues por Effelgie, y venimos a dormir a vn pueblo llamado Summaca, apartado del camino real. Este pueblo era deste Xaus, porq̃ suele el Turco dar algunos pueblos a estos oficiales mientras viuen tan solamente, y en frente azia la mano derecha vimos al pie de vn monte neuado algunos pueblos, Gabel, Nambrut, y otros, donde estan aquellas pasas Damasquinas tan buenas y grandes sin granillos: y cerca de alli vimos al Presidente de Damasco en su tienda con los soldados de la guarda de Damasco contra los Alarbes. Y el tercero dia venimos a los montes de Caphet, que estan en la Galilea superior, donde ay grande congregacion de Hebreos: pero antes que viniessemos a estos montes, vimos en vn valle vn lago que ellos llaman mar Melhee, hecho de las aguas de Ior y Dan que baxan del Libano, ellos dizen que baxan de los montes Bannias: y deste lago sale el agua, o el rio Iordan, y corre al mar de Galilea, porque ellos a todas congregaciones de las aguas llaman mares. Lo que pueden distar estos dos lagos el vno del otro seran siete, o ocho millas poco mas, o menos, y en este intermedio por donde corre el Iordan, ay vna puente en el rio que se llama la puente de Iacob, porque por aquella puente dizen que passo quando vino de Mesopotamia con su familia, y alli cerca de la puente ay vn Chau donde se paga caffarro cinco maydines por qualquier Christiano, aunque nosotros comimos alli sin pagar nada: y despues passamos por la dicha puente, y alli beuimos del agua del rio Iordan. Y despues a quatro, o seys millas venimos a otro Chau, o casa, cerca de la qual ay vna cisterna que

lla-

llaman de Ioseph, donde dizen que lo echaron sus hermanos, pero agora ay agua en ella, y della beuimos, porque agora ay casa que se habita, y la agua de los tejados se recoge en esta cisterna, la qual los Sarracenos estiman en mucho, porque tienen en grande veneracion a los Patriarchas antiguos. Entre estos dos mares, o lagos que auemos dicho ay lugar acomodado para apacentar ganados, y vn valle y llanura grande y montes, y aguas de los dos lagos que son dulces, y assi pudo ser que los hermanos de Ioseph apacentassen sus ganados en aquel puesto, quando su padre Iacob lo embio a Sichem a buscarlos, y como no los hallasse alli, fue a Dothaim, porque no lexos de alli ay vn lugar que los Moros llaman Atthaim, el qual imaginamos que es Dothaim, de los quales habla la Escritura, y assi echado Ioseph en la cisterna, despues determinaron sus hermanos de venderlo a los Ismaelitas, que yuan en Carauana a Egypto, porque este es el camino por donde se va y camina a Egypto mas frequẽtemente, y nosotros hallamos alli cerca vna Carauana harto grande, que yua al Cayro, y por los ladrones y Alarbes estaua alli detenida. Lo que nosotros llamamos Recua, ellos llaman Carauana, los que nosotros llamamos Azemileros, ellos llaman Mucaros, los quales casi todos son Moros. Algunas vezes son tan grandes estas Carauanas, que contienen mil jumentos, y algunas vezes dos mil camellos, y quatro mil, particularmente quando van a Lamech, o Lamacha, donde vã en peregrinacion a su Mahoma, o quando van por mercaderias a Persia, o a la India mayor, o a otras partes por desiertos grandes, las quales traen a Alepo, a Damasco, a Alexandria, al Cayro, o Babylonia nueua, que esta en Egypto, donde ay grandes ferias, y muchos y caudalosos mercaderes. Gen. 37.

Nosotros eramos de compañia con el dicho Xaus casi seys cuenta hombres, y armados, y aun temian no nos acometiessen los ladrones, y en aquel tercero dia que auiamos salido

de Damasco, llegamos al mar de Galilea, a vn lugar que se llama el Mini, alias Bethsayda, patria de san Pedro y san Andres Apostoles. Esta situado cerca del mar de Galilea, casi en la ribera, llegamos casi a hora de Visperas, y estuvimos alli todo aquel dia, donde no fue pequeño consuelo para nosotros ver este mar, el qual tantas vezes auia nauegado y hollado Christo nuestro Redemptor caminando sobre las aguas, de donde llamo tantos discipulos que estauã remendando redes, y a Matheo de la aduana, porque tambien en la ribera deste mar esta Capharnaum, aunque destruydo, y Tiberia. En el dicho pueblo, y en Mini, se paga oy tambien el caffarro, o aduana marina: alli esta tambien Corozaim, y Cesarea, o Tiberia, pero todo assolado: tambien estaua en la ribera deste mar Genezareth, que es vn pueblo, y del toma denominacion el mar de Genezareth, que es lo mismo que el mar de Galilea.

Alli me descalcè y entre en el agua, y me lauè la boca, el rostro, las manos y los pies con grande gozo: la agua el dulce y potable, porque este mar, como auemos dicho, se haze del Iordan, y de aguas que corren de muchos montes de Galilea que tienen sus vertientes al dicho mar: hizimos pescar y comimos de los peces de aquel mar, pero parecian desabridos y llenos de espinas. Deste mar dizen muchas cosas los Euangelistas, y assi no tenemos que dezir. Tiene de rodeo vna dieta, esta puesto este mar en vn valle que tiene seys millas de ancho, y a vna parte y a otra tiene montes, y el valle en la parte mas baxa no es tan llano, que pueda salir todo el mar y correr, sino q̃ por vna parte estrecha sale parte del, y este es el rio Iordan, q̃ corre hasta Hierico por vn gran valle, hasta aquel puesto donde Christo fue baptizado, y de alli corre hasta el mar muerto, o de Sodoma, y alli se acaba el Iordan. La agua deste mar de Galilea, o Tiberiadis parece azul, porque es profunda, y quãdo haze viento se leuantan alli grandes olas, de tal suerte, que los Apostoles se vieron en grandissimo peligro, y les fue forçoso

çoso dar vozes a Christo diziendo: *Saluanos, perimus.* Puede tener este mar a nuestro juyzio doze millas de largo, poco mas, o menos, a lo que se vee, y de ancho seys millas, o mas. Tiene su corriente el Iordan de Septentrion al medio dia con estos lagos, y el Iordan diuide la tierra Santa de la Arabia, porque despues del valle del Iordan, se veen vnos grãdes montes desde el Septentrion al medio dia, y a la otra parte dellos esta la Arabia Petrea, la qual se estiende hasta Egypto. Y cerca deste mar a dos millas ay vn monte y llanura donde Christo dio de comer a cinco mil hombres con cinco panes y dos peces, y allende del mar esta el lugar donde dio de comer a quatro mil hombres cõ siete panes. Y otro dia partimos de alli, y vimos enel camino a Otthaim, que otros llaman Dothaim, el qual dista vna milla poco mas de dicho mar: ay en este lugar muchos cidros y limones, y palmas, y muchos huertos con aguas. Despues vimos a la mano siniestra el monte Tabor, por el qual passamos a la buelta: de quien diremos en su lugar: y cerca del esta el monte Hermon, y a la mano derecha dexamos a Cana de Galilea, casi en frente del monte Tabor, pero toda derruyda. Y despues venimos a vn lugar dicho Mascana, y alli dormimos. *Nota.*

Viage y buelta a Nazareth. Cap. X.

VEnimos a dormir al pueblo Queterqueni, donde oymos muy buena musica de aquellos que llamauan a la oracion, començaua vno y respondian otros concorde y suauemente. Y otro dia venimos al pueblo Nerin, de ay a Nazareth, donde esta la casa de la Virgen Maria nuestra Señora, y donde el Verbo eterno se vistio de carne mortal. El lugar donde se dio la embaxada a la Virgen, esta cauado en vna peña, y alli ay tres altares: y alli cerca ay vna yglesia, que entonces era synagoga, donde Christo leyo en vn libro que le dieron. Esta casa fue Angelica y celestial, pero agora

agora es casa de ladrones y homicidas, sus moradores son Sarracenos: es cosa digna de ser llorada ver como esta aquel pueblo, ninguno vimos mas pedregoso, y lleno de abrojos, ni desierto: pocos dias antes se auian acuchillado todos los vezinos vnos con otros, y todos auian huydo con sus mugeres y hijos, y alli se auian recogido ladrones y Alarbes: quando passamos por alli, no vimos ninguno dellos. Esta puesto Nazareth entre vnos montezillos, y arrimado a vno de ellos, y agora esta assolado, pedregoso, y lleno de abrojos y espinas dentro y fuera, ninguna heredad vimos alli, sino vnas quantas higueras esteriles, y dentro del lugar vna palma, y alli vna yglesia de la Virgen, donde estaua su casa, pero no podimos entrar por miedo de los ladrones, eramos sesenta hombres, y todos bien puestos, y aun temian, y passaron a priessa, y assi no pudimos entrar en aquella yglesia: no se veen otras flores en todo el termino de Nazareth, sino cardos que se veen floridos, porque Nazareth es lo mismo que florido. Y despues de Nazareth algunas millas baxamos al valle Tharabeo, donde todos los moradores son Alarbes, y tienen su cabeça y principal que los gouierna, es gente ferocissima y rustica, y de otra manera se llama este valle Maritionamer, y llamarse Tharabeo, parece que es por ser como cabeça de los Alarbes: vá vestidos como los Gitanos entre nosotros, son muy negros tostados del Sol como los Indios. Este valle esta en Galilea, y muchos de los principales de los Alarbes venian a visitar a nuestro Xaus, porque le conocian, y le tenian mucho respecto, porque traya consigo el ceptro del gran Turco, como claua de Hercules como lo lleuan todos los Xaus, o comissarios y porteros de la casa del gran Turco. Este valle tiene de largo treynta, o quarenta millas, y de ancho seys millas, y en algunas partes ocho, y en otras mas, y llegamos a vn puente que se llama Lejù, y alli ày Chau, donde se paga vn cequi Veneciano por qualquier Christiano, alli nos detuuieron, y nos obligauan a pagar, porque el

Xaus

Xaus se auia adelantado, y llegando esto a su noticia bol-uio el en persona con su ceptro, saludando con mucha cortesia a los colectores, diziendo que nosotros yuamos en su compañia, que no cuydassen de nosotros, y assi nos dexaron: pero luego hizimos aparejar comida para el y para nosotros, y le embiamos su porcion, la qual recibia de buena gana, y nuestros Moros le seruian con mucha diligencia, y le dauan muchas vezes mas de lo que nosotros mandauamos, porque los Moros temen a los Turcos grandemente, porque les estan sugetos, y por esso nos dezian muchas vezes, que le diessemos presentes, para que ellos fuessen de el bien quistos, hasta la cenada para los caualios dauamos muchas vezes. Y despues supimos, que aquellos Moros nos hurtauan del dinero que les dauamos para comprar lo necessario. A todos nosotros, como perros nos desollauan: es necessario tener siempre la bolsa abierta en aquellas partes, y con tal compañia, con todo esso lo que dauamos a aquel Xaus, lo teniamos por bien empleado, porque muchas vezes nos vimos en grandes peligros, y el tenia tanto cuydado de nosotros como de si mismo, y hazia que estuuiessemos siempre cerca del, particularmente en las noches quando los ladrones roban grandemente, y quando auia peligro, el pedia fauor a los señores y gouernadores mas cercanos, y a aquellos Tharabeos, porque aquella semana auian muerto aquellos rusticos y vezinos de ciertos pueblos, a vn Gouernador de Sichem, por donde auiamos de passar, y por esto auian huydo todos de sus pueblos, y andauan esparzidos por diferentes partes, y todos eran ladrones, y andauan mezclados con los Tharabeos, y assi andauan furiosos, y querian tambien quitar la vida a muchos oficiales del muerto, el qual se llamaua Sanjaque de Nablos, o Sichem, que es lo mismo. Y assi desde Lejù fuymos a dormir a vn pueblo q̃ se llama Liamù, donde la gente es rustica y feroz, y todos

y todos son Tharebeos que nos mirauan como a enemigos para ver si nos podrian robar algo: y assi por ellos como por el caso de la muerte del Gouernador, determino nuestro Xaus boluer atras hasta el dicho Chau Lejù, y de alli por otro camino yr a Ierusalem: assi fue, y en la primera hora de la noche començamos a subir a cauallo, y caminamos toda la noche, y el señor del pueblo arriba dicho nos acõpaño hasta Lejù diez, o doze millas, para que ninguno de los de su pueblo nos hiziesse daño, y por si aquellos homicidas nos salian al encuentro, no diessemos en sus manos. Y de Lejù se boluio con toda su gente, y nosotros caminamos toda aquella noche, y amanecimos en vn lugar llamado Arrà, de alli fuymos a otro lugar que se llama Cacòn, donde nos detuuimos todo aquel dia por esta causa, porque andauan al derredor gran parte de aquellos homicidas y ladrones, y vn oficial de aquel Sanjaque muerto, llamado Càdi, vino a nuestro Chau, acompañado de algunos para estar alli seguro con nosotros, porque aquel dia los rusticos le auian robado la casa, y a el lo querian matar, y assi estauamos todos en harto peligro. Entonces nuestro Xaus que era hombre sagaz y prudente, embio a pedir fauor con authoridad a aquellos Tharabeos y Alarbes diziendo que les pagariamos el gasto, y otro dia vinieron ciento de aquellos Tharabeos para darnos socorro, y nos acompañaron hasta que estuuimos fuera del peligro, y se les dio su paga, a nosotros dos nos cupo dar dos cequies, o dos escudos de oro. Eran estos Tharabeos como pastores a cauallo en vnos cauallos macilentos pero velocissimos, y de mucho trabajo: tan solamente traen sus lanças no muy pulidas ni acepilladas, vestidos a la ligera con sus camisas, y muchos dellos descalços, y sin espuelas: no acostumbran lleuar otras armas, ni lleuan armas defensiuas. Nuestro Xaus traya vn cauallo armado con ciertos paramentos pintados harto fuertes, y dio los paramentos del cauallo a vno de las cabeças de los Tharabeos.

Y l

Y de Cacon, donde se paga tambien caffarro, venimos a vna gran llanura larga y espaciosa, parte monte, y parte campos, y hallauamos ciertos edificios donde estauan pintados vnos calices en las paredes, donde dan de beuer alas caualgaduras agua que sacan con jumentos de poços muy hondos, tirando vna cuerda, y alexandose de los poços hasta que el vaso lleno de agua viene al bocal del poço. Y de esta manera dexamos a Sichen a la mano yzquierda, donde el otro fue muerto, y declinamos azia el mar Mediterraneo, passamos por vn pueblo llamado Calentia, despues por Canoteri, y mas adelante por Benjamin, despues venimos a Gelzuli, donde auia algunas casas, y vezinos de nuestro Xaus, pero antes vimos el puerto de Iapho a la mano derecha, azia el Poniente se veya vna torre: vimos tambien no lexos de ahi a Rama, y luego despues a dos millas de Rama vimos la Lidda, donde san Pedro curo a Eneas coxo: y del puerto de Iapho hasta Rama y Lidda, y aun mas adelante, ay vna grande llanura, y despues comiençan los mõtes, de los quales por todas partes se sube azia Ierusalem, por camino harto fragoso y aspero.

Camino y viage de Nazareth a Ierusalem. Cap. XI.

LA vigilia de los Apostoles san Pedro y san Pablo a 28. de Iunio llegamos a la santa ciudad de Ierusalem, y nos hospedamos en el monte de Sion con los Religiosos de san Francisco, pero no en el monasterio, porque del todo fueron echados de alli nuestros frayles, y los Turcos y Moros lo tienen por su mezquita, y el santo Cenaculo, y la capilla del Espiritu santo donde vino sobre los Apostoles en el dia de Penthecostes, y los demas mysterios que auia en aquel monasterio, todos estan debaxo de su poder, y los pobres religiosos que fueron expulsos enel año de cinquẽ-

ta y dos, habitan en vn lugar donde auia vn horno, y donde hazian pan, esta es su habitacion, alli celebran, alli duermen, &c. cuezen pan para si, y para los religiosos que estan en el Santo Sepulchro, y en Bethlem, cosa digna de ser llorada, si con atencion se considera. Este monasterio del monte de Sion agora esta fuera de la ciudad, y assi nosotros estando hospedados cerca deste monasterio, estauamos fuera de la ciudad, porque aura quinze años de este de cinquenta y tres, que el Turco hizo cercar toda la ciudad con nueuo muro differente del viejo, y assi se encogio la ciudad, y estrecho a la parte del medio dia, donde esta el monte de Sion, y se ensancho y dilato azia el Septentrion. Y de aqui es, que el monasterio del monte Sion, que antes estaua dentro de la ciudad, agora este de fuera: y por el contrario, el santo Sepulchro del Señor que antes estaua fuera de la ciudad con el monte Caluario, agora este todo dentro de la ciudad. ¡Esto es verdad. Y assi tenida licencia de otros Sarracenos Santones, pagamos cierta cantidad de dinero, para que de noche, despues que todos se huuiessen ydo, pudiessemos entrar en el monasterio del monte de Sion, y nos dieron vna llaue, y con los Religiosos visitamos el Santo Cenaculo donde Christo ceno con sus discipulos, y alli instituyo el santissimo Sacramento, y lauo los pies a los Apostoles. Aun ay alli vn banco de piedra donde assentado hizo aquel sermon despues de la cena, del qual trata S. Iuan a los treze capitulos y mas adelante, pero agora es mezquita y tienen alli muchas lãparas. Y despues del cenaculo esta la capilla del Espiritu santo quando el dia de Penthecostes vino sobre los discipulos, pero ay pared en medio. El Soldan, o Rey del Cayro, o Babylonia de Egypto mando destruyr esta capilla, que era muy alta y hermosa: los Sarracenos descubrieron este lugar por la parte de arriba. El cenaculo tiene de largo onze passos, y siete de ancho. Vimos debaxo del cenaculo vna celdilla, en la qual estu-

uo

uo la Virgen tantos años despues de la Ascension de Christo, y otra de san Iuan Euangelista. De baxo la capilla del Spiritu santo dizen que esta el sepulchro de Dauid y de Salomon, y de los demas Reyes de Iudea de baxo de tierra. De la sagrada Escriptura sabemos, que aquel sepulchro que esta en el monte de Sion, se dize de Dauid, *Sepultus est in ciuitate Dauid*, que fue sepultado en la ciudad de Dauid. 3. *Reg.* 2. Y en el mismo libro se dize de Salomon, que murio y fue sepultado en la ciudad de Dauid su padre: *Dormiuit Salomon cum patribus suis, & sepultus est in ciuitate Dauid patris sui*. Vease el segundo libro de los Reyes capitulo quinto y sexto, acerca de la ciudad de Dauid, la qual dize que estaua en la fortaleza de Sion, o la misma fortaleza era la ciudad de Dauid: *Cœpit autem Dauid arcem Sion, hæc est ciuitas Dauid*. Y por esto dizen los Sarracenos, que nosotros somos indignos de estar en aquellos lugares donde sus Patriarchas Dauid y Salomon estan sepultados, porque ellos como tengo dicho, tienen en grande veneracion los Patriarchas, y dizen que son del linage de Mahoma, y no curan si fueron antes, o despues, y por esta ocasion les quitaron todo el monasterio, alcançando esto del gran Turco. En el año que ellos tomaron la isla de Rodas, les quitaron el Cenaculo, y la capilla del Espiritu santo, y de alli a ocho años les quitaron el claustro, despues poco a poco les yuan quitando, hasta en el año mil quinientos cinquenta y dos ocuparon todo el monasterio, y la yglesia mayor que estaua alli al lado del Cenaculo. Y aun en este año de cinquenta y tres los querian echar del horno, donde agora habitan, y con dinero se remediò. Tambien vimos alli el lugar dõde Christo dixo a Santo Thomas, *Infer manum tuam, &c.* y vimos dentro del monasterio vna piedra puesta en vna pared porque no se pierda, la qual dizen que traxo vn Angel del monte Sinai. Y en donde estaua la yglesia al lado del Cenaculo ay tambien muchos mysterios que acontecieron alli. *Ioan.* 21.

Primeramente esta el lugar donde la Virgen Maria passo desta vida, y alli cerca donde fue vngida, lo qual fue en el mismo aposento donde ella estaua. Esta tambien el lugar donde san Iuan Euangelista le dezia Missa: dizen algunos, que la Virgen viuio en estas casas catorze años despues de la Ascension de Christo. Esta tambien alli el lugar donde Santiago el menor fue electo por Obispo de Ierusalem, y el lugar donde cayo la suerte sobre Mathias para el Apostolado. Esta assi mismo el lugar de donde Christo embio a los Apostoles a predicar, y tambien el lugar donde fue sepultado san Esteuan despues de apedreado y muerto, aunque agora su cuerpo esta en Roma junto con el de san Lorenço extra muros, y otros muchos mysterios huuo en esta yglesia, de los quales ay aun rasto, y el santo Cenaculo con la capilla del Espiritu santo estaua al lado de dicha yglesia en lugar mas eminente. Tambien vimos alli la piedra del espasmo de nuestra Señora, quando quedò casi muerta viẽdo a su hijo en la cruz tan mal tratado: esta piedra se guardo y se traxo a este monasterio, y porque no se pierda han tenido cuydado los Religiosos que se pusiesse, por vmbral superior de vna puerta deste monasterio.

Y al otro dia que era san Pedro y san Pablo, visitamos el monte Oliuete y Bethania. Primeramente saliendo del monte de Sion, alli cerca del muro de la ciudad a la parte de a fuera, vimos el lugar donde los Iudios quisieron detener el feretro y cuerpo de la Virgen nuestra Señora, quando los Apostoles lleuauan su santissimo cuerpo a sepultarlo al valle de Iosaphat, pero las manos de los Hebreos y braços se quedaron yertos. Este lugar estaua dentro de la ciudad, como tambien todo el monte de Sion, agora esta fuera. Mas adelante baxando vimos tambien cerca del muro el lugar, o cueua donde san Pedro *fleuit amare*, despues de auer negado a Christo: y assi venimos al arroyo Cedron, a donde agora ay vna pequeña puente de piedra: y desde ella azia la parte de arriba del valle comiença el valle de

Iosaphat,

Iosaphat, el qual ni es muy largo, ni ancho, tendra vna milla o poco mas de largo, y de ancho vn tiro de piedra, o poco mas: y de la dicha puente abaxo se dize valle de Siloe, y por este arroyo, o valle no corre agua sino quando llueue, y passada esta puente azia el monte Oliuete, o al pie del, (porque luego alli passada la puente comiença) cerca de la puente vimos vn sepulchro, el qual dizen que es de Absalon: otros dizen que es del Rey Iosaphat, de quien se dize valle de Iosaphat. Y luego despues es el lugar donde estaua Gethsemani granja y huerto: y poco mas adelante en el valle de Iosaphat esta el sepulchro de la Virgen Maria Señora nuestra en vna yglesia, oy no podimos entrar en ella, de la qual diremos despues. Despues desta yglesia al lado del monte Oliuete casi a veynte passos, esta aquella cueua donde Christo tantas vezes oró, y sudò en ella por nosotros gotas de sangre: es lugar muy deuoto, esta debaxo de tierra, y baxamos a el por gradas, y en lo alto tiene vna grande abertura por do entra mucha luz, y casi en medio tiene la puerta abierta, y dentro ciertos pilares hechos de la misma peña. Alli se celebra algunas vezes, particularmente en la semana Santa, y en todos estos lugares ay grandes indulgencias, como auemos dicho de las indulgencias de la tierra Santa. Tambien vimos a la entrada de la granja, o huerto de Gethsemani, donde Christo dexo los ocho Apostoles, y passo adelante con los tres, esto es, con san Pedro, Santiago y san Iuan, a los quales tambien les mando en otro puesto que se quedassen y velassen, &c. y entonces Christo fue a orar a la dicha cueua donde oro al Padre: y allicerca esta el lugar donde Christo fue preso, alli ay vna piedra, y esta señalado el lugar, y de la misma manera los otros lugares santos tienen sus señales, los quales saben los Religiosos que acompañan a los peregrinos, y nos los muestran, y adoramos de vno en vno como podimos y deuemos. Todos estos lugares estan al pie del monte Oliuete, donde tambien esta señalado el lugar de donde

la

la Virgen santissima miraua a la otra parte del valle de Iosaphat quando apedreauan a san Esteuan en la cayda de la ciudad, no lexos del sepulchro de nuestra Señora, casi a dos tiros de piedra. Y alli cerca entre los dichos lugares es don de san Pedro corto la oreja a Malcho. Y despues subiendo por el monte Oliuete, que es camino harto aspero y pedregoso (aunque ay muchos oliuos en este monte) vimos el lugar donde Christo prophetizo los males que auian de venir sobre Ierusalem, y predico de muchas cosas que auian de suceder, y del juyzio: y tambien el lugar donde los Aposto les compusieron el Credo. Vn poco mas arriba es el lugar donde Christo enseño a sus discipulos, y les dio la oracion del Pater noster: tambien la yglesia donde Sãta Pelagia hizo penitencia, y alli su sepulchro, aunque otros dizen, que santa Maria Egypciaca. Y en la cumbre del monte Oliuete ay vna yglesia, y vna capilla redonda en medio della, de dõde Christo nuestro Redemptor subio a los cielos, y dexo estãpados sus dos pies, y alli se veen y los adorã los peregrinos. Y desde alli se descubre y se vee toda la ciudad, y el Tẽplo de Salomon, porque el monte Oliuete esta mas alto que la ciudad, y la predomina, y la parte mas baxa de la ciudad es el Templo de Salomon, que es aquella parte que baxa azia el valle de Iosaphat: y aquel lienço de muro de la ciudad, que mira azia el valle de Iosaphat y valle de Siloe, aquel mismo muro es muro del Templo de Salomon, en el qual muro esta la puerta Dorada, por la qual Christo entro en el Templo el Domingo de Ramos. Esta puerta Dorada esta agora cerrada con piedras, y la prouidencia de Dios ha dispuesto y ordenado, que auiendo pocos años que se renouo todo el muro de la ciudad por los Turcos, y de diferente manera que el antiguo, con todo esso quedo vnida por todas partes, y encaxada al muro nueuo. Y passada aquella puerta azia el Septentrion en el mismo muro que esta azia el valle de Iosaphat, esta la puerta de san Esteuan, por la qual salio quando lo lleuauan a apedrear, y el lugar donde

de fue apedreado esta casi en frente del sepulchro de nuestra Señora.

De la misma cumbre del monte Oliuete azia Oriente se vee tambien el valle por donde corre el rio Iordan, y azia el medio dia a veynte y cinco millas, o poco mas, se vee el mar muerto, o salado. Y no lexos deste monte Oliuete, en otro monte casi ygual a el azia el Septentrion, ay vna yglesia que se llama el monte de Galilea, lugar donde Christo aparecio a sus discipulos despues de su Resurreccion, como dixo por san Matheo, *Præcedam vos in Galilæam*, dista del monte Oliuete, como tres tiros de ballesta. De modo, q̃ no fue la aparicion en la prouincia de Galilea, sino aqui. *Math.* 26

Camino del monte Oliuete a Bethania. Cap. XII.

VIsta esta parte del monte Oliuete que mira a la ciudad, començamos a baxar por otra parte azia Bethania, la qual esta azia Oriente, y en la baxada ay algunas casas: despues llegamos al lugar donde Christo subio a cauallo enel asna el Domingo de Ramos, y baxando mas, venimos a Bethphage, que era la granja de los Sacerdotes, de dõde fue trayda la asna con el pollino segun algunos, pero otra cosa parece del Euãgelio: agora no ay nada en Bethphage, ni rastro de alguna cosa. Y baxando mas vimos a Bethania, q̃ esta situada en esta parte Oriental del monte Oliuete, y enesta parte este monte tiene arboles, y se cultiua, aunq̃ en en otras partes es pedregoso y aspero: y primeramẽte fuymos vn poco mas alla de Bethania, al castillo Magdalo, castillo de la Magdalena, pero esta casi dirruydo: y a vn tiro de ballesta del vimos el lugar donde estaua la casa de Martha: y vn poco mas azia Bethania vimos vna piedra, sobre la qual se sento Christo quando vino a resuscitar a Lazaro, y le salieron al encuentro las dos hermanas, y Martha le dixo: *Domine si fuisses hic frater meus non fuisset mortuus.* Despues entrando en Bethania fuymos adonde estaua el sepulchro de Lazaro, donde ay vna yglesia, pero no se puede ver, *Ioan.* 11.

por-

porque los Moros la tienen en cuſtodia, y no ay nada de aquel ſepulchro. Y cerca deſte ſepulchro eſta el caſtillo de Martha y ſu caſa, o caſa de Lazaro, que era la poſada de Chriſto, en la qual entraua Chriſto muchas yezes. Eſtaua el Caſtillo con ſu caua al derredor, como ſe vee oy en dia, y deſte habla el Euangelio quando dize. *Intrauit Ieſus in quoddam caſtellum, & mulier quædam Martha nomine excepit illum in domum ſuam.* Porque el pueblo de Bethania pertenecia a Martha por heredamiento de ſus padres, y a Lazaro vna calle de Ieruſalem, y a la Magdalena el pueblo, o caſtillo de Magdalo, que eſtaua en Galilea cerca del mar a media milla, aunque en Bethania juntamente cõ ſu hermana tenia otro caſtillo, o caſa. Y vn poco mas arriba del caſtillo de Martha vimos la caſa de Simon leproſo, el qual dizen que era pariente de Martha y Magdalena, en cuya caſa ceno Chriſto aquel Sabado antes del Domingo de Ramos, donde la Magdalena derramo aquel vnguento de nardo tan oloroſo ſobre la cabeça de Chriſto, y ſegun otro Euangeliſta, tambien entonces le vngio los pies: agora ay vna yglesia en eſta caſa de Simon leproſo, pero ya ſe cae. En Bethania viuen agora algunos Moros, aunque ſon pocos.

Luca. 10.

Math. 26

Viſto eſto boluimos por otro camino, por la otra ladera del monte caſi al medio dia, y a poco trecho por eſte camino, vimos a la mano yzquierda, en lo baxo, el lugar donde eſtaua la higuera que maldixo Chriſto por no auer hallado fruto en ella: todos los peregrinos arrojan piedras a aquel lugar. Y aſſi venimos baxados del monte azia la ciudad, y alli en la baxada vimos el lugar donde Iudas ſe ahorco y rebento: alli auia vna mezquita: y aſſi paſſando por el arroyo del Cedron, alli cerca dela puente llegamos a nueſtro hoſpicio en el monte Sion, y aunque era tarde, por ſer la fieſta que era, y por el beneficio que ſe nos hizo, celebrè miſſa alli en aquel ſagrado monte de Sion, aunque en la caſa del horno, como auemos dicho, la qual es agora habitacion delos Religioſos, y no tienen otro pueſto, ſino que los Reyes y

Pontifi-

Pontifice lo prouean, si les pareciere, que es cosa digna, por que ellos reynan por Christo, y assi lo aurian de honrar y reuerenciar, y a sus lugares Santos.

Vimos tambien el templo de Moloch que hizo Salomõ a aquel Idolo, y a otros, de los quales dize la Escriptura: *In monte qui est contra Ierusalem & Moloch idolo, &c.* esta al lado del monte Oliuete a la parte del medio dia este monte, junto con el monte Oliuete, en frente de la ciudad y del monte Sion, donde tenia tambien sus concubinas: pero agora esta medio dessolado aquel lugar, aun se veen algunas paredes y arcos, lo qual oy en dia se llama Moloch de Salomon, donde el adoraua aquellos idolos por amor delas mugeres. 3. *Reg.* 11

Y otro dia venimos a casa de Cayphas, que era Pontifice de aquel año, la qual esta cerca del monasterio del monte Sion, y tambien esta oy fuera de la ciudad, en la qual despues que estuuo Christo en casa de Anas, estuuo toda aquella noche del Iueues Sãto, donde fue burlado, abofeteado y escarnecido, y en ella ay agora vna yglesia, la qual tienen los Christianos Armenios, y a la parte derecha de la capilla ay vna celdilla pequeña, en la qual estuuo Christo preso aquella noche quando no burlauan del aquellos iniquissimos ministros, y en el altar desta capilla esta aquella grande y preciosa piedra que estuuo puesta a la puerta del Sepulchro de Christo, despues que fue sepultado, del qual trataua entre si las Marias quando dezian, *Quis reuoluet nobis lapidem ab ostio monumenti?* la qual tiene diez palmos de largo, y cinco de ancho, y dos de grueso, aunque en algunas partes esta rompida: y fuera de esta capilla es donde san Pedro se calentaua al fuego, alli ay agora vn naranjo, y esta el lugar donde estaua el gallo que canto despues que Pedro nego tres vezes a Christo, entonces Pedro salio a fuera, y lloro amargamente en aquella cueua que auemos dicho.

Estaciones del monte Sion. Cap. XIII.

CErca del monasterio del monte Sion esta tambien el lugar donde Dauid hizo penitẽcia de sus pecados, es a saber, del adulterio de Bersabe, y homicidio de Vrias, y compuso los siete Psalmos. Este lugar esta a vn tiro de piedra de dicho monasterio azia el monte Oliuete, porque sabemos, que la habitacion de Dauid fue en el monte Sion, el qual se llama ciudad de Dauid, porq̃ parte deste monte como auemos dicho esta fuera de los muros, y parte dentro dellos, en esta esta el castillo de los Turcos agora.

Y al otro dia despues dela fiesta delos Apostoles S. Pedro y sanPablo, entramos en el santissimo Sepulchro de Christo, y antes de entrar pagamos quatro cequies y medio, aunq̃ otros peregrinos cada vno paga nueue cequies, pero nosotros yuamos en nõbre de mercaderes, y desto lleuauamos testimonio hecho en Tripol, del qual pagamos vn cequi, y los mercaderes q̃ de Tripol, o Damasco, o Alepo vã al santo Sepulchro, tan solamente pagan la mitad, y assi esta pactado con los Turcos, porque los q̃ van por tierra pagan muchos tributos y caffarros, que es lo mismo. Vienẽ a abrir la puerta del santo Sepulchro tres, o quatro Turcos oficiales cõ su escriuano, y tomados los nõbres delos peregrinos, y de dõde son, y pagado el dinero dicho a peso, abrẽ con sus llaues la puerta, y quitã el sello, y assi entramos, y saludados los Religiosos q̃ estan alli todos con cruz leuantada, visitamos en procession todos los mysterios que estan en esta yglesia, la qual es grande, y en cada lugar dezian los frayles vna antiphona y su propria oracion, y los dichos Turcos cerrada la puerta y sellada se van, y no buelue hasta el otro dia, o de allí a dos dias, y en este interim los peregrinos se consolã visitando con deuociõ estos santos lugares vna y otra vez. Y primeramẽte visitamos el santo Sepulchro de Christo, lugar venerable, y digno de ser visto, de cuyo edificio y modo

de muchos libros hablan. Este sepulchro esta puesto casi passada la mitad de la yglesia azia el Poniente, y aunque lo exterior q̄ se vee del santo Sepulchro y su fabrica es quadrada, pero el Sepulchro donde fue puesto Christo, ninguno lo toca, ni lo puede vér, ni se sabe de q̄ modo estaua hecho en la piedra, sino q̄ se cree, era como los q̄ hazian otros Iudios, como oy en dia se veen en aquellas partes, q̄ cauauan en las peñas, y alli hazia mansiones, y ponia los cuerpos muertos, como tābien vimos cerca de Ierusalem estas mansiones con sus cuerpos de muertos, sin cubierta alguna, sino el techo de la cueua, desta manera pudo ser, o cauado en algun peñasco, y cubierto el sepulchro cō algunna piedra: ora aya sido desta manera, ora de otra, ninguno lo sabe, ni lo ha visto, ni lo saben los Religiosos, porque todo aquel lugar dō de estaua el Sepulchro esta cubierto de marmoles grādes, y mas arriba esta cubierto como vna capilla, y aqui arden muchas lamparas, y alli ay vn altar donde se celebra missa, y debaxo deste altar se cree que esta el Sepulchro de Christo. Esta capilla es pequeña tāto q̄ apenas pueden estar dos o tres con el sacerdote q̄ celebra. Y saliendo desta capilla coruados, porque la puerta es muy pequeña, salimos a otra capilla algo mayor, y estas dos capillas estan desde el principo quando Ioseph hizo el Sepulchro, porque antes de Christo ninguno fue puesto alli, pues era nueuo, como parece por san Iuan. Y delante la puerta desta capilla estaua puesta aquella piedra grande que auemos dicho esta agora en casa de Cayphas, y de la qual hablauan las Marias yendo al monumento, quando dezian, *Quis reuoluet nobis lapidem ab ostio monumenti?* de aqui se echara de ver, como aquella piedra no estaua sobre el Sepulchro de Christo, sino a la puerta. Y cerca de aquella pequeña puerta por la qual entramos a la capillita donde esta el santo Sepulchro, alli delante de ella esta fixa vna pieddra, sobre la qual estaua el Angel sentado, quando hablo a las Marias, diziendoles como era ya

resuscitado nuestro Saluador, *Scio quod Iesum quæritis Nazarenum surrexit non est hic.* En este sagrado lugar del santo Sepulchro dixe missa en las octauas de la fiesta de san Iuan Baptista. Y este Sepulchro esta desde el Oriente al Poniente, porque quando sale el Sol entra por la capilla mayor ala dicha puerta del santo Sepulchro, y alas espaldas deste Sepulchro: en este edificio, que es quadrado como he dicho, aunque las capillas interiores son casi redondas, a las espaldas pues ay vna capilla pequeña, la qual tienen vnos Christianos que se llaman Casti.

La medida deste santo Sepulchro ninguno la puede mostrar, sino tan solamente la medida de aquel altar, sobre el qual dezimos missa, debaxo del qual se cree que esta el santo Sepulchro: pero si es tan largo, o mas corto que el altar, no lo sabemos: y lo mismo es del Sepulchro de nuestra Señora, que esta en el valle de Iosaphat. Despues del santo Sepulchro, dimos la buelta a la dicha yglesia, que es grande, y lo segundo visitamos aquella losa verde, sobre la qual Christo nuestro Redemptor fue vngido despues de muerto por sus deuotos siruos, Nicodemus, y Ioseph Abarimathia, en presencia de la Virgen nuestra Señora, y de las demas santas mugeres, y de su amado discipulo san Iuan, para sepultarle: y alli cerca esta el lugar de donde la Virgen santissima con las demas mugeres santas y san Iuã de lexos miraua quando crucificauan a Christo, ay desde alli al monte Caluario vn buen tiro de piedra. Y despues visitamos el lugar del Caluario, al qual se sube por diez y nueue gradas, alli ay vna capilla donde Christo fue enclauado estando en la Cruz en el suelo, la qual tienen los Religiosos de san Francisco con muchas lamparas: y alli al lado ay otra capilla donde la Cruz estando Christo enclauado en ella, fue leuantada, y puesta en vn agugero, que oy en dia se vee, el qual esta rodeado de plata, tiene el agugero de hondo vn codo, y de ancho por todas partes vn palmo, porque es redondo: esta capilla tienen los Gorgios Christianos y Griegos.

gos. Y a los lados deste agugero y capilla ay dos colunas, que señalan donde estauan fixas las cruzes de los ladrones: y a la mano derecha desta capilla esta el peñasco que se hẽdio, quando murio Christo, *Quia petræ scissæ sunt.* Y debaxo desta capilla del Caluario, cali debaxo del agugero de la Cruz, esta el lugar, o otra capilla que se llama Golgotha, donde fue hallada la cabeça de Adam, y hasta aqui llega la hendedura del dicho peñasco. Y baxando del monte Caluario, vimos seys, o siete sepulchros de los Reyes desta ciudad, entre los quales era Godofredo de Bullon, y Valdoninos de los Franceses. Despues en otra capilla visitamos la coluna, sobre la qual estando sentado Christo fue açotado, y coronado, y burlado de aquellos soldados en casa de Pilatos. Y despues baxamos ala capilla de santa Helena, y de Constantino por treynta gradas, y alli ay quatro colunas, las quales dize el vulgo que lloran, pero no es assi, sino que en inuierno como aquel lugar esta debaxo de tierra, suelen estar humedas. Y desta capilla baxamos otros onze escalones (los quales estan cauados en la misma peña del mõte Caluario) a vna capilla dõde santa Helena hallo la Cruz de Christo nuestro Señor, y el titulo, y el hierro de la lança, y los tres clauos, y la corona. Este lugar es muy humedo, y ay agora alli vna grande cruz en vn altar: y en la boueda desta cueua (porque entonces vna parte estaua abierta) ay tres ventanas, o tres agugeros, en memoria que dẽsde alli echaron aquellas tres cruzes en esta cueua y sucissimo lugar, porque alli cerca del monte Caluario ahorcauan y crucificauan los hombres, y encima del monte pusieron la estatua de Venus, como cuentan las historias, pero despues de muchos años santa Helena hallo alli la Cruz del Señor, y hizo esta yglesia tan grande, que en ella encerrasse los mysterios dichos. Y saliendo desta capilla, visitamos vna capilla, en la qual aquellos soldados echaron suertes sobre las vestiduras de Christo, y se las repartieron. Passando mas adelante visitamos otra capilla pequeña, que fue, y se dize,

la

la carcel de nuestro Saluador donde estuuo preso, y atado, entre tanto que se aparejauan las cosas necessarias para la crucifixion. Mas adelante esta el lugar donde Christo aparecio a la Magdalena en figura de hortolano, diziẽdo, *Noli me tãgere*. Y alli cerca es donde dizen q̃ Christo primero apparecio el dia dela Resurreccion a su Madre santissima. Y mas adelante en vna capilla, o sacristia de los Religiosos de san Francisco, esta en medio della el lugar donde fue prouada la cruz de Christo, puesta sobre vn hombre muerto, el qual luego resuscito. Y a la mano derecha desta capilla ay vn armario, o ventana, en la qual ay vn pedaço de la coluna, en la qual estuuo Christo atado, y fue açotado: y a la otra parte de esta capilla ay otra ventana, donde harto tiempo estuuo vn pedaço de la Cruz de Christo. Y despues en medio de esta grande yglesia en la capilla mayor, la qual tienen los Griegos, vimos vna piedra agugerada en medio, donde dizen que dixo Christo, este es el medio del mundo, porque el Rey dela gloria padecio en medio de la tierra, como dize Dauid en el Psalmo 73.

Prosiguen las estaciones del monte Sion.
Cap. XIII.

TOdos estos lugares Santos estan en esta grande yglesia del santo Sepulchro, puestos en orden de la manera que auemos referido, y vimos con nuestros ojos.

Y dentro de la cerca desta yglesia habitan Christianos de todas naciones, que tienen sus lugares particulares, y tienen sus lamparas. Son clerigos o religiosos los que viuen dentro, porque primeramente estan nuestros frayles de san Francisco, segundo Griegos, tercero Susianos, quarto Iacobitas, quinto Gorgianos, sexto Abasinos, son Indios, septimo Casti, octauo Nestorianos, nono Armenos. Nuestros

stros frayles tienen en aquella capillita del santo Sepulchro lamparas, y otras naciones tienen otras, y en el santo Caluario tienen los nuestros diez y ocho lamparas, y assi en los demas lugares santos. Y sobre la capilla del santo Caluario ay otra capilla en lugar alto y eminente, que esta tãbien en el monte Caluario, a la qual se sube por de fuera de la yglesia del santo Sepulchro, donde Abraham quiso sacrificar a su hijo Isaac: esta tienen los Christianos Abasinos en grande veneracion. Y en la plaça que esta delante de la puerta de la yglesia del santo Sepulchro, ay algunas capillas: y a vna parte vna yglesia de la Virgen, y de san Iuan Euangelista, otra del santo Angel, otra de san Iuan Baptista, y otra de santa Maria Magdalena: pero en medio desta plaça ay vna piedra fixada, algo roxa, sobre la qual reposo vn poco Christo nuestro Redemptor, quando lo lleuauan a crucificar al monte Caluario.

El dia siguiente vinieron los sobredichos Turcos, y abrieron la puerta de la yglesia, y saliendo nosotros con dos Religiosos y vn interprete que alli llaman Torciman, anduuimos por la ciudad de Ierusalem, para ver algunos lugares Santos. Esta ciudad esta medio arruynada, es montuosa, de pocos vezinos, y siempre parece que se vee en ella llorar el pecado que cometio, porque muchas vezes es destruyda y saqueada. Primeramente vimos la carcel donde Herodes tuuo preso a san Pedro, y de donde le librò el Angel, agora es carcel publica de los Turcos: y vimos la puerta de Golgotha, por la qual salio Christo al Caluario: esta en el muro viejo, dentro de la ciudad, y cerrada. Tambien vimos la casa del rico Epulon, y despues la casa de la Veronica, que dio el velo a Christo, quando lo lleuauan al Caluario. Vimos el lugar donde alquilaron a Simon Cirineo, para que lleuasse la Cruz: y el lugar del Espasmo, donde la Virgen nuestra Señora vio passar a su hijo con la cruz a cuestas. Vimos la casa de Pilato, en la qual aun ay vn arco antiquissimo, sobre el qual auia yna ventana,

de

de donde mostro Pilatos a Christo coronado, y açotado, a los Iudios, y a todo el pueblo, diziendo: *Ecce homo.* Tambien vimos mas arriba, la casa de Herodes, y despues vimos la casa de santa Ana, donde nacio la Virgen Maria señora nuestra, aunque otros dizen que nacio en Nazareth, alli huuo vn monasterio y yglesia, pero agora ay mezquita, viuen en ella ciertos Moros, y entramos a verla, aunque a hurtadas. Vimos allende desto la puerta de san Esteuan, por la qual lo sacaron fuera de la ciudad azia el valle de Iosaphat, para apedrearlo. Vimos la Probatica piscina cerca del Templo de Salomon, que tenia entonces cinco portales, pero agora ni tiene agua, ni portales, es lugar harto espacioso y profundo, de manera que no podia aquel paralitico baxar con facilidad al tiempo que el Angel reboluia el agua. Vimos algunas puertas del Templo, entre las quales vimos la puerta Speciosa del Templo, donde san Pedro curo aquel enfermo y coxo, diziendo, *Argentum & aurum non est mihi: quod autem habeo hoc tibi do. In nomine Iesu Christi Nazareni surge & ambula.* Y desde las dichas puertas vimos el patio, o plaças del Templo, pero no lo de dentro, porque ellos lo tienen por la principal mezquita. Esta puerta Speciosa esta dentro de la ciudad, no azia la parte del valle de Iosaphat, como está la puerta Aurea, y la puerta de san Esteuan. Tambien vimos la casa donde nacio san Iuan Euangelista, alli huuo yglesia, la qual tenian los Gorgianos. Vimos tambien el puesto donde entonces estaua la puerta de hierro, por la qual salio san Pedro, quando se libro de la carcel, agora esta en el muro viejo dentro de la ciudad. Tambien vimos la casa de san Lucas, que era yglesia, pero agora es mezquita. Vimos la casa de san Marcos, que agora tambien es yglesia, la qual tienen los Surianos. Finalmente vimos la yglesia y monasterio donde por mandado de Herodes fue degollado Santiago el mayor, es monasterio de los Armenos, alli se muestra el proprio lugar donde fue degollado, y lo adoramos. Y assi saliendo de la ciudad, fuymos a nuestra posada al

Act. 3.

da al mõte Sion, pero fue meneſter, que a la ſalida ofreciesſemos algo a los porteros, porque todos quieren robar a los peregrinos.

Otro dia de la octaua de la Viſitacion de nueſtra Señora a ſanta Iſabel, fuymos a Bethlem, pero en el camino vimos muchos lugares notables. Primeramente baxando del monte Sion, vimos el lugar donde eſtuuo la caſa de Berſabe, y alli vna grande piſcina, laqual veya Dauid con facilidad deſde ſu palacio, que eſtaua arriba en el monte Sion, de lo qual habla la Eſcritura. Y deſpues baxando vimos ſobre vn monte, la caſa del mal conſejo que tuuieron los Eſcriuas y Phariſeos, de que Chriſto muriesſe: diſta de Ieruſalem caſi vna milla. Mas adelante vimos en el camino vn arbol, que le nombran Terebinto, el qual tiene las hojas como el almendro, a la ſombra del dizen que ſolia aſſentarſe la Virgen, y repoſar vn poco, quãdo yua a Bethlem. Y deſpues en el miſmo camino a la mano derecha vimos el lugar, donde torno a parecer la eſtrella a los Magos: ay alli vna ciſterna de mucha y buena agua, y tres pilas, alli ſe recrearon y alegrãron en gran manera, *Gauiſi ſunt gaudio magno valde*, diſta de Ieruſalem, ſi no me engaño, dos millas y mas. Y fuera del camino a la mano derecha, vimos la caſa del Propheta Abacuch, el qual fue lleuado por el Angel a Babylonia de vn cabello, y lleuo de comer al Propheta Daniel, que eſtaua en el lago de los leones. Vltimamente vimos a la mano yzquierda, apartada del camino, la caſa donde nacio el Propheta Helias: ay alli vn monaſterio de Griegos. Y deſpues a la mano derecha fuera del camino vimos la caſa del Patriarcha Iacob: y deſpues de ella tambien a la mano derecha cerca del camino vimos el ſepulchro de Rachel leuantado de tierra, el qual tienen en guarda y por mezquita los Moros, es muy hermoſo edificio, dentro de vn muy pulido quadro, como vn muro, cubierto con vn chapitel ſobre colunas: diſta de Bethlem caſi vna milla. Y alli cerca eſta aquel campo de garuanços, ſon vnas piedras pequeñas a modo de garuanços, y de ſu hechura: lo que

2. *Reg.* 11.

Math. 2.

se dize desto es, que la Virgen vio a vn labrador sembrar garnanços, y le pidio le diesse dellos, y el respondio burlando, que no eran garuanços, sino piedras, y assi se quedaron hasta oy estos garuanços. Desde Ierusalem a Bethlem ay cinco millas, camino pedregoso, aunque muy apazible, porque a vna parte y a otra del camino ay oliuares, almẽdros, higueras y viñas en campos pedregosos, como lo es toda la tierra comarcana a Ierusalem, la qual es montuosa: y porque alli no son los campos tan fructiferos de pan, traen el taigo de Gaza, y de Rama, y de otras partes.

Y assi llamamos a Bethlem, donde nacio Christo nuestro bien, que es, *Domus panis*, casa de pan. Esta Bethlem puesta en vn montezillo harto aspero y seco, las casas estan medio arruynadas, habitan alli agora casi dozientos vezinos, Christianos y Moros pobrissimos. El monasterio y yglesia de Bethlem esta a vn lado, azia Oriente: fue antiguamente esta yglesia y monasterio muy rica, esta fabricada toda la yglesia de Mosayco, con muchas historias, pero agora todo parece que llora, y se arruyna, sino aquellos santos lugares que estan debaxo de tierra, aunque permanece la yglesia superior que esta sobre el lugar del nacimiento, que fue hermosissima, tiene quatro ordenes de colunas, entre todas ay cinquenta, y dos de marmol, casi roxo, y todo el suelo de la yglesia estaua cubierto de finissimo marmol, pero los Turcos se lo lleuan todo al Templo de Salomon, que es su mezquita. Esta cubierta esta yglesia de plomo. Debaxo la capilla de esta yglesia grande, esta el lugar del nacimiento del Señor, lugar, o capilla debaxo de tierra, la qual tiene diez y ocho passos comunes de largo, y nueue de ancho, y baxase a este lugar desde la yglesia mayor por dos escaleras, y a cada parte ay vna puerta de metal: por la puerta que esta a la parte yzquierda entraron los Magos a adorar a Christo, la qual escalera tiene diez y seys escalones de marmol, y por la puerta que esta a la mano derecha, salimos al lugar donde Christo fue Circuncidado,

cidado, y en medio de la cabecera de esta capilla, que esta debaxo de tierra, entre estas escaleras y puertas dichas, esta el lugar, donde Iesu Christo Señor nuestro nacio, debaxo de vn altar, es lugar, que mueue a grandissima deuocion a los coraçones de los fieles. Esta señalado este santissimo lugar con vna losa muy blanca de marmol, en el qual ay vn agugero redondo, en cuyo hondo ay vna piedra serpentina, antes estaua este agugero guarnecido de plata, ay en la misma losa vna estrella, cuyos rayos estan aun señalados en el marmol: la boca del agugero de labio a labio sera menos que vn palmo. Este agugero y losa señalan el lugar donde nacio Christo nuestro Redemptor. En el retablo deste altar esta el mysterio del santo nacimiento. En este bendito altar (aunque indigno) dixe dos vezes missa. En el frontispicio deste altar esta este letrero: HIC DE VIRGINE MARIA IESVS CHRISTVS NASCI DIGNATVS EST. Y a la mano derecha de esta capilla esta el pesebre, donde le reclino la Virgen santissima a su hijo, el qual esta casi todo debaxo de vna cueua, y todo el pesebre esta hecho agora de hermosissimos marmoles, y en vno dellos esta naturalmente impressa vna figura de vn hermitaño, como se vee claramente, dizen que es de san Geronymo, el qual en aquel lugar se derretia en amor de Christo por la grandissima deuocion que causa aquel santo lugar. Todo el pesebre esta debaxo de vna cueua, y vino peñasco, el qual se leuanta de tierra en alto, quanto a penas se puede llegar a el con la mano, y viene a hazer vna como cubierta al pesebre, y lugar donde estuuieron el buey, y la asna junto a el. Entre este lugar de el nacimiento, y del pesebre, azia la escalera que esta a la mano derecha, esta vn altar de marmol, que señala el lugar donde los Reyes adoraron al niño Iesus, y ofrecieron sus dones: y al remate desta capilla ay vn agugero, por el qual dizen que desparecio la estrella,

despues que les Magos huuieron hallado la verdadera estre lla y Sol de Iusticia: y toda esta capilla esta cobierta assi las pa redes, como el suelo, de losas de marmol, en la qual nuestros frayles tienen ocho lamparas, y los Surianos dos, y este lu. gar tienen los frayles Franciscos. Debaxo la yglesia mayor ay poços, donde ay muchos de los Niños Innocentes, que mando degollar Herodes: y alli mismo esta el sepulchro de san Geronymo, y tambien el de san Eusebio discipulo suyo: y alli cerca en vna capilla esta el sepulchro de santa Paula, y de su hija Eustochio. Mas adentro esta el lugar fuera de la yglesia, adonde san Geronymo estuuo mucho tiempo, adon. de traduxo la Biblia, y aun esta alli su monasterio y yglesia, pero ya medio arruynado, casi ya mudado todo en diferen. te manera dela que tenia. Nosotros dormiamos y comiamos donde estaua su monasterio, pero las penitencias las hizo san Geronymo en vn desierto apartado a la otra parte del Iordan, y del mar muerto, como dizen.

De la tierra de Bethlem. Cap. XV.

FVera de Bethlem visitamos el lugar donde dio el Angel las alegres nueuas del nacimiento de Christo a los pasto. res, y alli huuo vna grande yglesia y monasterio, pero agora estan assolados, aunque aun ay agora vna capilla debaxo de tierra, y todo este lugar esta cercado de viñas de los Moros: dista de Bethlem casi vna milla: y en la mitad deste camino esta aun la villa de donde eran los pastores, que se llamaua Behzaur. Y mas adelante entre el Oriente y medio dia al mar muerto se vee vn cerro, donde estauan las viñas de bal. samo, en tiempo de Salomon, que se dizen Engadi, pero ago. ra no ay nada, aunque se halla balsamo en el Cayro en Egy. pto. Y a la otra parte azia el medio dia a cinco millas a mi parecer, se vee Bethulia, diferente de la que esta en Galilea, en la qual Iudith corto la cabeça a Holofernes. Despues vimos vna cueua, que esta cerca de Bethlem, adó.

de

de la Virgen estuuo algun tiempo dando leche a Christo, la qual esta debaxo de tierra, y ay vn altar, y por deuocion lleuan tierra deste lugar para dar a mugeres que tienen falta de leche, y echando en vn vaso vna poca de aquella tierra, en agua, o vino, beuiendo de ella, vienen a tener leche las que no la tienen para sus criaturas, conforme a la fe dela que usa della: y alli cerca ay vna yglesia, en la qual el Angel dixo a Ioseph, que huyesse a Egypto, porque Herodes queria matar al niño. Tambien vimos casi a media milla de Bethlem, el lugar donde auia vn monasterio de santa Paula y Eustochio, en vn montezillo harto fragoso.

De la tierra de Hebron. Cap. XVI.

EL dia de la Visitacion de nuestra Señora a santa Isabel, fuymos de Bethlem a Hebron, con los Religiosos, y veynte hombres con armas, por el temor de los ladrones. El camino para Hebron es aspero, y montuoso, dista de Bethlem veynte millas, o mas: antes que llegassemos a Hebron topamos vn valle lleno de viñas hasta Hebron, y este es valle de Mambre: y cerca de Hebron en el mismo valle, visitamos primero el Campo Damasceno, donde fue criado nuestro padre Adam, agora este campo es viña, y la tierra no es roxa, como suelen dezir, sino como las demas tierras, morena como tierra fertil, y es harto grande este valle, el qual se llama campo Damasceno: y en el mismo valle y cãpo Damasceno se muestra el cãpo, donde Noe planto la primera viña, y aun ay vna cepa de aquellas, como dizen, la qual es muy rezia y vieja, que apenas podia yo abraçarla, y sube a poyada a vn oliuo, los peregrinos por deuocion traen algunas partezillas della, cuya madera en lo interior es tan vermeja, que es cosa marauillosa. Agora todo este valle de Hebron, o valle de Mambre, es viña. Despues a la mano derecha del valle, al lado del monte vimos debaxo de vna enzina el lugar, de donde Abraham vio aquellos tres Angeles, y

adoro

adoro a vno, y los combido. Ay alli vna rayz, o tronco de enzina grueſſo, del qual ſalen tres enzinas, tambien por deuocion cortamos della los peregrinos: y vn poco mas arriba azia el monte vimos vna yglesia, que es de los Quarenta Martyres, pero agora es mezquita: y mas arriba en el monte vimos las cuevas y lugar donde Adam y Eua, segun dizen, hizieron penitencia: y mas adelante por el miſmo monte azia Hebron, ſe mueſtra el lugar donde Caim mato a ſu hermano Abel, aunque otros dizen que fue cerca de Damaſco. Y aſſi entramos en la ciudad de Hebron, donde Dauid reynò ſiete años, eſta agora medio arruynada, y eſta edificada a la ladera del monte, cerca del valle de Mambre: alli eſta la cueua doblada, donde Abraham ſepulto a Sarra ſu muger, y el tambien fue ſepultado alli, y Iſaac, y Iacob. Eſta ſepultura eſta dentro de ſu mezquita, y por eſſo no ſe puede ver, ni ellos tampoco la veen, porque eſta debaxo de tierra, debaxo de ſu mezquita. A noſotros nos mueſtran vn agugero cerca de la puerta de la mezquita, y alli cerca dizen que eſta el tal ſepulchro, pero no ſe vee el, y por eſto les pagamos algo. Los Moros y los Turcos tienen grande deuocion a eſtos Patriarchas, y aſſi van en peregrinacion a Hebron, como entre noſotros a Santiago, y aun con mas frequencia, que noſotros. Y boluiendo de Hebron, caſi a dos millas vimos vna yglesia, donde fue circuncidado Iſaac, y alli comimos. Deſpues vimos a la mano derecha, apartado del camino, el ſepulchro del Propheta Ionas, agora es mezquita de los Sarracenos. Y mas adelante caſi a medio camino en vn llano, donde antiguamente huuo caſas de Salomon muy grandes, vimos la fuente ſellada, a la qual ſe baxa por ciertas gradas, ay alli vna piedra cauada en la peña, en la qual entraua el agua, y de alli ſalia por vnos agugeros, y corria deſde alli azia tres piſcinas de Salomon, las quales no eſtan lexos de alli: las piſcinas ſon grandes, en las quales ſe juntauan mu-

chas

chas aguas, las quales yuan de la vna a la otra, y de alli yua encañada a la ciudad de Ierusalem, pero agora solamente ay agua en la vltima, y se lleua a Ierusalem con vnas canales de piedra, por la ladera del monte. Y a vna milla, o poco mas de estas piscinas, vimos en el mismo valle, el huerto cerrado de Salomon, cercado de los montes, y aun oy en dia es lugar harto ameno, con mucha arboleda: de este huerto, y de aquella fuente dixo Salomon en los Cantares, *Hortus conclusus, fons signatus*, Cerca de este huerto y valle ay vn pueblo de los Moros, o Turcos, y assi aquella noche boluimos a Bethlem, donde estuuimos tres, o quatro dias. El mar muerto, o salado, que respecto de Bethlem esta entre el Oriente y medio dia, tiene su principio y origen casi en frente de Ierusalem, y aun mas azia Bethlem. Este mar, aunque entra en el el rio Iordan, y en el se acaba, tiene casi quarenta millas de largo, como dizen, y la anchura es como la del valle en que esta, el qual es entre los montes de Arabia y tierra Santa: en este mar se haze sal, y harto blanca, de la qual se come en Ierusalem. *Cant. 4.*

De este mar sacan los vezinos muchos años vn pedaço grande, como buey, a manera de pez, y lo llaman asphalto, el qual dizen, que es muy bueno para los arboles, y cepas, contra gusanos, para que no las roan y gasten, han las de vntar con ella, o alguna parte por donde suben: derritese al fuego en algun vaso, mezclado con la tal pez dos partes de azeyte comun, y con aquella mistura vntan las cepas, o arboles. Y passado este mar dizen que esta la estatua de la muger de Loth, que se conuirtio en sal. Tambien dizen, que para los arboles, que no tienen fruto, es prouechosa la piedra del Aguila, colgandola en ellos, y detendra la fruta. Dizen tambien que aprouecha la misma para facilitar el parto a las mugeres, atandola al muslo yzquierdo, pero ha se de aduertir, que luego que aya parido se la quiten,

quiten, porque de otra manera, les hara echar las entrañas, como dizen: lo mismo se dize del asphalto dicho: de aquellas piedras traxe yo algunas de Siria.

De las montañas de Iudea. Cap. XVII.

A Quatro de Iulio boluimos a Ierusalem, pero por diferente camino, porque passamos por las montañas de Iudea, para uisitar aquellos lugaaes santos, a los quales la Virgen vino desde Nazareth por estos dias, porque estauamos en las octauas de la Visitacion de nuestra Señora a santa Isabel. Y primeramente a vna milla, o poco mas de Bethlem, vimos vnos lugares llamados Butigella, donde dizen que el Propheta Samuel vngio al Rey Samuel: y despues vimos en el camino vna fuẽte, en la qual Philipo baptizo al Eunucho de
Act. 8. la Reyna Candace, de lo qual se dize en los Actos de los Apostoles, que el Angel auilo a Philipo, y le dixo: *Surge & vade contra meridiem ad viam quæ descendit ad Ierusalem in Gazam, hæc est deserta*, leuantate y vete azia el medio dia, por el camino que baxa de Ierusalem a Gaza, que esta en el desierto. Sobre esta fuente que es de agua clara, y sabrosa, ay vna capillita en la pared, y alli cerca de la fuente huuo vna yglesia grande de san Phelipe, pero agora esta arruynada. Despues vimos el desierto y cueua de san Iuan Baptista, y la fuente que le daua agua, donde começo a hazer penitencia de cinco años, por euitar los pecados veniales, alli huuo vna grande yglesia, pero agora esta medio cayda, y en ella encierran los Moros sus ganados: es yermo y montes asperos, y lugar aparejado para la oracion y alli sale la fuente de las peñas. Dista este lugar de la casa de sus padres tres, o quatro millas. Despues visitamos muy de espacio en estas octauas la casa de Zacharias, y santa Isabel, a la qual la bendita Virgen vino con gran diligencia desde Nazareth a las montañas de Iudea, luego que entendio por el Archangel san Gabriel, que su prima santa Isabel auia en la vejez concebido, y assi se llama este

lugar

lugar y puesto las montañas de Iudea, alli huuo vna grande yglesia y monasterio de monjas, y aun ay vna capilla debaxo de tierra, en la qual dizen que la Virgen cãto aquel dulcissimo cantico del Magnificat, entre aquellos santos coloquios. La Salutacion se tiene por cierto que fue en la yglesia de arriba, a donde estaua el palacio, y despues hablando las dos primas llenas del Espiritu santo, se baxaron a aquel aposento baxo, donde la Virgen compuso el Magnificat. Visto esto vimos mas adelante a tres, o quatro tiros de ballesta, otra yglesia, donde nacio san Iuan Baptista, en medio destas dos casas ay vna fuente de agua muy clara y sabrosa: tenian estas dos casas, y viuian ya en la vna, ya en la otra, y en esta pario santa Isabel al Precursor: aun ay alli vna capilla debaxo de tierra, en la qual dizen que nacio san Iuan Baptista, pero estas dos yglesias estan medio destruydas, y en ellas encierran los Moros sus ganados y jumentos. Este lugar de la Visitacion y nacimiento de san Iuan dista de Ierusalem siete millas poco mas, o menos, y casi otras tãtas de Bethlem: pero el lugar del desierto de san Iuan distara nueue, o diez millas de dichas ciudades. Y boluiendo azia Ierusalem vimos a la mano derecha, apartada del camino, la casa del santo viejo Simeon, que tuuo a Christo nuestro Redemptor en sus braços: ay alli vna yglesia, la qual dista de Ierusalem casi tres millas, o poco mas. Despues venimos a vn monasterio de Griegos, adonde nacio vn arbol, y dizen que es oliuo, del qual se hizo parte de la Cruz de Christo, es a saber, vna tablilla que estaua debaxo de los pies de Christo, para que mas facilmente se enclauassen los pies: alli ay vn agugero debaxo del altar mayor donde dizen que estaua el tal oliuo: ay alli vna puerta toda de hierro, por los ladrones, y otras dos aforradas de hierro, y assi fuymos, o bolnimos al monte Sion. Y otro dia que era a cinco de Iulio visitamos el Sepulchro de nuestra Señora, el qual como dixe esta en el valle de Iosaphat a la rayz del monte Oliuete, cerca del huerto de Gethsemani. Este Se-

pulchro esta en medio de vna yglesia que esta hecha a modo de cruz, la qual tiene veynte y seys passos grandes (de cinco pies) de largo, y otros tantos de ancho. A la capilla de dicho sepulchro entramos por dos puertas, y alli ay vn altar, en el qual dixe este dia missa, y este sepulchro no se vee, ni se puede tocar, como tengo dicho del Sepulchro de Christo, sino que se cree q̃ esta debaxo de aquel altar que esta en aquella capilla, la qual se llama el Sepulchro de nuestra Señora, y alli se dize missa: esta todo cubierto de marmoles, y ay sobre el muchas lamparas de Christianos de diuersas naciones. Esta yglesia esta debaxo de tierra, ala qual baxamos por quarenta y nueue escalones, y a la vna parte desta escalera en la pared esta el sepulchro de san Ioachim y santa Ana padres de la Virgen purissima, y a la otra parte esta el sepulchro del santissimo Ioseph Esposo de la Virgen. Cerca desta yglesia esta aquella cueua en la qual Christo orò al Padre eterno tres vezes, diziendo, *Pater si possibile est, transeat a me calix iste*, y los demas mysterios y lugares santos del huerto de Gethsemani que esta muy cerca desta yglesia. Y dicha missa sobre este santo sepulchro, visitamos otros lugares santos, los quales aun no los auiamos visitado, y primeramente venimos al arroyo del Cedron, por el qual passo Christo nuestro Señor quando lo lleuauan preso, para que se cumpliesse lo que estaua prophetizado, *De torrente in via bibit*, porque dizen que cayo alli dandole tantos empellones, y en vn peñasco que esta señalado, dexo algunos vestigios de los pies, y otros señales de las manos, o de los codos, quando cayo, los quales quiso se imprimiessen en el peñasco, para confusion nuestra, porque por nosotros padecio todas estas cosas. Y cerca deste lugar ay vna puente de piedra, pero en esta ocasion passo Christo por el arroyo. Hasta esta puente dura el valle de Iosaphat, de alli se estiende el valle azia la parte baxa, aunque el mismo valle y arroyo se llama ya valle de Siloe, porque alli cerca esta la natatoria, o

Mat. 26.

Psal. 109

piscina

piscina de Siloe. Y poco mas abaxo de dicha puente azia el monte Oliuete vimos el lugar donde Santiago el menor estuuo el tiempo que Christo nuestro Redemptor estuuo en el Sepulchro hasta que Resuscito. Y alli cerca vn poco mas abaxo, vimos el sepulchro de Zacharias hijo de Barachias, que los Iudios mataron entre el templo y el altar. Y vn poco mas abaxo a la mano derecha del valle del arroyo azia la ciudad, vimos vna fuente, que se llama la fuente de la Virgen Maria Señora nuestra, porque alli solia lauar los pañales de Christo, quando subia a Ierusalem, cuya agua corre entre peñas hasta la piscina Siloe, la qual esta mas abaxo a vn tiro de ballesta, o poco mas. Y en la dicha piscina de Siloe vimos rastro de vn grãde edificio a manera de yglesia con muchos marmoles, pero los Turcos y Moros destruyẽ todos estos edificios antiguos para lleuarse las piedras hermosissimas q̃ ay en ellos. Alli se lauo aquel ciego desde su nacimiento, pero oy lauan en dicha fuẽte, y en esta aluerca de Siloe, los Moros mil inmundicias, de tal suerte, que no se puede beuer el agua, porque siempre esta suzia. Y en la piscina de Siloe ay vn receptaculo quadrado de paredes muy pulidas por todas partes, donde se recogia el agua que manaua de las peñas, agora aquella misma agua corre a ciertos huertos y campos que tienen alli aquellos Moros. La dicha fuente y piscina de Siloe esta en la rayz del mõte Sion, cerca del valle de Siloe, o del arroyo del Cedron, q̃ es el mismo valle, y corre y se continua este arroyo o valle, hasta el valle de S. Sabba Abad, y despues hasta el mar muerto. Tiene S. Sabba en el dicho valle diez mil mõges, o catorze mil segun otros. Del monte Sion vimos la villa de S. Sabba a doze millas sobre el dicho valle, en vn mõtezillo. Agora su cuerpo esta en Venecia y lo vimos. Y mas adelante dela natatoria de Siloe vimos el lugar donde el Propheta Isaias fue asserrado por medio por mandamiẽto del Rey Manasses, porque le dezia y predicaua verdades, agora ay alli muro, y mezquita. Y poco mas abaxo,

subiendo vn montezillo, vimos en la ladera del monte, el lugar y cueua donde los Apostoles estuuieron escondidos aquellos tres dias que Christo estuuo en el Sepulchro. Y aqui en esta cueua huuo capilla, y aun se veen en la cubierta de la cueua partes de las imagines de los Apostoles, que estuuieron alli pintados. Y alli cerca vimos otras muchas cueuas, y debaxo de tierra, en las quales auia sepulchros de muertos, y alli vimos muchos cuerpos muertos puestos por orden con sus sudarios y camisas, y sin oler mal: assi solian antiguamente hazer los sepulchros en las peñas, y alli ponian los cuerpos, y no los cubrian de tierra, ni con piedra, sino que cerrauan la boca de la cueua, y de aquella manera quedauan. Assi pudo ser el sepulchro de Christo que estuuo su santissimo cuerpo enel peñasco sin otra cubierta, pues estaua encima cubierto a modo de capilla, como esta ua agora, y por esso pusieron aquella grande piedra a la puerta del monumento, o de aquella capilla. Y cerca de estas cueuas vn poco mas arriba en el mismo montezillo, a media milla de la ciudad, esta Aceldemach, que es lo que dizen, el campo santo. Este campo se compro de los treynta dineros que Iudas recibio de los Phariseos en precio y venta de Christo nuestro Redemptor, es sepultura de peregrinos desde entonces hasta oy. Alli se ha hecho vn edificio alto, porque los perros no entren a comerse los cuerpos muertos: es vn edificio de quatro paredes fuertes de las quales el monte suple por vna, y las otras tres son altas que emparejan con el monte, y esta cubierto este edificio o sepulchro, de vn terrado, alli se echan los cuerpos de los peregrinos Christianos, de los quales vimos muchos estendidos abaxo en el suelo sin echar mal olor, y podimos verlos, porque en el terrado deste edificio ay nueue ventanas, o agugeros por los quales veyamos los cuerpos, porque no ay otra puerta, y por los mismos agugeros, o ventanas con vnas sogas los abaxan. Este terrado tiene de largo treynta passos comunes, y de ancho veynte, y de hon-

do

do tendra al parecer dos lanças comunes. Este es el campo de Aceldemach. Y buelcos al monte Sion, estuuimos alli aquel dia, y despues de visperas boluimos a entrar enel santo Sepulchro de Christo nuestro Redemptor, y aquella noche nos estuuimos allivisitando aquellos santos lugares. Y al otro dia, que era el octauo dia de la fiesta de los Apostoles san Pedro y san Pablo a seys de Iulio, dixe missa enla capilla del santo monte Caluario, aunque indigno: y este dia visitamos el lugar y capilla que esta sobre el monte Caluario, donde dizen que Abraham quiso sacrificar a su hijo Isaac, tienẽlo a su cargo los Abasinos Christianos. Y cerca desta capilla ay vn oliuo. Esta segunda vez no pagamos nada de la entrada del santo Sepulchro, ni a la salida, porque esta es la costumbre de los peregrinos, que entran dos y tres vezes al santo Sepulchro sin pagar cosa alguna, si no es la primera vez que se entra. Y alli ofreci aquella imagẽ de plomo del nacimiento, la qual traxe de la India Occidental, y la encomende a los Religiosos de san Francisco, para que la tuuiessen alli y en Bethlem. Esta yglesia del santo Sepulchro tiene solas dos puertas casi juntas, la vna esta cerrada a cal y canto, y por la otra entramos, la qual abren y cierran los Turcos con tres, o quatro llaues, y la sellan. Y esta yglesia del santo Sepulchro esta hecha como en cruz, y casi al medio della esta puesto el santo Sepulchro de Christo, como auemos dicho. Y esta parte de la yglesia es redonda, porque al derredor del santo Sepulchro ay muchos pilares que toman buen espacio, y parece la yglesia de la Rotunda que esta en Roma, y tiene tambien aquella abertura en medio del techo por donde entra luz a toda la yglesia: y el Sepulchro del Señor tiene sobre si vn chapitel cubierto de plomo, porque el agua que entra por aquel agugero, o abertura q̃ esta en medio de la yglesia no le dañe. La capilla del santo Sepulchro en lo interior es casi quadrada, tiene de largo 9. pies de hõbre de estatura mediana, y casi otros tantos de ancho, con el altar que esta alli.

Pro-

Prosigue las estaciones del monte Sion.

Cap. XVII.

SAliendo el dicho dia del santo Sepulchro, abriendonos los Turcos la puerta, visitamos la casa de Anas, el qual entonces era suegro de Cayphas, a la qual fue primeramẽte lleuado Christo, y enella le dieron el bofeton, y se burlaron del, y le pregunto el Pontifice de su doctrina, y discipulos. Ay agora alli vna yglesia, la qual tienen los Armenios Christianos, yen vna esquina della ay vnapiedra fixa, laqual señala el lugar donde se le dio el bofeton. Y al lado desta yglesia cerca de la pared ay vn oliuo antiquissimo y muy gruesso, al qual dizen que ataron entonces a Christo, del qual lleuan los peregrinos por deuocion. En esta yglesia estaua la casa de Anas, la qual viniendo del monte Oliuete estaua primero que la de Cayphas. Ya tengo dicho, que agora esta la casa de Cayphas fuera de la ciudad cerca del monasterio del monte Sion. Distan estas dos casas de Anas y Cayphas, la vna de la otra, vn tiro de ballesta. Pero estos dias padecimos mucho, y nos molestaron aquellos Moros y Turcos, particularmente aquel nuestro Xaus, el qual aguardaua de nosotros grandes cosas, y queria que pagassemos por entero el ingresso del santo Sepulchro, y los tributos que el nos auia escusado, y nos amenazaua con muchos males. En Ierusalem y Bethlem, y en la comarca estuuimos diez dias. Y partidos de alli el dia antes de la octaua de la Visitacion de nuestra Señora a santa Isabel, dimos la buelta por Samaria y Galilea, y despues baxamos al mar Mediterraneo, para ver a Tyro y Sidon. Primeramente pues a diez millas de Ierusalem hallamos vna fuente y yglesia, que es el lugar donde la Virgen santissima y su Esposo Ioseph echaron de ver, que el Niño Iesus de doze años no venia en su compañia, y boluieron a Ierusalem, donde lo hallaron en medio del Templo disputando con los Escriuas y Phariseos: agora se llama este lugar, o fuente Elibir.

Antes desto vimos el pueblo de Rama. Despues de dicha fuente vimos el pueblo Bir, y fuymos a comer al pueblo Luba, donde ay vn valle largo hasta Sichem, o Sichar, el qual esta lleno de arboles, olivueras y morales para seda, y otros, y venimos aquella noche a dormir a la ciudad de Sichem, la qual dista de Ierusalem treynta millas, o diez leguas grandes, como lo experimentamos. Esta ciudad de Sichem, o Sichar la llaman agora los Turcos y Moros, Nablos, o Napulosa. Alli cerca de Sichem vimos el poço de Iacob, donde conuirtio Christo a la Samaritana: alli huuo antiguamente vna grande yglesia, pero agora esta derribada. El poço es hondo, y tiene la boca cerrada con muchas piedras, que apenas se puede ver. Dista este poço de Sichē vna milla: por ventura estaua entonces el lugar mas cerca del poço. Alli reynò Ieroboam sobre los Tribus de Israel, y puso aquellos dos bezerros de oro sobre los montes de Bethel y Dan, como parece por la Escritura. Alli cerca en el campo de Iacob fueron sepultados los huessos de Ioseph traydos de Egypto. Agora Sichem esta medio arruynada, como los demas pueblos de la tierra Santa: y en medio de Sichem y cerca del poço de Iacob, auia vna grande yglesia, la qual destruyo Abimelech, como parece en la Escritura, pero agora los Moros la tienen por su mezquita. Y en este pueblo que esta en vn valle harto fertil, entre altos montes, ay muchas fuentes. Aqui estuuimos cinco dias con vn Xaus, o comissario del Gran Turco, en cuya compañia veniamos desde Ierusalem, porque de alli auia de lleuar el dinero de los tributos a Damasco. Tambien nos detuuimos porque pocos dias antes quando veniamos a Ierusalen, ciertos rusticos en compañia de otros Alarbes mataron al Gouernador, que ellos llaman Santjaque, y aun querian robarle la hazienda, y matar a su muger y hijos, y por esso fue cosa cõuiniente lleuar buen acompañamiẽto, y assi juntaron doziẽtos hombres cõ armas, y desta manera fuymos azia Damasco cõ la viuda y bienes del muerto,

3. Reg. 12

Iudic. 9.

yuan

yuan adelante algunos por los montes, y por el camino para descubrir si venian los enemigos, los quales (segun dezian) eran mas de mil, nosotros tambien yuamos armados cõ espadas y arcos, porq̃ a los mercaderes Venecianos les es permitido lleuar armas por los caminos, y nosotros yuamos en nombre de mercaderes, y de ello lleuauamos testimonio, el qual nos dio aquel Turco presidente de Tripol ciudad de Suria, por vn cequi Veneciano que le dimos, y aunque yuamos tantos y con armas, con todo esso temiamos no nos matassen, porque assi lo suelen hazer los ladrones y Alarbes, particularmente en Suria, y en Iudea. A los Francos, y a los que no son Turcos los desnudan del todo, y robandoles todo lo que lleuan, los despiden assi desnudos: pero si hallan Turcos, no solo los desnudan sino que los matan, porque los aborrecen mucho: porque aquellos Alarbes eran muy intimos amigos del Soldan del Cayro, el qual era señor de toda Syria, dela qual fue priuado y despossey do por el Gran Turco Soliman. Y despues de Sichen a cinco millas, venimos a la ciudad de Sebaste, aliàs Samaria, la qual esta ya en el principio de Galilea, donde residia Herodes, alli fue degollado san Iuan Baptista, y en aquel lugar ay agora vn monasterio de Griegos, y aun se vee el palacio de Herodes con muchas colunas de piedra. Este pueblo esta a la ladera de vn monte, y parte del en vn llano. Y de alli venimos por vn grandeival le, donde auia muchos pueblos en vnos montezllos llenos de arboledas, de donde imaginamos que saldrian nuestros enemigos, porque aquel Gouernador que ellos mataron, auia ahorcado veynte y cinco hombres destos pueblos, y a otros veynte y cinco auia cortado los pulgares de la mano derecha, porque no pudiessen vsar el arco, porque no le querian obedecer, por este hecho se indignaron, y le quitaron la vida.

Y despues otro dia por el valle Tharabeo, en el qual habitan los Alarbes, vimos muchos pueblos. Despues a Langinio, Gelenio, Zario. Y despues dexamos Nazareth a la

mano

mano yzquierda, porque ya a la venida passamos por alli: y casi al cabo del valle Tharabeo a la mano derecha yendo azia Damasco, hallamos la ciudad de Naim, dõde Christo resuscito al hijo de la viuda. Y despues a la ladera de vn monte tiene muchos oliuares, y campos copiosos en dicho valle, y en frente tiene el mõte Thabor, que dista de Naim dos millas, como notò bien san Geronymo de locis Hebraycis. Ierusalem dista del mar de Galilea y Nazareth, casi tres dietas.

Peregrinacion de Thabor, Tyro y Sydon. Cap. XVIII.

DEspues passamos por la rayz del monte Thabor, que es como vn valle, por la vna parte de lexos parece redondo, y es hermosissimo monte, y mas alto que los otros vezinos a el, y a vn lado casi en lo mas alto del, ay vna yglesia, pero ya esta medio derribada: y azia el medio dia casi se junta con los otros mõtes con vn collado pequeño azia Nazareth. En este monte se Transfiguro Christo nuestro Señor, y en la rayz del a vna parte ay grande arboleda, donde suele auer ladrones. En Naim nos dexamos la Carauana, o recua, y aquella viuda con la hazienda del muerto, y los demas, y nosotros con nuestro Xaus, que yua a Caphet, Passando por el monte Thabor, como dixe, fuymos a dormir a vn pueblo que se llama Atthaim, o Dothaim, a vna milla poco mas, o vna leguezita del mar de Galilea: de Ierusalem a este mar de Galilea, o Genesareth, ay tres dietas, esto es treynta leguas, y otras tantas a Nazareth, que dexamos arriba a mano yzquierda, y del mar de Galilea dista Nazareth casi vna dieta. Y al otro dia dexado el mar de Galilea a la mano derecha, subimos a Saphet, que dista de Nazareth cinco millas, es ciudad puesta en los montes de la superior Galilea, donde estaua la Tribu de Nephtha-

Thob.c. 1. lim, patria de Thobias, como parece por la Escritura, y alli dizen que nacieron san Ioachim y santa Ana, padres de la Madre de Dios: subimos casi en medio dia. Y de Saphet se vee el monte Thabor, y el mar de Galilea. A y en esta ciudad muchissimos Iudios, particularmente Españoles, y Portugueses, por lo qual me era necessario alli callar siempre, o hablar en latin con los compañeros, y de ninguna manera en Español, porque los Turcos tienen a los Españoles por sospechosos, y por enemigos, y los Iudios si me conocieran, me nombraran, porque quando veen algun Christiano lo descubren, y por esso es menester andar con cautela. Ay alli como digo muchos Hebreos Portugueses, bautizados, los quales huyen por temor de la santa Inquisicion, y en todas partes topamos Hebreos, en Tripol, en Alepo, en Damasco, en Ierusalem, por todas partes está derramados, y hablan en Español, particularmente en Saphet, que no parece, sino que estamos en medio de Castilla, o Portugal. Alli estan en lugar harto seco y pedregoso, solo por viuir en la tierra Santa, o tierra de Promission, como ellos dizen. Ay en Saphet ocho, o diez mil Hebreos, y otros tãtos Moros y Turcos. Dista Saphet del mar de Galilea diez millas, o poco mas: pero la Galilea inferior que esta azia Samaria, aunque en algunas partes es montuosa, con todo esso tiene muchos valles anchos y espaciosos, como aquel valle Tharabeo, que tiene de largo veynte, o treynta millas, y de ancho tiene ocho, o diez millas, y en algunas partes mas. Del mar de Galilea ya queda dicho arriba, que se haze de las aguas de los rios, y particularmente del agua del rio Iordan, el qual passa, como queda dicho, por el puente de Iacob es agua dulce, y de alli sale otra vez el rio Iordan, y corre por vn valle que esta entre los mõtes dela Arabia petrea y de la tierra Santa, hasta el mar muerto, y alli se acaba el Iordan. Y en aquella valle ay algunos llanos, como los de Iericho, y otros, hasta el mar muerto, el qual tiene el agua salada, y alli se haze sal, dela

qual

qual comimos en Ierusalem: corre el Iordan desde su principio hasta el fin, es a saber, del Septentrion al medio dia, y assi el Iordan diuide la Arabia petrea dela tierra Santa. Y en el dicho pueblo Saphet vimos vna piedra sellada con vna mano derecha y sus cinco dedos, dizen q̃ Christo seña lò aquella piedra con su mano, esta puesta esta piedra fuera del lugar en vna pared de vna fuente q̃ esta a la parte baxa del pueblo, a dos tiros de ballesta del, y mas adelante a vn tiro de piedra poco mas, ay vn arbol, llamado Garrafal, donde dizen aquellos Hebreos q̃ se escondio Christo, y nos dezian aquellos Hebreos desta manera: *Dizen, que vuestro Christo puso su mano sobre esta piedra, y assi la dexo señalada con toda ella, y que de miedo se escondio debaxo de aquel arbol.* No llaman a Christo suyo, porque los miserables aun lo esperan, y no vendra jamas, como ellos piensan, sino para juzgar. Y passado Saphet a vna milla poco mas, ay vna yglesia de Thobias, passada dicha fuente. Y partidos de Saphet, venimos por camino harto montuoso, y mas adelante vimos algunos pueblos mejores, con campos, viñas, y y oliuares, aunque estauan entre montes, y toda esta tierra es la Galilea superior. Primeramente vimos a la mano yzquierda el pueblo Gies, despues Inmaro a la misma mano, despues otro a la mano derecha yendo azia el mar Mediterraneo, que se llama Montegabel. Y despues començamos a ver el sobredicho mar desde vnos montes altos, y venimos a dormir cerca del, a vn lugar llamado Maraque, dos, o tres millas de Tyro, al qual llaman agora los Moros Furo. Y Tyro esta mas cercano al puerto de Iapho, o Ioppe, que Sidon. Y otro dia venimos a la ribera del mar Mediterraneo, y vimos de mas cerca a Tyro, el qual esta en el mar como paniscola, porque se junta con la tierra firme, aunque antes de Alexandro Magno, era isla, cercana a tierra, porque el dizen, que hizo cegar aquella parte de el mar, que estaua azia la tierra,

y assi se hizo aquella ciudad, o isla, tierra firme, la qual antiguamente era la cabeça del Rey Hiram, que proueyo de tantos cedros al Rey Salomon, para la fabrica del Templo, como parece en la sagrada Escritura. Dista Tyro del puerto Iapho, o Ioppe quatro dietas, porque a vna jornada esta Ptholomayda, y della a Iapho ay tres. Agora esta Tyro casi inhabitada, muy pocas casas de Moros ay en aquella peninsula. Tendra de cerco la isla de Tyro al parecer dos millas. Y de alli por la costa de la mar azia el Septentrion venimos a Sydon, el qual dista de Tyro vna jornada. Esta Sydon en la ribera del mar, tiene mejor sitio que Tyro, grandes campos y heredades, viñas, oliuares, morales para seda, tiene puerto, pero no tan bueno como el de Tyro. En Sydon ay muchos vezinos Moros, y Hebreos, y Christianos, tiene fuentes, y huertos, limones, cidras y otras frutas. De estas ciudades dize el Euangelio, *Secessit Iesus in partes Tyri, & Sydonis, & ecce mulier Cananæa a finibus illis egressa, &c.* Y alli en Sydon vimos vna yglesia grande que era de los Comendadores de san Iuan, los quales habitauan aqui en Ptholomayda, donde esta tambien S. Iuan de Acre, pero agora es mezquita. Sydon se llama agora por los vezinos Saeto. Y de Sydon por la costa del mar hasta los montes azia Tyro y Iapho ay muchos campos y heredades, que duran hasta Iapho, y muchos y grandes llanos y fertiles entre los montes y el mar. Entre Tyro y Sydon no ay a la ribera del mar, ningun lugar. Otro dia partidos de Sydon venimos a Baruth, o Berith, que tambien esta en la costa del mar: antiguamente fue mas poderoso y rico que agora, tiene muchos vezinos Moros, y algunos Christianos Maronitas. Dista Baruth de Sydon vna jornada. Y despues de Sydon a ocho millas, hallamos el monte Adie, camino harto aspero y desierto, donde ay ladrones, y assi fue cosa conuiniente lleuar vnos quantos hombres con armas, aunque nosotros eramos doze, o mas. Y poco mas adelante azia Baruth ay vn rio, que se llamo del Amor, y despues a la mano derecha

3. *Reg.* 5.

Mat. 15.

cha vimos vn lugar harto grande, que se llamaua Burgi, y assi venimos a Baruth, siempre por la costa y orilla del mar. Esta Baruth cerca del mar, como vn promontorio que entra en el mar, porque el mar por el vn lado y por el otro, entra en tierra, y dexa grande espacio de tierra de la vna y otra parte, de tal manera, que parece que haze vn triangulo, de tal suerte, que la ciudad de Baruth, que esta en alto, y predomina al mar, es vn angulo, y los dos senos que haze el mar por las dos partes, son los otros angulos. En este espacio de tierra ay muchos campos, oliuares, viñas, morales para seda, pinos veros, y otros arboles. En Baruth ay vn monasterio de san Francisco de los Latinos, porque del monte Sion, o Ierusalem embian los frayles a Baruth quatro, o cinco dellos. Tienen alli en su monasterio vna yglesia, que se llama de san Saluador, la qual esta diuidida, y en la parte superior estan nuestros Religiosos, y en la inferior ofician los Christianos Maronitas, los quales solo habitan aqui, y en el valle Macodemo, que esta en el monte Libano. En esta yglesia sucedio antiguamente vn milagro acerca de vn crucifixo, en el qual hizieron ciertos Hebreos todos los passos de la Passion, y quando le quisieron dar la lançada, al punto salio sangre del costado de aquella imagen, y marauillados los Hebreos, pusieron de aquella sangre sobre los ojos de vn ciego, y luego cobro vista, y ellos se conuirtieron, y mucho tiempo guardaron de aquella sangre en dicha yglesia, pero agora no ay nada. Esto esta mas largamente escrito alli en vn pergamino y tablilla, que esta colgada en dicha yglesia, y alli cita vn librillo de san Athanasio, en el qual trata esto mas largamente, y se junto synodo acerca de lo mismo en Cesarea de Capadocia, y alli se leyo el librito de san Athanasio, como largamente lo ley en la tablilla. De esta historia y mysterio se haze fiesta en la diocesi de Tortosa a nueue de Nouiembre, la qual se llama, *Passio imaginis Domini*. Los Maronitas Christianos dan la obediencia a la Iglesia Romana: celebran casi como nosotros

tros, y con hostia, sino que dizen missa descalços, y primero se visten la camisa, o alba, y despues se ponen el amito, y hablan la lengua Arabiga, y en ella dizen missa.

Tiene Baruth harto buenas casas, y en medio del pueblo ay vna yglesia, que se llamaua de san Iorge, pero agora es mezquita, tiene puerto y fortaleza. Dista de Damasco dos jornadas. A vna milla de Baruth esta el lugar donde san Iorge librò a la hija del Rey Baruth, y mato al Dragon, y alli ay vna yglesia de san Iorge y indulgencias, y el hierro de la lança con el qual mato al dragon, se muestra en Roma en su yglesia, como lo vi yo. Auia alli vn Christiano de los Maronitas, que se llamaua Abaim, alabado de todos, y el para todos liberal, y de muy llana condicion, hombre rico, el qual tenia muchos hijos, conocido en toda Suria, y Iudea, y Chipre, y en otras partes por su bondad y buena fama. Despues caminamos azia Tripol de Suria, siempre por la costa de la mar azia el Septétrion. Dista Tripol de Baruth dos jornadas, y assi de Tripol hasta Iapho ay ocho dietas, como parece de lo arriba dicho, y en el camino hasta Tripol se hallan algunos lugares, como Biblo y otros, pero el camino es escabroso, porque casi siempre se va por peñas, porque no ay cerca del mar llanos, como en Tyro y Sidõ azia Iapho. Verdad es, que nosotros de Baruth a Tripol fuymos por mar, porque mi compañero, dicho noble Veneciano era delicado, yestaua indispuesto, y assi venimos a Tripol (donde auiamos começado nuestro viage para Syria) al fin del mes de Iulio del dicho año de mil quinientos cinquenta y tres, y del puerto de Iapho hasta Tripol ay muchas torres cerca del mar, donde miran las centinelas, si vienen Christianos Occidentales, a los quales temen grandemente: y no es de marauillar, pues poseen lo ageno, y ocupan nuestras tierras, porque toda la Syria y Iudea fue posseyda de Christianos, y tambien Constantinopla, y toda la Grecia, y assi tenemos derecho para recuperar aquellas tierras, las quales ellos ocupan con

contra nuestra voluntad. Llegamos pues a Tripol en tiempo de Caniculares harto fatigados del camino, y del sudor y trabajo abrasados. Y deteniendonos alli solos dos dias, subimos en vn nauio para la isla de Chipre, la qual dista de Tripol ciento y cinquenta millas, o cinquenta leguas. Y el cabo desta isla de Chipre que esta al Oriente, y se llama el Carpaso, esta casi en el mismo meridiano con Ierusalem, como parece de Ptholomeo, porque los dos estan a 67. ò 66. grados de longitud, aunque en la latitud differen, porque Chipre esta a 35. grados, y Ierusalem en 31. Y assi llegamos con salud a Chipre despues de tres meses, aunque no sin grandes gastos, porque casi cada dia auiamos de dar algo a aquel Xaus que nos acompaño a Ierusalem, y al otro, con quien bolvimos a Saphet, de donde hasta Baruth truximos en nuestra compañia vn Ianizaro, los quales son de la casa del Gran Turco, y pueden mucho para defendernos de los Moros, porque los açotan como a esclauos. Son los anizaros como soldados del Gran Turco, y por la mayor parte son renegados, y estan muchos años en el palacio del Gran Turco, el qual despues nombra dellos para Regidores y Gouernadores delos pueblos, y ciudades. A este pues, y a los dichos era necessario darles muchas cosas para que nos guardassen, y a mas del gasto ordinario trayamos tres Moros armados, los quales trayan lo necessario para comer, y ropa para dormir, porque en Syria no ay hospederias, como entre nosotros, y assi es necessario llevar que comer, y en que dormir, lo qual todo se haze en el campo, o en vnas casas que llaman Chau, pero no ay en ellas, sino el casco solo y paredes, y tambien dormiamos en ellas. Yo gaste de mi parte aquellos tres meses que estuuimos en Suria hasta que boluimos a la isla de Chipre buen golpe de escudos Venecianos.

Despues

DEspues de la descripciõ y viage de toda la tierra santa mucho aprouechara para su declaracion, aduertir algunas cosas, con las quales se vendra en conocimiẽto de muchas incognitas y obscuras. La patria de Abraham, que esta como dizen los Chaldeos, y Nestorianos en Mesopotamia, se llama por los Surianos Orai, y en Arabigo Raa. La qual dista de Alepo ciudad de Siria cinco jornadas, lo mismo me dixo el compañero del Patriarcha de los Nestorianos, el qual esta en Mesopotamia, y mas alla cerca de Tigris y Niniue, Mesopotamia se llama en su lengua Bethnaraim. El dicho Patriarcha vino a Roma el año 1522. para dar la obediencia al Romano Pontifice, y para recobrar en la isla de Chipre ciertas Yglesias, que alli tuuieron antiguamente, porque auia alli Christianos de aquella nacion, y los Nestorianos hablan en Chaldeo, y en la misma lengua dizen missa, y algunos de ellos quieren boluer a Chipre a viuir en aquellas Yglesias, alli les hable yo.

Capharnaum era vna ciudad situada a la ribera del mar de Galilea passado Minin, o Bethsaida yendo azia Damasco, casi en frente de la cisterna de Ioseph, la qual esta en el camino yendo al puente de Iacob, azia Damasco, pero agora esta ciudad esta assolada, como lo tenia dicho Christo, de la qual S. Matheo a los 4. cap. dize, q̃ es ciudad maritima. Sylo dõde estuuo mucho tiempo el tabernaculo del Señor, y la Arca del testamento, antes de la edificacion del Templo, estaua cerca de la sepultura de Samuel, a cinco, o seys millas de Ierusalẽ azia Rhama, y Iapho, Gabaon tãbien se dize estaua azia Rhama en el Valle de Terebinto, dõde dizẽ q̃ Dauid vencio al Gigãte Golias, y alli mismo Dauid dio a los Gabaonitas siete varones de la casa de Saul, a los quales en breue los crucificaron, porque Saul quando reynaua moto muchos Gabaonitas, en lo qual ofendio a Dios, porq̃ Iosue, y los hijos de Israel les auian jurado, que les guardarian fidelidad, y por el hecho de Saul contra los Gabaonitas, sucedio vna grãde hambre en tiempo de Dauid,

uid, y por esto Dauid les dio aquellos siete varones para que se vengassen, como parece en la sagrada Escritura. 2. Reg. 21.

En Suria ay muchos Christianos de la Cintura, y en las partes Orientales, los quales se llaman assi como dizen, porque los primeros y mayores dellos se conuirtieron con los milagros que hazia santo Thomas Apostol con la cinta que le dio la Virgen nuestra Señora, quando fue lleuada al cielo.

El Prepucio del Señor dizen que esta en Francia en Nostra Dama du Pui en la prouincia de Bernia, esta en vna caxuela de oro.

El cuerpo de santa Maria Egypciaca fue lleuado del monte Oliuete a Francia a la ciudad de Blesi, o de la otra parte del Iordan, donde dizen que hizo penitencia.

Del sepulchro del Señor hasta el Caluario ay 108. pies, ala capilla del santo Caluario subimos por diez yocho escalones desde el suelo de la yglesia, y en la peña donde estuuo fixada la Cruz estan escritos con letras Griegas en Griego, *Deus principium nostrum, ante secula, operatus est salutem in medio terræ.*

Azia Bethlem esta la casa del mal consejo, donde Iudas vendio a Christo, y los Escriuas y Phariseos determinaron de quitarle la vida: alli tambien fue vngido Salomon en Rey por mandamiento de Dauid.

La yglesia mayor de Bethlem que la edifico la Reyna Helena, se llama Santa Maria.

Ascalon, vna de las cinco ciudades de los Philisteos, esta cerca del mar Mediterraneo, antes de Gaza, dela qual toma el nombre Herodes Ascalonita, por auer nacido alli. Y en ella se hallaron primero las Ascalonias, que es vn linage de cepas, y se llaman Ascalonias de la ciudad Ascalon.

Simon leproso pariente de Martha y de Magdalena, cuya casa y yglesia permanece en Bethania, bautizado por los Apostoles, se llamo Iuliã, y despues fue Obispo de Ierusalẽ.

Yendo azia el rio Iordan, dexado Iericho a la mano derecha, passados dos millas del, se ofrece el monte llamado Quorantana, donde Christo Señor nuestro ayuno quarenta dias y quarenta noches, alli fue tentado. Ay vna capilla y altar. En este monte dizen que hizo habitacion Abrahã mucho tiempo, por lo qual se suele llamar Iardin de Abraham, y al pie deste monte esta la fuente, o arroyuelo de Heliseo, el qual era salado, y echando enel Heliseo sal, y poniẽdose en oracion, lo conuirtio en agua dulce. Passado este monte bueluen a Iericho. Dista Ierico del Iordan casi cinco millas. Y alli cerca del rio se vee el lugar donde estaua Christo, y entrado en el Iordan fue bautizado por san Iuan Baptista: aun ay alli rastro de vna yglesia. Vna milla antes de llegar a este puesto se halla vna yglesia de san Iuan Baptista, y passado el Iordan ay otra, en la qual el predicaua y bautizaua.

De aquel lugar donde Christo fue bautizado, a dos, o tres millas comiença el mar muerto, o mar de Sodoma y Gomorra, en el qual entra y se acaba el Iordan. Este mar no recibe cosa viua, siempre esta humeando, y buelue esteril la tierra que esta al derredor: con ser verdad que aquella valle era illustre y muy fertil. Tiene de largo este mar veynte y dos leguas, y de ancho seys leguas. Este mar no tiene salida. Azia este mar a la parte del Oriente esta la estatua de sal de la muger de Loth. Y passado el Iordan estan los campos de Moab, a donde llego Moyses, y de alli vio la tierra de Promission, y murio. Al fin de este mar esta el desierto por el qual anduuieron tantos años los hijos de Israel.

San Iuan Baptista dizen que fue descabeçado en Maocharonta, y sepultado en la ciudad de Sebaste, la qual antiguamente se llamaua por otro nombre, Samaria. Y a diez millas despues de Sebaste se halla el lugar llamado Ienuim en la Tribu de Manasses, donde Christo curo aquellos diez leprosos. Y a quatro millas de alli, o poco

mas,

mas, esta la ciudad de Naim a vn lado y pie del monte Endor, en frente del monte Thabor, o poco mas, en el campo Esdredon.

En Canà de Galilea, que dista de Nazareth quatro, o cinco millas, dizen que nacio Simon Cananeo, y Nathanael. Alli conuirtio Christo nuestro bien la agua en vino. Y Saphor dista de Nazareth cinco millas, o mas, donde se dize que nacieron san Ioachim y santa Ana, padres de nuestra Señora.

Y en Nazareth, donde esta la casa de la Virgen santissima, aquel lugar donde se hizo la Anunciacion, esta cauado en vna peña, y alli ay tres altares, y alli cerca ay vna yglesia, que entonces era synagoga, donde Christo leyo en el libro que le dieron.

Passado el mar de Galilea esta el sepulchro del santo Iob, azia los montes de Arabia.

Los frayles Carmelitanos tienen su origen del monte Cármelo, el qual esta en la tierra Santa, cerca de Achon, o Ptholomaida entre Tyro y Iapho: y alli tambien esta Cesarea, donde san Pedro bautizò aquel Centurion.

La tierra de Promission dizen que tiene de largo desde el Septentrion a medio dia (començando del monte Libano, donde esta la ciudad Dan, hasta Bersabe y Gaza, que estan en los fines, y son meridionales a Egypto) ciento y quarenta y seys millas, que son casi cincuenta leguas: y de ancho, que es del Oriente al Poniente, esto es, de los montes de Arabia, que estan a la otra parte del Iordan, hasta el mar Mediterraneo, ochenta millas, o veynte y siete leguas: pero de largo a mi juyzio mas tiene.

Y el monte en el qual hizo Christo el milagro de los cinco panes y dos peces, o el llano del, esta cerca del mar de Galilea a dos millas, poco mas, por el qual passamos, yẽdo desde el pueblo Atthaim, o Dothaim a Caphet. Dothaim dista de dicho mar vna milla, o mas, donde ay

cidros y limones, por el qual passamos yendo del mar de Galilea a Ierusalem, y otra vez ala buelta.

El castillo Magdalo esta tambien cerca del mar de Galilna a media milla y menos, por el qual passamos yendo de Mini, o Bethsaida azia Ierusalem, passados vnos arroyuelos de agua: aun ay alli algunas casas, y auia muy buenos edificios, alli estaua el castillo Magdalo, castillo de santa Maria Magdalena, del qual se llamo Magdalena.

En el monte Thabor, casi en lo alto a vn lado, ay tres yglesias ya casi assoladas, donde se transfiguro Christo, y casi al pie del monte ay vna capilla, o yglesia pequeña, dõde Christo dixo a sus tres discipulos, que no dixessen lo que auian visto, hasta que huuiesse resuscitado.

Quando Abraham vino de Mesopotamia a la tierra de Canaan, que Dios le auia prometido para el y para sus descẽdientes, primero vino a Sichẽ, y a la q̃ llaman en la Escritura cõualle illustre, y a Bethel dõde edifico vn altar y hizo sacrificio a Dios, y luego por la hãbre q̃ sucedio partio para Egypto con su muger Sarra, y con Loth: y boluiendo de Egypto, como estuuiesse Loth en Bethel, se aparto del Oriente, y se fue a Gomorra, y a la region del Iordan, para habitar en ella con su familia y ganados, porque no podian viuir juntos Abraham y Loth, por la muchedumbre de sus ganados, que no huuiera pasto para tantos, y tambien por las riñas y pendencias de sus pastores, que desde el principio del mundo nunca faltaron. Mando Dios a Abraham estando en Bethel, que leuantasse los ojos a Oriente, Poniente, medio dia, y al Aquilon, diziendole: Toda la tierra que vees te dare hasta la fin del mundo.

Genes. 12

Genes. 13

Genes. 13

La que llama la Escritura conuallis Mambræ, es lo mismo que conuallis Abrahæ, y Ebron, y alli edifico Abraham altar a honra del Señor.

Genes. 13

Genes. 15 *Exod. 12.*

El pueblo de Israel estuuo en Egypto quatrocientos años, pero el Exodo en el 12. señala, que fueron quatrocientos y treynta, entonces les prometio Dios de darles

la

la tierra de promission, desde el rio de Egypto hasta el gran rio Eufrates. *Genes. 15.*

Quando Iocob vino con su familia de Mesopotamia, primero vino a Sichem. *Genes. 33 y 34.*

En Bethel, que se llama por otro nombre Luza, apareció Dios a Iacob huyendo de Esau, y alli hizo sacrificio al Señor: y tambien habito de alla de Bethlem, donde esta la que llaman Turris gregis. *Genes. 35* *Ibidem.*

La ciudad de Mambre y de Abrahæ, es lo mismo que Hebron. *Ibidem.*

El monte Sein es lo mismo que Hedon. *Ibidem.*

Quando Iacob embio a Ioseph desde Hebron a buscar sus hermanos, les hallo que estauan apacentando los ganados en Sichem, y a ellos les hallo en Dothain, junto al mar de Galilea, donde ay grandes pastos. *Genes. 36* *Genes. 37*

Terminos de la tierra Santa, y de Promission. Cap. XIX.

EN el Genesis dixo Dios, Daroshe desde el rio de Egypto hasta el rio Eufrates, el qual rio en respecto de Ierusalem esta al Septentrion apartado de Ierusalem cosa de ciẽ leguas: y desde Ierusalem hasta la entrada de Egypto aura tres, o quatro jornadas, y assi la tierra de Promission es larga desde Egypto hasta el Eufrates, pero no muy ancha, porque se incluye desde el rio Iordan hasta el mar Mediterraneo, y por el Septentrion se incluye desde el monte Libano hasta el mar Mediterraneo, porque el Libano se alarga azia el Eufratres por linea derecha, como el Iordan. *Genes. 15*

Y en el Genesis dixo Dios a Abraham, Leuanta la vista a las partes del mundo, y toda la tierra que vieres te dare a ti y a tus descendientes. *Genes. 13*

Y en el Exodo dize Dios, Pondre tus terminos desde el *Exod. 23*

mar roxo hasta el mar de Palestina, y desde el desierto hasta el rio.

Num. 34. Y en los Numeros dize Dios hablando a Moyses, Con estos terminos se distinguira la tierra de Chanaan que por suerte os ha cabido, por medio dia començara por el desierto de Sin, que esta junto a Edon, que tendra por terminos al Oriente al mar Salsissimo, y va prosiguiendo los demas terminos que vienen a ser los mismos que he dicho desde el Iordan hasta el mar Mediterraneo, y toda esta tierra se diuidio en nueue Tribus y media, porque las otras dos de Ruben, y Gad, y la metad de Manasses, habitaron a la otra parte del Iordan, por dispensacion particular del Señor, porque no era aquella tierra de Pro-
Deut. 1. mission, como consta de lo dicho, y del Deuteronomio: y en el 11. del Deuteronomio dize, Desde el desierto y Libano y el gran rio Eufratres hasta el mar Ocidental (que es el Mediterraneo) seran vuestros terminos.

Peregrinacion de Christo nuestro Señor.

Cap. XX.

FVe concebido en Nazareth, y nacido en Bethlem: al octauo dia entro en Ierusalem.

Huye a Egypto, buelue y habita en Nazareth.

A los doze años disputa en Ierusalem en el Templo, buelue con sus padres a Nazareth.

A los treynta años se bautiza en el Iordan en la orilla Oriental del rio, junto a Bethabara.

Ayuna en el desierto, tientale el diablo, y lo lleua sobre la cumbre del templo, y despues en vn altissimo monte.

Va a Bethaphora de alla del Iordan, y llama a Pedro, Andres, y a Philipo discipulos junto al Iordan.

En Cana de Galilea conuierte el agua en vino, assiste a las bodas.

Estase algunos dias con su madre en Capharnaum.

Destierra a los mercaderes del Templo de Ierusalem en la Pascua.

Salido de aqui viue en Iuda con sus discipulos.

Prenden a Iuan.

Vase a Galilea.

Y primero entra en Sicar de Samaria junto a la fuente de Iacob quatro meses antes del Agosto.

Dos dias se detiene en Samaria.

Va caminando a Galilea, y entra en Cana, donde sano al hijo del Regulo, y entro en la synagoga.

Habita en Capharnaũ, y comiença a predicar el Reyno de Dios, discurre por toda Galilea enseñando las synagogas.

Iunto al mar de Galilea llamo a Simon, Andres, Iayme, y Iuan.

Atrauiessa otra vez la Galilea, y buelue a Gasamau, entra en la casa de Simon, y Andres, y por la mañana se va al desierto, y de nueuo buelue a discurrir por Galilea: camina sobre su mar en el tiempo de tempestad, y viene a la region de los Gergesenos, donde los demonios echaron los cuerpos al mar.

Otra vez buelue a Capharnaũ, descanso en casa de Matheo, fue a las casas de Iaro y Archisynagogo, sube a Ierusalem en la Pascua.

Despues entra en la synagoga de Ierusalem, de alli se fue al mar de Galilea, y entro en vna nauichuela, por huyr la multitud de la gente.

Subio al monte, escoge los doze Apostoles de los discipulos, y predico las Bienauenturanças.

Yendo por Galilea curo al leproso, y desde ahi al desierto, luego buelue a Capharnaum, y entra en Naim.

Combidale Simon Pharisco, fue a su casa, en Capharnaũ predico desde la nauichuela en la orilla del mar de Galilea.

Buelue

Buelue a Capharnaum, va Nazareth, donde lo echa a fuera la synagoga, y lo lleuan a despeñar desde lo alto del mõte, donde esta Nazareth.

Discurre las ciudades y villas de Galilea.

Embia los Apostoles a predicar el Reyno de Dios.

Buelue a Capharnaum, y aqui acuden los Apostoles acabada su predicacion.

Lleuase los Apostoles al desierto, paraque apartados de la turba reposen y coman.

Passa el mar de Galilea y va al desierto de Bethsaida a la otra parte del mar, hasta donde lo seguia la turba, por lo qual se sube al monte con sus discipulos, y baxando de alli hizo el milagro de cinco panes y dos peces, y como quisiessen alçarlo por Rey, se boluio al monte, desde alli baxò y camino sobre el mar para fauorecer los discipulos que peligrauan, y todos juntos llegaron a la orilla de la tierra de Genezareth que es de Bethsaida y Capharnaũ a donde llegaron, y desde alli fue a Tyro y Sydon, desde alli buelue al mar de Galilea por los fines de Capoleos.

Subese al monte de la otra otra parte del mar de Galilea, donde dio de comer con pocos peces y panes a toda la turba. Va por mar a Mageda y Dalmanuntha.

Otra vez atrauiessa el mar de Galilea.

Buelue a Bethsaida.

Va a la tierra de Cesarea Philipi.

En el monte Thabor se Transfigura.

Otra vez passa por Galilea, y buelue a Capharnaum.

Va de Galilea a Samaria, embia doze discipulos a Ierusalem a la fiesta de los Tabernaculos, embia mensageros secretamente a Samaria para que lo admiran, no lo quieren recebir, bueluese a Ierusalem, donde enseño publicamente en el templo en el vltimo dia de la festiuidad.

Vase al monte de las Oliuas.

Por la mañana se buelue al templo, embia 72. discipulos de dos en dos, a todo lugar a donde el auia de yr.

En

En Bethania le recibe Martha por huesped.

Buelue a Ierusalem enseñando por las ciudades y villas por donde passaua, y en Ierusalem en la casa del Principe de los Phariseos, passeo en el portico del Templo de Salomon, y esto en lo fuerte del inuierno.

Vase a los fines de Iudea a la otra parte del Iordan, donde el Baptista començo a bautizar.

En Bethania resucita a Lazaro.

Vase a Ephrem, lugar donde ayuno los quarenta dias.

Por las fiestas de la Pascua subio secretamente a Ierusalem con dos discipulos, y entro en Iericho en la casa de Zaqueo.

Va a Bethania antes de la Pascua, donde ceno con Maria, Martha y Lazaro.

Buelue a Bethphage junto al monte de las Oliuas.

Entra en Ierusalem con la jumentilla, y despues entro en el Templo.

A la tarde se buelue a Bethania.

De alli a dos dias buelue a Ierusalem por la mañana. Predico en el Templo, y del echo a los mercaderes.

De tarde se sale de Ierusalem, a donde boluio despues a enseñar cada dia en el templo, en donde vn dia aguardo los que le venian ofrecer dones.

Vase de alli al monte Oliuete.

Buelue a Ierusalem a la Pascua, para comer del cordero.

Despues de la cena passo el Cedron, y se fue a Gethsemani, que esta a la rayz del monte de las Oliuas, donde apartado de los dicipulos a vn tiro de ballesta, se puso a orar y boluiendo tres vezes a amonestar a sus dicipulos, le prendieron los Phariseos.

Lleuanlo a Ierusalem a casa de Anas, y luego a la de Cayphas, y a Pilatos en el Pretorio, y a Herodes despues, y otra vez a Pilatos en el Pretorio, en donde en la entrada lo entregaron a los que lo auian de açotar. Sacanlo fue

ra, y lo mueſtran al pueblo: bueluenlo al Pretorio, ſacado otra vez a fuera, lo condenan a muerte.

Crucificanlo en el Caluario fuera de la ciudad, y deſpues lo ponen en el ſepulchro.

Al tercero dia reſucito, y aparecio a Maria Magdalena, y a las mugeres que el Angel auia embiado a Ieruſalem a dar nueua de la Reſurreccion.

Aparece a Pedro.

Acompaña a los diſcipulos que van a Emaus.

Aparecio a los Apoſtoles en Ieruſalem vna vez en auſencia de Thomas, y otra vez en ſu preſencia, y otra vez aparecio a Pedro, Thomas, y a los hijos del Zebedeo, y a otros dicipulos junto al mar de Galilea.

Deſpues en cierto monte llamado de Galilea, aparecio a mucha gente, y deſde alli traxo a ſus diſcipulos a Ieruſalem.

1. Cor. 15 Deſpues aparecio a Santiago, y lleuando a ſus diſcipulos, ſe fue a Bethania, que eſta a la rayz del monte de las Oliuas a la parte Oriental, y ſubiendo en lo alto del monte, ſe ſubio a los cielos, viendolo todos los diſcipulos.

Actu. 7. Deſpues de la Aſenſion aparecio primero a ſan Eſteuã,

1. Cor. 15 deſpues a S. Pablo, y deſpues a S. Iuan Apoſtol en Pathmo.

Apoc. 1.

Del camino dela tierra Santa al monte de Synai o Santa Cathalina. Cap. XXI.

EN Gaza, o Gazara (que es la vltima ciudad de los Philiſteos, y cerca de los terminos de la tierra Santa, azia Egypto) ſe mueſtra aun la caſa de Sanſon: deſde ella ſe toma el camino para el monte Synai, donde eſta el cuerpo de ſanta Cathalina martyr. Alli tomamos lo neceſſario para el camino, eſto es, mantenimientos, y camellos, porque el camino es por deſierto, ſeco, y arenoſo, el qual dura de paſſar doze dias, o mas. En los camellos

ſe

se lleua aguá en cueros, y otras cosas necessarias. Despues de vna dieta en este desierto se halla el lugar donde dormiendo el Propheta Helias debaxo del Henebro, y despertado por el Angel, vio aquel pan subcinericio, el qual comio, y con la fuerça y vigor que le dio, camino quarenta dias, y llego al monte Oreb, o Synai. Y despues de siete jornadas en el mismo desierto, se hallan muchas cuevas y majadas de Alarbes syluestres, los quales van desnudos, cubiertas las verguenças, los quales con sus mugeres y hijos tan solamente comen leche de camellos, y de ganados y datiles. Y a diez jornadas en el mismo desierto, se halla vn grande poço de agua, del qual sacan agua dos camellos con vna rueda a vn vaso grande, para dar de beuer a las carauanas, o ajuntamiento de camellos, que passan a menudo por aquella parte con los Moros que van a la Mecha a visitar el cuerpo de su suzissimo Mahoma: Passan algunas vezes diez mil camellos, y veynte mil, y otras vezes mas, cargados de agua, y otras cosas necessarias para los que van en peregrinacion a la Mecha. Y despues de treze jornadas se comiençan a ver los montes grandes, en cuya cima esta el monte Synai. Despues passan vn grande valle cercado de grãdes mõres, y peñas vermejas, los quales quitan casi la vista, a los que los miran. De alli a la mano derecha en la baxada, se vee el mar vermejo: y no lexos de alli esta el monasterio de santa Cathalina, el qual esta al pie del monte Synai, el qual aliàs se dize Oreb: y este monasterio esta todo cercado de montes vermejos, y este rissimos, por la parte del Oriente, y Ocidẽte, y medio dia, aunq̃ no por la parte del Septentrion, donde ay vn huerto grande, casi quadrado, y sera como dos tiros de ballesta, plãtado cõ muchos arboles, parras, higueras, granados, almẽdros, palmas, cidras, y otros semejantes, y por medio vn reguero de agua, q̃ riega todo el huerto. Este monasterio esta murado al derredor como vna fortaleza, tiene de cerco como vna milla, y tiene dos puertas d' hierro, por temor

de aquellos Alarbes que habitan por el desierto, y por las bestias fieras, porque no molesten a aquellos mõges Griegos. Tiene este monasterio dentro todo lo necessario, y muchos aposentos muy buenos. Ay alli quarenta frayles Griegos, hombres de buena y santa vida, como se echa de ver: y dizen, que nunca comen carne, ni beuen vino, sino en las fiestas solemnes. Dentro desse monasterio esta la yglesia de santa Cathalina virgen y martyr, hermosa, de tres nauadas, cõ diez y seys colunas de marmol puestas por ordẽ. Y en el altar mayor esta el sepulchro de santa Cathalina, en el qual se muestra su cuerpo: y en lo hondo, o pie desse sepulchro ay vn caño de plata, por el qual distila vn licor algo negro, a manera de azeyte, prouechoso para muchas enfermedades, del qual lleuan los peregrinos: y aqui ay indulgencia plenaria.

Despues deste altar mayor de santa Cathalina esta el lugar de donde Moyses vio al Señor en la çarça que ardia, y no se consumia: y para entrar aqui los religiosos y los peregrinos, se descalçan, por lo que dixo Dios a Moysen, *Exod. 3.* *Solue calceamentum de pedibus tuis, quia locus in quo es, terra sancta est.* A este lugar llaman aquellos Griegos Bezeliel, *id est vmbra Dei*, esto es sombra de Dios. Visto esto subimos al monte Synai, donde el Señor dio la ley a Moysen en las tablas de piedra. Es dificultosa la subida, por la mayor parte se sube por gradas, como por escaleras, la qual dura casi dos millas. Y alli se halla la yglesia del Prophera Helias, donde el ayunò quarenta dias y quarenta noches. En la cima de este monte dio Dios la ley a Moysen. Y despues de auer baxado desse monte, se sube al monte de santa Cathalina, adonde los Angeles lleuaron su cuerpo desde Alexandria, y lo pusieron en la cima del, dõde estuuo trecientos años sin saber del, hasta que fue reuelado al Obispo de Alexãdria, y entonces lo pusieron donde esta agora, para que los Religiosos pudiessen estar alli cõ comodidad, y es mas alto que los otros montes de Arabia. Aun se vee en

mas alto del vestigios y ruynas de vna yglesia que huuo alli edificada a honra de santa Catalina. Y de alli se vee el mar vermejo y Egypto, y parte de Arabia: aqui ay tambiẽ indulgencia plenaria. Pero el año de 1431. el Soldan de Babylonia, o del Cayro, quito el dicho monasterio a los Christianos, y les robo todo lo que en el auia, y les quito tambien las rentas que tenian en el Cayro, en Gaza, y en Ierusalem, solo les dexo las que tenian en Damasco, y hizo del mezquita, y lo tuuo en su poder dos años, passados los quales, los Christianos lo rescataron por tres mil ducados: con todo se retuuo para si casi todas las rentas, porque antes sustentaua docientos monges, y agora solos quarenta, y quarenta Alarbes que guardan este monasterio, y sus frayles, de los otros Alarbes.

Vistas estas cosas, se va azia el Cayro, o Babylonia la nueua (que esta en Egypto) que es la misma ciudad, y despues de quatro jornadas se vee el mar vermejo, y los montes de Etyopia. Y poco mas adelante se vee el lugar por donde Moyses passo el mar vermejo con el pueblo: y no lexos de alli se vee el valle de Elim, donde ay muchas fuẽtes que hizo Moysen dando con vna vara siete vezes en tierra, y la fuente amarga que Moysen hizo dulce. Y despues se viene a vn lugar que se dize Matharea, donde esta el huerto del balsamo precioso, el qual no se halla en otra parte del mundo: dista del Cayro quatro millas: este huerto del balsamo es casi quadrado, de vn tiro de piedra, esta cercado de vn muro alto, y dentro ay vna fuente en la qual dizen, que la Virgen Maria Señora nuestra lauo al Niño Iesus y sus santissimos pañales: desta fuente se riega el balsamo, y cerca del hizieron otro poço, o dos, de los quales sacan agua con bueyes, los quales desde el Sabado a medio dia hasta el Lunes al amanecer, no quieren sacar agua aunque mas los apaleen, como han prouado muchas vezes: y el balsamo lo cultiuan Christianos, porque si lo cultiuassen infieles, no daria tal licor, como dizẽ.

El

El balsamo tiene las hojas la comola ruda, y los arboles del balsamo tienen como tres pies de alto, y en cierto tiempo del año con vn hueso agudo hieren los tales arboles del balsamo a la parte del Sol, y assi mana aquel licor del balsamo precioso. El Soldan, o el Turco lo estima en mucho, y tiene alli muchas guardas. Este balsamo dizen que lo traxo Cleopatra Reyna de Egypto de la tierra Santa, de la viña de Engadi, de donde lo arranco, y traxo a Egypto al dicho lugar. La viña de Engadi donde Salomon, auia plantado el ballamo, traydo por la Reyna Saba, esta cerca de Bethlem, a cinco, o seys millas azia el mar muerto, desde Bethlem se vee el monte donde estaua el tal balsamo. Algunos dizen, que despues que la Virgen lauo los pañales en aquella fuente en Egypto, que luego nacio alli el balsamo, pero esto no se halla en Author autentico, y assi pienso que es fabula. En este huerto del balsamo, donde esta aquella fuente, ay indulgencia plenaria, porque alli dizen que estuuo nuestra Señora.

Y despues deste huerto del balsamo hasta el Cayro ay vn camino muy ameno, y se va por entre huertos. Babylonia la nueua, y el Cayro son casi vna misma ciudad, porque estan juntas a media milla, es grandissima ciudad, dizen que tiene de cerco treynta y tres millas, abundante de todas mercaderias, y mercaderes, ay en ella tanta multitud de gente, que apenas pueden passar por las calles, sino los que van a cauallo: los renegados que ay alli, dizen que son mas de treynta mil: ay alli Moros, Turcos, y Christianos de differentes sectas: ay en ella cauallos y mulos treynta mil, y Camellos que traen agua a la ciudad del Nilo, que passa por alli, diez y seys mil: jumentes para yr a cauallo por la ciudad sesenta mil: tres mil molinos: mezquitas, o oratorios de los Moros, catorze mil, y quarenta yglesias de Christianos: ay catorze mil calles que se cierran de noche, por las mercaderias que ay en ellas. Esta ciudad con lo restante de Egypto tiene ago-

ra el Turco, antes estaua alli el Soldan, y quando ay peste en ella, lo que acaece muchas vezes, por la gran multitud de gente, y por el sobrado calor, suelen morir en vn dia catorze mil hombres y mas. Ay en ella vna yglesia de san Iuan Baptista, y de sus reliquias.

El rio Nilo es grande, como el Po, y otros grandes rios, y sale de madre dos vezes al año, y cubre la tierra de Egypto, porque alli nunca llueue, y por las tales inundaciones del Nilo, queda la tierra de Egypto fertilissima; de tal suerte, que dos vezes al año da fruto, desta manera la cultiuan, porque crece el Nilo casi a medio Março, y queda cubierta toda la tierra, por quinze dias, y despues comiẽça a menguar, y assi en medio de Abril esta ya descubierta y limpia de toda yerua, entonces siembren los Egypcios los granos, y despues toman dos açadones en las manos, y cubren debaxo de tierra la semilla que sobre ella se auia sembrado, y en pocos dias crece y echa espigas, de tal manera, que a medio Iunio ya siegan. Despues crece el Nilo otra vez a medio Agosto, como antes diximos, cubre la tierra regandola, y despues mengua, y assi media do Setiembre bueluen a sembrar, haziendo lo que antes diximos. Tambien aran la tierra con bueyes en algunas partes, y siẽbran como nosotros: quarenta jornadas, o dietas y mas son las q̃ riega el Nilo. Lo dicho es certissimo.

Y mas alla del Cayro a siete millas esta la ciudad dicha Hermopoli, en la qual la Virgen Maria señora nuestra con el Niño Iesus, y con san Ioseph, se dize que estuuo siete años, por la persecucion de Herodes. Y mas adelante esta el desierto de Thebayda, donde passauan la vida san Antonio, y san Pablo primer hermitaño, y otros muchos santos.

De la ciudad del Cayro sobredicha, que esta en Egypto, hasta la ciudad de Gaza, que esta en el principio de la tierra de Promission, ay casi diez jornadas, siempre, o por la mayor parte por arena, y camino sin agua.

Pero

Pero si quisieres venir del Cayro a Alexandria, puedes subir en vna barca, y caminar por el Nilo, y despues de cien millas nauegando, se ofrece el monasterio de san Macharios, donde esta su cuerpo: y a otras cien millas por el Nilo, hallaras a Alexandria en la ribera del mar mediterraneo, donde san Marco Euangelista, y santa Cathalina fueron descabeçados. Despues se va a Damiata, tambien en la ribera del mismo mar, lo qual es azia la tierra Santa, donde Ieremias Propheta fue apedreado, porque prophetizaua a los Iudios la captiuidad, la qual alias se llamaua Thamnas, essa es Damiata.

De Alexandria hasta la isla de Chripre ay quinientas millas, alomenos hasta el puerto de las Salinas.

Del camino de Ierusalem y Iudea a Egypto, y a santa Cathalina al monte Synai, escrito por testigo de vista. Cap. XXI.

DE la ciudad de Ierusalem azia el medio dia a vna jornada, esta la ciudad de Hebron, donde esta la cueua doble, sepulchro de Abraham, y de Sarra, y de Isaac, y Iacob: y alli a vn tiro de ballesta esta el valle de Mambre, y el campo Damasceno, dõde fue criado el primer hombre. Y despues de Hebron baxamos entre el Poniente casi y medio dia a la tierra de los Palestinos, que era region maritima y tierra de Philisteos: y assi a otra jornada de Hebron encontramos con la ciudad de Gaza, o Gazara, harto grande, donde Sanson se mato con los demas. Abrahã, y Loth estauan cerca desta ciudad, quando se apartaron el vno del otro. Es tierra fertil de trigo y pastos. Esta ciudad esta cerca del fin y termino de Iudea, y cerca del desierto de las arenas azia Egypto. De la ciudad de Gaza azia el medio dia toman los peregrinos y los Moros el camino para santa Cathalina, al monte Synai, en el qual camino

mino ay casi catorze jornadas por desierto, de lo qual ya auemos dicho: pero el camino para Egypto desde la dicha ciudad de Gaza, se toma a la mano derecha entre medio dia y el Poniente: por el qual camino se dize que huyo la Virgen Maria a Egypto con el santissimo Niño Iesus, y Ioseph, huyendo de Bethlem. Y a tres leguas de la dicha ciudad de Gaza, se encuentra con el desierto de las arenas, el qual desierto dura ocho jornadas: y este camino para Egypto se llama el desierto de las arenas, por la multitud de las arenas, porque ay alli muchos montes de arenas y sierras, las quales arenas mudan los vientos de vna parte a otra, como ventisqueros de nieue, por lo qual conuiene que los caminantes se guarden de entrar en tal camino, en tiempo turbado de vientos, porque si el viento los coge passan peligro de quedar cubiertos de las arenas y ahogados alli, como muchas vezes acontece, y por esto conuiene lleuar guia por aquel camino. Es cosa marauillosa ver tanta multitud de arenas, y tan grandes montes, passarlos el viento de vna parte a otra con tãta facilidad. En medio deste desierto de las arenas ay vna ciudad que se llama Catia. Quan pesado aya sido este camino para la Virgen Maria Señora nuestra, puede cada vno considerarlo, pues a los peregrinos, y a los Sarracenos que van a cauallo en camellos, es muy molesto. Y los que parten de la tierra de Promission para Egypto, esperan compañia en la ciudad de Gaza: y de la propria suerte los que van de Egypto a Ierusalem, esperan compañia en otra ciudad de Egypto, que esta cercana ala entrada del desierto, que se llama Salia, porque no osan entrar en el desierto, sino con compañia, por el peligro de las arenas. Cada noche vienen los peregrinos a lugar donde ay agua, y alli ay vnas casas, a las quales llaman como mesones, donde ay algunos Sarracenos sacando siempre agua de poços con caualgaderas, por respecto de los passageros, tienen llenos vnos vasos de piedra, como pilas, y para ello ay cier-

tas rentas para aquellos hombres que estan alli, y no se da alli otra cosa a los que passan, sino aquella agua, la qual se da a todos los passageros, y no se vende. En este desierto solo ay palmas fructiferas como huertos, las quales poseen muchos Sarracenos, y al mes de Octubre tienē las tales palmas maduros sus frutos, esto es los datiles.

Y en este desierto, que es camino para Egypto y Palestina, huuo antiguamente muchos monasterios y calas de Santos padres hermitaños, como se lee en las vidas de los santos padres, los quales lugares agora estan llenos de arenas. Esta mudança no puede ser sino por embidia del demonio, permitiendolo Dios.

Y assi passado aquel desierto de ocho jornadas, llegamos a la tierra poblada de Egypto, y en primero lugar a la ciudad llamada Salia, la qual esta a la entrada de Egypto, dō de dizen que Abraham nego ser Sarra su muger: y de alli se toma el camino azia el Cayro, o Babylonia la nueua, que es lo mismo. Despues a vna ciudad que se llama Bermei, y de ay otra ciudad llamada Camico, que es a diez millas, o tres leguas del Cayro, o Babylonia, metropoli de Egypto, y muy grande ciudad, do residia el gran Soldan. En esta via a la mano derecha, hasta quatro millas de el Cayro, apartada de la via media milla poco mas, o menos, es la viña del Balsamo, que se llamaua la Escriptura sacra *Vinea Engadi*, la qual estaua cerca de Bethlem. Y alli ay vna fuente que se llama de nuestra Señora, de la qual agua se riega el balsamo, y alli ay vn oratorio con lampara de los Sarracenos, porque tienen muy gran deuocion a su modo. Y con aquella agua se lauan los peregrinos y Sarracenos, porque se dize, que estuuo alli la Virgen Maria, con el Niño Iesus, y que el escaruando con su dedo la tierra hizo que manasse alli aquella fuente. Y solo este poço, o fuente es de agua dulce, y todos los poços que ay al derredor, y en el Cayro son casi salobres: y assi el balsamo no se riega sino con esta agua. Y cerca de esta agua ay vna her-

hermosa casa del Soldan, o del gran Turco, y alli cerca ay vna villa, o aldea de los Sarracenos. Y esta viña, o huerto del balsamo sera en quantidad media alançada de viña. Esta cercado de adobes de tierra y cañas, y vn Moro la guarda con su muger, y los arboles del balsamo son semejantes al lentisco en el hastil, o ramas, y en la hoja, excepto que la hoja del balsamo es vn poco mas redonda: son altos los arbolitos del balsamo, el que mas, como vn hombre de pequeña estatura, y otros menos: estan puestos a manera de viña. El modo de sacar el balsamo de estos arboles es este: Ponen al pie del arbol algun vaso de vidrio, y cortan la corteza, o arrancan vna hoja, y luego empieça a correr aquel preciosissimo licor gota a gota: assi que, el licor del balsamo, o el dicho balsamo, que es lo mismo, sale de entre la corteza y el hastil, o del madero del arbol, que es lo proprio, porque con la vña que toquen y corten aquella corteza, luego comiençan a salir gotas de aquel licor del balsamo, cuyo valor es tanto, que sin el no se puede hazer la Chrisma, como parece del derecho Canonico.

Y assi llegados a la gran ciudad del Cayro, q̃ es cabeça de Egypto, y segũ el vulgo es delas mayores del mundo, y el Cayro y Babylonia la nueua hazẽ vna misma ciudad: pero dela puerta q̃ va a Ierusalẽ, q̃ es al norte, hasta el vltimo dela ciudad de Babylonia, que es al medio dia, creo q̃ sera vna grãde legua de trauesia, no mas, y es lo mas largo dela ciudad del Cayro. Esta es la cabeça de Egypto, do residia Pharaon: aqui fue traydo Ioseph, quando fue vẽdido por sus hermanos, y fue puesto en la carcel, y aqui son los graneros de Ioseph, con que reparò toda Egypto, en tiempo de aquella grande hambre, los quales son tres, el vno mayor q̃ el otro, y son de canteria a manera de diamantes, y son tan grandes, que de grande distancia parecen a manera de mõtañas, o sierras: y cerca delos muros desta ciudad passa el Nilo, que en la sagrada Escriptura se llama

Gion, vno de los quatro que salen del Paraysso terrestre, el qual riega toda Egypto, el riego del qual es assi: El comiença a crecer en vn dia señalado, y cada dia ya conocen lo que ha de crecer en año bueno, o en año malo: assi que en tres meses es su crecer y descrecer, que son Agosto, Setiembre y Octubre: su riego no es por acequias, sino que se estiende a manera de mar por la mayor parte de Egypto, en tal manera, que las naues, o barcas del Cayro, y de toda aquella tierra andan con remos y velas casi toda Egypto, y los lugares y villas de Egypto estan assentados assi en alto, y quedan en saluo a manera de isla, y vereys las palmas puestas en el agua hasta los datiles y hojas, y despues el agua se buelue menguando a su lugar: y estando ya la tierra harta siembran y cogen. Y este rio despues de la creciente, es como Guadalquiuir en Seuilla, o mayor que Ebro en Cataluña. Aqui son los crocodillos animales de agua, a manera de lagartos de quinze palmos, como vimos semejantes azia los Indios Occidentales.

En esta ciudad del Cayro a la parte que es Babylonia, ássi al medio dia, estuuo nuestra Señora quando huyo a Egypto, antes bien agora ay vna yglesia muy solemne, q̃ tienen los Griegos, donde estuuo la Virgen, el tiempo que estuuo en Egypto, y aqui dizen que esta el cuerpo de san Zacharias padre de san Iuan Baptista: pero yo vi en Venecia el tal cuerpo en la yglesia de san Zacharias. El qual cuerpo esta con la boca abierta, como que siempre quiere pronunciar aquella alabança, *Benedictus Dominus Deus Israel, &c.* Y en esta estancia y lugar do estuuo nuestra Señora ay indulgencia plenaria. Y a la parte del Nilo, que es a la parte del Norte contra Ierusalẽ, es la tierra de Iesse en Egypto, que es la tierra en la qual Ioseph pidio al Rey Pharaon, que estuuiessen los hijos de Israel, que eran su padre, y sus hermanos y familia: y esta tierra es vezina a la ciudad del Cayro a la parte de Ierusalem. De modo, que

Iacob

Iacob y sus hijos para venir de Bethlem, y de aquella tierra de Iudea a Egypto, vinieron por el desierto de las arenas, y camino sobredicho, y por la ciudad de Gaza entraron azia la tierra de Egypto. Gaza, y toda aquella tierra y partida que cae azia Egypto, y al mar Mediterraneo, era tierra de Philisteos: y para boluer el pueblo de Israel a la tierra de Promission, quando salio de la seruidumbre de Pharaon, si viniera via recta sobredicha, vinieran de Egypto a Ierusalem en onze dias, o doze: mas por la malicia del pueblo de Israel, y su ingratitud, y tambien por mostrar Dios sus marauillas, los lleuo por desiertos, en donde los detuuo quarenta años, hasta que murio mucha parte dellos. Assi que desta dicha tierra de Iesse, de donde auian de caminar a la parte del Norte, para yr a la tierra de Iudea, los hizo boluer nuestro Señor, por la parte casi de medio dia, guiandolos con la nuue y fuego: y Moysen huyendo desta ciudad del Cayro, do estaua Pharaon, al monte Synai, a do moraua su suegro Ietro, por esta via que esta casi al medio dia, y por la misma boluio, quando por mandado de Dios vino del monte Synai a Egypto a librar al pueblo, y por esta misma via vamos los peregrinos desde el Cayro al monte Synai, que seran treze, o catorze jornadas de camino, y no se puede andar sino con mucha cõpañia por la razon sobredicha, y conuiene lleuar sobre los caualios todas las cosas necessarias para el camino hasta el monte Synai, donde esta el cuerpo de santa Cathalina: y anduuimos quatro, o cinco jornadas sin hallar agua para beuer, y por tanto se ha de yr bien proueydo, alomenos de pan y agua: y siempre para este camino se allegan muchos Moros peregrinos, que van a la Mecha, y a los puertos do vienen las mercaderias, y se ajuntan grandes carauanas de camellos, que a las vezes son dos mil y tres mil camellos, y mas y menos, con mucha gente que van a la Meca, y al puerto de la India, donde vienen las naues de la India Oriental con especeria en el mar vermejo, a do

son

son las setenta palmas, o las doze fuentes de agua en el desierto de Elim, donde fueron los hijos de Israel quando salieron del mar vermejo. Assi que si Moysen lleuara el camino dicho, que el fue y vino del monte Synai, y por do van los peregrinos, no auia que passar el mar vermejo, el qual por donde ellos le passaron es de trauesia hasta seys, o siete leguas, y assi passando por la punta del dicho golfo del mar vermejo, vamos por la ribera del dicho mar, siete jornadas, a las vezes vna milla del mar, a las vezes menos, a las vezes mas, y a las vezes los camellos entran por el agua hasta las rodillas. Mas quando los de Israel salieron de Egypto de la tierra de Iesse do morauan, siguiendo la voluntad y señal de Dios, atrauessaron nuestro camino, el qual va contra Leuante do sale el Sol, y ellos tiraron entre el dicho Leuante y medio dia. Dema-manera, que la punta del dicho golfo, o mar, dexaron quatro jornadas a la mano yzquierda, quando dieron sobre el mar, y llegarõ al mar vermejo, eran grandes sierras de ambas manos derecha y yzquierda, y de tras vieron venir la gente del Rey Pharaon contra ellos, y como no tenian remedio de librarse, començaron los de Israel
Exod. 14. a murmurar contra Moysen, diziendo, Y como, no auia harros sepulchros en Egypto, y por esso nos ha traydo, para que muriessemos en el desierto? &c. A los quales dixo Moysen, No temays, y vereys las grandezas que Dios ha de hazer oy. Y assi llegando al mar toco con la vara el agua, como Dios se lo auia dicho, y luego el mar se abrio, y assi passaron los de Israel entre las aguas camino de seys, o siete leguas (como dixe) de trauiesa, hasta passar a la otra parte, que era el desierto de Sur, y Pharaon y su gente se ahogaron en el mar: y de ay se fueron al desier-
Exod. 15 to de Elim, donde cantaron aquel cantico, *Cantemus Domino glorioſe enim magnificatus eſt, &c.* Y los peregrinos dormimos vna noche en este mismo lugar de Sur, do salieron del mar vermejo los de Israel: y dizese Vermejo,

porque

porque la tierra debaxo del agua y riberas es vermeja, que la agua suya es como del otro mar. Y assi prosiguiendo los de Israel, llegaron al desierto de Elim, do estan las setenta palmas, y doze fuentes de aguas. Y deste lugar, quanto vn tercio de legua esta Marath, do Moysen hizo la agua que era salada, dulce, y agora es tambien dulce, y desta agua tomamos los peregrinos, y hinchimos nuestros odres que lleuauamos en los camellos, y aqui esta vn pueblo de Christianos Griegos de hasta cien casas, dicho el Toro, y aqui es el puerto de la India, y se descarga toda la especeria que viene de la India, y de aqui se reparte por muchas partes, como a Damasco, Alepo, al Cayro, Alexandria, y otras cosas que vienen de Indias: y desde aqui de Elim vamos al desierto de Sin, que es entre Elim, y el desierto de Synai: y en este desierto de Sin murmuraron tambien los hijos de Israel contra Moysen, acordandose de las ollas que comian en Egypto. Estos desiertos, o montañas, y las circumuezinas, todas se dizen montañas de Synai, quantas junto estan, y aunque son diferentes, por solo estar casi continuas, como tambien el monte donde esta santa Cathalina, se llama y dize monte de los Angeles, y tambien monte de Synai, aunque entre este monte y el de Synai, passa vn valle entre los dos, quanto vn tiro de ballesta. El monte de Synai es a la parte de Leuante, y el monte de santa Cathalina a la parte del Poniente del valle: a estos y otros montes contiguos con estos, llaman montes de Synai, y se entiende vn numero por otro, singular por plural, y al contrario, y la summidad destos montes se llama la altura y summidad del monte Synai.

Y prosiguiendo los mysterios que estan en torno deste sacro mõte de Synai, sobre el qual Dios dio la ley a Moyses, lo primero se ha de notar, q̃ al pie de vn monte cerca del sobredicho, que solo ay la valle en medio, esta el monasterio de Santa Cathalina, a la parte de Leuante, el qual

es

es bien labrado en quadro a modo de fortaleza, porque en todos estos desiertos de Synai, no ay lugar alguno, saluo toda la tierra esta poblada de Alarbes, que viuen en tiendas y cueuas, sin Dios, ley, ni Rey, aunque son sugetos al Soldan, agora despues de preso y muerto el Soldan de Egypto, son gente essenta: y este monasterio por el peligro que ay tiene puertas de hierro, y estan encomendadas a ciertos capitanes y cabos de Alarbes, para que los defiendan de los otros, y los pagan bien, y con todo esso no dexan de fatigarlos siempre, y importunar y demandar muchas cosas, porque son gente pobre, y assi estan ay los Religiosos casi en continuo trabajo. Ay en este monasterio hasta treynta, o quarenta monges, o religiosos de san Basilio, son Griegos, y labran de sus manos muchas cosas, tienen renta en el Cayro, y en otras partes, y su Abad esta en el Cayro, el qual les prouee de harina, y otras cosas necessarias. Ay en este monasterio vna solemne yglesia, en cuya capilla esta el cuerpo de santa Cathalina virgen, en vna arca de alabastro blanco, sobre vn altar, el qual dicho cuerpo no es entero, saluo los huessos, cabeça y todos los miembros, excepto el braço derecho con la mano y vn dedo, en el qual esta vn anillo de oro: assi que este braço esta cõ el cuero y carne seca, los quales miembros y huessos los peregrinos besan y tocan quando abren la dicha arca, que es despues de Maytines, comunmente van los dichos monges en procession y cirios encendidos, cantando al modo Griego, y los peregrinos vno a vno llegan despues de buen rato que han estado arrodillados, y allí cerca del mismo sepulchro el Prelado y otros siempre miran do, para que los peregrinos no lleuen nada quando adoran y besan los dichos huessos. Tras esta capilla en la misma yglesia ay otra capilla mediana, en la qual entran los peregrinos y los monges tambien descalços, porque es lugar do Moysen vio arder la çarça, y le dixo Dios, Descalçate los çapatos, &c. ay esta el santo Moyses y la çarça pintados;

tados: en estos lugares ay indulgencia plenaria. Y en el mismo monasterio, alto en el sobrado, esta vna a manera de capilla para los peregrinos Latinos Sacerdotes, para dezir Missa, q̃ se dize de Santa Cathalina, porque los Griegos no han por bien, que nosotros los Christianos digamos Missa en su yglesia. Y fuera desta yglesia a vn tiro de piedra es el lugar do los hijos de Israel y Aaron hizieron el bezerro: y ay cerca de otro tanto es el lugar do Moyses quebrò las tablas de los Mandamientos, baxando del mõte Synai, viendo la injuria que hazian contra Dios. Y a la parte del Norte deste monasterio a vna milla, es el lugar do murieron veynte y tres mil hombres, por el dicho pecado del bezerro, quando Moyses les mando tomar armas, y mando, que el hermano no perdonasse al hermano, ni el hijo al padre: este lugar se llama el cimenterio de los Iudios. Deste lugar contra el Norte, a dos tiros de ballesta, ay vna sierra pequeña, do estaua Moyses las manos leuantadas al cielo, quando Iosue peleaua contra Amalech: y esta ay cerca el campo do era la pelea: y al pie del monte junto a este lugar es, do la tierra se abrio, y sorbio a Dathan y Abiron.

Y del dicho monasterio a la parte del medio dia el valle arriba, esta el monte, que oy se dize de Moysen, es a vn tercio de legua, donde Moysen andaua con las ouejas de su suegro Ietro, quando vido la vision de la çarça sobredicha. Y deste monte de Moysen azia el medio dia, contra el mar vermejo a cinco leguas, parece la estancia del beato san Antonio claramente. Todos los mysterios dichos son a la rayz del monte Synai a la parte de Leuante. A la metad del monte Synai por do nosotros subimos desde el monasterio de santa Cathalina, digo que a la metad desta subida del monte Synai esta la estancia do estuuo Helias Propheta, en donde Dios le mantenia por ministerio del cueruo, y en la sumidad deste monte ay vna yglesia deuota, en la qual dizen missa los peregrinos sacerdotes, si su-

ben consigo recado del monasterio.

Y a la esquina desta yglesia, a la mano yzquierda de la capilla mayor contra el Oriente, es el lugar donde Dios dio la ley a Moysen: el qual lugar es deste modo: Es vna fortissima peña enel suelo baxo, y es otra peña muy grãde encima della, assi que entre peña y peña no auia mas distancia ni lugar, sino quanto el cuerpo de Moyses cabia tendido, en la forma que vn hombre esta echado en vn lecho al largo, la cabeça contra el medio dia, los pies contra el norte: delante la cabeça de Moysen quanto vn passo, se le aparecio nuestro Señor, o su Angel en aquella terrible vision, y espantado acometio a leuantarse, y la peña de encima le recibio en si, de la manera que la cera blanda recibe la impression del sello, y assi Moysen quedo en la peña metido, hincado de rodillas: en la qual impressiõ se amoldan, o meten los peregrinos por deuocion. Assi que ay esta la forma de aquel justo varon, conuiene a saber, la forma de braços, codo, cabeça, y de todo el cuerpo, hasta las piernas. Es lugar de deuocion, contemplando el lugar de la escuela, do Dios era el Maestro, y Moyses discipulo, y la licion la doctrina diuina. Sobre este monte, en la sumidad, esta vna linda cisterna, cerca de la dicha yglesia, en la peña viua, de muy excelẽte agua: y el monte de santa Cathalina es tan alto como este, sino que no es tan pesado en la subida y baxada, ni tan peñascoso, en la sumidad del qual fue puesto el cuerpo de santa Cathalina, quando los Angeles lo truxeron de Alexandria de Egypto, que dista deste monte casi veynte jornadas. En este lugar tan alto, fue hecha vna yglesia que durò por muchos años, en la qual estuuo muchos años el cuerpo de santa Cathalina en vn sepulchro de marmol, del qual cuerpo santo, grandes tiempos manò licor, agora ni el cuerpo esta en este lugar, ni el cuerpo mana licor, porque fue trasladado abaxo al dicho monasterio, y en este lugar de encima ay indulgencia plenaria. Y assi, en el lugar donde fue dada la ley a

Moy-

Moysen, tan celebrado en la Escritura sagrada.

En el valle que esta entre estos dos montes, esta el lugar donde hizo penitencia san Onofre. A vn tercio de legua deste lugar de san Onofre, esta la peña q̃ Moyses hirio cõ la vara, y vertio agua por doze partes con grande abundãcia: es vna peña essenta sobre el arena, es como quadrada, en ancho quanto doze pies, y en alto quanto quinze, y por el medio della desde la sumidad casi hasta la tierra fueron hechas doze aberturas, de ancho quanto quatro palmos, y de grueso dos palmos. Aun se veen oy las aberturas, por donde manaua el agua, agora no mana. Tambien esta ay el lugar donde Dios aparecio a Moyses, y le dio la vara, con la qual hizo los dichos milagros. Alli tambien esta el lugar donde Moysen echo la vara en tierra, y se conuirtio en serpiente. Y es ay el lugar de donde Dios nuestro Señor le embio a Egypto para sacar el pueblo de Israel, y traerlo a este monte y desierto de Synai.

A la parte de Leuante destos montes, junto al mar vermejo, quanto quatro, o cinco jornadas, esta aquella casa de maldicion, que se llama la Meca, donde fue puesto el pie, o çancarron de aquel vil Mahoma, que pocos años antes se quemo la casa y çancarron. Tiene se por cierto, aun entre muchos Moros, y Arabes, y lo dizen los renegados publicamente en toda aquella tierra, que el maldito Mahoma se enamoro de vna Iudia, y que se echaua con ella, y los parientes della vna noche lo hallaron con ella, y lo mataron, y echaron su cuerpo en lugares suzios y escondidos, y le arrancaron el vn pie sin cortarlo, y lo dieron a la dicha Iudia, para que dixesse, que estando con ella fue arrebatado, y lleuado al cielo en cuerpo y alma, y que ella viendo esto le echo la mano al pie, y se le quedo en las manos, de manera, que los Moros lo creyeron, y assi lo tienen oy: lo qual lo hizieron los deudos de la dicha Iudia, porque temian

no les viniesse mal por ello, segun que Mahoma era tenido por el pueblo, y desde entonces començaron a honrar el çancarron de Mahoma, hasta que se quemo con la casa de Mecha sobredicha, despues la reedificaron, y la visitan agora como antes, peregrinando los Turcos y Sarracenos. El mismo camino que los peregrinos Christianos hazemos para santa Cathalina desde el Cayro, lleuan tambien los Moros azia la Mecha, hasta que yguaian con este monte Synai de santa Cathalina, y queda al medio dia, y el camino passa hasta cinco leguas desde dicho monte de santa Cathalina. El mar vermejo es vn golfo que viene de Leuante, y entra por la tierra adentro, mar grande, en la forma que entra el Mediterraneo en el puerto de Hercules. Y de lo vltimo, o golfo del mar vermejo hasta el Mediterraneo, no ay sino tres jornadas, poco mas, o menos. El mar vermejo y salado es como los otros mares.

Tornando por el mismo camino a Egypto, venimos despues del Cayro a la ciudad de Alexandria, que fue solemne ciudad, donde antiguamente florecia nuestra Fe, y fue cabeça y fundamento de los santos padres de Egypto, como se lee en las vidas de los santos padres: porque aun agora ay algunos monasterios al derredor desta ciudad, y huuo muchos martyres como san Marcos, y santa Cathalina, y aun esta ay la carcel de santa Cathalina: y a la puerta desta carcel ay dos colunas altas, en q̃ fueron puestas las ruedas de las nauajas, que esta casi en medio de la ciudad. Y otra carcel de santa Cathalina vi en la isla de Chipre en la ciudad de Famagusta la vieja, que antes se llamaua Constancia, porque fue ciudad del Rey Costa, padre de santa Cathalina, y de aqui fue lleuada a Alexandria, que dista de Chipre ciento y setenta leguas, poco mas, o menos.

Desde Chipre hasta Turquia que es tierra firme en la Asia menor azia el Norte, no ay sino seys leguas de mar, y en esta prouincia de Turquia es la ciudad de Epheso: y en esta Asia fueron las siete Igyesias, que fueron siete ciudades,

dades, a las quales S. Iuã escriuio el Apocalypsi desde Pathmos insula, la qual esta junto ala Asia menor tres leguas.

En esta insula Pathmos no moran hombres seglares, sino es, que ay vn monasterio de san Iuan Euangelista, do estauan muchos Griegos monges de la Orden de san Basilio, que viuen con el trabajo de sus manos, y estan aqui seguros, que ningunas personas les dañen, el principal trabajo destos es, hazer ollas para Turquia: en esta Asia menor, o Turquia estaua Troya.

De Candia, o Creta insula hasta Constantinopla por la mar aura ciento y setenta leguas, y mas alla esta la ciudad de Philippi azia Poniente, y la prouincia de los Philipenses, a quien escriuio san Pablo: y mas azia el Poniente esta la ciudad y prouincia Thessalonica, a quien escriuio san Pablo. La ciudad de Athenas es oy vna aldea en la Grecia junto al hismo Chorintiaco.

Longitud y latitud de los lugares principales hasta la tierra Santa. Cap. XXIII.

	Longi. gradus.	Latitu. grad.
BArchinona.	17	41
Perpinanus.	18	42
Narbona.	19	42
Mons pesulanus.	20	43
Auiñonus	22	43
Marsilia.	24	43
Corcica.	29	41
Sardinia.	30	38
Taurinum in Piamonte	30	43
Tridentum	30	45
Genua.	28	43
Mediolanus	28	45
Senæ Senarum	34	42

Roma

	Longitudo.	Latitudo.
Roma.	36	41
Ancona ad mare Adriaticum.	36	43
Venetiæ.	32	45
Neapolis.	39	41
Cicilia.	39	36
Epheſus, vbi Ioannes.	57	38
Rodas inſula.	58	36
Candia.	54	35
Cyprus.	64. & 66. in fine.	34
Antiochia vbi Petrus.	70	35
Tharſus patria Pauli.	67	36
Laudicea.	68	35
Tripolis.	68	34
Beritus, ſeu Beruth portus.	68	34
Sydon, ſeu Saſeto	68	33
Tirus nunc Suro portus.	68	33
Acre, aut Ptolomais portus.	68	32
Iapho, aliàs Ioppe.	66	31
Lidda prope Rama.	67	31
Emaus, aliàs Nicopolis	66	30
Ieruſalem.	67	31
Iericho prope Iordanem	67	30
Mare mortuum.	68	30
Idumea.	65	30
Syna mons longus.	65	29
Sichẽ aut Napaloſa Samaritanæ.	68	31
Sebaſten, nunc Samaria.	65	31
Mare Galileæ.	68	32
Damaſcus.	70	32
Mons Libanus.	69	33
Antilibanus.	70	72
Mare rubrum.	63. medio.	30

LAVS DEO.

DO-

DOCTORIS
DON FRANCISCI
MICHAELIS A PVEYO,
Regij Consiliarij.

Epigramma in laudem Authoris.

TAlia Cosmographi splendent in fronte libelli
Vt mundi referat paruula charta globum
Hæc vrbes orbis, terramque fretumque recurrit
Hæc Lybiam, Solymam, Lambit, & Hesperiam
Hanc si Lector habes, relegensque momorderis vngues
Cosmographum faciet, teque Geometricum
Vis iter insignis Solymæ, vis noscere tractus?
Nosce librum. Terram si cupis ire, sede
Sede, viam carpes, immotus. Lumine librum
Perlustrans. Curres; ne vereare viam.
Talia quis poterat poruo sociare libello
Ni IOSEPH supero prodigus ingenio?
Hic Sophus, Astrologus, Princepsque Geometria, mirus
Cosmographus, sese vincit & ingenio
Nunc Solymæ describit iter; demonstrat, at illud
Non Solymam tantum SESSE. Sed ingenium.



TABLA
DE LOS CAPITVLOS QVE EN ESTE LIBRO SE CONTIENEN.

LIBRO I.

Capitulo I. De la region elementar. Fol. 1.
Cap. 2. De la diuision de la region celeste. 1
Cap. 3. Del mouimiento de los orbes. 2
Cap. 4. Del tiempo del mouimiento de los orbes. 2
Cap. 5. De los circulos y equinoctial. 2
Cap. 6. Del Zodiaco. 3
Cap. 7. De los coluros, de los solsticios, y equinoctios. 4
Cap. 8. Del meridiano. 4
Cap. 9. Del orizonte. 4
Cap. 10. De los quatro circulos menores. 5
Cap. 11. De los tropicos. 5
Cap. 12. De la esphera derecha, y obliqua. 6
Cap. 13. De los parallelos. 5
Cap. 14. De la desigualdad de dias y noches. 6
Cap. 15. Que cosa sea dia y que noche. 7
Cap. 16. De los climas. 8
Cap. 17. De las Zonas 8
Cap. 18. De los eclypses. 9
Cap. 19. Porque tan varia la cara dela Luna. 10
Cap. 20. De la longitud y latitud de las regiones. 10
Cap. 21. De como se ha de medir la longitud y latitud. 11
Cap. 22. De las quatro habitaciones del mundo. 11

LIBRO II.

CAP. 1. En el qual se declaran los terminos del arte Cosmographica. 12
Cap. 2. De la diuision de la tierra para las conquistas 13
Cap. 3. De Europa. 14
Cap. 4. De España. 14
Cap. 5. De Francia. 16
Cap. 6. De la lõgitud de Italia. 19
Cap. 7. De la nueua descripcion de Italia. 21
Cap. 8. De la Grecia. 24
Cap. 9. De la Germania. 25

LIBRO III.

CAP. 1. De Africa. 30
Cap. 2. De la descripcion del Africa menor. 31

TABLA.

Cap. 3. Prosigue la misma descripcion. 32
Cap. 4. De Egypto. 32
Cap. 5. De la Etiopia subEgypto 32
Cap. 6. De la interior Etiopia. 32.
Cap. 7. De la Berberia. 33
Cap. 8. De las prouincias de Moçala y Gambea. 34
Cap. 9. De la prouincia de Casamança. 34
Cap 10. De la prouincia Papais. 34.
Cap. 11. De las prouincias de Africa. 34
Cap. 12. De las islas del mar Mediterraneo. 35
Cap. 13. De la religion y costumbre dela Etiopia interior siquiere alta, y de la inferior. 37

LIBRO IIII.

CAp. 1. De la diuision y confrontacion de la Asia. 39
Cap. 2. De la Moscobia. 39
Cap. 3. Del Imperio de los Tartaros. 40
Cap. 4. Del Imperio de los Chinos. 40.
Cap. 5. Del Imperio de los Indios. 41.
Cap. 6. Del Imperio de los Persas. 41.
Cap. 7. De la Assyria. 41
Cap. 8. Del Imperio de los Turcos. 42.
Cap. 9. De la Licia. 43
Cap. 10. De la Iaria. 43
Cap. 11. De la Ionia. 44
Cap. 12. De Bithinia. 44
Cap. 13. De las Amaçonas. 45
Cap. 14. De Syria. 48
Cap. 15. De la Syria cæloes. 50
Cap. 16. De las tres Syrias dichas Palestinas. 50
Cap. 17. De la segunda Palestina. 50.
Cap. 18. De la tercera Palestina. 51.
Cap. 19. De la primera Arabia. 51.
Cap. 20. De la segunda Arabia. 51.
Cap. 21. De la Samaria. 55
Cap. 22. De la Galilea inferior y superior, y de Phenicia. 56
Cap. 23. De la ciudad de Caphar naum. 56
Cap. 24. De la superior Galilea. 57.
Cap. 25 Del monte Galaad, y los pueblos que estan de la otra parte del Iordan. 57.

LIBRO V.

CAp. 1. Del camino de Roma hasta Chipre, algunas ceremonias de los Griegos, de los

Im-

Imperios del Turco, y educacion de sus Genizaros. 58
Cap. 2. *De la moneda de los Turcos y Sarracenos en la Suria, o Siria, y tierra Santa.* 61
Cap. 3. *Del camino de Chipre hasta Tripol, y de las ceremonias de los Griegos, Iudios y Moros en vestir, y otros actos de la Siria.* 61
Cap. 4. *Prosigue el camino de Tripol a Damasco.* 63
Cap. 5. *Prosigue el camino hasta Alepo.* 64
Cap. 6. *Camino de Alepo a Antiochia.* 66
Cap. 7. *Del camino al Libano y Damasco.* 70
Cap. 8. *De la tierra de Damasco.* 72.
Cap. 9. *Camino de Damasco al mar de Galilea.* 73
Cap. 10. *Viage y buelta a Nazareth.* 75
Cap. 11. *Camino y viage de Nazareth a Ierusalem.* 77
Cap. 12. *Camino del monte Oliuete a Bethania.* 80
Cap. 13. *Estaciones del monte Sion.* 81
Cap. 14. *Prosiguen las estaciones del monte Sion.* 83
Cap. 15. *De la tierra de Bethlem.* 86
Cap. 16. *De la tierra de Hebron.* 87.
Cap. 17. *De las montañas de Iudea.* 88
Cap. 18. *Peregrinacion de Tabor, Tyro, y Sidon.* 93
Cap. 19. *Terminos de la tierra Santa, y de Promission.* 99
Cap. 20. *Peregrinacion de Christo nuestro Señor.* 99
Cap. 21. *Del camino de la tierra Santa al monte de Synai, o santa Cathalina.* 103
Cap. 22. *Del camino de Ierusalem y Iudea, a Egypto y a santa Cathalina al monte Synai, escrito por testigo de vista.* 104.
Cap. 23. *y vltimo de la longitud y latitud de los lugares principales hasta la tierra Santa.* 111.

¶ Fin de la tabla de los capitulos deste libro.

TABLA
DE LAS CIVDADES QVE SE CONTIENEN ENLOS CINCO LIBROS DESTA Cosmographia.

A.

Accaron Fol. 54
Acharontia. 22
Achon. 98
Adama. 55
Adrio. 23
Ajara. 63
Aineta. 70
Alba Pompea. 23
Alba Tiscella. 27
Albenga. 21
Alepo. 65
Alexandria. 8
Alexandria de Egypto. 110
Alexandria de la Palla. 23
Amana. 64
Amberes. 18
Amelia. 21
Amiens. 19
Amoterrodamum. 18
Ampsa. 31
Ana. 76
Anania. 21
Angera. 23
Andri. 22
Anterodo. 50
Antiochia. 50
Apollonia. 32
Aphodisies. 25
Aquilleya. 23
Aquilla. 22
Aquino. 22
Aquiæ. 23
Ar. 51
Ardet. 69
Argel. 33
Arezo. 21
Argos. 25
Arimino. 17
Arimathea. 53
Aueuile. 19
Auiñon. 17
Auersa. 21
Auelino. 22
Augusta Taurinerum. 23
Ascalon. 49
Asculo. 22
Assisi. 21
Astuci. 68
Asti. 23
Astapus. 32
Astarot. 58
Astaboras. 32
Athenas. 25

Axe. 68
Azoto. 54

B

BAbylonia. 103
Babuco. 21
Bactria. 41
Badajoz. 13
Bari. 22
Barce 32
Barcelona. 15
Basilea. 27
Batauorum. 18
Bebagna. 21
Belez de la Gomera. 35
Belitre. 21
Belicastro. 22
Belbech. 70
Belgrado. 28
Bellona. 22
Belisso. 50
Beniuento. 22
Benajmin. 77
Bergamo. 23
Bermei. 105
Berna. 27
Bersabe. 53
Berut. 93
Besech. 55
Bestia. 22
Bethsan. 55
Bethel. 53
Bethlem. 85
Betania 80
Bethsaida. 74
Betulia 8
Bethabara 57
Bezaur. 86
Biblo. 65
Biles. 19
Bir. 92
Bisegli. 22
Biserta. 31
Bisignano 22
Bitteto 22
Bitonto 22
Bolonia 23
Bona. 31
Bonino. 22
Boyano. 22
Borgo di santo sepulcro. 21
Brenia 23
Brindez. 22
Brujes. 18
Bruselas 18
Buda. 28
Bugia 31
Butigella. 88
Bursano. 22

C

CAcon. 76
Cadesberne. 53
Cales 19
Calidonia. 25
Calieut 41
Calui 21
Calentia 73
Chan 64
Cham. 53
Chioggia. 23

Cayro 104
Çamora 16
Camerino. 23
Camentana 21
Cambray 19
Cambalu 40
Campilia 21
Cana 56
Cana de Galilea 75
Canoſa 22
Canoteri 77
Cantomo 68
Cantuaria 19
Capharnaum 56
Capua 21
Capua noua 21
Çaragoça 15
Carrion 33
Carmiuli 64
Carmiro 105
Caſano 22
Caſtro 21
Caſerta 21
Catia 108
Cabo de iſtria 23
Caudegala 71
Cauaxi 21
Celco 23
Celbus 55
Ceſena 23
Ceſim 67
Ceſarea 23
Ceſarea Philipi 57
Ceſarea Paleſtina 55
Ceruia 23
Ceuta 31
Ciene 8
Cillo 22
Cita 21
Cita noua 23
Ciuidal 23
Ciuidad de Belluno 23
Colophon 44
Como 23
Comachin 23
Compaña 21
Compoſtela 15
Conſtancia 16
Conſtantinopla 25
Conuerſano 22
Cormono 23
Cortona 21
Corneto 21
Corintho 25
Cornu 25
Cornelio 31
Coroçain 74
Coſença 26
Coſtana 31
Coſel 64
Cracuvin 40
Cracouia 28
Cremona 23
Cria 63
Crotone 22
Cume. 21

D

Damiata 63
Damaſco 70
Dardania. 44

TABLA.

Dana 66
Dothaim 74
Dioſpolis 42

E

EDiſa 49
Egypto 32
Emaus 54
Enon 57
Epheſo 110
Ephrem 57
Eſparta 25
Eſlon 57
Eugubio 21

F

FAença 23
Famaguſta 60
Fano 23
Faſombruno 23
Farina 33
Feltro 23
Fermo 23
Ferentino 21
Ferandina 22
Fez 31
Florencia 21
Fidena 21
Forli 23
Frisburgum 27
Fuligno 21
Fundi 21

G

GAbaon 54
Gabel 73
Gaza 54
Gaeer 55
Gaeta 21
Galipoli 22
Gelçuli 77
Gedara 56
Gerara 54
Gelenio 92
Geneba 17
Genoua 20
Genezaret 74
Geraro 22
Geſſe 23
Getſemani 24
Gies 39
Giuuenazo 22
Glarena 27
Goa 41
Gomera 33
Gomorra 55
Grado 23
Grauina 22
Grandacuem 18
Gronninga 18
Guarda 33

H

HAlacar 67
Halemodelfo 18
Hebal 55
Hebron 87
Heliopolis 33
Hemer 55
Hermis 32
Hermopoli 104
Hiericho 55
Horta 21
Hoſtia 21

TABLA

I

Iapho 63
Ienuim 97
Ieruſalem 77
Imola 23
Inmero 93
Ioppe 54

L

Lacedemon 25
Laminio 92
Laodicea 68
Lece 22
Lecina 22
Lelio 31
Leju 77
Lerida 15
Liça 63
Lida 63
Liamu 76
Liſimachia 25
Louaina 28
Luba 92
Lucerna 27
Luceria 22
Lugdunum 18

M

Macerata 23
Mazarquiuir 33
Mazagan 33
Magdalo 55
Mahometa 31
Maligñas 18
Maligno 21
Malfetra 22
Mallorca 35
Mambre 54
Mantua 20
Manfredonia 22
Maocharanta 97
Marſella 17
Martealbo 22
Martorana 22
Mariaburgo 28
Marruecos 31
Mara 68
Margath 50
Marapia 63
Marmenita 64
Mathia 22
Matera 22
Maſa 21
Matharea 103
Melfi 21
Melilla 33
Memphis 33
Meneſſe 25
Meroe 8
Merola 33
Meſa 34
Metba 57
Modena 20
Monferrato 23
Monopoli 22
Montegabel 93
Montelione 22
Monteiſcino 21
Monteui 23
Montoua 23
Moſcua 29
Moſcobia 29

Milero. 44
Milan. 23
Mildemburgum 18
Mici 68
Minorvino 22

N

Nacon 56
Nazareth 75
Nain 57
Nambrut 73
Namar 18
Nardo 22
Narni 21
Neapolis 32
Nepe 21
Neptalim 59
Nerin 75
Nola 21
Noli 21
Nouara 23
Norsa 21
Niça 21
Nicastro 22
Nicea 44
Nicocia 59
Nicopolis 54
Nicotera 22
Nidrosia 29
Nucera 21
Nuceria di Paganì 21

O

Oderço 23
Oran 32
Orari. 48. Orea 22
Orineto 21
Otranto 22
Ostruço 22
Osmo 23
Osta. 23

P

Padua 25
Parma 20
Parentio 23
Paula 22
Pauia 23
Pelicastro 22
Perusia 21
Perga 24
Pessaro 23
Persepolis 42
Petra deserta 51
Piambino 21
Piaciencia 23
Pienſa 21
Pisa 21
Pistoya 21
Phasare 69
Phinopolis 25
Philipis 24
Placencia 17
Peçollo 21
Pola 23
Populonia 21
Polignano 22
Praga 26
Ptolemaida 63
Ptolomais 57

Q

Veterqueni 75
Quitpia 31

TABLA

R

Rabbat 51
Rama 92
Ramat 54
Ragusa 24
Rauena 23
Recanate 23
Reggio 23
Reterodamum 18
Rhereal 44
Riete 21
Rijoles 22
Ribello 21
Rode 22
Roma 8
Romaz 71
Rora 16
Roseto 21
Rosano 22
Ruo 22

R

Saba 90
Salia 105
Salona 24
Salope 22
Salerno 21
Saltisburgo 26
Salin 55
Saluzzo 23
Samaria 92
Saona 71
Scafucia 27
Saphet 93
Saphar 98
Sarceli 33
Sarzane 21
Sarsina 23
Sargari 71
Sebenica 24
Sebein 55
Selodorum 27
Semilget 68
Senogalia 23
Sephoris 53
Sernia 22
Sesa 21
Sibai 22
Sida 43
Sidon 93
Siena 21
Siene 32
Silbania 27
Sichem 92
Sinopis 45
Sirene 32
Sodoma 55
Sora 22
San Quintin 19
San Marco 22
Squilache 22
San Euasio 23
Spoleto 21
Strigonia 28
Sulmona 21
Sunachia 73
Suma 21
Suntien 40
Sunicia 27
Surento 21
Susie 41

Suftri 21

T

Tanger 30
Taranto 22
Tarſo 68
Tebas 33
Tebis 32
Telcaliphe 68
Tenes 33
Terranoua 22
Termine 22
Terui 21
Teſalonica 24
Theate 22
Thermodoonta 45
Theſalia 22
Tiberiades 55
Tigurum 27
Tiro 93
Tiuoli 21
Todi 21
Tornai 19
Tortona 23
Torelo 23
Tortoſa de Eſpaña 15
Tortoſa de Aſia 63
Traianopolis 25
Trani 22
Trapouana 13
Trapeſo 45
Trento 23
Tremeſen 33
Tripol 31
Tripol de Suria 62
Trieſte 23
Tricario 23
Triuigi 23
Trigium 27
Troppia 22
Troia 22
Tunez 31
Tuſculanum 21
Turin 23
Tuuea 23

V

Var 71
Vauena 17
Veintemilla 21
Venetia 23
Venoſa 22
Venafri 22
Verona 20
Vercelli 23
Verulo 21
Vicença 23
Viena 26
Vigeuano 23
Vilna 28
Viterbo 21
Vrbino 23
Vria 27
Vs 58
Vſeite 22
Vulgar 29
Vulterrene 21

Z

Zara 24
Zarco 92
Zibile 63

TABLA
DE LOS MONTES
QVE SE NOMBRAN
en este libro.

Alpes 20
Apennino 20
Artemiso 25
Adula 27
Abnoba. 27
Auila 31
Atlante 31
Aytuacal 34
Aguer 34
Acheldelmach 54
Antelibano 57
Adie 94
Bannias 73
Carpatho 30
Calpe 31
Carmelo 50
Cadmos 54
Cancaso 43
Caphet 73
Caluario 84
Cerceto 94
Chimera 43
Endor 98
Elim 108
Eptadelphi 31
Etna 35
Ephraim 52
Efrata 54
Galaad 57
Gione 54
Gelboe 55
Gelu 51
Gargano 22
Giaggio 43
Hemod 41
Hermon 52
Imao 40
Libano 70
Monsoffensionis 54
Monjui 17
Moria 52
Non 34
Niphrates 43
Olimpo 24
Oliueto 38
Ossa 24
Paropanise 41
Parthenio 24
Pirineos 17
Piero 24
Pindo 24
Quorontans 97
Rifeos 30
Seir 32
Sion 78
Silo 54
Sin 108
Sinai 105
Tabor

Tabor 93
Tauro 43
Veſulo 8

TABLA DE LOS RIOS QVE SE nombran en eſte libro.

Arno 20
Arſie 23
Albis 26
Amaſis 26
Ampſaga 31
Ario 42
Abana 50
Arnon 57
Amor 94
Biſchora 29
Boriſthenes 30
Bragada 31
Ceine 10
Cencga 34
Caluz 34
Cambera 34
Chataractes 43
Cedron 53
Ciſon 55
Danabio 24
Drauo 26
Donna 39
Donayluy 34
Ebro 14
Eurimedon 43
Euphrates 65
Ferrore 22
Foglia 33
Faſor 25
Foſar 23
Fiſtula 28
Fumoſo 34
Guadiana 15
Guadalquiuir 15
Garona 16
Gange 41
Garellano 20
Iacob 57
Iordan 52
Indo 41
Lau 21
Lofauto 22
Lico 45
Mino 15
Moſſa 18
Moſſel 18
Macre 19
Macra 20
Mogano 26
Multabia 29
Moſco 29
Maluca 30
Meribe 34
Melas 43
Meandre 43
Mayona 52

TABLA

Nar	20	Somme	1
Necaro	26	Silaro	2
Neper	28	Sarno	2
Nilo	33	Serquio	2
Nubia	33	Santo Domingo	3
Negro	33	Sancti Spiritus	3
Nuño	34	Sala	2
Nharlabach	73	Tanais	2
Oxo	41	Tiber	2
Oroates	42	Teueron	2
Orontes	63	Timeo	2
Piſatelo	17	Treuero	2
Po	20	Tiſſa	2
Phrix	44	Tabico	3
Radano	17	Tartaro	4
Rin	16	Tigris	4
Rubicon	17	Vulcerreno	2
Rheno	18	Vaco	1
Rha	34	Vdine	1
Sano	34	Viſtula	1
Sequana	16	Viſchero	4
Seine	16	Zaire	3

¶Fin de la Tabla.